



Tổng Quản Trị Steve Jobs của công ty máy vi tính Apple hôm 6/6 đọc diễn văn tại một cuộc hội thảo của hãng ở San Francisco, CA. Hôm Thứ Hai Apple loan báo từ nay sẽ dùng bộ xử lý (processor) của hãng Intel cho máy vi tính của họ thay vì dùng bộ phận này của IBM. (Reuters)

NGƯỜI VIỆT

CƠ QUAN TRANH ĐẤU THỜI SỰ VĂN NGHỆ GIÁO DỤC

Tổng Thống Bashar al-Assad của Syria hôm 6/6 đọc diễn văn ở Damascus tại đại hội thứ 10 của Đảng Baath đang cầm quyền. Assad hứa hẹn với khoảng 1,200 đại biểu tham dự đại hội rằng ông sẽ thi hành những cải tổ và diệt trừ tham nhũng. (AFP)



TUESDAY, JUNE 7, 2005

THỨ BA 7 tháng 6-2005 - NĂM THỨ 27 - SỐ 7122 - 25xu

Online: www.nguoi-viet.com

Đọc Trong Số Này

- Việt Nam (A7): Hàng trăm người tại vùng Đồng Bằng Sông Cửu Long uống thuốc trừ sâu rầy tự tử hàng năm.
- Điện Dân (A11): Việt Nam gặp nhiều khó khăn và chưa sẵn sàng gia nhập WTO vào năm 2005?
- Thể Thao (A16): Giải vô địch NBA 2005: San Antonio phải chờ kết quả giữa Miami và Detroit.
- Địa Phương (B1): Dấu vết ngư dân Việt Nam tại làng chài Port Arthur-Kỳ 11: Ngư dân Việt viết trang cuối cùng cho lịch sử của "Ba K."
- Ca Nhạc Điện Ảnh hàng ngày (B10): Ca sĩ Anh Khoa trở lại với CD "Khúc Thụy Dư"- Lịch sử 72 năm của các rạp chiếu phim Drive-In và Fly-In.
- Đời Sống (B11): Giữ gìn vệ sinh nhà bếp.
- Đất Nước và Con Người (C1): Tuổi Trẻ Hiện Đại.
- Rao Vặt (C3): Thông tin thương mại, mua bán, quảng cáo.

Pakistan giao cho Hoa Kỳ một nghi can al-Qaida cao cấp

ISLAMABAD, Pakistan - Hôm Thứ Hai các viên chức Pakistan cho biết Pakistan đã chuyển giao cho Hoa Kỳ một người bị tình nghi là lãnh tụ cao cấp của al-Qaida, Abu Farraj al-Libbi, người bị truy nã vì hai âm mưu ám sát nhắm vào Tổng Thống Pervez Musharraf của Pakistan.

Tiếp trang A4

NEPAL: Mìn nổ dưới xe buýt giết chết 38 người

KATMANDU, Nepal - Một trái mìn đã nổ tung bên dưới một chiếc xe buýt chật cứng người ở miền nam Nepal hôm Thứ Hai, giết chết 38 hành khách và làm bị thương 72 người khác. Đây là một trong những vụ

Tiếp trang A4



Israel kỷ niệm Ngày Jerusalem

Một đám đông người Do Thái phát quốc kỳ Israel phía trước Cổng Damascus trong Cổ Thành của Jerusalem hôm 6 tháng Sáu để kỷ niệm "Ngày Jerusalem," đánh dấu năm thứ 38 của cuộc thống nhất thành phố này và đặt dưới quyền cai trị của Israel theo sau Chiến Tranh Trung Đông năm 1967. (Getty Images)

Mỹ gửi Phụ tá Bộ trưởng Quốc Phòng tới Hà Nội phát triển hợp tác quân sự

BANGKOK 6-6 (TH) - Hoa Kỳ, trong niềm hy vọng tăng cường quan hệ quân sự với kẻ cựu thù, sẽ gửi một viên chức cao cấp Bộ Quốc Phòng đến Hà Nội vào ngày Thứ Ba 7-6-2005 này để thảo luận ở cấp cao.

Phụ tá Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ, Peter Rodman, đặc trách các vấn đề an ninh quốc tế, sẽ có mặt ở Hà Nội từ Thứ Ba đến Thứ Năm, theo lời một số viên chức Bộ

Quốc phòng. "Chúng tôi muốn nói đến sự phát triển mối quan hệ quân sự", theo lời một viên chức cao cấp. Chuyến đi đặc biệt này này diễn ra trước khi Phần văn Khải, thủ tướng CSVN, đến Mỹ khoảng ngày 16-6-05 sắp tới, sẽ đưa những đề nghị gì đến Hà nội không thấy được tiết lộ. Trong một số lần tiếp xúc với báo chí người Việt ở Hoa kỳ dạo gần đây, đại sứ Michael Marine, nói

rằng sẽ không có chuyện bán vũ khí cho CSVN khi được hỏi về mối quan hệ quân sự giữa hai nước. Trước đây, theo một nhân vật từng tham dự vào các cuộc điều đình bí mật từ thời còn TT Clinton thì Hà Nội muốn mua tàu cao tốc để đối phó với các cuộc tranh chấp hải đảo với Trung Cộng. Tuy nhiên, chuyện không thành. Phạm văn Trà, Bộ trưởng

Tiếp trang A4



Tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo tham dự tuyệt thực tại nhà ông Hà Hải tỉnh An Giang trước khi nghe lời dụ dỗ của Công An giải tán ra về, không ngờ bị lừa để rồi bị xét hỏi riêng từng người và bị tịch thu từ máy ảnh, điện thoại, xe gắn máy.

An Giang: Tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo tuyệt thực bị Công An lừa và bị trả thù

WASHINGTON DC. 6-6 - Hơn 200 tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo (PGHH) tuyệt thực ở tỉnh An Giang đã ngưng tuyệt thực

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO HÒA HẢO HẢI NGOẠI

Văn phòng Đại Diện Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo Việt Nam

BẢN TIN SỐ: 871: VP-DD

CSVN TRÁO TRỞ, PHẢN BỘI LỜI HỨA, KÈM KẸP, TRẢ THÙ TÍN ĐỒ PGHH

Nguồn tin nhận được từ Văn Phòng Giáo Hội Trung Ương PGHH Thuận Túy Việt

theo lời hứa hẹn cho "tự do tôn giáo" để gián tán nhưng không ngờ đó chỉ là lời lộng gạt để họ ra về rồi bị bắt. Tin từ trong Nam vào lúc 1 giờ trưa ngày 1) - 4 giờ chiều ngày 04 Thứ Hai 06 tháng 6 năm 2005 (giờ ngày Nam California).

nước chuyển ra cho hay như vậy và được Văn phòng hải ngoại của Giáo Hội PGHH phổ biến qua một bản tin dưới đây:

WASHINGTON - Theo phán quyết của Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ phổ biến hôm thứ Hai 6-6, chính phủ liên bang có thể truy tố những bệnh nhân nào mà bác sĩ của họ kê toa thuốc dùng tối cần sa để giảm đau. Phán quyết này xác định cho dù luật tiểu bang có cho phép, cũng không thể phủ định được luật

Tiếp trang A6

NEW YORK: Các giới chức Hoa Kỳ, Bắc Hàn gặp gỡ nhau

NEW YORK - Các nguồn tin Hoa Kỳ cho biết các giới chức Hoa Kỳ và Bắc Hàn đã gặp gỡ nhau tại New York hôm 6-6, cũng là lần đầu tiên từ gần một tháng qua sau khi Washington kêu gọi Pyongyang hãy trở lại các cuộc nói chuyện về chương trình vũ khí nguyên tử đã bị bế tắc.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ Sean McCormack nói với các nhà

Tiếp trang A4

HOA KỲ: Tối Cao Pháp Viện bác hồ sơ xin dùng cần sa cho bệnh nhân

WASHINGTON - Theo phán quyết của Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ phổ biến hôm thứ Hai 6-6, chính phủ liên bang có thể truy tố những bệnh nhân nào mà bác sĩ của họ kê toa thuốc dùng tối cần sa để giảm đau. Phán quyết này xác định cho dù luật tiểu bang có cho phép, cũng không thể phủ định được luật

Tiếp trang A6



Một binh sĩ Mỹ trưng cho một bé gái Iraq xem bức hình hiện ra trên máy ảnh digital bỏ túi, sau khi đơn vị của anh phá hủy thành công một bom bên lề đường trong một khu phố ở Baghdad hôm 6 tháng Sáu. Chính phủ Iraq hôm Thứ Hai loan báo đã bắt giữ gần 900 kẻ tình nghi thuộc các lực lượng dấy loạn và thiết lập 800 nút kiểm soát trong một chiến dịch kéo dài hai tuần. (Getty Images)

Lực lượng Iraq nới rộng hành quân vào "Tam Giác Tử Thần"

MUSAYYIB, Iraq - Các lực lượng an ninh Iraq hôm Thứ Hai, 6 Tháng Sáu, cho hay họ đã đánh đuổi một số quân nổi dậy ra khỏi Baghdad về phía những thị trấn phía nam của thủ đô, và giờ đây quân chính phủ hy vọng bắt sống nhóm tàn

quân tại nơi đó trước khi họ đủ sức tập hợp lại. Các giới chức an ninh nói rằng cuộc Hành Quân Tia Chớp, được mô tả là cuộc tấn công lớn nhất diễn ra kể từ sau khi Saddam Hussein bị hạ bệ vào năm 2003, đã đẩy

Tiếp trang A6

Nghi can không được tại ngoại hầu tra Dời ngày luận tội nghi can giết Smith Hà và Anita Võ Tranh luận gay gắt về quyền báo chí và sự công bằng của phiên xử

Westminster (CA) - Đứng Sầu, để luật sư biện hộ có thêm thời gian chuẩn bị. Chánh án Thomas M. Goethals nói cùng nghi can luật sư của bị cáo, công tố viên và chánh án, buổi luận tội đầu tiên dành cho nghi can Tanya Nelson đã được dời Sầu, bà có đồng ý về điều này

Tiếp trang A6



Bác STLuis Rubio trình diện với báo chí em bé 13 tháng tuổi Milagros Cerron tại một bệnh viện ở Lima, Peru, hôm 6/6. Bé Milagros được gọi là "Tiểu Ngư Nữ" của Peru vì khi ra đời hai chân dính liền nhau. Cách đây 5 ngày các bác sĩ đã giải phẫu để tách rời hai chân. (Reuters)

Angelina Jolie và Brad Pitt thủ hai vai Jane và John Smith trong phim "Mr. and Mrs. Smith." Đây là tấm bích chương quảng cáo được hãng phim đưa ra hôm 6/6. Phim này sẽ bắt đầu chiếu tại các rạp hát ở Hoa Kỳ từ ngày 10 tháng Sáu. (Reuters)



Periodicals

Gửi Báo Phái Dân Tâm

GIẤY BÁO GỬI BƯU ĐIỆN TẠI HOA KỲ: MỖI NĂM \$168, Sáu tháng \$88, Ba tháng \$48

Tiểu bang Washington:

Tòa giữ nguyên thắng lợi bầu cử cho thống đốc Dân Chủ

WENATCHEE, Wash. - Một vị thẩm phán hôm thứ Hai 6-6, đã giữ nguyên kết quả bầu cử - giành thắng lợi cho Thống đốc Dân Chủ Christine Gregoire - và bác bỏ lời khiếu nại của khối Cộng Hòa rằng cuộc bầu cử vào mùa Thu năm ngoái, là không chính xác và thắng lợi của họ bị đối phương đánh cắp.

Cuộc bầu cử - được quyết định bởi một số phiếu chênh lệch rất nhỏ: 129 phiếu trong số 2.9 triệu phiếu bầu - là một cuộc bầu cử sát nút nhất trong lịch sử Hoa Kỳ. Chánh thẩm tòa Superior Court của Quận Hat Chelan County, ông John Bridges cho biết, trong tổng số phiếu nói trên, người ta phát giác được 1,678 phiếu bầu bất hợp pháp. Thế nhưng ông cũng nói rằng khối Cộng Hòa không chứng minh được rằng ứng cử viên của đảng mình, ông Dino Rossi, sẽ thắng nếu những phiếu bầu bất hợp pháp ấy bị loại bỏ.

Thẩm phán Bridges cho

hay, "Nếu cuộc bầu cử không rõ ràng là vô giá trị, thì khi người dân đã lên tiếng nói, quyết định đó không thể bị tòa án bác bỏ được. Trong vụ này không có bằng chứng nào cho thấy bà Ms. Gregoire đã nhận được phiếu bầu bất hợp pháp."

Bà Gregoire, là người đã nhận chức được 6 tháng mặc dầu vẫn còn sự ngờ vực và tranh chấp, đã cho biết bà bất khốc khi nghe phán quyết nói trên. Bà nói, "Tôi nghĩ rằng đám mây nghi ngờ nay đã tan, và tôi nghĩ đã đến lúc tiểu bang Washington nên được đi tới và bỏ đi để bỏ mọi tranh chấp này sau lưng. Chúng ta không nên trở thành mục tiêu dìm ngó cho cả nước vì một cuộc bầu cử đã xảy ra 6 tháng trước."

Các chính trị gia đảng Cộng Hòa thì hy vọng rằng vị thẩm phán sẽ vô hiệu hóa kết quả bầu cử và sau đó một là tuyên bố ông Rossi thắng cử hoặc là mở đường cho một cuộc bầu cử mới vào mùa Thu.

Ông Rossi cũng đã mở một cuộc họp báo vào chiều thứ Hai. Phát ngôn viên của ông, bà Mary Lane, cho hay, ông Rossi chưa quyết định có khiếu tố vụ này lên Tối Cao Pháp Viện hay không.

Trong thời gian tranh cử, bà Gregoire, bộ trưởng tư pháp 3 nhiệm kỳ, được coi như người dẫn trước ông Rossi, một địa ốc viên và cũng là một cựu nghị sĩ tiểu bang. Tuy nhiên, ông Rossi

thắng cử trong vòng đếm phiếu đầu tiên với số chênh lệch 261 phiếu. Vì thế phiếu bầu phải được đếm lại lần thứ hai bằng máy. Trong lần này, ông vẫn thắng với số chênh lệch 42 phiếu. Thế nhưng, khi đếm lại lần cuối cùng bằng tay, thì bà Gregoire lại hơn 129 phiếu. Đây là một tỷ lệ thắng cử nhỏ nhất trong lịch sử các cuộc tranh cử thống đốc của toàn quốc Hoa Kỳ. (DP)

Thăm dò: Tinh thần tôn giáo của dân Mỹ rất cao so với đồng minh

WASHINGTON - Tinh thần tôn giáo của dân Mỹ rất cao, và đây là điểm khiến Hoa Kỳ khác với dân chúng trong một số nước đồng minh thân cận nhất của họ. Theo một kết quả thăm dò do AP-Ipsos thực hiện, được phổ biến ngày thứ Hai 6-6, thì người dân Mỹ tuyên xưng lòng tin đối với Thượng Đế và thường pha trộn đức tin với chính trị nhiều hơn những người trong quốc gia khác.

Ở Tây Âu, là nơi mà Đức Giáo Hoàng Benedict XVI phản nân rằng tình trạng thế tục hóa đã khiến cho các giáo đường trống vắng ngay cả trong ngày Chủ Nhật, tín hữu ở đây là những người ít quan tâm đến tôn giáo nhất trong số 10 quốc gia được thăm dò.

Chỉ có người Mỹ Tây Co là gần theo sát được dân Hoa Kỳ về việc gắn bó với niềm tin. Thế nhưng không giống như người Mỹ, người Mỹ Tây Co lại hoàn toàn phản đối việc giới tu sĩ vận động các nhà lập pháp. Điều này cũng dễ hiểu, vì quốc gia này vốn có truyền thống chống lại ảnh hưởng của tôn giáo.

Ông Roger Finke, một nhà xã hội học tại Đại Học Penn State, cho biết, "Tại Hoa Kỳ, chúng ta có nhiều tôn giáo hoạt động tích cực để vận động sự tham gia của tín hữu. Đó là một lý do khiến quốc gia này rất khác với các nước khác."

Cuộc thăm dò được thực hiện trong tháng Năm tại Hoa Kỳ, Úc, Anh, Canada,

Pháp, Đức, Ý, Mỹ Tây Co, Nam Hàn và Tây Ban Nha.

Gần như tất cả những người Hoa Kỳ được phỏng vấn đều nói rằng đức tin là quan trọng đối với họ, và chỉ có 2% nói rằng họ không tin vào Thượng Đế. Gần 40% cho rằng các nhà lãnh đạo tôn giáo phải nỗ lực xoay chuyển các chính trị gia. Đây là một tỷ lệ cao hơn rất nhiều so với các quốc gia khác.

Ông David Black, một người đã về hưu hiện ở Osborne, Pa, đã bằng lòng cho phỏng vấn sau khi trả lời thăm dò. Ông Black phát biểu, "Quốc gia của chúng tôi được thành lập dựa trên các chính sách Thiên Chúa Giáo, và các lãnh đạo tôn giáo có bốn phần phải lên tiếng về các vấn đề chính sách công quyền, bằng không thì họ chỉ là kẻ nhu nhược."

Trái lại, 85% người Pháp phản đối, không chấp nhận việc các tu sĩ tham gia hoạt động. Đây là mức phản đối mạnh nhất so với các quốc gia khác. Pháp có những điều luật hạn chế rất nghiêm khắc về quyền phát biểu tôn giáo, và theo kết quả thăm dò, có tới 19% là người vô thần. Nam Hàn là quốc gia xếp hàng thứ hai về số người không tin Thượng Đế.

Úc Châu thì phản đối về sự quan trọng của niềm tin. Còn đối với người Nam Hàn và người Canada, 2/3 cho rằng tôn giáo là trung tâm của đời sống họ. Nhưng dân chúng trong cả 3 nước này rất mạnh mẽ chống lại sự pha trộn giữa tôn giáo với chính trị. (DP)

Anh gác lại cuộc đấu phiếu về hiến pháp Âu Châu

LONDON - Hôm Thứ Hai, Anh Quốc loan báo gác lại việc tổ chức một cuộc trưng cầu dân ý về bản hiến pháp của Liên Hiệp Âu Châu, sau khi cử tri Pháp và Hòa Lan mới đây bác bỏ văn kiện này.

Ngoại Trưởng Jack Straw nói với Viện Dân Biểu rằng Anh Quốc "dành quyền đem dự luật ra trưng cầu dân ý trở lại nếu hoàn cảnh thay đổi. Nhưng vào lúc này không có lý do gì để tiến hành," ông Straw nói. "Một mình Anh Quốc không thể quyết định được tương lai của bản hiệp ước."

Trên khắp Âu Châu, nhiều người coi lời loan báo của Anh như một chiếc đinh cuối cùng đóng lên chiếc quan tài của bản hiến chương Liên Hiệp Âu Châu.

Vài nhà phân tích cho rằng các cuộc bỏ phiếu "không" tại Pháp và Hòa Lan vào tuần trước đã cùng có tiếng nói của Thủ Tướng Anh Tony Blair trong cuộc tranh luận về hình thức tương lai của Âu Châu.

Ông Blair từ lâu vẫn chủ trương cải tổ kinh tế của khối và chống lại các tham vọng kết hợp của Thủ Tướng Đức Gerhard Schroeder và Tổng Thống Pháp Jacques Chirac, những người coi một Liên Hiệp Âu Châu mạnh về chính trị như một đối trọng trên phạm vi toàn cầu với

Hoa Kỳ.

Các viên chức Anh phủ nhận chuyện gác lại cuộc bỏ phiếu sẽ giết chết bản hiệp ước.

Ngoại Trưởng Đức Joschka Fischer nói quyết định của Anh đã không làm ông ngạc nhiên.

Các chính phủ khác của Liên Hiệp Âu Châu, giống như Anh Quốc, đang đứng trước những cuộc trưng cầu dân ý khó thành công. Sau những cuộc bỏ phiếu bác bỏ tại Pháp và Hòa Lan, rất khó mà vận động các phiếu thuận của cử tri.

Thủ Tướng Đan Mạch Anders Fogh Rasmussen nói ông sẽ chờ kết quả của cuộc họp thượng đỉnh Liên Hiệp Âu Châu vào những ngày 16-17 Tháng Sáu trước khi quyết định liệu có tiến hành cuộc trưng cầu dân ý như đã dự tính vào ngày 27 Tháng Chín hay không.

Trong khi đó, Ngoại Trưởng Ba Lan Adam Rotfeld nói với Reuters rằng Ba Lan nên có một cuộc trưng cầu dân ý dù cho Anh gác lại cuộc bỏ phiếu.

"Người Pháp, Hòa Lan hoặc Anh không thể quyết định thay chúng tôi," ông nói.

Nhưng đảng đối lập bảo thủ của Ba Lan, có thể thắng trong một cuộc tổng tuyển cử vào Tháng Chín, đã kêu gọi hủy bỏ các kế hoạch trưng cầu dân ý. (n.n.)

Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam Tin nhanh, đúng, đầy đủ; nhiều bài vở giá trị.

Chỉ có Nhật Báo NGƯỜI VIỆT



BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Blue Cross of California, Blue Shield of California, PacificCare of California, Universal Care, HealthNet, Aetna, MetLife, CNA, Allstate, American Family Life Assurance Co.

Individual & Family Medicare Supplement Group Health Plans PPO, HMO, HSA, POS. Định giá trực tiếp tại baohiemsuckhoe.net

Travel Insurance: baohiemdulich.net

Mọi chi tiết xin liên lạc: Phạm Ngọc Dũng EA, CFP®, ChFC, LUTCF Insurance Lic. #0856485 14541 Brookhurst St., Ste. C2 Westminster, CA 92683 (714) 531-8750 hoặc số miễn phí 1-888-228-8852

TRUST CARPET & TILE **WHOLE SALE** **FREE Local Delivery**

NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẢM GẠCH & LAMINATE

SALE Laminale 8.3MM 20 years warranty **\$1.09/sqft.** 20X20 Porcelain Tiles **\$1.69/sqft.**

16X16 Porcelain Tiles **\$1.49/sqft.** 13 X 13 Porcelain Tiles **99c/sqft.**

BLOW OUT SALE \$1.29 / 1 Sqft

ĐẶC BIỆT Porcelain, new design 2005 mới về tuyệt đẹp

SHOWROOM & WAREHOUSE 15111 Jackson St. Midway City, CA 92655 (Góc Beach Blvd. và Bolsa Ave.) **(714) 890-5725** Fax: 714-890-5735

MỞ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT : 8:00 am-6:30 pm.

MÁY LẠNH XE HƠI

#1 AUTO COMPRESSORS, INC

Auto Air Conditioning Specialists 3721 W. Mc Fadden Ave # 1, Santa Ana, CA 92704 (Đường sau Wienerchnitzel, đi thẳng vào building cuối phía trong)

Xin gọi **Nam (714) 839-4997 Bus.**

CÔNG TY CHUYÊN LẮM MÁY LẠNH XE HƠI CHO CÁC LOẠI XE MỸ, ĐỨC, NHẬT

* Charge gas máy lạnh bằng Computer

* Tìm chỗ xì, sửa chữa nhanh và chính xác.

* Thay và rebuild ống máy lạnh

* Thay và rebuild A/C Compressors

* Sửa chữa máy trở ngại về điện A/C

* Đổi từ ga cũ (R12) sang ga mới (R134a)

Giữ mở cửa: Thứ Hai - Thứ Bảy: 8:30 AM - 6:00 PM

\$14.95 (Giá gốc \$19.95)

Coupon \$5 Off Any Service over \$100

Coupon \$10 Off Any Service over \$200

Bán Wholesale A/C Parts

Ngày báo NGƯỜI VIỆT

14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Marketing) Fax: 714-892-7891 (Biên tập)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: <http://www.nguoi-viet.com>

Xuất bản bởi / Published by NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ tịch, Chairman, Đỗ Quý Toàn - Phó Chủ tịch, Vice Chairman, Đỗ Bảo Anh - Phó Chủ tịch, Vice Chairman, Vũ Quý Hào Nhiên - Thư ký HĐQT, Board Secretary, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Việt Anh, Lê Minh Phong, Đỗ Phương Loan, Tuấn Anthony Nguyễn

Ban Biên Tập / Editors
Đỗ Ngọc Yến - Tổng Giám đốc, President, Chief Executive Officer, Đỗ Việt Anh - Phó Tổng Giám đốc Điều hành, Executive Vice-President, Chủ bút, Editor in Chief, Đỗ Bảo Anh - Phó Tổng Giám đốc Trung Mai, Vice-President, Business Affairs, Vũ Quý Hào Nhiên - Giám đốc Tài Chính - Thư ký Công ty, Chief Financial Officer - Secretary

Tòa soạn Nhật Báo NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Daily News Staff
Đỗ Ngọc Yến - Chủ nhiệm, Publisher, Đỗ Việt Anh - Chủ bút, Editor in Chief, Nguyễn Đồng - Giám đốc Mỹ Thuật, Creative Director, Nguyễn Chinh - Giám đốc Kỹ Thuật, Technical Manager, Nguyễn Khả Lộc - Giám đốc Phòng Sinh hoạt, Activities Director, Giám đốc Cơ Sở, Facilities Director

Ban Biên Tập / Editors
• Ban Chủ Bút: Các phụ tá chủ bút: Vũ Anh, Phạm Phú Minh, Vũ Quý Hào Nhiên
Thư ký Tòa soạn: Vũ Anh, Các Phụ tá Thư ký Tòa soạn: Lê Thủy, Trương Ban Tin tức, Phạm Phú Thiên Giáo, Trưởng ban tin tức, Hoàng Khôi Phong
• Biên Tập: Nguyễn Ngọc Minh, Đỗ Khôi Nguyên, Nguyễn Tuấn, Nguyễn Huy, Trần Ngọc Yến, Văn Phan, Nguyễn Nhật, Nguyễn Ngọc Chiến - CNH

Người Việt 2 (English Section)
Thủ Năm mỗi tuần - E-mail: mv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Parkas - News Editor, Cynthia Anh Furey, Duc Nguyen, Ruth Telovich, Vu Quy Hao Nien - Writers, Matthew Chin, Andrew Lam, Annie Mai, Denise Nguyen, Nguyễn Khoa Thái Anh - Contributors, Chinh Nguyen, Danchi Nguyen - Designers, Kiệt Huỳnh - Photographer

Người Việt (ISSN 1056-5124), USPS 022479, started in December 1978, is published daily in Vietnamese with weekly Thursday English Section by Ngui Viet News, Inc., 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. Copyright © 2003 by Ngui Viet News, Inc. All rights reserved. Ngui Viet Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third Class Mail, \$400.00/year by 2-Day Express. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: send address changes to Ngui Viet 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscription call: 714-892-9414.

Thế lực bài đăng báo:
Bãi và có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail nvnews@aol.com. Nền giả FILE (Microsoft Word) ghi rõ đúng nội dung tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, vì không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tài liệu dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bãi và ghi đến nhất báo Người Việt và được đăng theo quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Ngui Viet News, Inc. Bãi và muốn được trả nhuận bút, xin ghi rõ số địa chỉ và cho biết đến thời, địa chỉ liên lạc. Người Việt không đăng những bài viết không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc đến thời liên lạc. Như liệu tiếng Việt do Công Ty Điện Toán Việt.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily circulation: 17,000 copies

VERIFIED AUDIT CIRCULATION AUDIT PENDING

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH VNCR

106.3 FM 14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Thứ Ba 07 tháng 06, 2005.
01 tháng 05 Âm Lịch, Ất Dậu.

5:00 AM - 8:00 AM
05:00 - Trích đoạn đài Á Châu Tự Do RFA
05:15 - Tin Thời Tiết và Giao Thông với Nguyễn Trường
05:30 - Chương Trình "Tiếng Nói Phúc Âm" với MS Nguyễn Thị
06:00 - Tin Đầu Ngày - Nam Cali & Houston
06:30 - Chương trình Thúy Nga
07:00 - Người Việt 2 với Bảo Anh
07:20 - Thông Báo Cộng Đồng & Thương Mại
07:45 - Các mặt hàng Sales tại chợ Á Đông
08:00 - Chấm dứt chương trình phát thanh buổi sáng.

12:00PM - 4:00PM
12:00 - Tin Đầu Giờ - Thời Tiết Nam Cali và Houston Texas
12:35 - Saigon supermarket và Shopping Center
12:40 - Shanghai Photo Studio
12:45 - Chuyện Địa Ốc với Thanh Thảo
01:00 - Tin Thời Tiết với Hồng Nga
01:10 - OC Autohaus với Hồ Lê
01:40 - Century Republic Insurance
02:00 - Tin Đầu Giờ & Thị Trường Tài Chính Trong Ngày
02:03 - Thông Báo Cộng Đồng & Thương Mại
02:30 - Đi chợ Siêu Thị ABC
02:45 - TV Car Rental và Registration Services
03:00 - Người Việt Ngày Mai
03:15 - Dịch vụ Prepaid Long Distance với Việt Nam 84
03:30 - Nói chuyện với ca sĩ Anh Dũng
04:00 - Kết thúc phát thanh

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

FREE CENTURY INSURANCE

AUTO - HOME - COMMERCIAL

TOLL FREE 877-918-1131

9938 Bolsa Ave., Ste. 216, Westminster, CA 92683
(ngay góc Brookhurst & Bolsa)
Email: Fcis@freecenturyinsurance.com

FREE SR-22 FOR DUI DRIVERS if qualify
Miễn Phí SR-22 cho người say rượu lái xe nếu đủ tiêu chuẩn*

FREE Registrations & Records Print Out
Giúp Lấy Hồ Sơ, Bằng Lái, Thuế Lưu Hành từ DMV*

FREE MOST DMV SERVICES FEE
Miễn hầu hết các Lệ Phí Dịch Vụ từ DMV*

FREE STAFF TO AUTO DEALERS, HOME, AND OFFICE FOR YOUR INSURANCE NEEDS
Có nhân viên tới Hàng Bán Xe, Nhà hay Văn Phòng để Lo Bảo Hiểm*

ĐẶC BIỆT:
Mời định cư ở Mỹ, bằng lái mới - XIN GỌI SỐ: (714) 918-1131
Cần mua bảo hiểm với giá hạ nhất - HÃY GỌI NGAY: (714) 918-1132
Muốn RENEW bảo hiểm với giá thấp - NÊN GỌI LIỀN: (714) 918-1133
Bị nhiều TICKETS, ACCIDENTS - PHẢI GỌI GẤP: (714) 918-1134
Bằng lái tốt nhưng giá bảo hiểm cao - CŨNG NÊN GỌI: (714) 918-1135

CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN VIỆT, MỸ, CAM BỐT VÀ MỀM DỄ PHỤC VỤ QUÝ VỊ KHẮP VÙNG

ORANGE, LOS ANGELES VÀ RIVERSIDE COUNTY

GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

TAMMY BUI OFFICE MANAGER Lic. # 0C296408

VĂN PHÒNG ĐĂNG CÁN TUYỂN GẤP MỘT SỐ NHÂN VIÊN CÓ KINH NGHIỆM.

MICHAEL BUI GENERAL MANAGER Lic. Broker # 0896502

*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

Lào trả tự do cho 4 người Mỹ bị cáo buộc "gây rối"

BANGKOK, Thái Lan - một nơi cách Vạn Tượng Cộng sản Lào hôm Thứ Hai 6-6, đã cho biết họ phóng thích 4 công dân Mỹ "gây rối" sau khi câu lạc bộ người này vì đã liên lạc bất hợp pháp với người sắc tộc Hmong, tức người sơn cước từng hoạt động trong quân đội bí mật được CIA yểm trợ trong Chiến Tranh Việt Nam.

Ngoại trưởng Somsavat Lengsavad nói chuyện với báo chí qua điện thoại rằng Lào đã thông báo cho tòa lãnh sự đến đón họ và số người này được gửi qua cầu Hữu Nghị Lào đến Thái Lan.

Phát ngôn viên Yong Chanthathalansy cho biết trước đó bốn người này, thành viên của một nhóm Hmong có trụ sở hoạt động ở California trong Ủy Ban Tim Kiếm Sự Kiện Tại Chỗ, bị câu lạc bộ này Thứ Bảy và bị đưa đến thủ đô Vạn Tượng thẩm vấn.

Nhật báo Nation của Bangkok loan báo điện thoại liên lạc lần chót từ nhóm này gọi cho người lãnh đạo của họ, Ed Szendrey, là từ

Ông Yong cho hay số người này có chiều hướng di tản và gây rắc rối với chức quyền và người dân địa phương là những người báo cáo không bằng lòng hành động này.

Chính quyền cộng sản Lào lên nắm quyền vào năm 1975 sau một cuộc nổi dậy bên cạnh cuộc xung đột của Hoa Kỳ tại Việt Nam, đã cấm người ngoại quốc bên ngoài đến Xaisomboun tức "Vùng Đặc Biệt" phía bắc Vạn Tượng, nơi tàn quân của quân đội kháng chiến Hmong lẩn tránh các lực lượng chính quyền trong nhiều thập niên qua.

Giống Bắc Hàn và Cuba, Lào là ba xứ không hưởng quan hệ ngoại giao với Hoa Kỳ, Lào bị lên án vì phạm nhân quyền của người Hmong. Hàng ngàn người Hmong đã chạy trốn sang Thái Lan trước khi được hưởng qui chế tị nạn ở Mỹ hay ở các nơi khác.



Lễ Chiến Sĩ Trận Vong của Nam Hàn

Tổng Thống Lư Vũ-Huyền đốt trầm hương khi ông dự lễ Chiến Sĩ Trận Vong của Nam Hàn hôm 6 tháng Sáu tại Nghĩa Trang Quốc Gia ở Seoul. Trong một diễn văn đọc nhân dịp này ông Lư hứa sẽ cố gắng hết sức để đạt tới một giải pháp ôn hòa cho cơn khủng hoảng về tham vọng sản xuất vũ khí hạt nhân của Bắc Hàn. (Hình AFP)

Nhật tuyên bố có thể cần Liên Hiệp Quốc xem xét vấn đề Bắc Hàn

TOKYO, Nhật Bản - rằng cần có "một bản tuyên bố của chủ tịch Hội Đồng Bảo An hoặc một nghị quyết, với tư cách như là một đại diện của cộng đồng quốc tế, để nói với Bắc Hàn rằng họ cần phải trở lại với những cuộc thương thuyết càng sớm càng tốt - điều này sẽ có nhiều ý nghĩa về ngoại giao."

Tuy nhiên, Trung Quốc và Nga, hai trong số 5 thành viên thường trực của Hội Đồng Bảo An đã chống lại điều này. Và hai nước đó nằm trong số 6 phe thương nghị chương trình hạt nhân của Bắc Hàn cùng với Nhật, Hoa Kỳ và hai nước Hàn.

Tuy nhiên, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Condoleezza Rice đã làm giảm những cơ hội sớm có quyết định ấy, tuyên bố rằng vòng họp 6 bên vẫn còn hy vọng. Bộ trưởng trưởng nội các Nhật Hiroyuki Hosoda cũng có cái nhìn tương tự, tuyên bố trong cuộc họp báo hôm Thứ Hai, ông tuyên bố có dấu hiệu khích lệ gần đây từ phía Bắc Hàn.

Ngoại Trưởng Machimura nói trong một bài diễn văn

ACE DENTAL

MỞ CỬA 7 NGÀY

* NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA ORTHODONTIST TỪ \$2,500 HAY \$99 MỘT THÁNG O.A.C.
* CÂY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ \$1,995
* FREE POWER BLEACHING - TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ (Trị giá \$500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM

PORCELAIN CROWN from \$325 Reg. \$750	VENEER \$425 Reg. \$900	TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ \$225 Reg. \$500	HÀM RĂNG GIÁ \$400 Reg. \$900	NHỒ RĂNG ĐƠN GIẢN \$45 Reg. \$135	ROOT CANAL \$250 Reg. \$600
---	---	---	---	---	---

714. 754-1888
2502 S. Bristol Street, Santa Ana
(góc Bristol & Warner đối diện Circuit City)

714. 282-2525
2291 N. Tustin Street, Orange
(Đối diện Orange Mall)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates

Hình Luật
(Tất cả tội đại hình và tiểu hình)

Luật Khai Phá Sản
(Chapter 7, 11 or 13)
(trong khu Phát Tài)

14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(714) 799-7714

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Trên 25 năm kinh nghiệm

Criminal Law

UNITED STATES BANKRUPTCY COURT

Bankruptcy

Richard Paul
Attorney At Law

HỌC HÈ / LUYỆN THI SAT

(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212, Trên lầu khu Bờ 7 Món Ăn Hồng

KHAI GIẢNG: 27 / 06 / 05
Lớp: 1 - 12 từ: Thứ Hai - Thứ Năm

Lớp Sáng: 9:00 - 12:00PM
Lớp Chiều: 3:00 - 06:00PM
(SPECIAL MATH PROGRAM)
ENGLISH: Phonics, Grammar, Essay Writing, Reading Comprehension
MATH: K-6, Algebra I&II, Geometry, Trigonometry, Pre-Calculus, Calculus
Physics, Chemistry, Biology

Các lớp học đều riêng biệt
Đầy đủ sách giáo khoa của trường
Đầy đủ tài liệu và viết văn giỏi
Đầy đủ bài học năm mới
Giáo sư dạy đại chúng thực tại các trường công lập.
GIẢM GIÁ ĐẶC BIỆT:
Gia đình đồng học sinh

LUYỆN THI SAT
KHAI GIẢNG: 25/06/05
Thứ Bảy: 10:00 - 6:30PM

- Dạy theo chương trình thi mới nhất
Giáo sư kinh nghiệm chuyên dạy L/ Thi SAT
Thực tập rất nhiều bài thi mẫu chính thức
- Nâng cao điểm thi:
Math, Critical Reading & Writing
- Có lớp LUYỆN THI: SAT II / MATH
BẢO ĐẢM ĐIỂM THI TĂNG CAO

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit

Bad Credit 100% Money Back Guarantee

- Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
- Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
- Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
- Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(trong khu Phát Tài)

Trên 25 năm kinh nghiệm

Richard Paul
Attorney At Law

Xin gọi: **ANTHONY DƯƠNG**
(714) 799-7714

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ
ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monroe,
nằm trong Ngân Hàng First Bank)
(714) 899-2309

Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law

XIN ĐÓN NGHE:
* Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
* Saigon Radio Hải Ngoại: 106.3FM
* Mỗi Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
* Little Saigon Radio: 1480AM
* Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

1. HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:
- Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
- Nợ thu bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
- Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
- Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
2. GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG
- Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ

- Tài sản cá nhân, Lương bổng, tiền hưu trí 401K, IRA

3. LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN
- Adversary Hearings
- Chống lại motion to dismiss
- Lập tức chặn đứng quỹ nhiều của chủ nợ, ngưng thu kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

PHÁ SẢN RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

1. LY DỊ:
- Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
- Ly dị tranh chấp
- Tranh tụng về tài sản và nợ nần
- Tranh tụng về con cái:
* Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
* Tranh tụng về thăm viếng con
- Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
- Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
- Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích.
- Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement.

2. TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG
(Modification of child support or spouse support)
- Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
* Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con.

3. XIN AN LỆNH CÁCH LY
(Restraining order)

LY DỊ RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

DẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và ly dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KINH ĐẢO - LÊ PHÍ THẤP
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - TRỰC TIẾP GẤP LUẬT SƯ

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI
INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: 714-899-7899

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

9061 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683
Lic # QE40853

Bảo Hiểm Xe
Bảo Hiểm Nhà

TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều.
Xin gọi ngay.
Tham khảo Miễn Phí

BlueCross of California
Bảo Hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ
Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

BCC Wireless

Tel: (714) 373-3100

9242 Bolsa Ave. Suite A, Westminster, CA 92683
(Cạnh Phước Lộc Thọ)

Lâu năm - kinh nghiệm - Uy tín

Chương trình Family talk only \$9.99 được free nhiều loại điện thoại khác nhau

Special Black V3

1000 mins anytime
FREE mobile to mobile
FREE night and weekend
FREE long distance and roaming
FREE 5 camera & video phone
FREE gift
For 5 lines

Chỉ \$39.99 For 1 line
* Free 1 Camera Phone
* 1000 mins
* Free long distance and roaming
* Free night & weekend
* Free gifts

Đủ các loại phone đời mới, giá rẻ như bán sỉ

Giá Rẻ Nhất Vùng

FREE Motorola C560 Samsung P730 Motorola A780 Samsung D410 Motorola V3
FREE Nokia 6230 Nokia 6260 Nokia 7610 Nokia 6670
FREE Lowest price in stock

An Giang: Tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo tuyệt thực bị Công An lừa và bị trả thù

Tiếp trang A1
VN) Trung tá Hoàng, công an tỉnh Đồng Tháp, Trung tá Hùng công an tỉnh An Giang, đến tận nơi có cuộc biểu tình và tuyên bố tự thiêu tập thể, thay mặt nhà cầm quyền CSVN, bắt loa phóng thanh khuyến dụ hơn 200 tín đồ PGHH ngưng biểu tình, dẹp bỏ ý định tự thiêu v.v.. tại nhà ông Hà Hải, xóm Đồn Xúc, xã Nhơn Mỹ, quận Chợ Mới, tỉnh An Giang, ai về nhà nấy với lời hứa: Sẽ giải quyết ổn thỏa mọi vấn đề, cho tín đồ PGHH được tự do hành đạo, được tự do tổ chức lễ giỗ.

2)- Với tính tình ôn hòa, hơn 200 tín đồ PGHH nghe lời khuyên và tin vào lời hứa của công an lần lượt về lại tư gia, thì liền sau đó CSVN tráo trở: Cách xa nhà ông Hà Hải chừng 10 cây số, công an chặn các đường ra, xét giấy chứng chỉ nhân dân, xét chủ quyền xe gắn máy, điện thoại di động, máy ảnh v.v.. Có 22 chiếc xe gắn máy hiệu Honda, 50 điện thoại di động, 16 máy chụp ảnh, hai máy quay phim bị công an tịch thu.

3)- Ngày 05 tháng 06 năm 2006:
- Hàng chục công an, bao vây nhà cụ Lê Quang Liêm, nhà tu sĩ Nguyễn Văn Điền, Trần Nguyễn Huân, Nguyễn Phước Hậu, Võ Văn Bửu, Nguyễn Văn Kiêm, Nguyễn Thị Ngọc Lan, Trương Văn Đức.

- Kém kẹp 26 người ký tên vào danh sách tuyên bố tự thiêu tập thể: Phạm Văn Tái, Nguyễn Hồng Đơn, Nguyễn Văn Hùng, Nguyễn Văn Vĩnh, Huỳnh Văn Phiến, Nguyễn Văn Thành, Ngô Thành Tâm, Phạm Văn Khôn, Nguyễn Văn Vàng, Nguyễn Minh Hoàng, Trần Văn Hồng, Tô Văn Mạnh, Huỳnh Hữu Phước, Nguyễn Hồng Hải, Nguyễn Văn Xuân, Bùi Văn Luót, Nguyễn Văn Chừng, Lê Văn Thơm, Lê Văn So, Nguyễn Văn Quý, Dương Văn Toàn, Nguyễn Văn Hoa, Nguyễn Văn Thiết, Trần Văn Nhỏ, Mai Văn Thưng, Trần Văn Phương. Tịch thu điện thoại di động và cắt dây điện thoại nhà.

4) - Lực soát nhà Bà Mai Thị Dung, xã Kiến An, quận Chợ Mới, tỉnh An Giang.

5) - Đập phá nhà ông

Trương Văn Đức, Chợ Vàm huyện Phú Tân, thánh địa Hòa Hảo.

6) - Niềm phong nhà ông Nguyễn Hòa Lạc, Vàm Cống, quận Lấp Vò, tỉnh An Giang. Qua điện đàm 5 giờ sáng ngày Thứ Hai 06-06-2005, cụ Lê Quang Liêm cho biết: "Ôn hòa là đức tính của người tín đồ PGHH, nhưng không khuất phục trước bạo quyền đó là tinh thần đấu tranh của người tín đồ PGHH. Khối tín đồ PGHH thuận tụy sẽ tiếp tục tranh đấu, và sẵn sàng hy sinh tánh mạng vì tự do tôn giáo, vì đạo pháp".

Cụ Lê Quang Liêm khẩn cầu và tha thiết kêu gọi đồng hương, đồng đạo hải ngoại, ủng hộ Khối Tín Đồ PGHH Thuận Tụy trong đại cuộc tranh đấu đòi tự do tôn giáo.

Mỹ Quốc (Nam California) 16 giờ 30 phút chiều Thứ Hai 06 tháng 6 năm 2005

Phan Văn Be, Đại Diện Giáo Hội Trung Ương PGHH Thuận Tụy Việt Nam
Điện thoại : (714) 876-5206 (cell)

NEPAL: Mìn nổ dưới xe buýt giết chết 38 người

Tiếp trang A1
tấn công tệ hại nhất nhắm vào thường dân kể từ khi bùng nổ cuộc nổi dậy của loạn quân Mao-ít vào năm 1996.

Loạn quân, những người đang chiến đấu để lật đổ chế độ quân chủ chuyên chế và thiết lập một chế độ cộng sản độc đảng tại vương quốc nghèo khổ này trong vùng Hy Mã Lạp Sơn, bình thường không nhắm vào thường dân, nhưng các sĩ quan quân đội đã đổ lỗi cho họ.

"Chiếc xe buýt đã cán lên một trái địa lôi do những kẻ khủng bố đặt," một sĩ quan quân đội nói, khi đề cập tới các loạn quân Mao-ít. Chính phủ thường gọi các loạn quân là kẻ khủng bố.

"Cho tới nay chúng tôi đã kiểm điểm được 38 tử thi. Nhiều phụ nữ và trẻ em đã bị giết chết," ông nói bằng điện thoại từ địa điểm.

Vụ nổ đã xảy ra bên bờ một con sông ở làng Madi thuộc quận Chitwan, cứ điểm của loạn quân, cách thủ đô Katmandu khoảng 150 km về phía nam.

Chiếc xe buýt khi đó chật cứng các dân làng, nhiều người ngồi trên mui xe, trên đường tới chỗ làm hoặc tới

các chợ địa phương, các cư dân cho biết.

Một nhiếp ảnh viên của Reuters viếng thăm địa điểm sau vụ nổ đã nhìn thấy các tử thi bị mất tay chân, nhiều người trong số đó là phụ nữ và trẻ em, được xếp hàng trên một lễ đường của con đường bụi bặm.

Các nhân chứng nói sức nổ đã hất tung chiếc xe buýt lên không. Có một cái hố sâu trên đường.

Một sĩ quan quân đội có mặt tại chỗ nói các loạn quân đã cho nổ trái mìn bằng một dụng cụ điều khiển từ xa từ một ngọn cây cách đó khoảng 250 mét.

Không thấy loạn quân lên tiếng nhận trách nhiệm.

Khoảng 12,000 người đã thiệt mạng trong chín năm xung đột đã đưa Nepal và cảnh rối loạn.

Một nhóm nhân quyền đã lên án vụ tấn công hôm Thứ Hai và kêu gọi Liên Hiệp Quốc mở cuộc điều tra. (n.n.)

Pakistan giao cho Hoa Kỳ một nghi can al-Qaida cao cấp

Tiếp trang A1
Phát ngôn viên của ông Musharraf, Thiếu Tướng Shaukat Sultan, xác nhận rằng al-Libbi đã được chuyển giao gần đây, nhưng không nói rõ nơi chốn và thời gian xảy ra.

Vài viên chức đã mô tả al-Libbi như nhân vật số 3 của al-Qaida, sau Osama bin Laden và Ayman al-Zawahri, một bác sĩ người Ai Cập. Tuy nhiên, ông ta hình như không nằm trên danh sách của FBI liệt kê những kẻ khủng bố bị truy nã trên thế giới, và vai trò thực sự của ông ta trong hệ thống al-Qaida cũng tỏ ra mù mờ.

Ông ta đã bị bắt giữ ngày 2 Tháng Năm sau một cuộc nổ súng qua lại ở vùng tây bắc Pakistan.

Một viên chức tình báo nói al-Libbi đã được các viên chức Hoa Kỳ bốc ra khỏi Pakistan trên một chiếc máy bay "một vài ngày trước đây."

Tòa đại sứ Hoa Kỳ ở Islamabad nói họ không có tin tức gì về vụ này.

Các cơ quan CIA, FBI và Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ đều không chịu bình luận.

Hôm 31 Tháng Năm, ông Musharraf đã nói với hệ thống tin CNN rằng Pakistan sẽ giao al-Libbi, một

người Libya, cho Hoa Kỳ.

Trong một cuộc phỏng vấn của báo chí mới đây, ông xác nhận chuyện đó đã xảy ra.

"Đúng, mới đây chúng tôi đã giao Abu Farraj al-Libbi cho Hoa Kỳ. Chúng tôi không muốn những người như ông ta trên đất nước chúng tôi," ông Musharraf nói.

Tại Pakistan, al-Libbi bị truy nã vì bị cáo buộc chủ mưu hai vụ ám sát ông Musharraf vào Tháng 12 năm 2003. Ông Musharraf không bị thương nhưng 17 người đã thiệt mạng trong vụ tấn công thứ nhì.

Không rõ là al-Libbi sẽ bị buộc vào những tội gì ở Hoa Kỳ, hoặc đã có tòa án nào của Hoa Kỳ truy tố ông ta chưa.

Pakistan nói họ đã bắt giữ hơn 700 nghi can al-Qaida kể từ vụ tấn công khủng bố 11 Tháng Chín và đã chuyển hầu hết các nghi can cho Hoa Kỳ. Trong số đó có cựu nhân vật số 3 của al-Qaida, Khalid Shaikh Mohammed, người đã bị bắt giữ vào Tháng Ba năm 2003 trong một vụ đột kích gần Islamabad. Hai người khác được cho là các lãnh tụ của al-Qaida, Ramzi Binalshibh và Abu Zubaydah, cũng đã bị bắt ở Pakistan. (n.n.)

Mỹ gửi Phụ tá Bộ trưởng Quốc Phòng tới Hà Nội phát triển hợp tác quân sự

Tiếp trang A1

Quốc Phòng CSVN hồi ba năm trước cũng từng sang Đại Hàn để đàm phán mua các bộ phận thay thế cho các thiết vận xa M-113 do Mỹ viện trợ cho VNCH mà CSVN chiếm được sau khi chiến tranh chấm dứt 1975. Được biết Hàn quốc được nhượng quyền sản xuất loại thiết vận xa này.

Tháng 11-2004, Trà cũng sang thăm Hoa Kỳ và là viên chức quân sự cao cấp nhất của CSVN qua đây. Người ta cũng không biết nội dung của các cuộc thảo luận.

Tháng bảy năm nay, hai nước kỷ niệm 10 năm thiết lập bang giao. Thứ trưởng Ngoại Giao Robert Zoellick đến Hà Nội hồi tháng trước đến Hà Nội đã khuyến cáo CSVN gia tăng nhịp độ cải cách để có thể cạnh tranh được với Trung Cộng và trở

thành một thành phần trong nền kinh tế thế giới.

Các chuyên viên phân tích thời sự cho rằng sự gia tăng quan hệ quân sự giữa Hoa Thịnh Đốn và Hà Nội có mục đích tạo đối lực chiến lược so với sự gia tăng hiện diện và ảnh hưởng quân sự của Trung Cộng ở trong vùng. Tuy nhiên, một viên chức chính phủ Mỹ nói rằng điều đó cũng sẽ không có nghĩa là Hoa Thịnh Đốn muốn Việt Nam trở thành đối lực của Bắc Kinh.

"Việt Nam vẫn thường rất cẩn thận về chuyện này (tăng cường mối quan hệ quân sự với Mỹ) và chúng tôi cũng không muốn thúc hối." Viên chức cao cấp của Hoa Kỳ nói. "Chúng tôi để nó tự phát triển. Đây là một chương trình dài hạn. Chúng tôi sẵn sàng khám phá nếu nó đến được như thế." Ông ta nói thêm.

Nguyên Bộ trưởng Quốc Phòng William Cohen đến Hà Nội năm 2000, các tư lệnh Hạm đội Thái Bình Dương của Mỹ hàng năm đều có đến Hà Nội. Phạm văn Trà đến Mỹ cùng thời gian với một chiến hạm Mỹ đến thăm cảng Sài Gòn.

Cho tới nay, hợp tác quân sự giữa hai nước chỉ nằm ở phạm vi tìm kiếm người mất tích trong chiến tranh, huấn luyện chống buôn lậu ma túy, các cuộc thăm viếng của chiến hạm Mỹ. Gần đây là một vài lời tuyên bố nói rằng Hoa Kỳ huấn luyện sĩ quan trung cấp cho một ít cán bộ quân sự CSVN.

Trước đây có các tin tức Mỹ muốn bỏ tiền giúp CSVN tân trang cảng nước sâu Cam Ranh và Mỹ muốn sử dụng lại nơi họ từng bỏ nhiều tiền xây dựng cả hải cảng và phi trường. Tuy nhiên, Hà Nội cũng nhiều lần tuyên bố là tàu chiến Mỹ có thể ghé bất cứ cảng nào trừ Cam Ranh. Để tránh sự tức giận của Trung Cộng, Hà Nội cũng nhiều lần nói rằng sẽ không cho nước nào thuê hay sử dụng quân cảng Cam Ranh.

Trong hoàn cảnh tế nhị CSVN phải du dây giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh, chính phủ Mỹ có ý muốn để mối quan hệ phát triển tự nhiên và để Hà Nội lộ ý cho biết họ muốn gì. Một trong những điều mà Hoa Thịnh Đốn cho là hiệu quả để tăng cường hợp tác quân sự lâu dài là đưa Việt nam vào chương trình huấn luyện quân sự quốc tế. Chương trình này đã từng huấn

luyện hay tu nghiệp sĩ quan cho rất nhiều quân đội trên thế giới tại các học viện quân sự Hoa Kỳ.

Một trong những khía cạnh khác của sự hợp tác quân sự là tham dự vào sáng kiến an ninh tình nguyện do Mỹ khởi xướng để ngăn chặn sự phát triển các loại vũ khí hủy diệt tập thể. Viên chức Quốc phòng cao cấp của Mỹ cho hay không có chuyện Hoa Kỳ tính chuyện thiết lập một căn cứ quân sự dài hạn tại Việt Nam.

"Việt Nam có đủ mọi cơ hội để có ảnh hưởng ở trong vùng." Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Donald Rumsfeld nói như vậy trong một cuộc hội thảo ở Singapore hồi tuần trước về an ninh.

NEW YORK: Các giới chức Hoa Kỳ, Bắc Hàn gặp gỡ nhau

Tiếp trang A1

báo tại Fort Lauderdale, Florida, nơi ngoại trưởng Hoa Kỳ Condoleezza Rice đang tham dự cuộc họp của các nước vùng Mỹ Châu, như sau:

"Chúng tôi đã có cuộc họp với các đại diện của Bắc Hàn tại New York, là nơi chúng tôi có đường dây gặp gỡ riêng."

Một viên chức Hoa Kỳ tại Washington, yêu cầu được miễn nêu tên, cho biết đại diện của Hoa Kỳ tại cuộc gặp gỡ này, là Joseph DeTrani, đặc sứ của Hoa Kỳ trong các cuộc họp 6 bên về các tham vọng nguyên tử của Bắc Hàn, và ông Jim Foster, Giám đốc Văn Phòng Triều Tiên của Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, tuy nhiên không biết phía đại diện của Bắc Hàn là ai, và phái đoàn Bắc Hàn cũng chưa có lời bình luận gì hết.

Tính từ tháng Sáu 2004 cho đến nay, không hề có cuộc họp 6 bên nào có liên quan đến các tham vọng nguyên tử của Bắc Hàn, trong đó có Hoa Kỳ, Nhật Bản, Trung Quốc, Nga và 2 miền của Hàn Quốc.

Một viên chức Hoa Kỳ cho biết chính Bắc Hàn đã yêu cầu có cuộc họp ngày 6-6 này, từ hồi tuần qua.

Hoa Kỳ và Bắc Hàn không có bang giao với nhau, nên thường sử dụng "cửa ngõ liên lạc" New York này, để có thể trao đổi tin tức với nhau. (L.T.)

Việt Tranh
Embroidery Art - Custom Frame
Tranh Thêu Tay Đẹp, Mỹ Thuật, Phẩm Chất Cao
GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG
➢ Chuyên sản xuất khung tranh, khung hình sang trọng, nghệ thuật.
➢ Nhận làm tranh thêu, khung hình theo yêu cầu.
Đặc Biệt Tranh Thêu phối hợp lồng vào những khung hình thật đặc sắc

NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE
WWW.NAC.EDU
DENTAL LAB - NGHỆ TỐT NHẤT
Đặc biệt có chương trình trả góp sau khi tốt nghiệp
Cấp Sevis I-20 (F1, M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.
Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.
Giúp học viên đổi Visa từ tình trạng B2, J1 qua F1.
GARDEN GROVE LOS ANGELES
8762 Garden Grove Blvd., #102 2975 Wilshire Blvd., #200
Garden Grove, CA 92844 Los Angeles, CA 90010
Tel: 714-530-9288 Tel: 213-380-7899
Fax: 714-530-9291 Fax: 213-380-7499

99 CARPET
& Designer Floor Coverings
BIG SALE Laminate - \$1.29 / sf 714-839-5091
BIG SALE Wood - \$2.69 / sf 714-337-7447
BIG SALE Tile - 99¢ / sf
BIG SALE Carpet - \$1.11 / sf (installed)
10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683 Mở cửa 7 ngày
(Góc Bolsa & Ward)

Vinet Internet
The fastest way to get Online
Surf up to 5X FASTER!!
Plus Pop-up Blocker!
Free E-Mail Account
Unlimited Internet Access
6 MONTHS FOR \$70
Vinet.com 714-418-0111
10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

ABC-Wireless
9020 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(corner of Bolsa and Magnolia, Next to East West bank, U-Sing Along cũ)
Tel: 714-893-1400
Mọi thắc mắc xin quý khách vui lòng đến tiệm.
\$39.99 For 1,000 mins anytime FREE 1 Camera Phone. FREE roaming & Long Distance
FREE ALL PHONES
FAMILY TALK
Free 4 camera phone + accessories
Free ban đêm và cuối tuần
Free Mobile to Mobile
Free long distance, roaming
Thêm một đường line chỉ \$9.99
Motorola V3 FREE
Nokia 7610, Nokia 6260, Nokia 7260, Nokia 7280, Samsung P735, D500, D415, MPX220

Bank of America Mortgage

Tel: (714) 227-8137
818-502-8858 * Fax: 818-502-8810

TÀI TRỢ TRÊN KHẮP CÁC TIỂU BANG CỦA HOA KỲ
Đặc Biệt Arizona, Nevada, Texas and Florida

80% Paperless
Thủ tục đơn giản
dễ dàng

*** Direct Lender**
*** Lệ phí thấp**

TÀI TRỢ ■ TẢI TÀI TRỢ



THÚY CUNG
Assistant Vice President



TỔ HỢP LUẬT SƯ

BILL TUÂN TRẦN, Esq.



DIVORCE

Child Custody • Child Support • Alimony
Restraining Orders • Modifications
Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUÂN TRẦN**
(714) 992-4999

ACCIDENT



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUÂN TRẦN**
(714) 992-4999

Xin Quý Vị gọi:

LUẬT SƯ BILL TUÂN TRẦN
(Tham khảo miễn phí)
(714) 992-4999

CRIMINAL



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUÂN TRẦN**
(714) 992-4999

	Hazard	
Breakout		
Bolssa		Ward
McFadden		



BILL TUÂN TRẦN

10161 Bolssa Ave., # 202A
Westminster, CA 92683
(trong khu Lily's Bakery)



EROSMAX® (Thần Tình Yêu)

Có công hiệu kỳ diệu kéo dài thời gian làm tình.

Trong cuộc sống của mỗi người hiện nay, đối với mọi việc, con người luôn chú trọng đến chất lượng hơn là số lượng, việc làm tình cũng không ngoại lệ. Chỉ một lần đạt được sự hoàn mỹ trong chăn gối cũng đủ để lại cho nam giới cũng như nữ giới những hồi tưởng lý thú, khó quên. Ngược lại, những cuộc làm tình lờ đờ, không đạt được khoái cảm sẽ khiến đôi bên mất dần cảm hứng về tình dục, không những ảnh hưởng đến sự tự tin của người đàn ông, mà còn ảnh hưởng trực tiếp đến sự êm ấm trong đời sống vợ chồng, cũng như sự mạnh mẽ trong tình cảm lứa đôi.

Về phương diện này, cơ thể người Châu Á chúng ta sinh ra có phần bất lợi. Theo thống kê, thời gian làm tình trung bình của người Âu Mỹ là khoảng 30 phút, còn của người Châu Á chỉ khoảng 15 phút, có thể thấy sự chênh lệch là rất lớn.

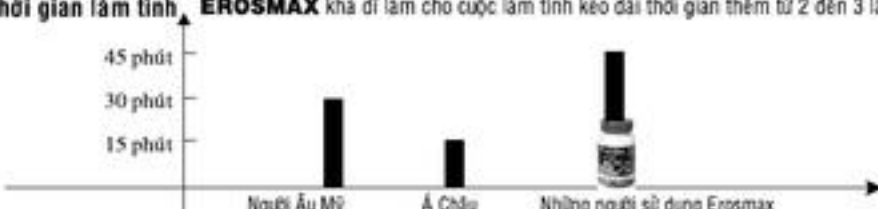
Erosmax (Thần Tình Yêu) được Confidence Inc. nghiên cứu và chế biến, có thể nói là một loại linh đơn có công hiệu kỳ diệu kéo dài thời gian làm tình, nhờ cường hóa thượng thận tuyến, làm nở rộng huyết quản bộ phận sinh dục, tăng thêm lưu lượng máu ở bộ phận này.

So sánh công hiệu giữa EROSMAX và VIAGRA

EROSMAX	VIAGRA
Erosmax với những người bình thường, được chế biến bằng các loại dược thảo cường hóa thượng thận tuyến, không có tác dụng phụ, thích hợp với tất cả mọi người.	Viagra với những người liệt dương, được chế biến bằng chất hóa học kích thích tim có tác dụng phụ, thậm chí có nguy hại đến tính mạng.
Nâng cao dục vọng làm tình, không có phản ứng phụ như thuốc kháng sinh.	Có phản ứng phụ như thuốc kháng sinh
Mỗi ngày uống 1 hoặc 2 viên, có hiệu nghiệm 24 giờ.	Cần uống trước khi làm tình 45 phút.
Hiệu quả đạt được trên 95%, không đạt hiệu quả được hoàn tiền lại.	Hiệu quả không ổn định, không đạt hiệu quả không được hoàn lại tiền.



Thời gian làm tình, EROSMAX khả dĩ làm cho cuộc làm tình kéo dài thời gian thêm từ 2 đến 3 lần.



Đối tượng	Thời gian (phút)
Người Âu Mỹ	~30
Á Châu	~15
Những người sử dụng Erosmax	~45

EROSMAX



Confidence Inc.

phương thuốc thiên nhiên tăng cường năng lực làm tình một cách thần kỳ.

Kéo dài thời gian làm tình
Có trên 80,000 người đã sử dụng
Nổi tiếng trên toàn nước Mỹ

EROSMAX - Phương thuốc khoa học mới nhất, thích hợp cả nam lẫn nữ, được chế biến bằng dược thảo, lần đầu sản xuất tại Hoa Kỳ. Thuốc có công hiệu tăng cường hóa thượng thận tuyến, tăng cường lưu lượng máu, cung cấp cho các bộ vị của bộ sinh dục, kéo dài thời gian làm tình, có tác dụng tăng sự khoái cảm. **Bảo đảm có công hiệu trong vòng 1 đến 2 ngày, nếu không công ty sẽ hoàn lại số tiền, không nhận 1 xu nào cả.**

Điện thoại miễn phí:
1-877-EROSMAX
1-877-376-7629

Hiệu quả nhanh chóng

Điện thoại đặt hàng:
1-800-880-7297

Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
Giờ miễn Đông từ 11AM- 9PM

Không gây tác dụng phụ

Sức mạnh như hùm như hổ

VNI PHÁT HÀNH ĐẠI TỪ ĐIỆN PHÁT AM ANH-VIỆT/VIỆT-ANH. DỊCH VÀ PHÁT AM NGAY TRÊN MÀN ẢNH BẰNG MỘT NÚT NHẤN MOUSE. PHƯƠNG TIỆN TRAU DỐI ANH NGỮ DỄ DÀNG. NHANH CHÓNG TRONG KHI DÙNG COMPUTER.

830,000 thí sinh thi trung học

HÀ TÂY:

Bài giải ném vào phòng thi

HÀ TÂY 6-6 - Trên cả nước, gần 830,000 thí sinh đã dự kỳ thi tốt nghiệp trung học phổ thông ở Việt Nam bắt đầu từ ngày Thứ Hai 6-6-2005 và dự trù kéo dài 3 ngày.

Theo các tin tức từ trong nước, các thí sinh phải thi 6 môn gồm Văn, Vật lý, Hóa học, Lịch sử, Toán và Ngoại ngữ.

Năm nay cũng tương tự như những năm trước, một số người đứng ra "sản xuất" bài giải được gọi là "phao thi" cho các thí sinh có ý gian lận. Lộ liễu nhất là cảnh ném bài giải vào trong phòng thi xảy ra ở huyện Quốc Oai tỉnh Hà Tây.

Theo bản tin báo điện tử VNNet, 14h chiều ngày 6-6-05, hàng trăm người tụ tập trước Hội đồng thi trường THPT Quốc Oai (Hà Tây) để chờ đợi ném bài.

Ghi nhận của PV

ViệtNamNet trong buổi thi thứ hai, môn Vật lý tại Hội đồng này: Tụ tập là những thanh niên, về mặt có "thâm niên" kinh nghiệm trèo tường ném bài. Trong đó, không hiếm người là những phụ nữ trẻ tuổi trên 40, thậm chí cả phụ nữ đang có bầu.

Trong tay không ít người là bút, giấy, điện thoại di động liên lạc, bộ đề môn Vật lý... Họ tụ tập kín cả xung quanh cổng trường THPT Quốc Oai để đợi thực hiện nhiệm vụ... ném bài.

Một SV đang học năm cuối một trường trung cấp ở Hà Nội có em thi tại Hội đồng này cho biết, cảnh tượng chờ đợi, môn thi tốt nghiệp nào cũng vậy và năm nào cũng diễn ra.

Điều ngạc nhiên là đội an ninh vòng ngoài không thấy trong thời gian 30 phút trước và sau khi có hiệu lệnh làm



Trèo lên phía sau phòng thi để ném bài giải vào phòng thi THPT ở Hà Tây.

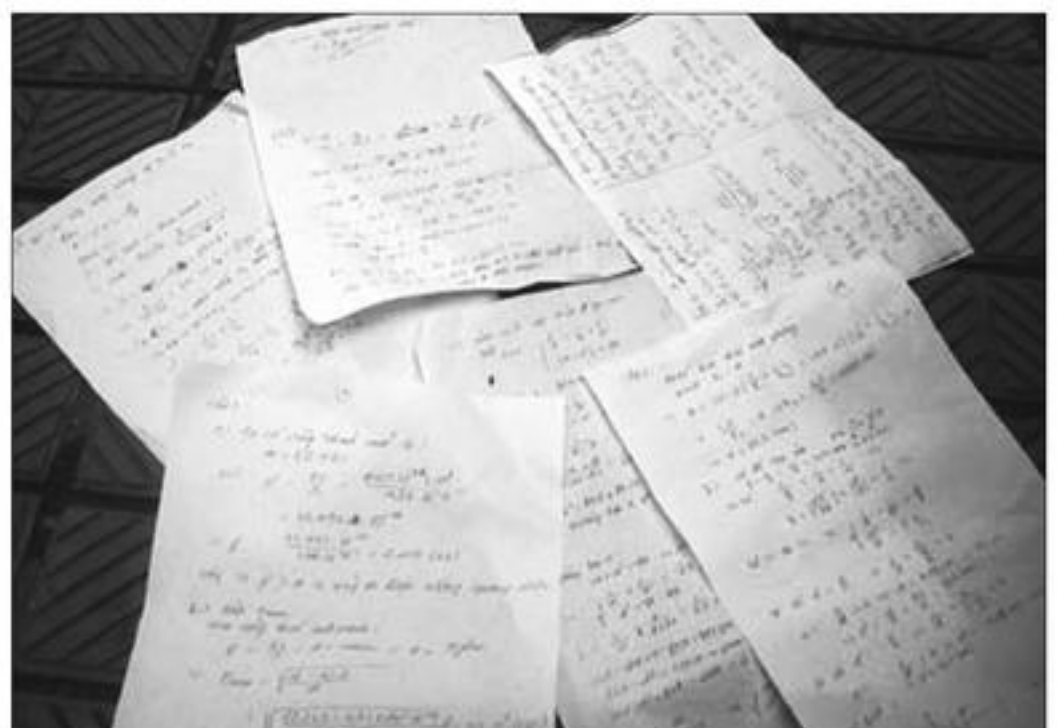
bài. Cảnh tượng nhốn nháo, chạy ngược chạy xuôi chỉ "hoạt động" trong vòng trên 20 phút, để thi môn Vật lý "lọt" ra ngoài. Và khoảng 10 phút sau (nhìn đồng hồ là 3h), các dịch vụ bán lời giải làm sẵn từng câu "mọc" tua bán với giá 10,000 đồng/ Tiếp trang A10

Bắt hàng tạ "phao thi" đại học

HÀ NỘI 6-6 - Giúp thí sinh trong các kỳ thi trung học và đại học qua việc sản xuất "phao" ("bài giải") dường như đã trở thành một thứ kỹ nghệ ở Việt Nam. Theo báo Tin Tức ngày 6-6-2005, đợt khám xét ngày 27/5 và 1/6 của công an phường Bách Khoa, Đống Tâm (Hà Nội) vào các cửa hàng photocopy ở khu vực đã thu được kết quả khá bất ngờ: Hàng tạ phao thi "phục vụ" mùa tuyển sinh ĐH, CĐ năm nay đã bị bắt giữ.

Báo Tin Tức nói rằng ngay trong đợt kiểm tra đầu tiên, tại cửa hàng 22 Tạ Quang Bửu (phường Bách Khoa) đã thu được hơn 1,000 bộ phao thi các khối A, B, C, D.

Tại một số ki-ốt đối diện ký túc xá ĐH Kinh tế Quốc dân (phường Đống Tâm), lực lượng công an đã thu được không dưới 8 tạ phao thi các loại. Tài liệu phục vụ cho mục đích gian lận trong thi cử gồm có các bộ "phao" ruột



"Phao thi" tức bài giải được bán với giá 10,000 đồng một câu trả lời.

mèo và các tập đáp án (đồng thành quyển) các bộ đề thi Trong số tang vật thu giữ tại CA phường Đống Tâm còn có nhiều bộ giáo trình bậc ĐH được đánh máy, photocopy nhỏ để phục vụ cho các kỳ thi của SV.

Theo lời một viên chức Bộ Giáo Dục tại Hà Nội "các bộ phao thi năm nay được in ấn rõ nét và tinh vi hơn, chứng tỏ các đối tượng có sự chuẩn bị kỹ lưỡng". Tuy nhiên báo Tin Tức nói rằng, nội dung của các bộ phao thi hầu hết là các tài liệu cũ, sử dụng các đề thi từ năm 2002, 2003. Nhiều bộ "phao" được ghi là "Sử Thấy", "Văn Thấy" và chú thích: "Đáp án do các thầy giáo của trường... biên soạn", nhằm tạo lòng tin cho người mua.

"Phao thi" rải trắng nhiều sân trường

"Theo báo cáo nhanh của Sở GD&ĐT Hà Nội, ngày thi đầu tiên diễn ra an toàn không có trường hợp nào bị kỷ luật. Tuy nhiên, sau giờ thi các sân trường, hè phố gần đó đều rải trắng phao thi", theo bản tin báo điện tử VNExpress.

Hà Nội có hơn 33,200 thí sinh nộp đơn thi THPT và gần 6,350 thí sinh hệ bổ túc. Ngày đầu tiên đã có 27 học sinh THPT vắng mặt, hệ bổ túc vắng 42.

VNExpress: Chánh văn phòng Sở GD&ĐT Hà Nội Phan Việt Huy cho biết, tối qua dù trời mưa to nhưng

lãnh đạo Sở đã chia thành 3 đoàn đi kiểm tra công tác bảo vệ đề thi và tổ chức thi tại gần 20 hội đồng. Trong ngày hôm nay các đoàn cũng đi kiểm tra khoảng 20 hội đồng thi trên khắp quận, huyện. Các đoàn đánh giá công tác coi thi diễn ra nghiêm túc, không có tình trạng thí sinh và giám thị vi phạm. Tuy nhiên, theo quan sát của VNExpress tại hội đồng thi Bổ túc Đống Đa, trong khi thí sinh làm bài, nhiều giám thị còn tùm tùm nói chuyện, giám thị 1 đi ra ngoài phòng thi.

Tiếp trang A10

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS



PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!



Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ⊗ Bị chủ nợ quấy rầy
- ⊗ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ⊗ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT

12842 Valley View # 207, Garden Grove, CA 92845

(714) 901-2725 1-866-901-2716

www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

16371 Gothard St. # 8 Huntington Beach, CA 92647

www.garciaphan.com

Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC



* Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.

* Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION

MÓN MỚI!

BÒ BÍT TẾT, NGON HẾT BIẾT!

Ăn sang, đãi khách! Bò hạng nhất! Mùi vị tân kỳ!

Chỉ có **\$7.95** 1/2Lb.

* Hủ tiếu Nam Vang kiểu Sài Gòn.

* Cá hấp mỡ hành cuốn bánh tráng rau sống.

* Bánh cuốn trắng tay lừng danh từ năm 1991.

* Bún chả Hà Nội với miếng thịt nướng giòn ngoài mà lại mềm trong.

* Chả giò tôm cua bánh tráng Việt Nam.

TÂN HỒNG MAI RESTAURANT

9856 BOLSA AVE., WESTMINSTER, CA 92683 (góc Brookhurst)

Phone : (714) 839-3788

Mở cửa: 9 AM - 9 PM Nghỉ ngày thứ Ba

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.

TỪ \$100 ĐẾN \$25,000 TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHÂN LỜI TỐT NHẤT!
KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
KHÔNG CÓ CREDIT KHÔNG SAO!



CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.

DOLLARWORKS

Hãy gọi ngay số miễn phí để được pre-approved mượn tiền dựa trên xe bảo chứng, hoặc ứng trước tiền lương!

CarDollars™ Mượn Tiền Xe

Nếu quý vị là chủ xe, quý vị có thể lấy được tiền mặt mà vẫn được giữ xe để lái!

PayDollars™ Ứng Trước Tiền Lương

Chúng tôi có thể ứng trước tiền lương quý vị sớm!

DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
#603-8121

ORANGE COUNTY
(714) 535-9388

LOS ANGELES
(866) 507-LOAN

SAN GABRIEL VALLEY
(626) 274-9537



Việt Nam

Đồng Bằng Sông Cửu Long:

Hàng trăm người uống thuốc trừ sâu rầy để tự tử mỗi năm

CẦN THƠ 6-6 - "Thời gian gần đây, nạn tự tử ở nông thôn nhiều tỉnh khu vực ĐBSCL gia tăng." Báo Tuổi Trẻ cho hay như vậy trong bản tin ngày Thứ Hai 6-6-2005.

Theo bản tin này "Thông kê chưa thật đầy đủ của ngành y tế một số tỉnh thành như Cần Thơ, Hậu Giang, An Giang, Vĩnh Long, Kiên Giang... cho thấy mỗi năm mỗi nơi có đến vài trăm trường hợp phải nhập viện do uống thuốc trừ sâu tự tử (đa phần là những người còn trẻ), không ít người đã tử vong."

Buồn bực, giận vợ

Báo Tuổi Trẻ: Ngồi bên giường con gái đang thiêm thiếp trên giường bệnh tại khoa hồi sức cấp cứu Bệnh viện Đa khoa (BVĐK) Cần Thơ, bà Nguyễn Thị Hiệp, quê ở Tân Quới, huyện Bình Minh (Vĩnh Long), mệt mỏi nói cháu nhập viện đã hơn 20 ngày, sức khỏe có đỡ hơn chút ít so với lúc mới vào, tay chân đã giờ lên được. Bà kể: "Cháu tên L.T.Đ.T., 20 tuổi, học lớp 11, một hôm bị người cô ruột rầy la, bực bội rồi T. lên lấy thuốc trừ sâu uống hơn nửa chai. Gia đình phát hiện đưa đi cấp cứu..."

Sáng 6-6, các bác sĩ trực khoa hồi sức cấp cứu chống độc, BVĐK Kiên Giang, cho hay hiện khoa có đến ba trường hợp ngộ độc thì có hai đang rất nguy kịch. Trên giường bệnh, V.N.L., 26 tuổi, quê ở xã Tân Hội, huyện Tân Hiệp (Kiên Giang), nằm

bất động bên máy thở. Các bác sĩ cho biết L. nhập viện từ hơn năm ngày nay, do uống quá nhiều thuốc trừ sâu nên sức khỏe vẫn còn rất yếu.

Đi của L., chị Trần Thị Mười, cho biết chỉ vì buồn chuyện gia đình chưa chịu cưới vợ cho trong tháng sáu này, hôm đó L. đi uống rượu về rồi mua thuốc trừ sâu uống, hơn một giờ sau gia đình phát hiện đưa vào viện. Năm kế bên là T.V.S., 27 tuổi, ở Sóc Sơn, huyện Hòn Đất (Kiên Giang), nhập viện ngày 2-6. Người nhà cho hay S. giận vợ trong chuyện làm ăn, rồi bỏ nhà đi uống rượu, sau đó tìm đến cái chết.

Sống cũng giảm thọ

Con số của Sở Y tế TP Cần Thơ Năm 2003 các cơ sở y tế trên địa bàn đã điều trị 1,807 ca tự tử, trong đó có sáu ca tử vong. Năm 2004 tiếp nhận 761 ca tự tử, trong đó có ba ca tử vong.

Quý 1-2005 điều trị 237 ca, trong đó 219 ca tự tử bằng nông được.

Tại Kiên Giang, riêng Bệnh viện Đa khoa Kiên Giang năm 2003 tiếp nhận 152 ca tự tử, năm 2004 có đến 262 ca tự tử, có chín trường hợp tử vong (khoảng 90% tự tử bằng nông được).

Tại An Giang, năm tháng đầu năm 2005 có 30 vụ tự tử, trong đó số người chết là 18 người.

Theo bác sĩ Lê Thanh Thiện Vũ - khoa hồi sức cấp cứu BVĐK Cần Thơ, các nạn nhân tự tử thường phải thở máy, mô khí quản, suy não, một số trường hợp phải truyền máu, điều trị dài, tốn kém và dễ bị viêm phổi do nhiễm trùng BV...

Bác sĩ Nguyễn Văn Hùng - phó trưởng khoa hồi sức chống độc BVĐK Kiên Giang - cho biết: Nếu uống quá nhiều thuốc trừ sâu, lại đến BV muộn thì tỉ lệ tử vong rất cao. Dù có được cứu sống, di chứng về sau vẫn khá nguy hiểm, biểu hiện đáng ngại là sau đó các bộ phận ngũ tạng bị ảnh hưởng, dễ bị nhiễm trùng đường ruột, dạ dày, ảnh hưởng thần kinh và đương nhiên sẽ giảm tuổi thọ.

Bác sĩ Đặng Quang Tâm - phó giám đốc BVĐK Cần Thơ - phân tích: "Chất mà bệnh nhân dùng để tự tử thường là hóa chất trong nông nghiệp; đối tượng đa phần là những người trẻ; bệnh nhân cư trú ở khu vực nông thôn chiếm số lượng nhiều hơn so với đô thị. Nguyên nhân dẫn đến tự tử, 80-90% có nguồn gốc từ mâu thuẫn và xung đột gia đình, trong đó nguyên nhân từ rượu khá phổ biến."



Một người tự tử bằng hóa chất được cứu sống.

Buồn tiền giả ở biên giới với Trung quốc

Tiếp trang A8

ở khu "chợ tình". Tôi phải vào cái bàn cuối cùng phía bên trái. Bỏ 2.5 triệu đồng thật vào túi xấp màu đen đặt dưới gầm bàn, rồi lấy túi xấp màu vàng để sẵn bên dưới. "Bảo đảm đủ 10 triệu tiền giả 'xin'. Họ còn khuyến mãi thêm 1 triệu tạo niềm tin". Chúng tôi mạnh miệng như chính gã là đối tác của tôi.

Gã tài xế cười tươi như hoa quay đầu xe với gã cước đất gấp đôi lần đi. Còn tôi thì lại lo! Cả người bạn công an lẫn "kênh" trong giới buôn lậu biên giới đều e ngại khi biết ý đồ của tôi. Họ nói bọn buôn tiền giả hay trở mặt lắm bấy khi

gặp con mồi không phải là "đối tác" lâu dài, nhưng ngại nhất lại là đặc tính của cánh sát...

Tuy nhiên, để Chúng tôi nghỉ ngơi, tôi vẫn ghé lại một tiệm tạp hóa, mua bao xấp đen và bỏ 2.5 triệu đồng tiền thật vào trước mặt gã. 3 giờ chiều, xe về đến Pò Chài, rảo vài vòng rồi dừng xích trước một quán cà phê không tên ở khu "chợ tình". Tất cả quán xá ở đây đều buôn bán xác thịt là chính, nên tôi không khó khăn lắm để tìm thấy ngay cái bàn cuối cùng đã có sẵn gói xấp màu vàng cuộn ở dưới gầm. Chính lúc xe ra góc phố ngồi đợi. Tôi

tiến vào, nhưng chỉ ngồi ở bàn kế. "Kịch bản" được chính dân trong nghề tư vấn là trong trường hợp nào cũng không nên tiếp cận ngay mục tiêu. Nó có thể là bẫy nguy hiểm.

Cô gái mặc áo hai dây óng ả ra chào "hàng", và hình như cũng không biết gì gói xấp vàng. Lúc này, tôi mới để ý thấy hai người đàn ông đang ngồi rí rả uống bia trong góc kín. Tôi lách đầu, bước ra trong ánh mắt bực bội của cô gái. Chúng tôi ra xe đến, ngạc nhiên thấy tôi vẫn cầm gói xấp của mình. "Để lần khác, chưa tin tưởng nhau hay sao mà mấy ông lằng vằng kỳ quá". Tôi làm mặt giận. Chúng tôi tôi thêm 40 tệ tiền "xe chở" và

giả là: "Cẩn thận vậy cũng hay. Lần sau có muốn cứ tìm tôi hà".

Cả trên đường chính thức lẫn các "kênh" cứu vãn biên giới, tôi tiếp tục thử đặt vấn đề mua tiền giả ở Pò Chài, Bằng Tường và "cánh gà" các cửa khẩu Tân Thanh, Hữu Nghị. Thực tế không quá phức tạp như tôi hình dung ban đầu. Thậm chí, qua một vài tên tuổi trong giới làm ăn đường biên "bảo chứng", tôi còn được giới thiệu để nghị thiết lập "thương vụ" lâu dài. Chuyến "hàng" đầu chúng tôi sẵn sàng cho không, nếu tôi chứng minh khả năng tiêu thụ tốt thì tỉ lệ

Tiếp trang A10

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA

Sốt xuất huyết lan rộng ở Đồng Bằng Sông Cửu Long

Tiếp trang A8

Giang, Đồng Tháp. Phần lớn các địa phương còn lại đều có từ 200 đến trên 600 người mắc bệnh.

"Năm nay ở khu vực phía Nam, SXH sẽ biến động và có khả năng phát triển thành dịch lớn trên diện rộng." Báo Tuổi Trẻ thuật lại lời của viên chức y tế.

Tính đến chiều 5-6, tỉnh Sóc Trăng đã có gần 1.150 ca nhiễm và nghi nhiễm SXH. Khoa nhi Bệnh viện Đa khoa tỉnh vẫn quá tải, bệnh nhân và người nhà phải mắc võng, trải chiếu nằm ngoài hành lang. Bệnh viện huyện Mỹ Tú đã kê thêm giường ở ba phòng khám bệnh để bệnh nhân nằm. Trung tâm Y tế dự phòng tỉnh Sóc Trăng đã cử cán bộ phối hợp với các huyện phun hóa chất diệt muỗi và khoanh vùng ổ dịch ở xã Trung Bình (Long Phú) và thị trấn Cù Lao Dung (huyện Cù Lao Dung)... Cần Thơ lập kế hoạch diệt lăng quăng từ thành phố đến xã phường, chi 1 tỉ đồng mua hóa chất diệt muỗi cho 39 xã, phường.

Bác sĩ Nguyễn Minh Tùng - giám đốc Trung tâm Y tế dự phòng tỉnh Bạc Liêu - cho biết đến ngày 5-6 toàn tỉnh đã có gần 200 ca nhiễm SXH. Trong tháng năm, Bệnh viện Đa khoa tỉnh Bạc Liêu đã tiếp nhận và điều trị khoảng 100 bệnh nhân nhiễm SXH nên khoa nhi phải kê thêm 20 giường. Theo bác sĩ Tùng, một bệnh nhi đã tử vong do SXH ở xã Vĩnh Trạch Đông, thị xã Bạc Liêu vì bệnh nặng, sốt độ 3 nhưng gia đình đưa đến bệnh viện quá trễ.



Tượng ở tòa Cửu Long của chùa Biện Sơn đã bị đánh cắp 2 lần, nay phải thay mới.

Vĩnh Phúc: Kẻ trộm mang xe hơi đến chùa "chôm" tượng

VĨNH PHÚC 6-6 - "Táo tợn, liều lĩnh, đó là hành vi của những tên trộm cổ vật ở các tỉnh phía Bắc. Tại chùa Biện Sơn, Yên Lạc, Vĩnh Phúc - một di tích văn hóa được xếp hạng quốc gia với những pho tượng cổ, quý hiếm với niên đại hàng trăm năm, trong vài năm qua, hầu như năm nào chùa cũng bị bọn xấu "viếng thăm". Báo Ngôi Sao kêu lên như vậy trong bản tin ngày 6-6-2005.

Báo Ngôi Sao: Đại đức Thích Minh Pháp, trụ trì chùa Biện Sơn cho biết, từ năm 2001 đến nay, chùa đã mất cắp đến... 3 lần, thậm chí 32 pho tượng cổ, gắn trên tòa Cửu Long (nơi thờ chính trong chùa) đã bị bọn trộm lấy lần thứ hai.

Lần thứ nhất, kẻ trộm đã lấy đi, sau đó công an tìm lại được và trả về chùa. Thế rồi, "ngựa quen đường cũ", chỉ một thời gian sau, kẻ trộm lại tới cuộm đi. Chưa hết, chùa còn mất pho tượng Quan Âm nhiều tay cao tới 1.6 m, mà muốn lấy phải đánh cả ô tô tới để chở.

Mới đây, bọn trộm suýt nữa ăn cắp được hai pho tượng Thích Ca Mâu Ni. Đại Đức Thích Minh Pháp khẳng định: "Xét về giá trị văn hóa, tinh thần thì vô giá, bởi đây là những bức tượng cổ, có niên đại hàng trăm năm nay và đồng bộ với số tượng ở trong chùa".

Táo tợn hơn, tại đình Hoàng Chuế, huyện Tam Dương, Vĩnh Phúc, bọn trộm còn đánh cả xe ô tô vào đình để ăn cắp hai bộ kiệu và 10 bộ chấp kích. Ông Nguyễn Huy Kỳ, người được giao trông nom ngôi đình cho biết, hai bộ kiệu đẹp và rất giá trị. Hàng năm bà con trong làng đều làm lễ rước kiệu theo truyền thống, khi rước phải cần tới 24 người khiêng, vậy mà bọn trộm vẫn lấy cắp ngon ơ. Bây giờ, ngày hội hàng năm, người dân chẳng còn biết rước gì nữa!

Tiếp trang A10



THẤT NGHIỆP TRỞ NGẠI TRONG VIỆC LÀM TƯƠNG LAI BẮP BÈNH

HÃY TỰ TIN, ĐỪNG BUỒN, ĐỪNG CHÁN NẢN

UNITED COLLEGE OF DENTAL LAB TECHNICIAN xin hân hạnh giới thiệu những khoá học được cấp chứng chỉ Dental Laboratory Technician đang thịnh hành và tỷ lệ có việc làm cao nhất nhờ những phương pháp giảng dạy dễ hiểu cho mọi trình độ, thành công và uy tín của trường với những cơ sở nha khoa và hãng xương.

Crown and Bridge Technician
Chuyên Viên Kỹ Thuật Nha Khoa về Mão Răng và Cầu Răng

Ceramic Technician
Chuyên Viên Kỹ Thuật Nha Khoa về Men Răng

- Có lớp ngày và đêm, dài hạn hoặc ngắn hạn
- Có chương trình trả góp không tiền lãi cho mọi học viên
- EDD, NAFTA, TRA, Rehab Vocational, Training Voucher and Company Reimbursement are WELCOME.

Đối thời gian thụ huấn tại trường, chuyển sự nhàn nại, khéo tay của người Việt Nam bằng một nghề vững chắc trong TƯƠNG LAI!

UNITED DENTAL TECHNOLOGY COLLEGE
14550 Magnolia St., #204 Westminster, CA 92683
714-379-8228
www.uniteddentalcollege.com

Grand Opening Special
Bớt \$2,500 cho khóa học dài hạn

Luật Sư - Attorney At Law
KIEU-DIEM NGUYEN
CHUYÊN VỀ LUẬT HÔN PHỐI SA & LƯU ĐỒ

FIRST EUCLID
FAX 714.251.7171

Luật Sư Hình Sự
TÔN CHÍ NGUYỄN
CHUYÊN VỀ HÌNH SỰ & LƯU ĐỒ

CHUYÊN BIỆN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT TAI NẠN THƯỜNG TÍCH, XE CỘ LUẬT PHÁ SẢN

LY DI RẺ NHẤT - TỪ \$295 !!
KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ

Bà KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 839-9229 & (714) 835-3333
4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free: **1. 888. USA-LUAT**

UICO
LIC.0E02018

CÓ NHUẬN HẸNG LỚN NÊN CÓ NHUẬN CHỌN LỰA

SCJ
INSURANCE SERVICES

GMAC Insurance

INFINITY

AUTO INSURANCE

CHUYÊN VỀ BẢO HIỂM XE

QUÍ KHÁCH ĐANG CÓ BẢO HIỂM CỦA CHÍNH PHỦ, GỌI GẤP ĐỂ CÓ BẢO HIỂM RẺ HƠN.
GIÁ RẺ CHO BẢNG LÁI MỚI

Call: 714-741-2008

BẢO HIỂM XE RẺ NHẤT BOLSA

10141 Westminster Ave. Suite # 205, Garden Grove, CA 92843

AIG

Heartbrook

VISA

Việt Nam

HÀ TÂY: Bài giải ném vào phòng thi

Tiếp trang A7

tò photo (tương đương đáp án một câu trong đề).

Đi cùng phóng viên báo Lao Động, nhưng khó khăn lắm chúng tôi mới có được tấm ảnh để minh họa cho cảnh nhốn nháo tại Hội đồng thi trường THPT Quốc Oai. Bởi, chính chúng tôi "dịch mục sở thị" giám thị hành lang cũng dành "bó tay" đứng nhìn các nam thanh niên trèo tường ném bài ngay trước mặt. Không chỉ leo đến cửa sổ tầng một, họ còn "đu" lên cả lan can tầng hai của Hội đồng để tuồn đáp án vào phòng thi một cách rất... hiện ngang.

Từng câu lời giải được bán với giá 10,000 đồng/tờ. Mua toàn bộ lời giải là 50,000 ngàn. Nếu đúng và đến đúng "địa chỉ" thì còn đỡ, không thì món tiền "dầu tư" cho thi tốt nghiệp gồm 6 môn cũng khá khá... mà chưa biết thế nào.

Cảnh tượng trèo tường ném bài ngang nhiên diễn ra trong gần nửa giờ đồng hồ (tính từ khi mua được đáp án), nhưng không thấy một bóng "đồng chí" an ninh hay dân phòng khu vực đến giải tỏa. Một vài người dân ở đây bực bực, buổi sáng thi môn Văn - tiếng Việt cũng chỉ 15 phút sau khi bốc đề, thì... đề cũng được ra ngoài.

Rõ ràng, đây không phải là những hình ảnh nhốn nháo mới xuất hiện tại Hội

đồng thi trường THPT Quốc Oai. Nhiều người khẳng định, những cảnh tượng nói trên được diễn ra phổ biến trong vài năm gần đây.

"Phao thi" rải trắng nhiều sân trường

Tiếp trang A7

Quy chế thi đã nói rõ, thí sinh sẽ bị đình chỉ thi nếu mang tài liệu vào phòng thi dù sử dụng hay không. Song kết thúc buổi thi, tại một số hội đồng thi như Kim Liên, Trần Phú, các thí sinh vứt phao thi ngay tại sân trường và hè phố, dù trước đó các hội đồng thi đều khẳng định không có trường hợp vi phạm quy chế. Ông Phan Việt Huy giải thích: "Nếu thí sinh giấu tài liệu trong người thì cũng rất khó phát hiện, giám thị chỉ có thể xử lý khi thí sinh sử dụng tài liệu."

Buôn tiền giả ở biên giới với Trung Quốc

Tiếp trang A9

đổi thật lấy giả các chuyến sau cũng chỉ khoảng 15-25%. Ngoài lý do "chia xẻ" phần lời để tôi gây thêm các đầu mối tiêu thụ trong nước, đó còn là chiến thuật tranh giữa các đường dây cung cấp tiền giả ở biên giới. Đ. "bạc", một tay buôn, kể có những vụ đường dây này "thối lỗ tai" cho cảnh sát bắt đường dây kia.

Sa lưới

Vi Đình Diệm, trưởng Phòng trình sát biên phòng

Lạng Sơn, không bắt ngờ khi nghe tôi đặt vấn đề mua buôn tiền giả và chuyển tham nhập thực tế của mình. "Chỉ trong năm 2004, riêng lực lượng chúng tôi đã bắt 32 vụ với 39 đối tượng và thu giữ hơn 1 tỉ đồng tiền giả. Còn sáu tháng đầu năm này cũng đã bắt được bảy vụ với hơn 135 triệu đồng". Ông Diệm khẳng định thủ đoạn buôn bán tiền giả ở biên giới rất phức tạp, và thừa nhận không thể ước tính được số lượng lọt lưới dù biết chắc là nhiều. Theo ông, tình trạng càng đáng ngại hơn khi những người tay ngang hăm lợi cũng có thể nhảy vào buôn tiền giả như buôn rau, buôn cá.

Một buổi chiều cuối năm 2004, đường biên khu Nam Quan, Lạng Sơn nhòe nhọt trong mưa phùn và sương mù lạnh lẽo, một phụ nữ có gương mặt trái xoan và vóc dáng mảnh mai lắm lời theo đường mòn từ bên Trung Quốc về lại VN. Khi sắc điểm tinh trên gương mặt à đổi màu xám xịt khi những người lính biên phòng trong tổ kiểm soát cơ động của đồn Hữu Nghị bắt ngờ xuất hiện. 17.2 triệu đồng tiền giả được à giấu kín trong áo ngực và 10 đôi giày bị lôi ra nhanh chóng. Sinh năm 1973 ở Phố Yên, Thái Nguyên, Phạm Thị Lan ngược lên Đồng Đăng, Lạng Sơn theo bạn bè đi "đánh hàng" biên giới. Lần thứ nhất, một phụ nữ Trung Quốc cho à 100,000 đồng giả về xài thử trót lọt. Lần thứ hai, à đổi 100,000 đồng tiền thật lấy 500,000 đồng giả, rồi lần thứ ba, thứ tư... cho đến khi bị bắt. À khai phải bỏ ra 3.3 triệu đồng tiền thật để mua được số tiền giả đó và nguồn cung là một "người đàn bà không rõ tên".

Tuy nhiên, so với những kẻ buôn tiền giả biên giới khác, Lan chỉ là cò con.

Gần thời điểm Lan bị bắt, Phạm Văn Thiêm, 31 tuổi từ Gia Lộc, Hải Dương, lặn túi 16 triệu đồng bắt xe đi thẳng Lạng Sơn mua tiền giả. Đã từng làm cừu vụn ở đây nên rành địa bàn, gã ra khu chợ cửa khẩu Tân Thanh công khai dỏm dỏm hỏi mua tiền giả. Không lâu sau, một người đàn ông khoảng 40 tuổi, chạy xe máy ra theo Thiêm và mời gã đi về phía bãi xe cửa khẩu. Thiêm ngồi sau nòm nong: "Bán tiền giả à?" Lúc đầu, người đàn ông lác dẩu. Nhưng qua trò chuyện và xem giấy CMND của Thiêm, ông ta lại gật gù cho biết sẵn sàng bán 100 triệu đồng tiền giả lấy 15 triệu đồng. Thấy rõ, Thiêm mua ngay. "Thương vụ" diễn ra trót lọt lúc 4 giờ sáng. Thiêm huyết sáo gói tiền giả vào bộ quần áo đi mua để trở về Hải Dương thì bị biên phòng Tân Thanh phát hiện. Khi tra tay vào công, gã vẫn còn rảnh vớt vát: "Em chỉ mua tiền giả để về đi buôn vài chiếc!" Lúc này, CMND của gã cũng bị phát hiện là dỏm với hình thật, tên giả.

Theo ông Nguyễn Văn Thành, phó trưởng Phòng trình sát biên phòng Lạng Sơn, hầu hết các vụ buôn bán tiền giả qua biên giới phát hiện được đều do một cá nhân trực tiếp vận chuyển và mất xích điếu tra thường bị đứt đoạn, nhưng cũng có một số vụ họ đã lần ra được rộng hơn. Ngày 30-6-2004, hai con buôn Nguyễn Văn Sơn và Hoàng Văn Tân đang ôm 149 triệu đồng tiền giả về nước theo đường mòn thì bị bắt. Sơn khai đã mua số tiền này của một người đàn ông tên A Hồng ở bên Lũng Vài, Trung Quốc với giá 1,850 USD. Theo lời khai của Sơn, số tiền giả sẽ được đưa về Sài Gòn giao cho một tay chuyên tiêu thụ tiền giả tên

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA

Vinh Phúc: Kẻ trộm mang xe hơi đến chùa "chôm" tượng

Tiếp trang A9

Theo thống kê, trong toàn tỉnh Vinh Phúc thời gian qua đã có khoảng 150 cổ vật bị đánh cắp.

Tại Hà Tây, nơi có nhiều di tích đền, chùa vào loại nhất, nhì miền Bắc thì tình trạng ăn cắp cổ vật cũng tỷ lệ thuận cùng số lượng đền, chùa. Từ năm 2000-2004, toàn tỉnh đã xảy ra 40 vụ, mất 298 hiện vật... Rồi các tỉnh như Phú Thọ, Bắc Ninh cũng xảy ra nhiều vụ mất cắp những cổ vật có giá trị...

Có những nơi, mặc dù đã lắp hệ thống báo động nhưng cổ vật vẫn bị mất như chùa Bút Tháp (Bắc Ninh). Hay tại chùa Tây Phương (Hà Tây) bọn trộm đánh cả xe tải để ăn cắp bức tượng Phật Bà Quan Âm nghìn mắt, nghìn tay mà không ai biết...

Nguyên nhân chủ yếu dẫn đến tình trạng mất cắp cổ vật tại các đền, chùa và khu di tích văn hóa là do việc triển khai bảo vệ ở địa phương cũng như việc điều tra, xử lý bọn tội phạm của cơ quan chức năng chưa đến nơi đến chốn.

H. có số điện thoại là 0918871. Tay này đã đồng ý mua tiền giả từ anh em Sơn với tỉ lệ 450,000 đồng tiền thật lấy 1 triệu đồng tiền giả.

Lật lại hồ sơ những vụ nổi cộm trong thời gian gần đây, ông Thành cho biết nhiều người đã bị bắt, bị án phạt rất nặng vì tội buôn tiền giả, nhưng những kẻ

khắc vẫn lao vào như thiêu thân. Theo ông, có nhiều nguyên nhân dẫn đến tình trạng này, nhưng quan trọng nhất chính là vì giá mua tiền giả ngày càng rẻ cũng như công nghệ chế biến tiền giả ngày càng "thật" hơn. Trong khi đó những đường dây in ấn, buôn tiền giả chưa bị phá vỡ tận gốc.



Nguyễn Chí Khâm
Thành Phố Tuổi Trẻ
Hồi ký

Tìm mua ở các hiệu sách

hoặc liên lạc
(714) 531-3126

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax
Attorney At Law
*Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Network Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)*

Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

Carson Vo of Las Vegas
REALTOR®
Liberty Realty

Nhà Las Vegas Đang Nóng Mua nhà và đầu tư ở Las Vegas. Xin gọi Carson Vo để được hướng dẫn.
We specialize in: Vacant land, Commercial Property,
High Rises, New Homes, Residential Buying, and List Marketing.

Mua Bán Nhà • Đất • Chung Cư • Cơ Sở Thương Mại

Cell: (702) 526-8750
Fax: (702) 543-5485
Email: CarsonVo@yahoo.com
2451 S. Buffalo Dr., Suite #145
Las Vegas, NV 89117

"Bringing a Consultative Approach To Real Estate"

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT
(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)
2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733
(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272

Ưu tiên làm gấp cho các cơ sở thương mại và tư gia đã bị trộm cướp

Khẩn cấp gọi: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỬA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc:
HENRY CHUNG

MUA HẸN ON SALE
tặng nhiều loại ổ khóa cho khách hàng.

Phòng bệnh hơn chữa bệnh
Đề phòng trộm cướp

CỬA TỰ ĐỘNG
ĐÓNG LẠI

LƯỚI CHÂN RUỘI

* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

BANKCARD SERVICES

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà

Special Offer!!!

- * No Contract Terms
- * No Cancellation Fees
- * No Monthly Minimum
- * No Annual Fees
- * No Batch Fees

**Free Supplies unlimited
Warranty Services Available**

Head Office located in Los Angeles, CA
*** Process over 1 billion dollars in transactions per year**
*** Payment Solution Provider since 1987**

Khi có nhu cầu về máy nhận thẻ tín dụng xin vui lòng gọi cho chúng tôi để được chỉ dẫn miễn phí và giá cả phải chăng.

Headquarter Office
3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-365-1122
www.e-bankcard.com

Westminster Office
8361 Westminster Blvd # 300
Westminster, CA 92683
Tel: 714-901-1333
www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
Tham khảo miễn phí
Toll Free: 866-352-1333
Fax: 714-901-1414

Các bài viết đăng tải trên Phụ Trang Diễn Đàn Người Việt không nhất thiết phản ánh quan điểm của Nhật Báo Người Việt, mà chỉ phản ánh quan điểm riêng của từng tác giả

Trung Quốc: Người giàu, kẻ khó

Lê Mạnh Hùng chuyển ngữ

Trung Quốc có thể hãnh diện vì trong vòng 25 năm qua đã đưa được 400 triệu dân ra khỏi nạn đói. Nhưng cùng lúc, họ cũng tạo nên sự bất quân bình về mức thu nhập đứng vào bậc nhất thế giới. Đây không những chỉ là hệ quả tự nhiên của sự phát triển kinh tế thất ấn tượng mà còn là triệu chứng chương ngại của sự lưu động nhân công và các di sản cũ của nền kinh tế tập trung, có khả năng làm trì trệ phát triển trong những năm sắp đến.

Để đạt được mục đích năm 2020, tăng sản lượng quốc gia lên bốn lần năm 2000, Trung Quốc cần có những đổi mới táo bạo và ở nhiều lãnh vực. Chưa hẳn Trung Quốc đã có khả năng chịu đựng những đổi mới cần thiết và quan trọng ấy.

Lúc vừa bắt đầu vào nền kinh tế mới, năm 1978, mức thu nhập của dân thành thị gấp 2.5 lần dân thôn dã. Đến giữa thập niên 80 thì tỉ số đã giảm xuống 1.8 nhờ vào việc hủy bỏ hợp tác xã và các chính sách khác nhằm nâng mức thu nhập của dân nông thôn.

Đến thập niên 90 các tổ chức kinh doanh đã bắt đầu xuất hiện ở thôn làng nhưng vì thiếu kinh nghiệm quản trị và đầu tư, lợi tức của nông dân đình trệ. Đến nay thì thu nhập bình quân của người thành thị gấp ba lần dân nông thôn.

Theo một số học giả thì sự cách biệt về mức thu nhập có khả năng tệ hơn thế nữa vì số liệu chính thức thường phóng đại lợi tức sản có của nông dân để mua hạt giống và phân bón đang phải chịu nhiều loại thuế bất hợp pháp của trùm địa phương, trong khi ấy dân đô thị lại có nhiều nguồn thu nhập không khai báo. Theo giáo sư Lâm Thái, khoa khoa học xã hội tại đại học Tinh Hoa ở Bắc Kinh, ước lượng tỉ số lợi tức giữa dân đô thị và nông dân khoảng 6 lần. Cách biệt thu nhập giữa các dân tinh duyên hải và dân ở vùng nội địa cũng tương tự thế.

Quan chức Trung Quốc thường mô tả bất quân bình thu nhập là nguyên nhân dẫn đến sự không ổn định xã hội. Theo tập tài liệu

"Học tập về những tác động quần chúng", lưu hành trong giới công an Trung Quốc, những vụ nhiễu loạn tập trung của quần chúng ở mức đáng quan tâm gia tăng hàng năm, đặc biệt tại nông thôn. Một trong những lý do nêu lên là độ cách biệt giàu nghèo.

Nhưng những vụ việc như thế không có tác động dễ thấy vào độ ổn định xã hội và chính trị Trung Quốc. Sức đe dọa đáng kể có thể đến từ những tác động trên mức tăng trưởng kinh tế khiến mức giàu nghèo ngày càng cách biệt. Vì chính sách cứng nhắc cấm dân nông thôn ra thành thị đến những năm gần đây, dân số nông thôn quá lớn so với mức phát triển của Trung Quốc. Có đến 2/3 của 1 tỉ 3 dân sinh sống ở vùng quê, trong đó khoảng 300 triệu người chẳng làm gì cả.

Để tăng năng suất nông nghiệp và mức thu nhập của nông dân ruộng đất đã được gom lại cho việc canh tác quy mô, lao động thành thị được đưa ra thành thị để cung ứng cho nền công nghiệp đang cần công nhân không tay nghề. Tuy thế trở ngại gián tiếp vẫn còn đầy rẫy: Thiếu chung cư rẻ tiền, không được hưởng cùng chế độ an sinh, lệ phí quá cao để có giấy phép cư trú và làm việc, thiếu cơ chế cho sang nhượng quyền canh tác (vì chính quyền làm chủ tất cả đất đai) dùng tiền sang nhượng để di cư ra thành phố.

Xóa bỏ những trở ngại này đòi hỏi can đảm. Chính quyền Trung Quốc lo ngại việc không có quỹ hồi hưu và quỹ trợ cấp thất nghiệp khi sang nhượng quyền canh tác, nơi nương tựa kinh tế duy nhất của nông dân, có khả năng làm xã hội mất ổn định. Quan chức địa phương cũng e ngại di dân ra thành thị sẽ tạo sức ép thêm cho các dịch vụ thành phố.

Trung Quốc nhận thức được đô thị hóa là điều cần thiết; và vì sợ có những thành phố lều quăn các đô thị nên họ đang tập trung phát triển các thị xã nhỏ. Trong một báo cáo vào tháng 7 vừa qua, một nhà nghiên cứu thuộc bộ Lao Động và An Sinh Xã Hội cho

rằng việc việc bỏ nền kinh tế lớn, chính sách đô thị hóa của Trung Quốc hiện nay là một sự phung phí tài nguyên khổng lồ mà chẳng đem lại công ăn việc làm và cũng không góp phần phát triển quốc gia.

Muốn phát triển, đô thị cần có những công nghệ đòi hỏi tay nghề mỗi ngày một giỏi hơn, công nghệ cao hơn để tăng năng suất. Tuy thế hệ thống giáo dục Trung Quốc không thỏa đáng đến tội nghiệp.

Katarina Tomasevski, một nhân viên của Liên Hiệp Quốc (LHQ) đặc trách quyền được giáo dục, cho hay Trung Quốc còn thua cả Uganda trong việc bảo đảm quyền được giáo dục của công dân. Bà Tomasevski cho hay Trung Quốc chỉ dùng 2% tổng sản lượng quốc gia (GDP) vào ngân sách giáo dục (Trung Quốc cho là họ đã chi tiêu 3.4%) khi LHQ đề nghị chỉ dùng khoảng 6% GDP, và chỉ cấp chừng 53% quỹ học đường, thấp hơn đa số các quốc gia có nền giáo dục cưỡng bách.

Trung Quốc cũng cần xem xét lại toàn bộ hệ thống ngân hàng để chuyển tư bản vào những vùng công nghệ thiết yếu thay vì các doanh nghiệp phi sản xuất của nhà nước hay việc đầu cơ địa ốc. Để được thế, Trung Quốc cần mở rộng chính sách về lãi suất, và cho phép tư nhân làm tham gia làm chủ ngân hàng. Nhưng giới lãnh đạo Trung Quốc vẫn run cầm cập trước những đổi mới cốt lõi này và những đổi mới cần thiết khác, thí dụ như xếp loại tất cả những hồ sơ vốn đầu tư của con nợ xấu, vì e rằng bất cứ sai sót nào cũng có thể đưa đến khủng hoảng xã hội và kinh tế.

Trong một báo cáo phê phán, Ngân Hàng Thế Giới cho rằng Trung Quốc cần "ý chí chính trị vĩ đại" hầu vượt qua mục đề kháng đối với những đổi mới thiết yếu. Khích lệ thay, Trung Quốc lại ủng hộ việc phát hành báo cáo này. Tháng 10 tới đây, Trung ương Đảng Cộng Sản Trung Quốc sẽ nhóm họp để bàn bạc, quyết định nhiều việc trong đó đầy mạnh dạn đổi mới song song với ổn định xã hội là một vấn đề để suy nghĩ.



Tản Mạn Về Hai Chữ "Tư Pháp"

Phải Chẳng Đã Đến Lúc Cần Phải Thay Đổi Một Thói Quen Dùng Chữ?

NGUYỄN XUÂN PHƯỚC

I. Chữ "tư pháp" là chữ rất thông dụng trong ngôn ngữ luật pháp Việt Nam. Chúng ta thường nói đến bộ tư pháp hay các ngành lập pháp, hành pháp, và tư pháp. Sở dĩ chúng ta cần đặt vấn đề chữ "tư pháp" ở đây là vì khi nghiên cứu vấn đề luật pháp của Việt Nam, người viết gặp phải một số lần cần về cách sử dụng chữ "tư pháp". Có thể đây là lần cần riêng của một người được đào tạo tại ngoại quốc. Tuy nhiên, vì người viết cảm thấy có cái gì rất không ổn khi sử dụng chữ "tư pháp" theo cách sử dụng thông thường kia, nên người viết xin phép được chia sẻ với quý vị một vài suy nghĩ về chữ này.

Trước hết, người viết hoàn toàn không rõ danh từ "tư pháp" xuất hiện từ lúc nào trong ngành luật pháp tại Việt Nam.

Trước năm 1945, tại Huế, cơ quan quản lý hệ thống pháp luật quốc gia (ngoài chính phủ thuộc địa) là bộ hình, là một trong sáu bộ của triều đình. Cơ quan này được lãnh đạo bởi một Hình Bộ Thượng Thư. Đó là hệ thống pháp luật dành cho Trung Kỳ và Bắc Kỳ. Người viết không rõ về cơ chế thuộc địa nên không biết là cơ quan nào

của chính quyền thuộc địa có nhiệm vụ trông coi hệ thống pháp lý tại Nam Kỳ.

Cho đến tháng 3 năm 1945, chữ "tư pháp" mới được chính thức sử dụng trong chính phủ Trần Trọng Kim với sự thành lập bộ Tư Pháp. Vị bộ trưởng tư pháp đầu tiên là luật sư Trình Đình Thảo (Sau Tết Mậu Thân luật sư Thảo đã theo Việt Cộng vào bưng). Đến năm 1946, hiến pháp Việt Nam chính thức thành lập Bộ Tư Pháp như là một bộ phận coi về pháp lý trong guồng máy hành chính quốc gia. Sau khi đất nước chia đôi năm 1954, chính phủ Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa ở miền Bắc và chính phủ Việt Nam Cộng Hòa (độc nhất và đệ nhị) ở miền Nam đều dùng chữ "tư pháp" để chỉ đến ngành luật pháp và tòa án. Sau năm 1975 chữ "tư pháp" chính thức sử dụng để chỉ hệ thống pháp luật suốt từ Nam đến Bắc.

Chúng ta có thể nói rằng danh từ "tư pháp" để chỉ hệ thống luật pháp là một từ Hán Việt tương đối mới. Đồng thời chữ "Tư Pháp" trong tiếng Việt là một chữ có nhiều ý nghĩa khác nhau và những ý nghĩa này có lúc lại mâu thuẫn với nhau.

II. Theo sự hiểu biết của người viết chữ "tư pháp" trong tiếng Việt có ít nhất là 3 ý nghĩa:

Thứ nhất, theo tự điển "Giúp Đọc Nôm và Hán Việt" của Tác Giả Trần Văn Kiêm (1989) chữ "Tư" có 19 nghĩa trong đó nghĩa thứ năm thì chữ "tư" được định nghĩa như sau:

Tư = Quản lý
Tư pháp (lo cho pháp luật được thi hành)

Ở đây, chữ tư pháp có nghĩa là thi hành luật pháp. Đây là ý nghĩa sát nhất được dùng để chỉ Bộ Tư Pháp. Đó là cơ quan có nhiệm vụ thi hành luật pháp quốc gia. Có lẽ vì ý nghĩa này mà hiện nay chữ tư pháp được dùng để dịch cho chữ Justice (có nghĩa là công lý) như trong chữ Justice Department của Hoa Kỳ. Thí dụ, chúng ta thường nói đến ông Đình Việt là người Việt tỵ nạn CS đầu tiên được bổ nhiệm làm phụ tá bộ trưởng Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ. Ít khi nào chúng ta gọi đó là Bộ Công Lý.

Nghĩa thứ hai của "tư pháp" thường dùng để nói đến ngành tòa án. Khi nói đến quan điểm tam quyền phân lập, tức là nguyên tắc chia quyền lực nhà nước

Tiếp trang A12

GRAND OPENING

Thursday, May 12th

Kobe Sushi & Sake Bar



- Free soft drink all month
- Best Sashi Chefs in town
- Unique and exotic dishes
- Live seafood
- Flat screen sport channels
- Dine-in, take-out, and catering

HAPPY HOUR SUSHI

50% OFF

5:00pm - 7:00pm

Monday-Thursday



Lunch
Monday - Saturday: 11:00am - 2:00pm

Dinner
Sunday - Thursday: 5:00pm - 9:30pm
Friday - Saturday: 5:00pm - 10:00pm

10585 Slater Ave., Unit 8A, Fountain Valley, CA 92708. Tel: (714) 968-9938. Fax: (714) 968-6637

Tản Mạn Về Hai Chữ "Tư Pháp" Phải Chăng Đã Đến Lúc Cần Phải Thay Đổi Một Thói Quen Dùng Chữ?

NGUYỄN XUÂN PHƯỚC

Tiếp trang A11

ra làm 3 ngành: Hành pháp, lập pháp và tư pháp, thì chữ tư pháp ở đây có nghĩa là tòa án.

Nghĩa thứ ba của tư pháp có nghĩa là luật dân sự (private law), khác với công pháp (public law).

III.

Vấn đề sử dụng chữ tư pháp cho ba nghĩa nói trở thành một thói quen của các nhà làm luật và chuyên gia luật pháp Việt Nam suốt 50 năm qua. Thói quen đó trở thành tập quán. Và muốn hiểu chữ tư pháp chính xác người ta phải đi qua một quá trình tìm nghĩa trong một vài giây trong trí óc. Quá trình này nhanh đến nỗi không ai còn nhận ra sự hiện diện của nó. Đến nỗi, nhiều chuyên gia luật pháp được đào tạo trong nước không còn thấy được sự cần thiết về sự phân biệt cách dùng chữ "tư pháp" cho các ý nghĩa nói trên.

Theo như nghĩa thứ nhất thì Bộ Tư Pháp phải được hiểu theo chức năng thi hành pháp luật mà hiến pháp quốc gia qui định. Nhưng Hiến pháp Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam hiện nay cũng như hiến pháp Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa năm 1946, và hiến pháp Việt Nam Cộng hòa năm 1956 đều gộp vai trò của tòa án vào bộ tư pháp.

Cụ thể là hiện nay nhiệm vụ của Bộ Tư Pháp được cơ quan này giới thiệu như sau: "Bộ Tư pháp là cơ quan của Chính phủ, ..., thực hiện chức năng quản lý Nhà nước thống nhất về công tác tư pháp; xây dựng và tham gia xây dựng pháp luật, phổ biến, giáo dục pháp luật; quản lý về mặt tổ chức Tòa án nhân dân địa phương ..."

(xem <http://hapi.gov.vn>)

Xưa nay, khi nói đến ý niệm tam quyền phân lập - sự độc lập của ba ngành hành pháp, lập pháp và tư pháp (sic) - chúng ta dùng chữ tư pháp thay cho chữ tòa án. Nếu dùng chữ tư pháp như thế, chúng ta không thể giải thích được tại sao ngành tư pháp (tòa án) là ngành độc lập với ngành hành pháp, mà bộ tư pháp trực thuộc ngành hành pháp lại kiểm soát toàn bộ hệ thống tòa án. Đây một trường hợp rất điển hình của chữ tư pháp trong ngôn ngữ Việt Nam.

Trong tiếng Anh, ý niệm tam quyền phân lập (separation of power) được thể hiện qua việc chia quyền lực nhà nước thành ba ngành: Legislative, executive và judiciary. Legislative là ngành làm luật, tức quốc hội. Executive là ngành thi hành luật tức là chính phủ hay ngành hành

pháp; và Judiciary là ngành tòa án, tức là ngành có nhiệm vụ xét xử những vụ vi phạm luật và ban hành sự trừng phạt đối với những vi phạm luật.

Tự điển Black Law Dictionary định nghĩa: Judiciary, a. that branch of government invested with the judicial power; the system of courts in a country; the body of judges; the bench. That branch of government which is intended to interpret, construe and apply the law.

Dịch nghĩa ra tiếng Việt: Judiciary, danh từ, là ngành trong chính quyền được giao phó cho quyền xét xử (judicial power); hệ thống tòa án của một nước; toàn bộ các quan tòa; quan tòa. Ngành trong chính quyền có nhiệm vụ diễn dịch, diễn giải và áp dụng luật.

Với định nghĩa chữ "judiciary" hay "tòa án" như thế, chúng ta có thể xác định là việc sử dụng chữ "Tư Pháp" để nói đến ngành tòa án trong ý niệm phân quyền là hoàn toàn không chính xác.

Việc thi hành luật là nhiệm vụ của bộ tư pháp thuộc ngành hành pháp, khác hẳn với nhiệm vụ của tòa án là xét xử và diễn giải luật pháp. Hai chức năng này không những khác nhau mà còn đối lập với nhau đứng trên ý niệm phân quyền. Dùng một danh từ có hai nghĩa như thế rất dễ dàng tạo nên sự hiểu lầm.

Mặt khác, cũng theo nghĩa trong tự điển "Giúp Đọc Nôm và Hán Việt", thì "tư" có nghĩa là "riêng từng người". "Tư Pháp", theo một số luật sư cho biết trong giáo trình luật khoa miền Nam trước năm 1975, được hiểu là một ngành luật liên quan đến các luật lệ điều hành sinh hoạt tư nhân. "Tư pháp" trong cách dùng này có nghĩa là Private Law trong tiếng Anh. Đó là một bộ phận của hệ thống luật pháp qui định và quản lý quan hệ giữa cá nhân, hội đoàn và tổ chức kinh doanh trong xã hội. Tức là những quan hệ giữa công dân và công dân. "Tư pháp" trong ý niệm luật pháp này có ý nghĩa khác với "công pháp", hay Public Law, là ngành luật liên quan đến việc điều hành guồng máy nhà nước. Thế thì, ý nghĩa chữ "tư pháp" ở đây xa hẳn ý nghĩa quản lý luật pháp trong trường hợp của bộ tư pháp như trình bày ở trên.

IV.

Từ phân tích trên, chúng ta có thể nói rằng, cách sử dụng chữ "tư pháp" đã tạo ra sự rối loạn trong ngôn ngữ pháp lý của tiếng Việt. Sự rối loạn này đã hiện diện hơn 50 năm qua. Nếu không có sự

thay đổi cho ra lẽ, chúng ta sẽ tiếp tục sống với một ngữ vựng để diễn tả các ý niệm luật pháp khác nhau và rất mâu thuẫn với nhau.

Hơn thế nữa, sự sử dụng từ ngữ không chính xác có ảnh hưởng rất lớn lao đến tư duy về chế độ dân chủ pháp trị. Cách dùng chữ không chính xác dễ dàng gây sự rối trí cho người làm luật, chuyên gia luật pháp và người dân, đặc biệt là trong quá trình thiết lập chính thể dân chủ pháp trị cho Việt Nam.

Do đó, theo thiên ý của người viết chúng ta cần xét lại cách sử dụng chữ "tư pháp" chung cho 3 trường hợp trên. Chúng ta có thể sửa đổi cách sử dụng chữ "tư pháp" như sau:

Chữ "Tư Pháp" dùng trong hệ thống tam quyền phân lập nên được thay thế bằng chữ "Ngành Xét Xử" hoặc "Hệ thống Tòa Án" hoặc "Phê Phán Công Đường" hoặc "Ngành Tài Phán".

Chữ "Tư Pháp" dịch cho chữ "private law" nên được thay thế bằng "Tư Luật", cũng như nên thay chữ "Công Pháp" bằng chữ "Công Luật" để dịch cho chữ "public law".

Chữ "Tư Pháp" trong "Bộ Tư Pháp" có thể giữ nguyên, hay nên thay thế bằng chữ "Bộ Công Lý" như cách Hoa Kỳ dùng chữ Justice Department, hay "Bộ Pháp Lý." Chúng ta chỉ cần một danh từ diễn tả được chức năng thi hành luật của bộ này mà không có ý nghĩa bao trùm vai trò quản lý tòa án.

Ở đây người viết xin được nói thêm là trước năm 1975 ngành xét xử cũng còn được gọi là ngành tài phán. Chữ tài phán ở đây là do cách nói hai chữ trọng tài và phán xét lại với nhau. Thế nhưng người viết nhận thấy chữ "tài phán" ít thông dụng vì dễ bị hiểu lầm. Trong giới "giang hồ" khi nói đến "tài phán" người ta nghĩ đến các bà các cô có nhiệm vụ lo việc quản lý các chị em phụ nữ làm "công tác lao động" ở các quán bar hay quán bia ồm. Cho nên chúng ta không nên dùng chữ này.

Ngoài ra khi sưu khảo cách dùng chữ của các tác giả ngày xưa, người viết không tìm được bản dịch tiếng Việt cho tác phẩm "Esprit de Lois" của Montesquieu để đối chiếu cách dùng chữ tư pháp trong ý niệm tam quyền phân lập. Cụ Phan Bội Châu dùng chữ "Vạn Pháp Tinh Lý" để dịch đề tựa của tác phẩm này. Nhưng trong các tác phẩm của cụ Phan Bội Châu người viết chưa tìm thấy nội dung nói về sự phân quyền của nhà nước. Chúng ta không biết cụ Phan đã dùng từ gì để dịch cho ngành xét xử trong hệ thống tam quyền phân lập.

Trong tác phẩm Duy Nhân Cương Thước nhà cách mạng Lý Đông A đã sử dụng danh từ "Phê Phán Công Đường" thay vì chữ tư pháp

Việt Nam Gặp Nhiều Khó Khăn, Chưa Sẵn Sàng Gia Nhập WTO Vào Cuối Năm 2005

NGUYỄN QUỐC KHẢI

VOA phỏng vấn GS Nguyễn Quốc Khải Võ Ái thực hiện 04.03.2005

1. Mới đây Bộ trưởng Thương mại Việt Nam Trương Đình Tuyển tuyên bố rằng: Vì có ít tiến bộ trong các cuộc đàm phán hồi gần đây cho nên hy vọng để Việt Nam gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới vào cuối năm nay là thiếu thực tế, và có lẽ phải đến năm 2006 Việt Nam mới có thể gia nhập tổ chức mậu dịch toàn cầu này. Xin giáo sư cho biết diễn tiến này có hại hoặc có lợi như thế nào đối với kinh tế Việt Nam?

- Việt Nam là một trong khoảng 30 nước sau cùng chưa là hội viên của WTO. Nguyên tắc là vào WTO càng trễ càng có hại. Những điều kiện chính gồm có:

(a) Vòng thương thuyết Doha có triển vọng hoàn tất trong năm 2005. Nếu Việt Nam không vào được trước khi vòng Doha chấm dứt, luật lệ WTO mới khó khăn hơn sẽ áp dụng đối với những nước vào sau (luật lệ về lao động, môi sinh, dịch vụ, v.v.).

(b) Những nước vào trước Việt Nam như Trung Quốc, Đài Loan, và Campuchia chẳng hạn có quyền ra điều kiện để bảo vệ hàng hóa của những nước này trong khi đó có thể gây bất lợi cho Việt Nam.

(c) Chế độ hạn ngạch áp dụng cho thị trường quần áo và hàng dệt đã được bãi bỏ vào ngày 1.1.2005. Những nước chưa phải là hội viên bị thiệt thòi (thuế hạn ngạch, nước buôn bán không bị hạn chế bởi hạn ngạch có thể lấn áp thị trường).

(d) Chưa phải là hội viên WTO thì sẽ không được luật lệ của WTO bảo vệ trong trường hợp kiện tụng.

Nếu Việt Nam gia nhập WTO vào cuối năm 2006, Việt Nam có thêm thời gian hơn để tính toán kỹ lưỡng

trong việc thương lượng với các nước hội viên. Việc cải tổ luật pháp cho hợp với tiêu chuẩn của WTO cũng rất tốn nhiều thời giờ trong khi đó khả năng làm và tu chỉnh luật pháp của Quốc Hội Việt Nam rất giới hạn. Viện Nghiên Cứu về Kinh Tế và Chính Trị Quốc Tế của Việt Nam, nhận định rằng Việt Nam cần muốn nhiều chuyên viên ngoại quốc về luật pháp mới hi vọng sớm hoàn tất việc cải tổ liên quan đến một tổng số là khoảng 200 bộ luật. Nếu vội vã vào sớm sẽ không kịp cải thiện thị trường nội địa và tăng cường khả năng cạnh tranh như trong hoàn cảnh hiện nay.

Tôi xin nói qua về quá trình xin gia nhập Cơ Quan Thương Mại Thế Giới của Việt Nam. Nhà nước đã nộp đơn xin gia nhập từ đầu năm 1995. Tuy nhiên việc cải tổ kinh tế được đẩy mạnh trong những năm 1986/1994, nhưng sau đó bị chậm lại. Tiếp đến là cuộc khủng hoảng tài chính Á châu vào các năm 1997/1998. Việc chuẩn bị gia nhập WTO không được tích cực thực hiện cho đến 2001 Việt Nam mới tu chỉnh hiến pháp để chấp nhận kinh tế thị trường. Cùng năm đó, Bộ Chính Trị của Đảng CSVN ban hành nghị quyết 7, tấn thành việc hội nhập vào nền kinh tế thế giới và Quốc Hội Việt Nam chính thức thông qua Hiệp Định Thương Mại Mỹ Việt. Đến năm 2002 nhà nước mới ấn định thời hạn gia nhập WTO là trước 1.1.2005. Từ lúc đó những cuộc thương thuyết song phương mới thật sự bắt đầu và chương trình cải tổ kinh tế mới được đẩy mạnh hơn.

Việt Nam không thể vừa muốn cải tổ chậm lại vừa muốn vào WTO nhanh được. Đây là một điều giản dị. Tuy

nhiên, những nhà lãnh đạo Việt Nam có lẽ đã không thấy. Khi đến nói chuyện với sinh viên và giáo sư của Trường Cao Học về Quốc Tế Vụ của Đại Học Johns Hopkins vào năm 2003, bà Tôn Nữ Thị Ninh vẫn nghĩ rằng cải tổ chậm ở Việt Nam là hợp lý. Nhưng thực tế là Việt Nam có trách nhiệm phải thi hành những cam kết qui định bởi những thỏa hiệp song phương và đa phương trong thời hạn nhất định.

Cho đến nay Việt Nam mới chỉ hoàn tất được thỏa hiệp song phương với 6 nước: Cuba, LHAC, Singapore, Chile, Argentina, Brazil. Ít nhất còn phải thương lượng với 21 nước khác. Tổng cộng là 27 nước. Tuy nhiên Ủy Ban cứu xét đơn xin gia nhập WTO của Việt Nam gồm tới thiếu 41 nước cộng với 25 nước hội viên của LHAC. [1] Những nước quan trọng đối với Việt Nam là Hoa Kỳ, Canada, Đại Hàn, Úc châu, Nhật Bản, Trung Quốc, và Ấn Độ.

a) Những nước Việt Nam bắt đầu thương thuyết từ tháng 12, 2004: Hoa Kỳ, Canada, Đại Hàn, Úc châu, Tân Tây Lan, Iceland, Thụy Sĩ, Na Uy, Colombia, và Paraguay.

b) Những nước Việt Nam bắt đầu thương thuyết từ tháng 2, 2005: Nhật Bản, Trung Quốc, Ấn Độ, và Ai Nhĩ Lan.

Những vấn đề quan trọng trong việc thương thuyết là: Chế độ đầu tư, bao cấp quyền buôn bán, doanh nghiệp nhà nước, hạn chế số lượng xuất nhập cảng biện pháp bảo vệ vệ sinh thực phẩm, quyền sở hữu trí tuệ, mở rộng thị trường nông nghiệp, dịch vụ,

Tiếp trang A13

để nói tới ngành tòa án độc lập với ngành hành pháp và ngành lập pháp. Có lẽ đây là danh từ sát nghĩa nhất với ý niệm về ngành tòa án độc lập trong hệ thống tam quyền phân lập xuất hiện trong các tác phẩm chính trị trước năm 1945 ở nước ta.

V. Đất chưa hiền đang ở trong một giai đoạn chuyển mình, sửa soạn giả từ chế độ chuyên chính vô sản để tiến đến một chế độ dân chủ pháp trị, đa nguyên và văn minh.

Để có một chế độ dân chủ trong sáng, ngôn ngữ diễn tả chế độ cũng phải trong sáng. Vì thế, công tác làm rõ ràng các từ ngữ pháp lý là một nhu cầu thật cấp bách cho ngôn ngữ Việt Nam.

Tính cấp bách đó lại càng gia tăng đối với việc sử dụng cách không chính xác một danh từ pháp lý có tầm mức quan trọng và có giá trị bao trùm trên cả hệ thống pháp luật và thể chế chính trị như chữ "tư pháp".

Trong tinh thần nói trên, mặc dù không phải là một nhà ngữ học, người viết, với tư cách một luật sư, xin mạo muội đưa ra việc phân tích chữ "tư pháp" ở đây chỉ có mục đích đặt vấn đề chung về cách sử dụng các từ ngữ luật học.

Người viết hy vọng rằng với sự quan tâm của nhiều người, chúng ta có thể tìm được cách giải quyết một số danh từ pháp lý dễ gây nhầm lẫn trong tiếng Việt, và có thể giúp chúng ta diễn tả ý niệm dân chủ pháp trị

và cách tổ chức guồng máy nhà nước cách rõ ràng và chính xác hơn.

Nguyễn Xuân Phước
Dallas, Texas, USA

Tham Khảo:

- Việt Nam Sử Lược Trần trọng Kim, ấn bản điện tử.
- Việt Sử, Phạm văn Sơn, ấn bản điện tử.
- Cuộc đời của Nguyễn An Ninh, Đại nam An Hành.
- Duy Nhân Cương Thước, Lý Đông A, ấn bản điện tử chinhkhiviet.com.
- Black Law dictionary, 5th Edition.
- Spirit of Laws, Montesquieu internet edition.
- Tự Điển Giúp Đọc Tiếng Nôm - Trần Văn Kiệm.
- Phan bội Châu toàn Tập - Nhà Xuất Bản Thuận Hóa.

EYELASH EXTENSIONS

(Dụng Cụ Nối Lông Mi)

Công Ty Chúng Tôi Chuyên Cung Cấp Mọi Sản Phẩm Cho Eyelash Extension Work, Sĩ Và Lễ

Đủ loại Kits nhỏ & lớn

- * Lông Mi nhỏ từ 6mm-15mm
- * Keo Nối Lông mi đủ loại
- * Nước Tẩy Keo
- * Bảo đảm giá rẻ nhất
- * Nhíp (tweezers) chất lượng cao, đủ loại
- * Lông mi mẫu cho người ngoại quốc

Best Price !!!

WHOLESALE & DIRECT
Call: KEN
800-398-1670

Cần Salesperson & Đại lý khắp nước Mỹ

MCS Company, 17800 CASTLETON ST., #220, CITY OF INDUSTRY, CA 91748
Giao hàng miễn phí vùng Orange County & L.A. County

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE PPO MỚI TRÊN KHẮP 50 TIỂU BANG

TIN VUI CHO NHỮNG GIA ĐÌNH CHƯA CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE:

Thất Nghiệp, Low Income, Self-employed, Small Business,...

Chỉ có \$89.95 / tháng 1 giá định

- Self employee
- Không giới hạn tuổi
- Nhận tất cả mọi người
- Du lịch, mới qua Mỹ OK

Gọi lấy hen hay cần việc làm:

MỸ HÀ NGUYỄN
(714) 553-0905
www.labweb.com/MYHA

12522 Brookhurst St., # 1, Garden Grove, CA 92840

US Bankcard Services

#1 MSP For Nova Information system

www.uscreditcard.com

TOLL FREE: 1-888-468-1155

TOLL FREE FAX: 1-888-877-1234

U.S. Bankcard Services Inc. is a registered MSP of Nova/US Bank, Minneapolis, MN

HOÀN TOÀN MÁY MỚI !!!. BÁN GIÁ SỈ !!!

BRAND NEW MACHINE !!! WHOLESALE PRICES !!!

Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model	Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model	Retail & Restaurant Countertop Model	Mobile Merchant Wireless Model	Mobile Merchant Wireless Model
Omni 3200SE Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Nurit 2085 Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Hypercom T7 Plus Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Apriva M500 Purchase: \$450 Lease: \$25/mo	Nurit 8000 Purchase: \$950 Lease: \$38/mo

Việt Nam Gặp Nhiều Khó Khăn, Chưa Sẵn Sàng Gia Nhập WTO Vào Cuối Năm 2005

NGUYỄN QUỐC KHÁI

Tiếp trang A12

và nạn tham nhũng.
Sau khi gia nhập WTO, Trung Quốc đã chấm thi hành những biện pháp cải tổ kinh tế cần thiết. Quốc gia này đã tạo một tiền lệ không tốt. Rút kinh nghiệm, các nước hội viên đã khó khăn hơn đối với Việt Nam. Ngoài ra tiến trình gia nhập WTO còn bị trở ngại bởi sự thiếu nhất trí ở cấp lãnh đạo và tệ nạn tham nhũng trầm trọng ở Việt Nam.

2. Song song với nỗ lực Tổ chức Thương mại Thế giới, giới hữu trách Hà Nội cũng đang ra sức vận động để Liên hiệp Âu châu công nhận qui chế kinh tế thị trường của Việt Nam. Xin giáo sư cho biết việc thừa nhận đó đóng một vai trò như thế nào đối với nỗ lực khuếch trương mậu dịch của Việt Nam, và trong vấn đề này, những đòi hỏi chủ yếu của Liên hiệp Âu châu là gì?

- Khi được thừa nhận là có một nền kinh tế thị trường, và nếu xảy ra kiện tụng về giá cả theo luật chống bán phá giá, Việt Nam sẽ không bị các nước nhập cảng áp dụng công thức tự tiện để tính giá thành và áp dụng lệ phí chống bán phá giá để hạn chế nhập cảng như Hoa Kỳ đã áp dụng đối với cá trê và tôm đông lạnh xuất cảng từ Việt Nam. Mới đây Hiệp hội Các Nhà Sản Xuất Xe Đạp ở Canada đã kiện các nhà sản xuất Việt Nam về việc bán phá giá xe đạp. Tòa án thương mại Canada bắt đầu công cuộc điều tra. Năm ngoái, Việt Nam cũng đã bị các nhà sản xuất xe đạp ở Âu châu kiện.
Đòi hỏi chủ yếu của LHAC gồm có:

- a) Hạn chế sự can thiệp của nhà nước vào kinh tế (bao cấp, định giá, cho vay đặc biệt...)
- b) Mức độ cởi mở của chính sách ngoại thương.
- c) Mức độ cởi mở của chính sách đầu tư.
- d) Nạn chợ đen.
- e) Luật lệ minh bạch.
- f) Quyền sở hữu trí tuệ.
- g) Chính sách hối đoái.

Trước đây LHAC đã ban hành quy chế kinh tế thị trường cho Nga (1998), Trung Quốc (1998), và Ukraine (2000). Quyết định này nhiều khi có tính cách chính trị nhiều hơn là kinh tế. Ngoài Việt Nam, LHAC đang nghiên cứu để ban hành quy chế kinh tế thị trường cho ba nước khác Albania, Kazakstan, và Georgia.

3. Năm 2002, khi ra sức để chống lại đơn kiện bán phá giá tôm ở Mỹ, các giới chức thương mại Việt Nam cũng đã vận động để Hoa kỳ công nhận Việt Nam là một

nền kinh tế thị trường. Tuy nhiên, nỗ lực đó đã gặp thất bại. Xin giáo sư cho biết nguyên do và hậu quả của sự thất bại này?

- Bộ Thương Mại Hoa Kỳ (TMHK) dựa vào các yếu tố sau đây để xếp loại các nước. Việt Nam không thỏa mãn những điều kiện này nên bị coi là một nền kinh tế phi thị trường:

- a) Giá trị của sản phẩm không thể được đo lường bằng giá cả và phí tổn một cách trung thực vì những can thiệp của chính quyền.
- b) Tiền tệ của Việt Nam không thể hoán đổi sang ngoại tệ một cách dễ dàng. Chính quyền đặt nhiều luật lệ quan trọng nhằm giới hạn việc sử dụng, chuyển nhượng đồng bạc Việt Nam và hối suất.
- c) Chính phủ khuyến khích đầu tư trực tiếp ngoại quốc, nhưng vẫn tiếp tục đặt ra luật lệ để hướng dẫn và kiểm soát đầu tư.
- d) Mặc dầu phần lớn giá cả đã được thả tự do, nhưng Ủy Ban Giá Cả của nhà nước vẫn tùy tiện duy trì việc kiểm soát giá cả ở ngoài những khu vực độc quyền tự nhiên.
- e) Việc tư nhân hóa những doanh nghiệp nhà nước và khu vực ngân hàng tiến hành rất chậm chạp. Do đó tư nhân không thể cạnh tranh với khu vực công về các nguồn tài chánh.
- f) Tư nhân không có quyền sở hữu đất đai. Chính phủ không có dự định tư nhân hóa đất đai nào trong tương lai.

Việt Nam đã có những cố gắng vận động ngoại giao để được xem là một nền kinh tế thị trường nhưng đã thất bại. Khi có cuộc tranh tụng về vụ bán phá giá cá tra / cá basa vào năm 2003, nhà nước muốn chứng minh rằng kinh tế Việt Nam là một nền kinh tế thị trường theo đó giá cả do luật cung cầu ấn định, không có sự can thiệp của nhà nước. Một vài kinh tế gia ủng hộ quan điểm của nhà nước Việt Nam như TS Phạm Đỗ Chí và TS Vũ Quang Việt. Ông Chí cho rằng sự bành trướng mạnh của khu vực tư nhân ở mức độ 195% từ 1995 đến 2002 chứng tỏ sự thành công của chương trình cải tổ kinh tế ở Việt Nam mà kết quả là thị trường mở rộng, hệ thống giá cả tự do và luật lệ được thi hành nghiêm chỉnh. [2] Ông Việt lập luận rằng chính phủ chỉ kiểm soát giá cả trong khu vực độc quyền của nhà nước như trong mọi nền kinh tế khác. Nhà nước can can thiệp vào hệ thống ngân hàng để kiểm soát lãi suất và chương trình cho vay. Hệ thống cho thuê mượn đất cho phép việc sử dụng đất lâu đến 100 năm và quyền sử

dụng này được chuyển nhượng. Như vậy hệ thống cho thuê mượn đất ở Việt Nam tương đương với quyền tư hữu đất đai. [3]

Bộ TMHK trước đây đã xếp Liên Bang Nga, Hung Gia Lợi, Slovakia, các nước Đông Âu và các nước thuộc Liên Bang Xô Viết cũ vào loại kinh tế "phi thị trường". Một số quốc gia này đã trở thành kinh tế thị trường. Trường hợp Việt Nam sẽ gặp nhiều khó khăn hơn. Bởi lẽ Việt Nam vẫn tiếp tục chủ trương duy trì vai trò lãnh đạo của khu vực công trong nền kinh tế. Trái với nhiều nước theo xã hội chủ nghĩa cũ như Liên Bang Nga, Hung Gia Lợi, và Slovakia, với chủ trương dứt khoát nên đã chuyển đổi qua kinh tế thị trường nhanh chóng. Việt Nam vẫn chủ trương một nền kinh tế thị trường theo định hướng xã hội chủ nghĩa, đặt nặng vai trò chỉ đạo của Đảng, nhà nước, và xí nghiệp quốc doanh. Như vậy sẽ làm chậm sự chuyển đổi kinh tế cần thiết. Điều 15 của Hiến Pháp Việt Nam xác nhận rằng "nền kinh tế hàng hóa nhiều thành phần vận hành theo cơ chế thị trường có sự quản lý của nhà nước, và theo định hướng xã hội chủ nghĩa."

Cách hữu hiệu nhất trong dài hạn là cải tổ toàn bộ nền kinh tế để tăng hiệu năng sản xuất. Trong ngắn hạn, Việt Nam nên cải tổ ngay những kỹ nghệ xuất cảng. Một nước bị xếp vào loại kinh tế phi thị trường không có nghĩa là tất cả những khu vực kinh tế hay tất cả các vùng của quốc gia đó đều "phi thị trường" như chúng ta đã bàn ở trên. Nói một cách khác, trong một nền kinh tế "phi thị trường" có thể có những kỹ nghệ hoặc khu vực kinh tế theo thị trường (marketoriented industry). Luật lệ của Hoa Kỳ công nhận như vậy. Luật thị trường của Hoa Kỳ sẽ được áp dụng cho một kỹ nghệ / khu vực trong một nền kinh tế phi thị trường nếu kỹ nghệ / khu vực này chứng tỏ được 3 điều: (1) chính phủ không can thiệp vào việc ấn định giá cả và số lượng sản xuất trong kỹ nghệ / khu vực kinh tế liên hệ; (2) kỹ nghệ / khu vực kinh tế do tư nhân làm chủ, đơn doanh hoặc hợp doanh (privately or collectively owned); (3) Những vật liệu chính dùng trong việc sản xuất đều mua theo giá thị trường.

Một nước có một nền kinh tế thị trường cởi mở sẽ có chỉ số tự do kinh tế tốt. Chỉ số tự do kinh tế (Index of Economic Freedom) của Việt Nam vào năm 2002 rất kém. Việt Nam bị xếp vào hạng 135 trong số 156 nước được kiểm tra. VN không còn bị gọi là một nước có một nền kinh tế áp bức (repressed economy) nhưng bị xếp loại là một nước có nền kinh tế hầu hết thị trường tự do (mostly unfree) kể từ 2002 đến nay. Chỉ số tự do kinh tế của Việt Nam được cải thiện đôi chút. Theo phúc trình 2005, Việt

Bài Học Campuchia

Trích tạp chí Cánh Ên (Đức)
DINH THU TRANG

Ngày 27.07.2003, 6,3 triệu người dân Campuchia đã khẳng định trước thế giới sự hướng tới tương lai văn minh phát triển của đất nước bằng cuộc bầu cử Quốc hội của nước mình như cô bé Chanthá, 18 tuổi, học sinh trường Sonthom1, Phnom Penh, bận quần áo thật đẹp, hăm hở đến phòng bỏ phiếu. Đây là lần đầu tiên trong đời, Chanthá được cầm lá phiếu cử tri đi bầu cử Quốc hội khóa III của đất nước Campuchia. "Em sẽ bỏ phiếu cho đảng mà em hy vọng làm cho đất nước Campuchia ngày càng phát triển, nhất là hệ thống giáo dục, để tất cả trẻ em nghèo được đến trường học giống như em" - Chanthá nói.

Hoặc như gia đình anh Yon Sothan, 30 tuổi, làm việc tại Bộ Tài chính, có 4 người, nhưng mỗi người đều giữ bí mật về sự lựa chọn của mình. Anh nói: "Có thể mỗi thành viên trong gia đình tôi ủng hộ cho một đảng. Nhưng cũng như mọi người dân, chúng tôi đều mong chính phủ mới sẽ có thêm nhiều người giỏi, công tâm, xây dựng đất nước ngày càng vững mạnh".

Mặc dù ngày nay Campuchia vẫn là một trong những nước nghèo, kém phát triển nhất thế giới, nhưng những tiến bộ mà Campuchia đạt được trong thời gian qua, đặc biệt là những bước đi mạnh dạn trong việc xây dựng một chế độ xã hội dân chủ, đa nguyên, với những đảng đối lập hoạt động công khai, bình đẳng với công cầm quyền, các cuộc bầu cử quốc hội ngày càng được tổ chức tốt hơn, dân chủ, công khai, công bằng hơn với sự giám sát tự do của các quan sát viên quốc tế đã cho thấy sự hứa hẹn cho một tương lai phát triển của đất nước nhỏ bé, xinh đẹp này.

Là một nước có diện tích 181.035 km2, số dân ngày nay 10,7 triệu người, Campuchia có một quá khứ đầy ấn tượng mà ít có một nước nào ở Đông Nam Á có được. Các ngôi đền Angkor do người Khmer xây dựng vào thế kỷ thứ 9 và 13 đã trở thành những kỳ tích văn hóa

của văn minh nhân loại, chứng tỏ năng lực sáng tạo, sự phát triển cũng như tài năng của những người Khmer thời đó. Đất nước hiền hòa, xinh đẹp này đã bị các thế lực ngoại bang xâu xé trong thời cận đại, là nạn nhân của những phe phái đối nghịch trong thời chiến tranh lạnh, bị tàn nát bởi chiến tranh và khủng khiếp nhất là nạn diệt chủng dưới chế độ công sản cực đoan Khmer Đỏ - Pon Pot trong những năm 70 của thế kỷ 20. Những cuộc tranh giành quyền lực liên miên trong nội bộ Campuchia đã phải trả giá bằng sự nghèo đói của đất nước. Mâu thuẫn giữa những kẻ kinh dịch trong giới cầm quyền, các cuộc tranh giành quyền lực, đã bị thổi phồng một cách thô bạo bởi sự xung đột ý thức hệ trên toàn cầu. Đó cũng là nguyên nhân làm cho một đất nước với nhiều điều kiện thiên nhiên ưu đãi, tôn giáo phồn thịnh, người dân hiền hòa, chăm chỉ lại lâm vào cảnh đói nghèo.

Ngày nay Campuchia đã có hòa bình nhưng những hậu quả của quá khứ vẫn hiển hiện rõ nét trong đời sống thường ngày, mà vị thủ tướng hiện tại của Campuchia, ông Hun Sen là một trong những ví dụ.

Trong cuộc bầu cử Quốc hội lần thứ 3, một cuộc bầu cử được đánh giá là dân chủ, cởi mở và ít bạo động nhất trong lịch sử Campuchia hiện đại, Đảng Nhân dân Campuchia (CPP) của Thủ tướng Hun Sen một lần nữa lại dẫn đầu và giành được 47,35% số phiếu. Ngay lập tức hai đảng đối lập, đảng Sam Rainsy của ông Sam Rainsy về thứ hai với 21,87% và Funcinpec của Hoàng thân Ranaridh là 20,75% đã tuyên bố không hợp tác với đảng CPP nếu ông Hun Sen tiếp tục làm thủ tướng.

Sự phản đối này bắt nguồn từ quá khứ, khi quân đội Việt Nam tiến đánh quân Pon Pot, chiếm đóng Campuchia và dựng lên ở đây một chế độ thân Việt Nam và ông Hun Sen là một trong những người được Việt Nam lựa chọn và ủng hộ đưa lên nắm quyền. Từ một vị tướng

chỉ huy Quân khu miền Đông của chế độ Khmer Đỏ, ông Hun Sen đã chống lại Pon Pot và được Việt Nam đưa về Việt Nam để chuẩn bị cho kế hoạch thời hậu chiến. Cùng với ông còn có một vài khuôn mặt khác như ông Heng Xom Rin, nguyên là một trung úy trong quân đội Việt Nam được dựng thành Tổng bí thư đầu tiên của Đảng Nhân Dân Cách Mạnh Campuchia. Ông này sau một thời gian ngắn đã biếm mất khỏi "sân khấu chính trị."

Với quá khứ như vậy nên ông Hun Sen bị nhìn nhận là thân Việt Nam và cũng là một trong nguyên nhân cho tình trạng chậm phát triển hiện nay ở Campuchia. Một thập kỷ sau khi Campuchia thoát khỏi chiến tranh và sự cô lập với thế giới, dưới sự lãnh đạo của ông Hun Sen tình trạng tham nhũng, cơ sở hạ tầng yếu kém và sự thực thi pháp luật không nghiêm khiến Campuchia không thu hút được vốn đầu tư nước ngoài. Tuy vậy ông Hun Sen được nhiều cử tri tại một số vùng nông thôn biết ơn vì đã giúp họ thoát khỏi thời kỳ đau khổ dưới chế độ Khmer - Đỏ.

Song ở Phnom Penh và các thành phố khác, những người trẻ tuổi lại quan tâm hơn đến việc liệu tương lai của họ có được bảo đảm hay không. Nhiều thanh niên ngưỡng mộ Sam Rainsy, lãnh đạo đảng đối lập. Trong chiến dịch vận động tranh cử, ông Sam Rainsy tuyên bố sẽ chống tham nhũng, tăng cường tính nghiêm minh của luật pháp và mang lại một chính phủ trong sạch và hoạt động hiệu quả hơn.

Sok Hach, Giám đốc Viện kinh tế Campuchia, dự đoán: "Hầu hết các cử tri trẻ tuổi sẽ bỏ phiếu cho Sam Rainsy bởi ông mang lại cho họ hy vọng." Khoảng 1,3 triệu trong số 6,3 triệu cử tri lần này là những người lần đầu tiên đi bỏ phiếu. Cuộc bầu cử quốc hội lần sau, diễn ra trong 5 năm tới, sẽ có thêm khoảng 1,2 triệu cử tri. Thời gian, xét về mặt nhân khẩu học, sẽ là lợi thế cho ông Rainsy.

Campuchia có thể nói sẽ

Tiếp trang A14

Nam xếp hạng 137 so với 161 nước được điều nghiên. Chính sách ngoại thương gồ bó, luật lệ buôn bán khắt khe, và bảo vệ quyền sở hữu ở Việt Nam là những vấn đề bị đánh giá thấp nhất. Kế tiếp là chính sách đầu tư, nạn chợ đen, và khu vực ngân hàng và tài chánh. Đây là những nguyên do.

Vì không phải một nền kinh tế thị trường, nên VN dễ bị trùng phạt về bán phá giá. Công thức tính giá sản xuất đối với những nước không có nền kinh tế thị trường rất khác biệt, thường

là tùy tiện, như đã nói ở trên.

Chú thích:
[1] Ủy ban cứu xét việc xin gia nhập WTO của Việt Nam (Working party members): Argentina, Australia, Brazil, Brunei, Bulgaria, Canada, Chile, China, Colombia, Croatia, Cuba, Czech Republic, Egypt, EU and member states, Hong Kong, China, India, Indonesia, Japan, Rep of Korea, Kyrgyz Republic, Latvia, Lithuania, Malaysia, Myanmar, New Zealand, Norway, Panama,

Paraguay, Philippines, Poland, Romania, Singapore, Slovak Republic, Slovenia, Switzerland, Chinese Taipei, Thailand, US, Uruguay.
[2] Chi Do Pham, "Is Vietnam a Market Economy, Potomac Investments and Research Associates," Washington, DC: February 13, 2003.
[3] Sasakawa Peace Foundation USA, "Is Vietnam a Market Economy? Recent Reforms and Agenda Summarizing essay," Washington, DC: February 13, 2003.



DAVID DAI DANG M.D.
Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY
Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp, đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS, RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS, MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed
ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123

* Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần
* Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.
Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm



QUÝ VỊ CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA

RHEUMATOLOGY

"STUDIO"
"WEDDING"
"PORTRAIT"
"FASHION"
"FAMILY"



BENJAMIN Photo & Video Studio



Service - Loyalty - Creativity

7671 Westminster Blvd.
Westminster, 92683
(714) 899-5818 Bus.
(714) 323-3002 Cel.

Chuyện cười ra nước mắt ở Úc

Trích Việt Luận Online
CỔ NHUẾ

Trong vài tuần lễ gần đây, báo chí Úc thường xuyên đưa bộ di trú lên trang nhất. Vào tháng Hai năm nay, báo Úc khai ra một nữ chiêu đãi viên hãng Qantas bị nghi là 'đi dân bất hợp pháp' và bệnh tâm thần nên bị tống vào trại tạm giam và nhà thương điên lâu đến 11 tháng. Tiếp theo là một người Úc gốc Phi cũng bị coi là đi dân bất hợp pháp và bị trục xuất oan uổng về Phi.

Lần theo chồng hồ sơ những người bị cầm giữ trong các trại tạm giam, điều tra viên Mick Palmer đụng chạm tới có thể lên tới 201 trường hợp bị giam cầm oan uổng. Ngoài 201 hồ sơ bị bộ di trú giam cầm oan uổng, người ta đang khai ra nhiều chuyện cười ra nước mắt vì luật di trú Úc chẳng chặt. Chúng tôi xin lược qua những điều đang làm nhức đầu thủ tướng John Howard và tổng trưởng di trú Amanda Vanstone...

Trường hợp cô Cornelia Rau

Cô Cornelia Rau 39 tuổi, là người Đức di dân vào Úc khi lên 18 tháng tuổi. Cô Cornelia Rau có quốc tịch Đức và quyền thường trú tại Úc nhưng bị bộ di trú tưởng là đi dân bất hợp pháp nên giam vào trại tạm giam Baxter, Nam Úc. Sau đó người ta tưởng cô mắc bệnh tâm thần nên nhốt vào nhà thương điên. Cô Cornelia Rau bị nạn suốt 11 tháng.

Cô chiêu đãi viên hàng không của Qantas bị nạn khi đi du lịch ở Queensland. Bị nhân viên di trú tình nghi là đi dân bất hợp pháp, cô Rau không thêm trả lời bằng tiếng Anh và khi thì khai tên là Anna Schmidt, khi thì khai là Anna Brotmeyer. Lập tức cô bị nhốt vào nhà tù ở Brisbane, QLD. Ở đây, cô bị nhân viên chính thuốc gì đó một lần mà đến bây giờ cô còn thấy ghê rợn. Sau đó, người ta chuyển cô về trại Baxter, Nam Úc. Ở đây, công dân Úc phải chịu đủ cảnh ngược đãi như tất cả người bị giam giữ khác. Có lần cô bị 'giam trong cũi như con thú vật'. Có lần, cô bị nhân viên an ninh quang xuống sân cỏ, rồi hai ba nhân viên khác nhảy lên chà đạp. Ngoài tội 'đi dân bất hợp pháp', cô Cornelia Rau còn bị nghi mắc bệnh tâm thần nên bị tống vào nhà thương điên Glenside nằm bên trong bệnh viện Royal Adelaide. Cả hai điều trên đều bị cô ta bác bỏ trong cuộc họp báo vào thứ Hai đầu tuần này. Hiện nay, cô Cornelia Rau đòi chính phủ Úc phải xin lỗi và bồi thường vì những oan khiên phải chịu suốt 11 tháng qua.

Trường hợp bà Vivian Alvarez Solon

Vào ngày 3.3.1986, một phụ nữ gốc Phi Luật Tân nhập quốc tịch Úc Bà này ghi tên lên chứng chỉ công dân Úc là Vivian Young, với tên khác nữa là Vivian Solon. Năm năm sau, công dân Úc này bị tai nạn xe cộ và khai tên Vivian Alvarez. Thế là bộ di trú Úc đánh dấu hồi khi gặp thấy một người khác lạ. Dù cho người này nói rõ mình là công dân Úc, nhân viên di trú vẫn không tin. Họ đã đuổi đi một người có ba tên ra khỏi Úc và bắt đưa con nhỏ 9 tuổi phải đi làm con nuôi của người khác.

Sau khi bộ di trú Úc trục xuất bà Vivian Alvarez rồi, gia đình của bà vẫn không được thông báo nên họ đành báo tìm người mất tích. Hình của bà chiếu trên đài truyền hình ABC. May mắn có một linh mục người Úc làm việc Phi nhận ra tấm hình này giống một người đang sống trong viện dưỡng lão tại Phi.

Thế là vợ lẽ chuyện công dân Úc bị bộ di trú trục xuất! Hơn nữa, người ta còn nghi bà Vivian Alvarez Solon 42 tuổi, bị thương không hẳn vì tai nạn xe cộ. Bà Betty Graham-Higgs từng làm nhân viên xã hội tại Úc cho rằng: năm xưa người ta chở bà Vivian Alvarez Solon vào bệnh viện khi tìm thấy nạn nhân bị 'vứt bỏ ở một nơi giống như cống rãnh'. Nhân viên xã hội này nói thêm 'nhìn vào vết thương của bà, người ta phải nói chỉ có bị đánh đập mới mang thương tích như vậy mà thôi'.

Hiện nay bà Vivian Alvarez Solon được chính phủ Úc o bế kỹ bằng vé máy bay và Amanda Vanstone lên tiếng hứa hẹn giúp đỡ mọi điều bà cần tới. Nhưng luật sư xúi bà kiện chính phủ Úc ra tòa và đòi bồi thường. Bà này bị trục xuất vào ngày 20.7.2001 nên luật sư đòi mỗi ngày bị biệt xử thì phải bồi thường ít nhất là \$1,500 Úc kim!

Cười ra nước mắt

Từ hai trường hợp của cô Cornelia Rau và bà Vivian Alvarez Solon, người ta khai ra nhiều chuyện cười ra nước mắt khác do hệ thống bàn giấy lè mề của bộ di trú Úc làm ra.

Đầu năm nay, bộ di trú Úc từ chối quyền tị nạn của hai ông bà Trần Toàn 26 tuổi, và Phạm Thị Phương Thủy 23 tuổi, tới Úc vào tháng 7.2003 trên chiếc tàu vượt biên Hào Kiệt nhưng lại cho phép đưa con 13 tháng của họ được định cư tại Úc. Như vậy bé gái 13 tháng tên là Amy Trần sinh tại Úc và được ở lại Úc trong khi cha mẹ em bị trục xuất. Đây là điều trớ

trêu!

Tuy nhiên, cha mẹ em Amy Trần đã một lần nữa xin chính phủ Úc cứu xét đơn nhập cư với lý do nhân đạo, ở lại Úc để 'đoàn tụ' với con gái. Tin vui đã đến với hai ông bà Trần Toàn và Phạm Thị Phương Thủy vào đầu tháng Tư khi cả gia đình được thả ra và định cư tại Úc. Hai ông bà Toàn và Phương cùng với cháu bé Amy đã về tới Perth và được cộng đồng người Việt Tự do chào đón. Họ đã cười ra nước mắt. Cũng liên quan tới chuyện cười ra nước mắt của bộ di trú Úc. Ngày 24.5 tuần này, bộ di trú thả em bé Naomi Leong 3 tuổi, khỏi trại tạm giam Villawood tại NSW. Được biết em Naomi Leong chưa hề được biết tự do là gì vì sinh ra và lớn lên trong trại giam suốt cuộc đời! Khi em Naomi Leong thoát hàng rào kẽm gai ở phía Đông Úc thì bên trời Tây Úc một bé trai Việt Nam cất tiếng khóc chào đời và lãnh nhận số phận tù đầy do Naomi Leong để lại. Đường như Naomi đã đầu thai thành Micheal!

Tiếng khóc của em Micheal Trần nặng con số trẻ em đang bị bộ di trú cầm giữ trong trại tạm giam lên tới 65. Trong đó 31 em ở trại rồi rặc khắp nước Úc, 25 em nhỏ khác bị cầm giữ ở 'nơi khác với trại tạm giam' và 8 em bị giam ở ngoài lãnh thổ Úc.

Tổng Trưởng Amanda Vanstone tử bề thọ địch

Trước chồng hồ sơ 'oan uổng' đầy cộm này, tổng trưởng di trú Úc Amanda Vanstone nhanh chóng đề nghị một lần nữa thay đổi luật di trú Úc Đây là đề nghị thứ nhì do bà đưa ra chỉ trong vòng hai tuần lễ. Lần trước, bà Amanda Vanstone đòi đổi luật di trú vì vụ tố trạng liên quan tới cô Cornelia Rau.

Lần này, bà tổng trưởng di trú ra lệnh nhân viên di trú phải cẩn thận hơn khi nhận diện 'đi dân bất hợp pháp' trước khi tống vào trại tạm giam. Bộ di trú sẽ thành lập ban chuyên môn nhận diện và cắt cử tại từng tiểu bang những nhân viên thường xuyên kiểm soát trại tạm giam. Theo dự trù, điều tra viên Mick Palmer sẽ tường trình vụ cô Cornelia Rau vào cuối tháng 6 này. Sau đó, có thể nội vụ chuyển qua tay một ủy ban điều tra khác với nhiều quyền hành hơn. Người lãnh nhận công tác điều tra sáu rộng hơn những bề bồi trong bộ di trú có lẽ là nguyên cảnh sát trưởng tiểu bang Victoria, ông Neil Comrie.

Trước bề bồi này, chánh văn phòng của bộ di trú Úc,

ông Bill Farmer, đã lên tiếng xin lỗi. Nhưng lời xin lỗi quá nhẹ đối với thiệt hại của những người bị hăm oan và cơn giận dữ của đảng Lao động đối lập. Đảng Lao động đối lập đòi bà Amanda Vanstone từ chức và mở một tòa án toàn quyền (chứ Anh gọi là Royal Commission) để điều tra.

Đảng Tự Do nổi loạn

Có thể trong vài ngày sắp tới, thủ tướng John Howard sẽ nắm bắt cơ hội để trục xuất hiện với bộ mặt nhân từ mà rộng tay hơn với những người tị nạn. Đây sẽ là lần thay màu da lớp áo chính trị khá quyết liệt vì chính ông John Howard đã dùng bàn tay sắt đối với người tị nạn trú trên tàu Tampa để thắng tổng tuyển cử năm 2001. Năm đó ông John Howard tuyên bố xanh rờn 'chúng tôi có quyền muốn cho ai vào nước Úc thì người đó mới được vào'. Lời tuyên bố cứng rắn này được cử tri Úc hoan hô và tổng trưởng di trú lúc đó là ông Philip Ruddock tích cực thi hành. Nhưng bàn cờ chính trị đã đổi khác. Người ta dự đoán thủ tướng John Howard sẽ bỏ khuôn mặt chó sói dữ dân mà vận lớp áo chiến hiền lành vì một số đảng viên Tự do trong tòa nhà quốc hội liên bang rục rịch nổi loạn.

Thật vậy, đúng ngày chính phủ Úc vinh danh người Việt tị nạn, dân biểu Tự do Petro Georgiou cho biết sẽ chống đối chính sách giam cầm người tị nạn đang được chính phủ thi hành bằng cách đề trình một dự luật. Theo đó, chính phủ phải thả hết trẻ em và cha mẹ của chúng ra khỏi trại tạm giam; đồng thời chính phủ phải trả lại tự do cho tất cả người tị nạn sau khi cầm giữ họ 12 tháng. Với những người đang sống bấp bênh bằng Temporary Protection Visas tại Úc, dự luật do dân biểu Petro Georgiou sắp đệ trình sẽ cho họ được quyền thường trú sau 3 năm. Hiện nay đã có vài ba dân biểu ghé sau trong đảng Tự do ủng hộ dự luật này. Đó là dân biểu Bruce Baird, Judi Moylan, Bruce Baird, Russell Broadbent và Marise Payne.

Tiếp trang A15

Bài Học Campuchia

ĐINH THU TRANG

Tiếp trang A13

là bài học tốt cho những nhà lãnh đạo Việt Nam trên con đường xây dựng một xã hội văn minh, công bằng, dân chủ như họ thường tuyên bố. Mặc dù sau khi buộc phải rút khỏi Campuchia, để cho đất nước bắt đầu hình thành một xã hội đa nguyên, dân chủ Việt Nam vẫn còn nhiều ảnh hưởng ở đây và họ luôn muốn biến đất nước này thành một chư hầu như nước Lào. Nhưng diễn tiến dân chủ ở Campuchia hiện nay là không thể đảo ngược, không

Dàn Dựng, Đòn Phép: Hai Ngón Sở Trường Của Các Chế Độ Độc Tài

Trích Dan Chim Viet Online
PHẠM HOÀI NAM

Ở vào thời đại Internet và truyền thông nhanh chóng, biên giới mở rộng như ngày nay, không có một chế độ nào có thể bưng bít được sự thật. Mặc dầu như vậy, thời gian gần đây người ta vẫn còn thấy một số chế độ độc tài dùng thủ đoạn để che giấu những biện pháp mà họ mang ra áp dụng để đàn áp đối lập, nhằm mục đích nắm giữ trọn quyền trong tay. Rõ ràng nhất là trường hợp của Cuba, Miến Điện và Việt Nam.

Trước hết về Cuba, có lẽ vì nghĩ rằng dự luận thế giới đổ dồn tất cả vào vụ Mỹ tấn công Iraq, do đó không để ý đến những việc nhỏ nhặt khác, Tháng Ba vừa qua, chế độ Cộng Sản Fidel Castro lặng lẽ lũng bắt và giam cầm một lúc hơn 70 người chủ trương tranh đấu bất bạo động cho tự do và dân chủ (có người bị lên án tới 28 năm tù) đồng thời mang ra xử bắn ba người về tội cướp tàu biển, mua toan trốn qua Mỹ. Nếu chỉ có thế thì cũng là thường tình dưới thời chế độ Cộng Sản; Chuyện lạ ở đây là những cán bộ của nhà cầm quyền, giả dạng là người tranh đấu cho nhân quyền, trà trộn vào hàng ngũ những người đòi hỏi tự do dân chủ, tham gia một cách công khai vào những buổi họp của những người này, như để dụ dỗ mọi người hiểu rằng nhà nước bắt đầu mở rộng sự kiểm soát. Thực ra họ nuôi đối lập cho béo để bắt một lúc trọn ổ. Và đặc biệt hơn cả, chính những cán bộ nhà nước này bây giờ đứng ra công khai nhìn nhận là đã làm công việc tra trộn và xúi giục từ trước năm trước. Thật không khác gì những thủ đoạn "trăm hoa đua nở" dưới thời chế độ Mao Trạch Đông ở Trung Quốc trước đây.

Tiếp đến là trường hợp của Miến Điện, một chế độ Quân Phiệt, độc tài không kém gì những chế độ độc tài Cộng Sản. Từ thân phận một thuộc địa dưới thời đế quốc Anh, Miến Điện đã sớm lấy lại được độc lập ngay sau Thế Chiến Thứ Hai. Đang có triển vọng trở thành một nước thịnh vượng trong vùng vì sẵn có dồi dào nguyên liệu thiên nhiên, thì Miến Điện lại bị vùi dập dưới một chế độ độc tài quân phiệt, kể từ hơn hai thập niên trở lại đây. Phải sống nghèo đói dưới một chế độ bị cô lập và coi thường bởi thế giới bên ngoài, người dân Miến Điện đã tưởng bắt đầu được nhìn thấy ánh sáng mặt trời vào lúc dưới áp lực của dư luận quốc tế, đầu thập niên 1990, chế độ bằng lòng tổ chức một cuộc bầu cử trên toàn quốc. Bầu cử thì có nhưng, ngược lại với sự trông chờ của nhà cầm quyền, tổ chức đối lập (gọi là Liên Đoàn Dân Chủ Toàn Quốc) do bà Aung San Suu Kyi cầm đầu bất ngờ toàn thắng tại thùng phiếu, chúng tôi người dân khao khát tự do và dân chủ. Rồi tiếp đến lại một bất ngờ khác làm cho dự luận ở trong nước cũng như ở ngoài nước công phẫn: chế độ rõ ràng là đã thua cuộc nhưng ngoan cố nhất định không chịu trao quyền lại cho những người thắng cử. Và từ đó đến nay, 14 năm, tập đoàn tướng lãnh tiếp tục nắm giữ chính quyền. Không những thế hàng ngàn người chống đối chế độ bị bắt giữ và giam cầm. Riêng về bà Aung San Suu Kyi, thì mặc dầu bị giam lỏng tại nhà gần như trong suốt thời gian dài này, bà vẫn tiếp tục tranh đấu trong vòng bất bạo động và do đó trở thành người tù lương tâm bất khuất của Miến Điện được trao giải thưởng hòa bình Nobel.

Thái độ lật lọng của tập đoàn các tướng tá Miến Điện, bằng lòng tổ chức bầu cử để rồi lại phủ nhận trắng trợn kết quả, dĩ nhiên bị dư luận quốc tế lên án. Các nước Tây phương, trong đó có Liên Hiệp Au Châu, Mỹ, Anh, Canada, và Liên Hiệp Quốc, bằng những phương pháp chế tài về kinh tế, cũng đẩy Miến Điện vào vòng cô lập. Phản ứng rõ rệt này tuy nhiên

Tiếp trang A15

những thế nó còn ảnh hưởng ngược lại tới Việt Nam. Người dân Việt Nam nhìn thấy ở đây một xã hội có những đảng đối lập trong khuôn khổ của hiến pháp, mọi cạnh tranh trong bầu cử ngày một tiến bộ, ôn hòa hơn, với sự giám sát chặt chẽ bởi 29.000 quan sát viên, trong đó có gần 500 nhân viên quốc tế. Lực lượng giám sát của Mỹ và Liên minh châu Âu (EU) là đông nhất, rồi khắp 24 khu vực bầu cử trong cả nước. Việt Nam cũng cử đoàn quan sát viên gồm 10 người. Nhưng tất cả đều diễn ra trong sự kiểm soát của chính quyền, người dân và công luận quốc tế, làm cho uy tín của chính quyền Campuchia được nâng cao.

Xã hội dân chủ đa nguyên không ảnh hưởng tới độc lập chủ quyền, ổ định của dân tộc mà nó còn là con đường duy nhất để phát triển đất nước, tháo bỏ những trì trệ, chống lại tham nhũng, tạo cho người dân có nhiều điều kiện tự do để phát biểu ý kiến của mình.

Nhìn lại cuộc bầu cử lần này ở Campuchia người dân Việt Nam cảm thấy thật xấu hổ thay cho giới lãnh đạo Việt Nam khi họ cứ tiếp tục năm này qua năm khác, hết cuộc bầu cử này đến cuộc bầu cử kia, "lãnh đạo" nhân dân diễn lại tấn trò cũ rích "đăng cử dân bầu".

Bao giờ người dân Việt Nam mới được tự do bầu cử như ở... Campuchia?



TRUNG TÂM NHÃN KHOA
OPTOMETRIC CENTER

14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÃN KHOA TỔNG QUÁT

- * Khám mắt
- * Đo độ làm kính, contact lens
- * Trang bị máy móc điện tử tối tân
- * Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
- * Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm

CONTACT LENS

- * Đủ loại: Trong hay ngoài
- KÍNH**
- * Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
- * Có trong kính mỏng và nhẹ
- * Kính lão không lằn
- Mở cửa 7 ngày

SEIKO TITANIUM

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

DƯƠNG MINH TÂM
Advance Financial * Mortgage & Real Estate
9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683
Tel: 714-719-6004

Thủ tục Nhanh chóng dễ dàng

MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100%
REFINANCE - RESIDENTIAL
INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming		ARM*
Bankruptcy	OK	No pay stub	OK	30 yrs 15 yrs
Fore closure	OK	No W2	OK	5.50% 5.00%
Bad Credit	OK	No Tax	OK	Start Rate 1.00%

* Rates subject to change without notice. * Biweekly Available.

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO



Dương Minh Tâm

Tel: 714-719-6004



Bác Sĩ Nha Khoa DUONG THU HIEN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FWY 22			
WESTMINSTER	★	BEACH BLVD	MAGNOLIA
BOLSA		FWY 405	BROOKHURST

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận sản sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683
Tel: (714) 373-8032
(Ngay góc đường Beach & Westminister, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

Dàn Dựng, Đòn Phép: Hai Ngón...

Tiếp trang A14

không được đáp ứng đồng đều bởi các nước Á Đông. Một số nước như Ấn Độ, Trung Quốc, Nhật Bản hay Thái Lan, thì vì quyền lợi chiến lược và kinh tế muốn hòa hoãn, trong khi đó thì những nước trong khối ASEAN (Hiệp Hội của các quốc gia Đông Nam Á) như Việt Nam, Malaysia hay Indonesia lại có nội bộ phức tạp nên há miệng mặc quai không dám lên tiếng. Và kết quả là tình trạng kéo dài không lối thoát, buộc người dân Miến Điện tiếp tục sống trong nghèo đói và áp bức, cho đến mãi gần đây, một tia sáng hy vọng mới lại hé rạng. Vào đầu năm 2000, Liên Hiệp Quốc cử một nhà ngoại giao Malaysia, ông Razali Ismail, làm đại diện đến Miến Điện để tìm một lối thoát cho tình trạng khó khăn này. Sau gần hai năm cố gắng, đến tháng 5 năm ngoái thì ông đạt được một kết quả tương đối khả quan gồm có hai điều, một là bà Aung San Suu Kyi cùng với một số người trong tổ chức đối lập được trả lại tự do và hai là lời hứa của nhà cầm quyền nói lại đối thoại với bà để tiến tới việc cải thiện tình hình. Nhưng trong hai điều thì chỉ có điều một được thực hiện, nghĩa là bà Aung San Suu Kyi được tương đối tự do đi lại (tương đối vì vẫn bị giám sát theo dõi), còn điều hai thì sau gần hai mươi lần qua lại thủ đô Rangoon, đối thoại vẫn chỉ là lời hứa.

Rối bất thần, ngày 30 tháng 5 vừa qua, người ta được tin là đoàn xe của bà đi viếng thăm một tỉnh miền Bắc Miến Điện đụng độ với những người ủng hộ chế độ, 4 người bị tử thương và bà bị nhà cầm quyền tạm giữ với lý do là để "bảo vệ" bà, đồng thời hầu hết hàng ngàn lãnh đạo trong tổ chức Liên Đoàn Dân Chủ Toàn Quốc cũng bị bắt giam và hơn 100 trụ sở của tổ chức này bị đóng cửa.

Nói cho đúng thì tin trên đây là tin của chế độ đưa ra, còn theo tin từ phía ngoại giao đoàn và những người đã chứng kiến vụ đụng độ thì đây tất cả là một vụ phức tạp do những lực lượng quân đội và cảnh sát tổ chức, sắp đặt từ trước và được ngụy tạo thành một sự xung đột giữa những người thuộc phe đối lập và những người ủng hộ chính quyền. Từ ngày bà Aung San Suu Kyi được đi lại, tổ chức tranh đấu cho dân chủ của bà giành một làn rộng, chế độ lo ngại về tình trạng đe dọa này nên lúc này mới ra tay đàn áp bằng những phương pháp đàn áp, đòn phép mà ai cũng biết là sớm muộn không thể qua mắt được người dân cũng như thế giới bên ngoài.

Thực ra, chính vì những thủ đoạn lộ liễu này mà sự thực về chế độ bị phơi bày, gây công phẫn ở khắp mọi nơi trên thế giới. Ngoài phản ứng nói chung của tất cả những nước Tây phương và Liên Hiệp Quốc, khác với những năm trước, lần này người ta thấy phản ứng đặc biệt quyết liệt của chính quyền và Quốc Hội Mỹ, một mặt đòi hỏi phải trả lại ngay tự do cho bà Aung San Suu Kyi và một mặt khác bằng một đạo luật mới tiến tới những biện pháp cấm vận chống Miến Điện. Và ngay cả những nước trong khối ASEAN từ trước tới nay vẫn núp sau nguyên tắc "không can thiệp vào việc nội bộ của những nước trong khối" bấy giờ lần đầu tiên cũng phải lên tiếng tỏ bày quan tâm về tình trạng đàn áp mới này.

Sở dĩ trường hợp của chế độ Cộng Sản Cuba và chế độ quân phiệt Miến Điện như đã được trình bày trên đây, trường hợp của chế độ Cộng Sản Việt Nam, tuy chưa phải là một tình trạng khủng hoảng, nhưng cũng không kém phần điển hình, nếu nói về những thủ đoạn xảo trá, mưu mô của những chế độ độc tài.

Theo một bản tin của hãng thông tấn AFP ngày 11 tháng 6 vừa qua thì một phái đoàn

của Liên Hiệp Âu Châu trong chuyến viếng thăm mới đây ở Việt Nam để điều tra về tình trạng nhân quyền đã lên tiếng chỉ trích nhà cầm quyền Việt Nam về những sự sắp đặt, đàn áp để che dấu sự thực trên miền Tây Nguyên. Phái đoàn của Liên Hiệp Âu Châu trong chuyến viếng thăm lần thứ ba này gồm có ba nhà ngoại giao gốc Ý, Hòa Lan và một người của Ủy Ban Điều Tra. Sau khi viếng thăm tỉnh Daklak, trên đường ra về, phái đoàn đã đưa ra lời tuyên bố: "Chúng tôi có nhiều điều ngờ vực về những chuyến viếng thăm này và tự hỏi không biết có nên để lại dụng bởi những sự đàn áp của nhà cầm quyền ở đây không?" Một nhà ngoại giao còn nói thêm là về sự bất mãn của phái đoàn khi thấy một tờ báo do nhà nước kiểm soát, tờ Le Courrier du Vietnam, viết rằng chúng tôi đã "ngợi khen" nhà cầm quyền về những tiến bộ nhằm cải thiện và nâng cao mức sống của người dân Daklak. "Chúng tôi chắc chắn không hề đưa ra những lời ngợi khen này và đây là một sự xuyên tạc lập trường của chúng tôi".

Liên Hiệp Âu Châu đã giúp Việt Nam nhiều qua những chương trình viện trợ từ hơn một thập niên trở lại đây, nhưng đồng thời cũng vẫn lên tiếng chỉ trích Việt Nam về những vụ vi phạm nhân quyền, đàn áp tôn giáo. Dĩ nhiên là Việt Nam luôn luôn bác bỏ những lời tố cáo này và xác quyết rằng những người thiểu số ở Việt Nam được hoàn toàn bảo đảm quyền tự do tôn giáo và tín ngưỡng. Về những vụ biểu tình trên miền Tây Nguyên hồi tháng 2 năm 2001 thì nhà cầm quyền đổ lỗi cho "những lực lượng thù địch" do Mỹ ủng hộ nhằm mục đích tạo bất ổn ở Việt Nam.

Nếu chỉ dựa vào bề ngoài thì quá thật nhà cầm quyền Việt Nam có thiện chí Chuyển viếng thăm Việt Nam lần thứ ba này của Liên Hiệp Âu Châu (sau hai chuyến trước

vào tháng 5 và tháng 11 năm ngoái) đã một phần nào chứng tỏ thiện chí này, nhưng nếu dựa vào những nhận xét mới đây của phái đoàn và đặc biệt của một phái đoàn báo chí đến trước 3 tuần thì sự thực tỏ ra có nhiều điều giả tạo, hay nói đúng hơn, nhiều điều ngụy tạo do nhà cầm quyền dàn dựng, sắp xếp trước để che mắt mọi người. Theo sự phát giác của phái đoàn báo chí thì 3 ngày trước khi phái đoàn đến thăm, cán bộ nhà nước đã đến từng nhà người dân để yêu cầu họ phải khai đúng những lời căn dặn của nhà cầm quyền là tuyệt đối không có đàn áp tôn giáo, nếu không thì sẽ có "vấn đề" và những "biện pháp thích đáng". Ngoài ra, người ta lại còn thấy có một người bộ đội đến sống chung với người dân ở mỗi nhà. Phải chăng vì những sự phát giác này mà Liên Hiệp Âu Châu nghi ngờ giá trị thực sự của những chuyến viếng thăm điều tra?

Thực ra thì không phải chỉ với người ngoại quốc, nhà cầm quyền Việt Nam mới dùng thủ đoạn, ngay cả đối với người dân trong nước cũng vậy. Điển hình là thời gian gần đây trong giới cựu chiến binh ở Việt Nam người ta được thấy lưu truyền một tài liệu lên án "những hành vi phạm luật" của những người đòi hỏi tự do và dân chủ như các ông Phạm Quế Dương, Trần Khuê và Trần Dũng Tiến. Cùng với tài liệu trên đây lại còn thêm một tài liệu khác nói "mặt trận diễn biến hòa bình". Hai tài liệu này đặc biệt ở chỗ được lưu hành với ghi chú là "tài liệu sinh hoạt nội bộ" không được đưa ra công khai trên các phương tiện truyền thông đại chúng. Nhà cầm quyền nắm đủ quyền hành trong tay, muốn đem ai ra xét xử và thế nào cũng được, việc gì mà phải núp úp núp mở lưu truyền tài liệu như để sửa soạn dư luận và gài cho những người đòi hỏi tự do, dân chủ, tội nặng là làm "gián điệp" cho ngoại quốc?

Nói cho cùng thì nếu đem

Chuyện cười ra nước mắt ở Úc

Tiếp trang A14

Gia đình người Việt sống bất an

Trở lại số phận của trẻ em đang bị cầm giữ tại Úc.

Việc bộ di trú bất thần trả tự do cho bé Naomi Leong 3 tuổi, đã tạo ra tiền lệ khiến cho nhiều bà mẹ có con nhỏ đang bị giam cầm lên tiếng đòi được đối xử công bằng. Hôm qua, từ trại tạm giam Port Augusta, bà Yu Lía Xia đã đòi tự do cho con gái tên Bonnie cũng sinh ra trong giam cầm như Naomi, phải được trả tự do.

Đồng thời, tiếng khóc chào đời của bé trai Việt Nam Micheal Trần làm cho chính phủ Úc lúng túng. Thủ tướng tuyên bố bé trai này không phải bị đưa trở lại trại giam như cha mẹ của em. Nhưng bà tổng trưởng di trú Amanda Vanstone lại nói ngược lại.

Những lời tuyên bố trái ngược nhau đang làm cho cha mẹ của bé sơ sinh Michel Trần bối rối và lo sợ. Bà Kaye Bernard, một người tị nạn với dân tị nạn ở Tây Úc, và cũng là người có mặt bên giường sinh với chị Hoài Thu nói với báo The Australian (25.5.2005): "Lời tuyên bố hàm hồ của thủ tướng làm cho gia đình người Việt này không biết đầu mà mò".

Vi phạm nhân quyền tại Úc

Nước Úc thanh bình là nhờ tinh thần pháp trị. Việc quan thì cứ 'phép công' mà làm. Các quan trong số bộ - từ tổng trưởng cho tới nhân viên cạo giấy quèn - phải chiếu theo luật định mà thi

hành nhiệm vụ đầy tớ của người dân. Khi có chuyện chẳng lành xảy ra trong số bộ của mình thì chính tổng bộ trưởng phải đưa đầu ra lãnh đủ búa rìu của dư luận và có khi phải bay chực. Đồng thời, người hăm oan phải được xin lỗi và bồi thường chứ không phải khúm núm 'cảm ơn' nhà nước vì được họ... khoan hồng.

Ngoài ra, so với nhiều nước độc tài khác Úc là nước có tôn trọng tự do và nhân quyền cho công dân. Tuy nhiên, nước Úc chưa phải là thiên đường nên cần được luôn luôn cải cách. Chúng ta rất quan tâm tới chuyện vi phạm nhân quyền của những nước độc tài trên thế giới, nên cũng không thể nào bỏ qua vi phạm trên đất nước phước đức này. Tổ chức Ân xá Quốc tế kể ra những trại tạm giam người bị coi là 'đi dân bất hợp pháp' tại Úc là một trong những vi phạm nhân quyền trầm trọng. Có những thuyền nhân Việt Nam bị giam giữ trên đảo vắng gần hai năm rồi. Có những trẻ thơ từ khi cất tiếng khóc chào đời trên 'bò bần tự do' này mà chưa được một ngày thở hít không khí tự do. Hội Ân xá Quốc tế kể thêm trường hợp Peter Qasim đã bị Úc tạm giam 7 năm rồi và sẽ bị tạm giữ vô hạn định vì tội 'đi tìm đất sống'.

Nhân vụ đổ bể bé bổi trong bộ di trú Úc, hội Ân xá Quốc tế một lần nữa lên tiếng kêu gọi nước Úc thay vì nghiêm khắc trừng phạt người tị nạn thì nên tỏ lòng nhân đạo trợ giúp quyền tị nạn. Nghĩa cử đầu tiên có lẽ là thả hết trẻ em vô tội ra khỏi trại tạm giam.

Cố Nhuế

hay Cộng Sản như ở Cuba và Việt Nam thì người dân phải chờ đợi những thủ đoạn đàn áp, đòn phép vì đây là một đường lối cai trị thông thường, bản chất của tất cả những chế độ độc tài.

Bùi Hoài Nam

BUENA PARK

6411 BEACH BLVD., BUENA PARK, CA 90621

HONDA

Great Service • Huge Inventory • Best Price

Phục Vụ Chu Đáo • Nhiều Xe Lựa Chọn • Giá Rẻ Nhất Vùng

05 CLEARANCE SALE

ACCORD Sedan VP 05 \$16,718	CIVIC Sedan VP 05 \$13,920	CIVIC Si 05, Số tay \$18,188
ODYSSEY 05 \$13,008	CIVIC Coupe VP 05 \$13,008	CRV-LX 05 \$19,188
PILOT LX 05 \$25,308	S2000 05 (In Stock)	Ridgeline Truck 06 (In Stock)

Quý vị gặp Kevin để được tiết kiệm được nhiều thời giờ, hưởng chương trình đặc biệt và giá rẻ nhất của Honda. Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, Kevin sẽ bán thấp hơn.

ĐẶC BIỆT TIỀN LỜI CHO HONDA ACCORD, CIVIC, ELEMENT 1.9% APR 24-36 THÁNG

Cell: 714-469-8836

KEVIN TSE
Fleet Manager
(Vietnamese, Madarin, Cantonese, Chiuchou)

Một phần của đời sống...

SALE SALE SALE

Valid from June 1 to June 10, 2005

Family Plan Sale

\$49.99 For 2

- * 500 minutes anytime
- * Unlimited mobile 2 mobile
- * Unlimited nights & weekends
- * Free long distance + roaming
- * One Year Contract

\$39.99

1000 minutes

- * Unlimited Night & Weekend
- * Free roaming & long distance
- * 1 year contract

Nokia 3220

New Tri-band/Speaker Camera-n-Video

Samsung P777 New

IN STOCK

Motorola V3

IN STOCK

Sony Ericsson S710a

NEW IN STOCK

We Match Any Advertise Price!!!

Chúng tôi sẵn sàng tính theo bất cứ giá thấp nhất nào được quảng cáo!!!

1429 E. Valley Blvd., Alhambra, CA 91801

Tel: 626-300-6630

Fax: 626-300-9101

Open Daily 11am - 8 pm

* Limited time offer, must bring in ad for offers. See store for restrictions. We're not responsible for typing error. Subject to change without notice.

Authorized dealer of: Verizon - Cingular - NEXTEL - T-Mobile

NBA 2005:

Đội San Antonio hăm hở vào chung kết nhưng phải chờ kết quả giữa Miami - Detroit

NGUYỄN QUANG AN



Toàn cảnh sân nhà American Airlines Arena của đội Miami Heat trong trận thứ 5, hôm 2 tháng 6 với các khán giả cổ động rợp màu cam. Cảnh này có xảy ra lại trong trận thứ 7? (Hình: Eliot J. Schechter/Getty Images)

Khi tôi viết những dòng chữ này thì ở Miami các đấu thủ của Miami Heat và Detroit Pistons đang sửa soạn để vào sân chơi trận quyết định cho vô địch miền Đông.

Liên Đoàn Bóng Rổ NBA có tất cả 28 đội bóng nhà nghề và được chia thành hai khu vực giao đấu chính là Eastern Conference và Western Conference, mà chúng tôi tạm dịch Liên Đoàn NBA Miền Đông và Liên Đoàn NBA miền Tây.

Để có thể dự tranh vô địch toàn quốc, trước tiên một đội bóng phải trở thành vô địch miền. Năm nay ở miền Tây, trái với những lời tiên đoán của các bình luận gia thể thao, đội San Antonio đã loại Phoenix với tỉ số 4 - 1 và đoạt chức vô địch miền Tây khá dễ dàng. Vì chỉ phải đấu có năm trận đã đạt được chức vô địch miền Tây, San Antonio phải ngồi chờ trận vô địch miền Đông giữa Miami và Detroit ngả ngùi để xem San Antonio sẽ gặp ai trong trận chung kết toàn quốc.

Ở miền Đông, trận chiến giữa Miami và Detroit hào hứng hơn các kỳ giả thể thao tiên đoán. Miami được lợi thế trên sân nhà, có nghĩa là nếu

phải đấu đi bảy trận thì chơi trên sân Miami 4 trận, trên sân Detroit 3 trận. Bù lại thì Detroit là đương kim vô địch của năm 2004.

Sau 6 trận đấu, hai đội hòa nhau mỗi bên thắng 3 trận, và chiều hôm nay khi tôi đang viết những dòng chữ này thì đấu thủ của hai đội đang sửa soạn ra sân chơi trận thứ bảy, để quyết định đội nào sẽ đại diện cho miền Đông để gặp San Antonio là đội vô địch miền Tây.

Miami có hai hảo thủ chính là Shaq (cựu đấu thủ của Lakers) mới về đầu quân cho Miami được một mùa bóng. Shaq là một trong hai đấu thủ đã mang về cho Lakers ba lần vô địch, người còn lại là Kobe Bryant. Cả hai danh thủ này cũng cho là mình mới là trụ cột của Lakers, khi mới bắt hòa không thể dàn xếp được, nhất là trong trận vô địch năm ngoái Lakers bị Detroit hạ dễ dàng 4-1, đã khiến cho cả hai phải chia tay, và vì mà ông bầu Phil Jackson rút lui, để đến nỗi năm nay Lakers không lọt được vào vòng play off. Shaq chính là người đã đưa đội Miami một đội bóng tầm thường trở thành đội

bóng có thành tích nhất ở miền Đông.

Hảo thủ thứ hai của Miami là Dwyane Wade, một đấu thủ rất trẻ vừa từ đại học gia nhập nhà nghề. Shaq chuyên trị làm bàn trong tầm gần, thường là đập banh thẳng vào rổ, mà Mỹ gọi là "slam dunk", trong khi đó Wade chuyên bắn banh từ xa, và là một trong những đấu thủ bắn 3 điểm từ khá xa. Điểm trung bình trong mỗi trận của Shaq và Wade khoảng 30, nghĩa là hai đấu thủ này gánh vác khoảng 60% tổng số điểm của toàn đội. Trong khi đó thì đương kim vô địch Detroit có thành phần đấu thủ đều tay hơn.

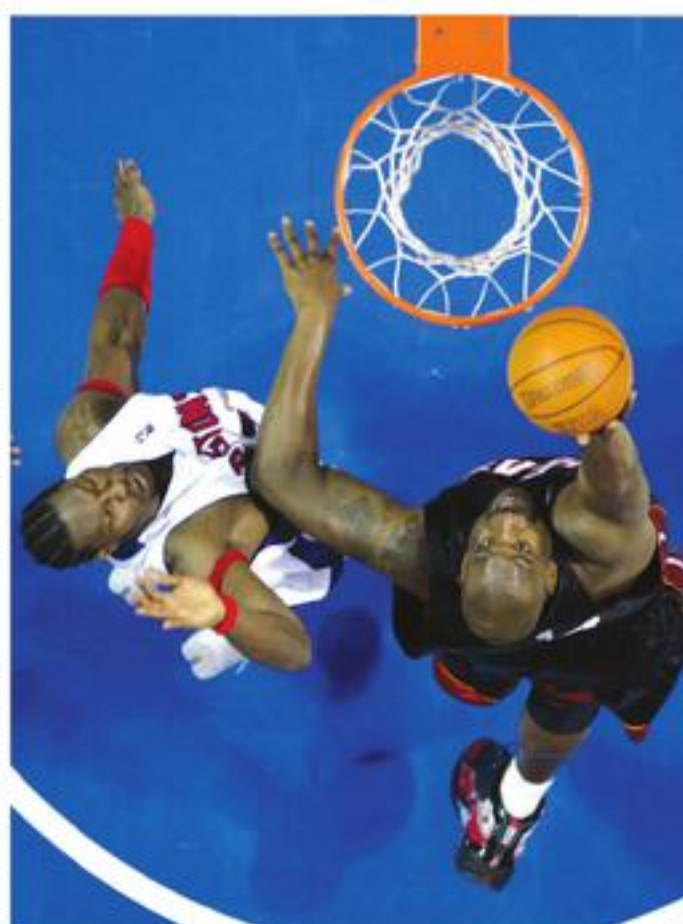
Trong trận đấu giữa hai đội mà Miami thua trên sân nhà, cả năm đấu thủ chính của Detroit đều có số điểm trên mười (hai hàng số) và cũng rebound (bắt được bóng dội ngược từ bảng hay từ khung rổ) trên mười lần mà đánh từ bóng rổ Mỹ gọi là "double double", nếu có.

Nói một cách khác thì Detroit là đội bóng quy tụ các đấu thủ chơi hay mà không cần quá nổi tiếng như Shaq hay Kobe. Chẳng những thế đấu pháp của Detroit cũng công thủ rất đều.

Trong trận thứ sáu, sau khi bị Miami dẫn trước 3-2, chơi trên sân nhà Detroit đã hạ Miami một tỉ số nặng nề 91-66. Điểm 66 của Miami là điểm kỷ lục thấp nhất trong một trận banh trong vòng play off của đội này. Hiện nay cả hai huế nhau 3-3. Trước khi trận đấu quyết định diễn ra, đấu thủ của cả hai bên đều đấu vô mệt mỏi.

Cũng nên ghi nhận trong trận thảm bại Miami ra quân thiếu hảo thủ bốn xa Wade, anh đã bị thương trong trận trước đó, nhưng cũng có thể là do ông bầu của Miami tính một nước cờ cao, biết rằng Detroit đã bị dồn vào chân tường, họ sẽ quyết tử trận thứ sáu, Miami khó mà chiến thắng trên sân cầu họ, nên ông bầu cho Wade khai bệnh nghỉ dưỡng sức, và sẽ xuất trận thứ 7 tại sân nhà.

Trong khi chờ đợi, các đấu thủ của San Antonio có vẻ sốt ruột vì phải chờ quá lâu nó nguội. Suốt mấy ngày nay các đấu thủ của Detroit suốt ngày chỉ tập ném phạt, nhất là hảo thủ Tim Duncan rất là bất thường trong tác động này. Có trận anh thấy phạt 15 lần trúng cả 15, và trận sau cùng



Hôm 4 tháng 6 tại sân Palace At Auburn Hills, Michigan, trong trận thứ 6 đối đầu Detroit Pistons với Miami Heat, cầu thủ Shaquille O'Neal (số 32) của đội Miami Heat cố vượt qua Ben Wallace (số 3). Kết quả Pistons thắng 91-66 để ép trận thứ 7 tại Miami. (Hình: Brian Bahr/Getty Images)

Đơn xin tổ chức Thế Vận Hội 2012 của Paris và London được xếp hạng cao Cuộc chạy đua giữa các thành phố vẫn rất sát nút

LAUSANNE, Thụy Sĩ (TH) - Thủ đô Paris của Pháp nhận được điểm cao nhất sau khi bản báo cáo đánh giá khả năng các thành phố trên thế giới xin được đăng ra tổ chức Thế Vận Hội 2012 được công bố.

Nhưng London, Madrid và New York cũng nhận được những đánh giá cao, làm cho cuộc chạy đua giữ ngôi vị thành phố chủ nhà đăng ra tổ chức các cuộc tranh tài thể thao Thế Vận Hội năm 2012 trở thành một cuộc đua bốn bên rất ngang ngửa, chưa biết nơi nào sẽ chung cuộc giành được phần thưởng huy hoàng tới hậu kia.

Cả Paris lẫn London đều nhận được những bản báo cáo sáng giá của Ủy Ban Thế Vận (IOC) đang khi họ chờ xét đơn xin của các thành phố muốn đăng ra tổ chức các cuộc tranh

tài Thế Vận Hội vào năm 2012.

Vào hôm Thứ Hai, 6 Tháng Sáu, Ủy Ban đã công bố bản báo cáo dài 123 trang của họ, một tháng trước khi có cuộc bỏ phiếu tại Singapore vào ngày 6 Tháng Bảy về địa điểm chính thức tranh tài Thế Vận, và cho biết rằng các thành phố ứng viên Paris và London đều thuộc hạng "phẩm chất rất cao."

Hai thành phố dự tuyển khác là New York và Madrid thì được liệt vào hạng "phẩm chất cao," cũng vẫn theo bản báo cáo đó. Còn thành phố Moscow của Nga thì lại bị chỉ trích là thiếu hoạch định thấu đáo.

Những tay đánh cá đã cắt giảm cơ may trúng tuyển của London từ 3 ăn 1 xuống còn 11 ăn 4. Paris vẫn còn được ưa thích rất nhiều để đứng ra

tổ chức các cuộc tranh tài thể thao với tỷ số 1 ăn 4. Thành phố Bắc Kinh thì đã được chọn là nơi tổ chức Thế Vận Hội 2008 rồi.

Ủy Ban đã ca ngợi đề án tổ chức đại hội thể thao tuyệt vời của Paris nhờ khả năng cao, đường giao thông bằng xe hơi và xe lửa tốt đẹp cộng với một ngân sách "được yểm trợ mạnh mẽ và dễ chấp nhận."

Các giới chức thuộc ủy ban Thế Vận Paris 2012 dự tranh tổ chức Thế Vận Hội đã biểu lộ sự hài lòng của họ sau khi bản báo cáo được công bố.

"Không có một lời chỉ trích nào, và tất cả những ưu điểm của Paris đều được nhấn mạnh," thành viên ủy ban Jean-Paul Huchon đưa ra nhận xét như thế trong một cuộc họp báo tại tòa đô chính. Ngân sách tổ chức của

thành phố London cũng thuộc loại "được yểm trợ mạnh mẽ và dễ chấp nhận" và đơn xin được tổ chức của họ "biểu lộ trình độ hoạch định hoàn hảo."

Nhưng vẫn có đôi chút dè dặt liên quan tới hệ thống chuyển vận tại London so với kích thước của dự án Thế Vận Hội.

Bản báo cáo cho rằng các nhu cầu về giao thông trong dịp này sẽ được thỏa mãn miễn là "chương trình cải tiến các phương tiện giao thông công cộng chính yếu tại thủ đô London hoàn tất đầy đủ trước năm 2012."

Về Làng Thế Vận, bản báo cáo viết: "Trước tất vớ như thế của dự án, cần phải có sự hoạch định kỹ lưỡng nhằm bảo đảm rằng tất cả mọi tiện nghi thể thao và cư ngụ đều hoàn thành đúng hạn kỳ."

"Chúng tôi vui sướng," đó là phản ứng của chủ tịch ủy ban dự tranh tổ chức Thế Vận Hội London 2012 là Sebastian Coe, một lực sĩ từng đoạt huy

chương vàng Thế Vận Hội.

Ủy ban tổ đấu đề đặt chút đỉnh trước đơn xin tổ chức của các thành phố New York, Madrid và Moscow.

Riêng đối với New York, bản báo cáo khuyến cáo: "Vận Động Trưởng Thế Vận... giữ vai trò thiết yếu trong việc tổ chức các cuộc tranh tài Thế Vận, thì lại vẫn còn đang trên đường xây dựng vào thời điểm có cuộc thăm viếng của Ủy Ban, và không ai đưa ra được bảo đảm rằng sân vận động này sẽ sẵn sàng được sử dụng để làm nền tảng cho các công trình thể thao Thế Vận."

Đại diện ủy ban thành phố dự tranh quyền tổ chức Thế Vận của New York là Dan Doctoroff nói rằng ông lấy làm phấn khởi vì bản báo cáo của Ủy Ban Thế Vận.

"Chúng tôi hết sức phấn khởi trước bản báo cáo đánh giá của Ủy Ban Thế Vận trong ngày hôm nay. Bản báo cáo thấy rõ rằng cuộc chạy đua thật sát nút, và rằng thành phố New York vẫn

vững vàng nằm ở vị trí hàng đầu."

Đối với Madrid, thủ đô của TâyBan Nha, vấn đề khách sạn tỏ ra là một nhược điểm.

"Madrid có thể sẽ cần phải dùng những khách sạn tại các thành phố cách thủ đô chừng một tiếng đồng hồ đi bằng xe lửa vận tốc cao để thỏa mãn các yêu cầu Thế Vận cũng như của khán giả," bản báo cáo của IOC viết như thế.

Tuy nhiên, điều này cũng không hề làm nguội lạnh nhiệt tình thể thao của dân chúng Tây Ban Nha, bởi vì vào tới hôm Thứ Hai, vị bộ trưởng Thể Thao Jaime Lissavetzky tuyên bố rằng ông vẫn lạc quan rằng đồng bào ông sẽ nhận được câu trả lời tích cực.

"Chúng tôi hiện nằm đúng vị trí trong cuộc chạy đua và có cơ may thắng cuộc," Ông Lissavetzky lên tiếng như vậy, đồng thời ghi nhận rằng thành phố Madrid "xứng đáng với những nhìn nhận" đưa ra trong bản báo cáo của Ủy Ban Thế Vận. (VP.)

Một ngày Hội Thảo Sinh Viên Việt Mỹ tại UCI

NGUYỄN QUỲCHẮN, CNN.

IRVINE, CA. - Thứ Bảy 4 tháng Sáu, 2005 là ngày hội thảo của sinh viên do Hiệp Hội Sinh Viên Việt Mỹ Đại học California Irvine UCI tổ chức.

"Đây là ngày hội thảo dành cho các Sinh Viên Việt Nam tại Hoa Kỳ do nhóm Vietnamese American Coalition (VAC) tổ chức. Một số đề tài hội thảo liên quan tới thời sự, chính trị, văn hóa nghệ thuật, được hướng dẫn bởi các nhân vật quen thuộc trong cộng đồng". Tiến sĩ Nguyễn Tú Uyên, giáo sư của trường Đại học UCI trình

bày trong dịp tiếp đãi viên nhất báo Người Việt. Có Tú Uyên cho biết thêm:

"Cuộc hội thảo năm nay nhằm tìm hiểu về những tiến bộ của người Việt từ khi Miền Nam rơi vào tay Cộng Sản 30 năm trước."

Hội thảo được tổ chức tại phân khoa học xã hội trường đại học UCI, qui tụ khoảng 200 sinh viên Việt Nam hiện đang theo học hoặc trở lại giảng dạy UCI và một số đại học trong vùng. Các đề tài hội thảo bao gồm:

* "Việt Nam 30 năm sau", bà Nguyễn Võ Thu Hương, giáo sư môn "khảo cứu sinh viên Á Mỹ" viện đại học UCLA, phụ trách. Cùng hướng dẫn khóa học có diễn giả có cô Ông Thị Như Ngọc, sinh viên tiến sĩ khoa học chính trị đại học UCI.

* Sự hội nhập chính trường của người Mỹ gốc Việt, do Michael Matsuda, hội viên sáng lập của tổ chức OCAPICA phụ trách, cùng hướng dẫn buổi hội thảo là Tami Bui, quan sát viên chính trị tại thủ phủ Sacramento, tốt nghiệp UCI.

* Kinh nghiệm cá biệt của Người Mỹ gốc Việt, diễn giả

Tiếp trang B4



Dấu vết những ngư dân Việt tị nạn tại làng chài Port Arthur

VŨ ÁNH

(KÝ SỰ) KỶ 11

Ngư dân Việt viết trang cuối cùng cho lịch sử "Ba K"

Cựu Đại tá Nguyễn Văn Nam kể rất chi tiết lại phiên tòa dẫn đến việc kết thúc trang sử của "Ba K" và cũng kết thúc 2 năm những ngư dân Việt Nam phải chịu đựng những hành động kỳ thị và coi thường luật pháp của tổ chức này. Vẫn theo lời ông, tòa án được tổ chức rất nghiêm trang, dù đây là phiên tòa không cần bồi thẩm đoàn. Tòa chật ních người cả Mỹ lẫn Việt Nam. Quanh chiếc bàn dành cho phía nguyên đơn gồm ông Nam, các luật sư Morris Dees và phụ tá David Berg, Philip Zelikow, 3 nguyên đơn khác thuộc Hiệp Hội Ngư Dân Việt Nam và thông dịch viên. Randall và Mike ngồi phía đằng sau với những hộp giấy đựng những thứ giấy tờ cần trưng cho vị chánh

án xem. Cách bàn nguyên đơn chỉ một vài feet là bàn dành cho bị đơn gồm Louis Beam, Gene Fisher, Stanfield, anh em nhà Collins và các luật sư của họ gồm Sam Adamo và Richard Cobb.

Tôi đặt những câu hỏi cuối cùng với cựu Đại tá Nam trong cuộc phỏng vấn kéo dài gần hai ngày:

- Một ông bạn vong niên của tôi từng có cơ hội đến xem phiên tòa này nói rằng có một phần diện rất rõ ràng trong những ngày đó. Anh có thể cho biết một chút chi tiết được không?

- Không có gì lạ lắm. Ở Việt Nam, dưới thời VNCH chúng ta cũng đã thấy khi nghi can được đưa ra trước tòa không mặc quần

Tiếp trang B6



Ngày Công Đức Sinh Thành

Ngày giờ: 6 giờ chiều ngày Thứ Sáu mùng 10 Tháng Sáu 2005

Địa điểm: Nhà hàng Sea Food World, 15351 Brookhurst Street, Westminster, CA 92683

Hội Truyền Thống Giáo Phận Phát Diêm tổ chức nhằm duy trì truyền thống đạo đức Việt Nam

Kính mời tất cả quý đồng hương từng sinh sống, trọ học tại Phát Diêm, tham dự ngày "Công Đức Sinh Thành"

Chi phí ẩm thực \$20.

Phần âm nhạc do nhạc sĩ Hoàng Bá đảm nhiệm

Liên lạc: Nguyễn Văn Nghi (714-531-3147), Trần Đức Nhã (714-596-9143), Nguyễn Thanh Vong (714-826-7780)

Tổ Chức "Vui Vẻ - Vui Vẻ" dành cho thiếu nhi

Ngày giờ: 10 giờ sáng ngày Thứ Bảy 11 Tháng Sáu 2005

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Viễn Đông, 14891 Moran Street, Westminster, CA 92683

Tất cả thiếu nhi yêu thích hội họa đều có thể tham dự.

Ban tổ chức: Các họa sĩ Nguyễn Cao Hiệp, Nguyễn Phương Duyên.

Ghi danh trước ngày mùng 10 Tháng Sáu 2005.

Tiếp trang B8



Hội Thảo tại UCI:

Lớp hội thảo về Truyền Thông và Văn hóa Nghệ thuật Việt Mỹ trong ngày Hội Thảo Sinh Viên Việt Mỹ do VAC tổ chức tại UCI ngày 4 tháng 6 năm 2005. Diễn giả Vivian Lê Tran và Ysa Lê. Hình Nguyễn Ngọc Chấn, NV.

Đóng Thuế Lao Động Là Trách Nhiệm Của Chủ và Nhân Viên

Bản tiếng Việt: THÚY CHI - IRS/SPEC

Trong hệ thống pháp luật của Hoa Kỳ, chủ nhân có trách nhiệm giữ lại các khoản tiền

thuế tạm thu từ lương của những người làm việc cho họ và tất cả các nhân viên làm việc trong bất cứ một cơ sở thương mại hay cơ quan cung cấp dịch vụ đều có bốn phần phải đóng

thuế tạm thu cho Sở Thuế Vụ là cơ quan đại diện của chính phủ. Trong hầu hết các trường hợp, chủ nhân đại diện cho nhân viên chịu trách nhiệm việc thu

Tiếp trang B2



Nhà sư và vườn sen ở Port Arthur

Trong hình là Thượng Tọa Thích Huyền Việt, Viện Chủ chùa Bửu Môn nằm trên đường Procter St., thành phố Port Arthur. Chùa này vốn là một nhà thờ Tin Lành Baptist Church, sau đó được bán lại cho nhà tu người Việt Nam này và ông đã cho sửa thành một ngôi chùa có mái cong, với một vườn sen (tại sao gọi là vườn sen, tác giả bài này sẽ nói sau) rất đẹp và rộng mẽnh mẽnh. Thượng tọa Huyền Việt chụp trong vườn sen của chùa. (hình Vũ Ánh)

THÔNG BÁO

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHARLIE MẠNH ĐÃ DỜI VỀ ĐỊA CHỈ MỚI TẠI 8990 WESTMINSTER BLVD. LẦU HAI WESTMINSTER, CA 92683 GÓC MAGNOLIA, CẠNH CHỢ VINH PHÁT CŨ (714) 898-9999 • CELL (714) 330-5226

Luật sư Mạnh chuyên đảm trách về hình luật, luật thương mại, luật gia đình, luật khai phá sản, hoạch định di sản, thương tích cá nhân và tai nạn xe cộ (quý vị không phải trả lệ phí nếu không được bồi thường).

VIỆC LÀM TẬN TÂM, NHANH CHÓNG, LỆ PHÍ NHẸ NHÀNG.

PACIFIC INSURANCE

Lic. #0006580

10161 Bolsa Ave. #104A, Westminster, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)

www.pacificautoinsurance.com



• BẢO HIỂM XE
• NHÀ
• THƯƠNG MẠI

Open 7 days a week

Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000

Toll Free: 866-6-PACIFIC

Let us sell your Estate Property.



Sold full price in only 18 days At \$1,789,000

Let the professionals at First Standard Realty sell your Estate Property fast. We are taking listings from \$1 Million and up. Our exclusive services include:

- Your Estate Property will be featured in:
 - DUPONT REGISTRY ©
 - Dream Homes International ©
 - O.C. Register ©, and more...
- Professional Interior Advisor to prepare your Estate for market.
- Professional Landscape Designer to get your Estate market ready.
- Professional Mortgage Advisor for your financing needs.
- Tax Advisor for all your tax planning needs
- 1031 Specialist on staff for your tax deferred exchange.

KHI QUÝ VỊ THẤY ĐÚNG LÚC BÁN NGÔI NHÀ CỦA MÌNH, HÃY GỌI:



JOE LAM
(R.E. Broker)

Cell: **714-262-1270**
Office: **714-453-0220**

CA Real Estate License # 01302776

Memorial Sale only at CT Wireless

Promotion back!!!

\$39.99 for 1 line:

- 1000 mins any time
- Free night and weekend
- Free long distance roaming
- Free phone

10161 Bolsa Ave B102, Westminster ca 92683 (Cạnh Lily's Bakery)

714-531-9380



FREE

With family talk



FREE

With family talk



FREE

With family talk

MANY PHONES MANY PROMOTIONS

Need a phone charger, headset, leather case? Drop by our store and receive them for

FREE! FREE! FREE!

Kỳ 130

-Không, chích choác cũng không, thuốc lá có thì hút mà không có thì thôi.

-Có bia bọt gì không?

-Cái đó có, nhưng chưa bao giờ uống đã, uống bao nhiêu cũng được nhưng cũng không phải nghiện bia rượu.

-Tốt, được rồi để lần nào tao trụng mánh tao bao mày một bữa.

Hai thằng trở nên bạn thân với nhau, mà, cô Sang chỉ là kẻ đứng bên bờ giang hồ, hẳn biết hết mọi chuyện nhưng chưa bao

giờ là kẻ giang hồ chính hiệu. Hình ảnh người khách nữ đi xe ôm của hắn mà đã cho hắn đủ thứ, và hẳn cho lại có ta giọt máu của hắn dần đi vào quên lãng. Một buổi sáng đã lâu rồi, cô Sang đứng xếp tài với mấy người bạn xe ôm, khách đi xe vắng quá, ngoài những mối quen cô Sang chờ từ hồi mấy giờ sáng, hẳn trở về bến, xếp tài toàn kiếm thêm, vậy mà cũng chẳng có người khách nào thuê mướn. Một người đàn ông đi qua, chỉ có Sang, nhưng chưa đến lượt của cô Sang, cô Sang toan không đi để nhường cho người đến lượt. Nhưng người đàn ông đó nói với người xếp tài:

-Tôi muốn anh này chở tôi đi kia.

Xe ôm thì ai chở không được. Với kinh nghiệm giang hồ của thằng Tí bo, nó nghĩ ngay nhất định có vấn đề gì đây, không thiếu từ một người đi xe ôm. Nó nói với cô Sang:

-Mày cứ chờ ông ấy đi, ông ấy ưng mày mà.

Cô Sang vững bụng vì biết có Tí bo bảo vệ hẳn, bọn bảo kê không dám có ý kiến

Đóng Thuế Lao Động Là Trách Nhiệm Của Chủ và Nhân Viên

Tiếp trang B1

thuế tạm thu, nhưng trong điều kiện chủ nhân không thực hiện điều này, hay khi người lao động là một người tự làm chủ công việc kinh doanh của mình, chính nhân viên hay người làm việc độc lập phải tự thu và đóng các khoản thuế tạm thu cho chính phủ.

Trách nhiệm của chủ nhân

Người làm chủ phải báo cáo các khoản tiền thuế lợi tức và thuế lao động họ đã tạm thu của nhân viên trên mẫu đơn 941. Mẫu đơn này là tờ khai thuế nộp cho chính phủ Liên bang hàng quý (Form 941 - Employer's Quarterly Federal Tax Return). Chủ nhân cũng đồng thời phải ký thác toàn bộ số tiền thuế lao động tạm thu vào tài khoản ở ngân hàng hay một cơ quan tài chính hoạt động hợp pháp và thực hiện đúng các quy định về vấn đề ký thác các khoản tiền thuế của chính phủ Liên bang. Chủ nhân cũng đồng thời phải nộp hồ sơ khai thuế thất nghiệp hàng năm và gởi các khoản thuế này (FUTA taxes) vào ngân hàng.

Chủ nhân hay chủ cơ sở kinh doanh có thuê người làm việc không tuân thủ các quy định về thuế lao động có thể bị kết án và xử phạt theo luật dân sự vì đã có ý không thực hiện nghĩa vụ đóng thuế lao động.

Trách nhiệm của nhân viên

Tất cả nhân viên làm việc trong các công sở hay công nhân làm việc tại các nhà máy, xí nghiệp hoặc người làm công việc tự doanh nếu không đóng các khoản thuế tạm thu hay không tự đóng thuế lao động cho chính cá nhân mình sẽ phải chịu trách nhiệm về tất cả các khoản thuế này và họ có thể không đủ tiêu chuẩn để nhận trợ cấp an sinh xã hội và y tế hoặc các quyền lợi khi bị thất nghiệp.

Nếu quý vị lo ngại việc chủ nhân của quý vị không thực hiện đúng mức việc tạm thu các khoản thuế lao động hay nếu họ không đóng thuế lợi tức và thuế lao động cho quý vị, quý vị nên liên lạc với Sở Thuế Vụ để thông báo sự việc. Quý vị có thể gọi trực tiếp cho IRS qua số 1-800-829-1040. Trưởng hợp chủ nhân của quý vị có thu giữ các khoản thuế tạm thu nhưng không nộp cho chính phủ, hoặc họ không cung cấp cho quý vị giấy báo lương (Form W-2), quý vị nên liên lạc ngay với chủ nhân để yêu cầu họ gởi chứng từ khai thuế này cho quý vị.

Nếu quý vị không thể nhận được một bản báo lương sau khi đã gởi yêu cầu đến chủ nhân, quý vị hãy điền vào mẫu đơn 4852 căn cứ trên những thông tin quý vị có về mức lương và các khoản tiền thuế tạm thu và đính kèm mẫu đơn này trên hồ sơ khai thuế. Mẫu đơn 4852 là mẫu đơn dùng để thay thế cho bản báo lương W-2. Quý vị có thể thu thập các thông tin liên quan đến vấn đề lương bổng của quý vị dựa vào các phiếu lương hàng tuần, hàng tháng của quý vị.

Ngoài ra, nếu chủ nhân của quý vị từ chối thu giữ các khoản thuế tạm thu từ lương của quý vị và Sở Thuế Vụ không thể thu hồi các khoản thuế lao động từ chủ nhân của quý vị, quý vị vẫn là người chịu trách nhiệm về việc đóng các khoản tiền thuế lợi tức quý vị đã nhận được khi làm việc và chịu trách nhiệm về phần thuế an sinh xã hội và y tế của mình.

[Nếu quý vị là nhân viên hay nếu quý vị làm việc cho người khác lấy công, cho năm 2005, lợi tức đồng niên của quý vị lên đến \$90,000, phần thuế ASXH của quý vị là 6.2% tính trên nguồn lợi tức thực nhận. Trưởng hợp quý vị kiếm được nhiều hơn \$90,000 trong năm, mức thuế ASXH của quý vị cũng chỉ bằng \$5,580 (\$90,000 x 6.2%). Mức thuế y tế quý vị phải đóng trong năm 2005 là 1.45%, bất kể lợi tức đồng niên của quý vị là bao nhiêu. Chủ nhân của quý vị chịu trách nhiệm đóng các khoản thuế ASXH và y tế vừa bằng hai khoản tiền thuế này của quý vị.]

Giá phải trả cho việc vi phạm các quy định đóng các khoản thuế lao động

Không tuân theo các quy định thuế vụ về các khoản thuế lao động có thể dẫn đến hậu quả tai hại cho cả chủ nhân và người lao động. Chủ nhân không thực hiện đúng các quy định về thuế lao động có thể bị kết án hình sự và phải chịu các mức phạt dân sự cho hành vi cố ý không đóng thuế lao động. Người lao động bị thiệt thòi vì có thể không đủ tiêu chuẩn nhận các phúc lợi ASXH và y tế, hoặc các nguồn trợ cấp thất nghiệp khi chủ nhân của họ không khai báo các mức thuế này với Sở Thuế Vụ và không đóng các khoản thuế này cho nhân viên. Chung cục, hậu quả là các khoản tiền thuế được các chủ nhân tuân thủ pháp luật tạm thu và nộp đầy đủ vào quỹ phúc lợi xã hội sẽ được dùng để trả các khoản refund và phúc lợi xã hội cho những nhân viên mà chủ nhân của họ trốn tránh trách nhiệm thu và đóng các khoản thuế theo quy định.

Địa Phương



Một hình ảnh trong ngày "Kỷ niệm 39 năm thành lập Đoàn 11 STRATA-MACV-SOG." Strata có tên tiếng Việt là "Đoàn thám sát thấu lượm tin tức và mục tiêu theo yêu cầu ngắn hạn," MACV là chữ viết tắt của "Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ Yểm Trợ Quân Sự Cho Việt Nam," và SOG là "Special Operation Groups." (Hình: Nguyễn Văn Lập)

Kỷ niệm 39 năm thành lập "Đoàn 11 STRATA-MACV-SOG"

NGUYỄN VĂN LẬP

Richardson (TX) - Khoảng 250 quan khách đã đến nhà hàng Maxims, thành phố Richardson, Texas tối ngày thứ Bảy 28 tháng Năm, năm 2005 để tham dự kỷ niệm 39 năm ngày thành lập Đoàn 11 STRATA-MACV-SOG.

Tham dự có cựu thiếu tướng Đỗ Kế Giai, trung tá Nguyễn Thanh Văn, cựu chỉ huy trưởng Đoàn 71, bà quý phụ Trần Bá Tuấn, cựu chỉ huy trưởng Đoàn 11, nhiều

hội trưởng hoặc đại diện hội đoàn quân đội tại Dallas Fort-Worth, như niên trưởng Nguyễn Hữu Khang, Hội trưởng Biệt Động Quân, Võ Văn Y, Tổng hội trưởng Nha Kỹ Thuật, Phan Văn Phúc, hội trưởng Cựu Tù Nhân Chính Trị, mủ xanh Nguyễn Trọng Tuấn, đại diện Thủy Quân Lục Chiến, cùng một số quý vị ân nhân bảo trợ, gia đình và hội viên Đoàn 11 STRATA... Các chiến hữu Đoàn 11 từ xa về có Hoàng Văn Hồng thuộc Đoàn 10 đến từ Oregon, Nguyễn Ánh

và Nguyễn Ngọc Minh đến từ Oklahoma, Phạm Quang Linh đến từ Washington State, Lê Thanh Xuân thuộc Đoàn 3 đến từ California, Trần Hòa và Trần Vũ Phúc đến từ Houston. Lê Văn Thắng đến từ Austin, còn lại đông nhất ở Dallas - Fort Worth.

Đoàn STRATA, gồm nhiều chiến sĩ kinh và dân tộc thiểu số mà chúng ta quen gọi là dân sự chiến đấu, thành lập từ năm 1966, tên tiếng Anh là "Short Term Reconnaissance and

Target Acquisition Team," tiếng Việt tạm dịch theo tinh thần hoạt động là "Đoàn thám sát thấu lượm tin tức và mục tiêu theo yêu cầu ngắn hạn." Còn MACV, tên tiếng Việt là "Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ Yểm Trợ Quân Sự Cho Việt Nam," và SOG là "Special Operation Groups" tức là các toán hỗn hợp Việt-Mỹ xâm nhập Bắc Việt, Lào, và Campuchia. Sau khi sáp nhập các lực lượng này vào quân lực Việt Nam Cộng Hòa, SOG được đổi tên thành "Nha Kỹ Thuật" hoặc "Sở Công Tác." Sau ngày 27 tháng Bảy năm 1968, các công tác xâm nhập miền Bắc cũng như ngoại biên chấm dứt và chỉ còn hoạt động nội biên nhiều hơn.

Đoàn STRATA, gồm nhiều chiến sĩ kinh và dân tộc thiểu số mà chúng ta quen gọi là dân sự chiến đấu, thành lập từ năm 1966, tên tiếng Anh là "Short Term Reconnaissance and

Target Acquisition Team," tiếng Việt tạm dịch theo tinh thần hoạt động là "Đoàn thám sát thấu lượm tin tức và mục tiêu theo yêu cầu ngắn hạn." Còn MACV, tên tiếng Việt là "Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ Yểm Trợ Quân Sự Cho Việt Nam," và SOG là "Special Operation Groups" tức là các toán hỗn hợp Việt-Mỹ xâm nhập Bắc Việt, Lào, và Campuchia. Sau khi sáp nhập các lực lượng này vào quân lực Việt Nam Cộng Hòa, SOG được đổi tên thành "Nha Kỹ Thuật" hoặc "Sở Công Tác." Sau ngày 27 tháng Bảy năm 1968, các công tác xâm nhập miền Bắc cũng như ngoại biên chấm dứt và chỉ còn hoạt động nội biên nhiều hơn.

Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam
Tin nhanh, đúng, đầy đủ; nhiều bài vở giá trị:
Chỉ có Nhật Báo **NGƯỜI VIỆT**

AN WINDOW

Liên lạc: **Mr AN**
(714) 883-2950

Giá cả nhẹ nhàng
Show Room: 2542 S. Fairview St., Santa Ana, CA Office: (714) 437-9496 Fax: (714) 437-9455

AN KITCHEN

Liên lạc: **Mr AN**
(714) 883-2950

Giá cả nhẹ nhàng
Show Room: 2542 S. Fairview St., Santa Ana, CA Office: (714) 437-9496 Fax: (714) 437-9455



30 NĂM CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM TẠI ÚC: SỰ THÀNH HÌNH VÀ PHÁT TRIỂN

Nguyệt Như
(đài phát thanh
Chân Trời Mới)
tường trình từ Melbourne,
Úc Châu

Cựu Thủ Tướng Úc, Ngài Malcolm Fraser đã được toàn thể hội trường đứng dậy bày tỏ lòng tôn kính khi ông được mời lên phát biểu khai mạc buổi triển lãm 30 Năm Hình Thành Cộng Đồng Việt Nam (30 Years in the Making of the Vietnamese Community in Australia) tại Viện Bảo Tàng Di Dân vào Chủ Nhật, 5/6/2005.

Ban Tổ Chức (Cộng Đồng Người Việt Tự Do Victoria và Viện Bảo Tàng Di Dân cùng với một số hội đoàn cá nhân trong cộng đồng Việt Nam) cho biết đây là cơ hội mà 30 năm qua chúng tôi chưa có để chính thức tạ ơn vị ân nhân, người xứng đáng được gọi là vị cứu tinh (saviour) đối với hàng trăm nghìn người Việt tị nạn đang định cư tại Úc. Ông Bà Fraser được Ban Tổ Chức tặng một bó hoa thật đẹp và những món quà lưu niệm.

Cũng cần nhắc lại, trước khi cựu Thủ Tướng Malcolm Fraser lên nắm chính quyền sau cuộc chính biến 11 tháng 11 năm 1975, chính phủ Gough Whitlam vì quan điểm chính trị nên không chủ trương tiếp nhận người Việt tị nạn ngoài trừ một số trường hợp đặc biệt. Khi lên nắm chính quyền, mặc dầu dự luận Úc vẫn chưa sẵn sàng đón nhận hàng chục ngàn thuyền nhân từ các trại tị nạn, chính phủ Fraser đã lãnh đạo quốc hội và dự luận Úc thay đổi chính sách di dân và thực sự bỏ hẳn chính sách người da trắng (White Australia Policy) dung túng kỷ thị. Do đó mà trước năm 1975, có khoảng 700 người Việt tại Úc, đa số là sinh viên du học, trẻ mồ côi, hay vợ của các viên chức Úc từng phục vụ tại Việt Nam; vào cuối năm 1975, Úc đã nhận 400 người Việt tị nạn từ các trại ở Guam, Hồng Kông,



Một số hình ảnh trong ngày khai mạc buổi triển lãm 30 Năm Hình Thành Cộng Đồng Việt Nam (30 Years in the Making of the Vietnamese Community in Australia) tại Viện Bảo Tàng Di Dân vào Chủ Nhật, 5/6/2005. (Hình: Phạm Phú Đức cung cấp)

Tân Gia Ba và Mã Lai; nhưng khi ông Fraser lên làm Thủ Tướng, từ con số 2,427 người Việt vào năm 1976 đã tăng lên 49,616 người vào năm 1981. Đây là một tỷ lệ tiếp nhận người tị nạn kỷ lục chưa từng thấy tại Úc. Và chính sách di dân dưới thời ông Fraser lãnh đạo đã được phe cầm quyền và cả phe đối lập thông qua, và sau này khi đảng Lao Động dưới thời ông Bob Hawke cầm quyền cũng đã tiếp tục những chính sách thuận lợi đối với người Việt tị nạn. Và do đó mà ngày nay đã có một cộng đồng người Việt 200,000 người Việt và khoảng 50 ngàn thuộc thế hệ thứ hai sinh trưởng tại Úc.

Ông Fraser cho biết ông rất cảm kích với những cử chỉ này nhưng ông nghĩ có rất nhiều người khác đã đóng góp vào sự việc này. Trong bài phát biểu, cựu Thủ Tướng Fraser chia sẻ nhiều điều đáng suy ngẫm. Là người cổ vũ cho chính sách đa văn hóa (multiculturalism), ông Fraser nhấn mạnh đến cái cốt lõi của chính sách này là không phân biệt nguồn gốc

sắc tộc từ đâu đến. Đồng thời ông cũng kêu gọi mọi người nên nhớ nguồn gốc của mình, nhớ quá khứ của mình, để giúp chúng ta hướng về tương lai và giúp cho xã hội đặc sắc. Ông rất hiểu rằng không có gì khó khăn hơn cái quyết định phải từ bỏ đất nước của mình, nhưng tất cả chỉ vì muốn có tự do, muốn có một đời sống lương thiện hơn... cho tương lai của con em mình. Thông điệp quan trọng nhất trong bài diễn văn của ông, là không thể nào cho rằng nền pháp trị và tính công bằng trước pháp luật là điều hiển nhiên, mà chúng ta phải bảo vệ nó bằng mọi giá. Theo ông thì dù pháp luật có đó, dù có người nói rất hay về những giá trị đó, nhưng vẫn có những sự vi phạm xảy ra; và nếu vậy thì chúng ta phải có bốn phận tìm ra những sai lầm đó, ai chịu trách nhiệm, và làm sao để những việc này không xảy ra nữa. Tất cả chúng ta phải có trách nhiệm bảo vệ tự do của mình và của người khác, mặc dù có thể gặp nguy hiểm, đe dọa, sợ hãi v.v... nhất là trong thời đại khủng

bố này, nhưng chúng ta phải chiến đấu với khủng bố để bảo vệ nguyên lý và nền dân chủ của mình. Trong khung cảnh nói chuyện với cộng đồng người Việt tị nạn, hẳn ông Fraser có nhiều thông điệp không riêng gì đối với khán thính giả đang nghe ông.

Vào phần cuối của chương trình khai mạc, Cộng Đồng Người Việt Tự Do tại Victoria đã trao tặng tám Plaque cho bà Padmini Sebastian (người quản lý của Immigration Museum) với nội dung: "Tám Plaque này là để tưởng nhớ đến hàng trăm ngàn người Việt tị nạn và thuyền nhân đã mất mạng trên con đường tìm tự do khỏi sự đàn áp của Cộng Sản. Nó cũng tưởng niệm sự hình thành của cộng đồng người Việt tại Victoria kể từ năm 1975." Bà Sebastian cho biết là sẽ treo tám Plaque này ở chỗ triển lãm và sẽ lưu trữ vĩnh viễn trong Conference room của viện bảo tàng. Tám Plaque này sẽ góp phần không nhỏ cho thế hệ con cháu người Việt tị nạn sau này biết được hành trình đi tìm tự do của cha ông mình.

Phần chính của sinh hoạt này là cuộc triển lãm 11 tấm bảng lớn về sự hình thành và phát triển của người Việt tị nạn trong 30 năm qua. Tám bảng đầu tiên là tám hình ảnh tiêu biểu của thuyền nhân Việt Nam có treo cờ SOS, để biết cộng đồng Việt Nam từ đâu đến; thứ hai là về biến cố 30 tháng 4 năm 1975; thứ ba là hành trình tìm tự do; thứ tư là định cư tại Úc; thứ năm là hội nhập và phát triển; thứ sáu là cộng đồng, hội đoàn và các sinh hoạt; thứ bảy là đóng góp vào kinh tế Úc; thứ tám là duy trì văn hóa và truyền thống; thứ chín là cuộc đấu tranh không ngừng nghỉ cho Việt Nam và đồng bào của mình; thứ mười là về tương lai phía trước; và thứ mười một là lời cảm tạ. Những người đi xem cuộc triển lãm, nhất là các bạn trẻ, cho biết các tấm bảng này đã giúp họ hiểu được nhiều hơn về sự hình thành và phát triển của cộng đồng cũng như lý do tại sao họ có mặt ở nơi đây. Ngoài cuộc triển lãm thì chương trình còn nhiều tiết mục đặc biệt khác như hướng

dẫn nấu các món ăn Việt Nam, cắm hoa, hay các chương trình cho thiếu nhi như kể chuyện, xếp lồng đèn v.v... Một chương trình văn nghệ đặc sắc do các hội đoàn Việt Nam tại Victoria đóng góp với các tiết mục ca, múa, nhạc kịch và trình diễn áo dài với màu sắc thật đẹp làm cho khán thính giả, đặc biệt là người Úc, rất thích thú. Xen kẽ các tiết mục văn nghệ thì người điều khiển chương trình đã dùng cơ hội này trình bày thêm về văn hóa Việt Nam, lịch sử chiếc áo dài, Hai Bà Trưng, ca dao và nhạc dân ca, v.v...

Buổi triển lãm đã để lại nhiều ấn tượng sâu đậm nơi người đi xem, gọi lại bao nhiêu kỷ niệm vui buồn từ Việt Nam sang các trại tị nạn cho đến những năm tháng đầu đặt chân đến nước Úc.

Viện Bảo Tàng Di Dân sẽ triển lãm câu chuyện về người Việt tị nạn từ ngày 5 tháng 6 đến đầu tháng Giêng năm 2006 để du khách và nhiều người địa phương chưa có cơ hội tham dự Chủ Nhật vừa qua có thể đến xem.

Công ty cửa sắt
MR. IRON WORKS

Chuyên:

- Hàng rào sắt
- Cửa sắt
- Cổng sắt
- Cửa sổ sắt
- Cổng sắt đầy
- Cửa sắt patio...
- Tôi lưới galvanne chống sét

"Nhận xây dựng": định giá miễn phí

Xin liên lạc:
Tony Phạm
Tel: 714-883-6903
Fax: 714-265-5867
11362 Westminster Avenue Unit P,
Garden Grove, CA 92843

GORDON MARBLE & GRANITE Inc.
DESIGN FABRICATION & INSTALLATION

- Chuyên làm nhà bếp counter top, phòng tắm, jacuzzi bằng đá lớn (slab)
- Có máy móc tối tân
- Định giá miễn phí
- Có giá đặc biệt cho các contractor
- Bảo đảm giá rẻ
- Công việc bảo đảm, đúng hẹn
- High quality work

1500 N. Chico Ave., Suite E
South El Monte, CA 91733

TEL: (626) 279-7579
Cell: (626) 216-5086

Cell: (626) 831-1777
Fax: (626) 279-7576

BOLSA WARD MEDICAL CLINIC

BÁC SĨ ĐẶNG SƯƠNG PAULINE, M.D. **BÁC SĨ ĐẶNG VĂN PHU, M.D.**

BÁC SĨ VICTOR HIEU DINH, M.D.

TẤT CẢ BỆNH ĐÀN BÀ, Y KHOA GIA ĐÌNH, THẺ XANH, NHẬP QUỐC TỊCH, LẬP HÔN THỨ V.N., CHỤP X-RAY

với sự cộng tác của

BÁC SĨ ĐẶNG QUỐC AN, M.D.

Chuyên Khoa Bệnh Thận, Tiểu Đường, Cao Máu.

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.:
ĐẶC TRÁCH KHÁM SỨC KHỎE
LÀM THẺ XANH, DI DÂN
và NHẬP QUỐC TỊCH (INS)

Giờ Khám Bệnh:
* Thứ Hai-Thứ Sáu: 10:AM-7:PM
* Thứ Bảy: 10:AM-4:PM

NHẬP QUỐC TỊCH

Quý vị có bệnh nặng cần xin miễn thị nhờ mang theo:
1) Giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình.
2) Thẻ xanh (Green Card)

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.
Civil Surgeon
10495 Bolsa Ave., #106, Westminster, CA. **Tel: (714) 531-5201**



Kỳ 69

Với lực lượng mỗi ngày một hao mòn sau nhiều lần thất bại, nghĩa quân phải di về Mường Mốt, và rồi y như tin thám báo, Lý Bân cho quân binh nhà Minh vây đánh Mường Mốt chứ không tấn công vào Chí Linh, khiến Đại Vương Lê Lợi chống đỡ không nổi, đành rút chạy về núi Chí Linh, bỏ cả vợ con cho giặc Minh bắt sống. Đến tháng Tư, tháng Năm năm Kỷ Hợi (1419), địch thấy tình thế của nghĩa quân tan rã dần, liền cho tấn công thẳng vào hang ổ Chí Linh, mặc dầu trước đó Lê Trán đã đem thơ của Bình Định Vương Lê Lợi xin

cầu hòa. Không thêm để ý đến nội dung cầu hòa, Mã Kỳ đích thân cầm binh đánh thẳng vào Động Chí Linh. Trước tình thế nguy khốn, lương thực cạn kiệt, quân binh đau ốm vì bệnh hoạn, đói khác, không đủ sức chống giặc. Đại vương Lê Lợi, linh hồn của nghĩa quân sắp rơi vào tay giặc, thì Lê Lai xuất hiện, đóng vai Kỳ Tín chết thay Hán Cao Tổ (Lưu Bang lập nên Nhà Hán - Trung Quốc), lấy áo choàng ngoài của Lê Lợi khoác lên mình, tay cầm kiếm xông ra trận và đánh nhau với giặc Minh, sau đó cho giặc Minh bắt sống. Tướng nhà Minh tưởng rằng mình đã bắt được Lê Lợi, liền giết đi và kéo quân trở về lại Tây Đô. Từ đó không còn để ý đến sự nổi dậy của nghĩa binh Lam Sơn nữa.

Sau khi được Lê Lai thế mạng, Đại Vương Lê Lợi cùng một bộ hạ phải giả thường dân, theo ngả sau núi Chí Linh thoát thân, rút về Lư Sơn (phía Tây Quảng Hóa) họp bàn, gây dựng lại lực lượng, tìm kế sách chống giặc.

Lê Trán từ hàng ghế dưới, bước ra vòng quyền thừa:

- Thừa Đại Vương, thuộc hạ nghĩ rằng chuyện thất bại vừa qua đã nằm trong dự liệu của chúng ta, nên khó tránh khỏi. Do đó bây giờ chúng ta ngồi đây có sâu thẳm, thương tiếc bao nhiêu đi nữa về sự hy sinh của Lê Lai tướng quân, thì cũng bằng thừa. Chỉ bằng Đại Vương cứ để cho Hàn Lâm Học Sĩ Nguyễn Trãi có kế sách gì hơn không?

Đang ngồi phía bên phải của Lê Lợi, Nguyễn Trãi đứng dậy chấp tay vái Lê Lợi, rồi vái mọi người, ông ta giữ được sự bình tĩnh của một quan văn, nói:

- Thừa chư vị! Trong trận vừa qua chúng ta không may bị thất bại nặng nề. Chuyện đau lòng nhất có lẽ là Đại Vương đã mất đi một viên đại tướng trung thành hết mực, nghĩa quân Lam Sơn mất đi một vị tướng tài giỏi, thiệt hại đối với chúng ta thật quá lớn lao. Chuyện xảy ra như thế này cũng là do tại ta một phần lớn...

Trừ Lê Lợi, mọi người có mặt đều ngỡ ngác, Tả tướng quốc Trần Nguyên Hân ngồi phía bên trái của Lê Lợi, đứng phắt dậy, to tiếng, quát:

- Quan Hàn Lâm nói thế là có ý gì? Tại sao lỗi lầm phần lớn là của nhà ngươi? Nhà ngươi đã gây chuyện tày trời gì?...

Lê lợi đưa tay kéo áo Trần Nguyên Hân

bảo ngồi xuống, rồi nói lời giải hòa:

- Thì cứ để cho quan Hàn Lâm nói hết.

Nguyễn Trãi cho rằng sự phản nộ của Tả tướng quốc là đúng, không phản nân, chỉ nói tiếp:

- Chúng ta đã quá tin vào sự chết nhất của giặc không dám tấn công vào Chí Linh! Chúng ta có cố gắng thế nào rồi cũng không thể vượt qua được chuyện "Mưu sự tại nhơn, thành sự tại thiên". Lán này thì rõ ràng tướng giặc Mã Kỳ biết rõ kế hoạch tấn công của chúng đã bị lộ, nhưng vì Lữ Nghị khi nhận lệnh của Tổng Quân Trịnh Hòa (trông coi cơ quan Đông Xướng nhà Minh) phải tiêu diệt cho bằng được loạn đảng Lam Sơn. Một việc khác nữa, khiến Lữ Nghị không thể không ép buộc Mã Kỳ một thuộc tướng dưới quyền phải chiến thắng cho bằng được, đó là chuyện cá độ "100 lượng bạc" với Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma (sư phụ của Trịnh Hòa). 100 lượng bạc đối với các tham quan ở lại nhà Minh chỉ là chuyện nhỏ, nếu cần ra tay vơ vét và ngay là có ngay, chuyện lớn ở đây là Lữ Nghị muốn tạo uy tín với Trịnh Hòa. Hân sẽ mất 100 lượng bạc cho Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma nếu hân thua trận này. Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma đến Tây Đô vừa rồi chẳng qua là để khảo nghiệm tài năng của Lữ Nghị...

Còn tiếp

Địa Phương

Một ngày Hội Thảo Sinh Viên Việt Mỹ tại UCI

Tiếp trang B1

phụ trách, giáo sư Gina Masequesmay, phân khoa Á Mỹ học, đại học UC Northridge.

* Vấn đề sức khỏe cho người Mỹ gốc Việt, phụ trách bởi Cô Nguyễn Tú Uyên, Giáo sư UCI và UCLA, Public Health.

* Phần hội luận chính của giáo sư Đỗ Đức Hiền, phân khoa Xã hội học, Đại học California San Jose.

Trong giờ nghỉ trưa, hội thảo viên tập trung tại khuôn viên giảng đường phân khoa Nhân Văn, ăn trưa và thưởng thức văn nghệ "bổ tui" do anh em sinh viên trình diễn với các bạn Peter Nguyễn, David Trần, Mike Edwards và John Nguyễn.

Trong giờ nghỉ trưa các hội thảo viên có cơ hội trao đổi kinh nghiệm với bạn hữu và các điều hợp viên khác để tìm hiểu thêm chuyện bên lề hội thoại. Chúng tôi ghi nhận được vài điểm đáng lưu ý. Thảo luận đề tài "Sự hội nhập chính trường của người Mỹ gốc Việt", Ông Bob Jones, giảng viên lớp quốc



Hội Thảo tại UCI 2: Các hội thảo viên thưởng thức chương trình văn nghệ sinh viên và mạn đàm với các diễn giả, các bậc tiền bối tại UCI. (Hình: Nguyễn Ngọc Chấn, NV.)

tịch của Trung Tâm Văn Hóa Saint Anselm phát biểu làm cho tôi suy nghĩ: "The Power in America belong to the one who show up" = (Sức mạnh ở nước Mỹ nằm trong tay người đứng lên). Trong chính trường những người đứng lên tranh đấu, thường được lắng nghe nhiều hơn đa số thẳm lặng, lời khuyên của ông là: "Phải tham gia vào những sinh hoạt cộng đồng để có tiếng nói từ đám đông".

Cộng đồng chúng ta vẫn có mặc cảm "Dân mình lèo tèo, có đi bầu cũng chẳng làm thay đổi được gì". Điều này không đúng với đời sống ở Hoa Kỳ. Trong những năm qua, người Việt Nam đã gia tăng việc ghi danh, đi bầu rồi ứng cử vào các chức vụ địa phương và tiểu bang. Phiếu dồn cho ứng cử viên Việt Nam, chúng ta đã có tiếng nói mạnh mẽ trên nhiều lĩnh vực. Thí dụ, về giáo dục, tại học khu Garden Grove, California, Ủy viên Giáo dục người Việt Nam chiếm đa số trong Hội đồng học khu.

Cuộc thảo luận với tiến sĩ Nguyễn Tú Uyên, thủ vị học. Lãnh vực chuyên môn của cô là sức khỏe của người Á Đông, Tú Uyên cho biết:

"Theo tài liệu nghiên cứu, người Việt Nam chúng ta dễ bị ba chứng bệnh hiểm nghèo, ung thư hay lao phổi, viêm gan, phụ nữ hay bị ung thư vú và tử cung. Tú Uyên xin khuyến bà con đồng hương cần thận trọng vấn đề ăn uống, bớt thịt, thêm rau, giảm muối, ít đường. Năng hoạt động thể thao, giảm đi như đi bộ, tối thiểu 30 phút một ngày. Tránh hút thuốc và uống rượu là hai thói quen rất tai hại đến phổi và gan".

* Thảo luận về đề tài truyền thống người Mỹ gốc Việt dẫn giả là Vivian Lê Trần trao đổi kinh nghiệm khi cô còn làm chủ bút phần Anh ngữ của tuần báo Việt Weekly, có những niềm vui, xen lẫn với nhiều nỗi buồn khi va chạm với thực tế.

* Đề tài thảo luận về văn hóa nghệ thuật thu hút nhiều bạn trẻ, diễn giả là Ysa Lê, Hội trưởng Hội VALAA, (Hội Văn Học Nghệ Thuật Việt Mỹ); đồng sáng lập và chủ tịch Đại Hội Điện ảnh Việt Nam Quốc Tế. Ysa trình bày sinh hoạt của Hội Văn Hóa Việt Mỹ và, nổi bật nhất là hai lần tổ chức Đại Hội Điện ảnh Việt Nam Quốc Tế. Qua cơ hội này các nhà làm phim trẻ Việt Nam đã có dịp giới thiệu sản phẩm của họ, trao đổi kinh nghiệm với những đàn anh, đàn chị đã đi trước đang gặt hái thành công.

Nói chung, một ngày hội thảo tại trường Đại Học UCI, nhiều đề tài nhiệm ý đã giúp cho các sinh viên nhận ra mình, nối kết những người sinh viên trẻ với những cá nhân, đoàn thể, những anh chị tiền nhiệm, họ thu nhận những nguồn dữ liệu quý giá để giúp nhau đi vào dòng sinh hoạt chính của xã hội Hoa Kỳ mà không đi quá xa ra ngoài nguồn gốc Việt Nam của họ. (cnn)

nguyên thanh văn

graphic design

Nhận
Vẽ chân dung tại các đám tiệc
các buổi họp mặt
Design bìa sách, báo, băng nhạc
Brochure, business card
Digital photo touch up
Digital graphic art
(714) 588-5953 email: allen.van2000@hotmail.com

RAO VẬT HỮU HIỆU NHẤT:

NHẬT BÁO NGƯỜI VIỆT

tel: 714-892-9414
fax: 714-894-1381
14771-14772 moran street westminster c.a.92683

LORDS

INSURANCE AGENCY

OF SOUTHERN CALIFORNIA, INC. Lic #0C60258

LITTLE SAIGON

8441 Bolsa Ave., Midway City,
CA 92655 (Góc Bolsa & Newland)

714-698-8467

COSTA MESA

474 E 17th Street # 206
Costa Mesa, CA 92627

949-642-6956

BẢO HIỂM XE - NHÀ - THƯƠNG MẠI

AUTO HOME COMMERCIAL

Representing Mercury Insurance Group and many other top rated admitted insurance carriers.

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD

ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA

CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRƯ

- VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm

- Luật Sư Phí Thấp Nhất

- Bồi thường nhanh chóng tối đa

- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa

- Ly dị, Khai phá sản

- Quốc tịch, Thẻ Xanh

- Mật Thẻ xanh, Re-entry Permit

- Đoàn tụ gia đình ODP

- Fiancé Visa - Công hàm ngoại giao

HẢI NGUYỄN

Xin gọi: (714) 537-5366

14174 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843

CENMAXX

BPC

FINANCIAL SERVICES INC

9039 Bolsa Ave # 210-211
Westminster, CA. 92683
Tel: 714-908-5560
Fax: 714-908-5570

801 S. Garfield Ave # 100
Alhambra, CA. 91801
Tel: 626-656-2888
Fax: 626-656-2880

CÔNG TY CHO VAY TIỀN VÀ TÀI TÀI TRỢ ĐỊA ỐC

Có nhân viên tới tận nhà để phục vụ quý vị (free)

100% FINANCING "ZERO" DOWN OR 3% DOWN OR 5%DOWN KHÔNG BỊ "PMI"

* Mua nhà (Finance)

* Mượn nợ nhì (2nd Loan)

* Tái Tài Trợ (Refinance)

* Mượn Equity Loan

* No Cost/ No Fees

* Có chương trình Interest Only

* Không cần chứng minh việc làm

* Không cần W2 hoặc Tax Return

* No Credit hoặc Bad Credit OK

* Loan Approve tại chỗ, nhanh chóng

* Free check Credit

Lệ Phí Nhẹ, Phân Lãi Thấp

bởi Private Lender

CONFORMING - JUMBO - ADJUSTABLE

TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM - ĐÚNG HẸN



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
ANDRÉ LÂM & VICKIE HẰNG LÊ
9039 Bolsa Ave., Ste. #218, Westminster, CA 92683 (góc Bolsa và Magnolia)
(714) 379-6449 * (626) 570-4536
Web site: www.andrelam.com
CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN XE CỘ
ĐẶC BIỆT TRONG TRƯỜNG HỢP TRỌNG THƯƠNG HAY TỬ VONG
Ngoài ra văn phòng còn chuyên lo về các dịch vụ: Di trú (Immigration); Khánh tận tài sản (Bankruptcy); Ly dị cấp dưỡng (Family Law); Luật thương mại (Business Litigation); Hình luật, trộm cắp và tội Đại Hình v.v...
TẬN TÂM - UY TÍN



Luật Sư Phí Thấp Nhất



PHUN XÂM
PHƯƠNG PHÁP MỚI ĐẠI HÀN - Chuyên môn phun xăm thẩm mỹ cho mắt, môi, lông mày, nhũ hoa, tạo một vẻ đẹp tự nhiên, nhẹ nhàng, khó biết, đẹp hơn xăm. Với nét vẽ chính xác, mềm mại, phù hợp với gương mặt, lứa tuổi, nước da và nghề nghiệp.
Đặc biệt nhận xóa tất cả các vết sẹo, nám, đồi mồi, chàm xanh, thâm, vết xăm cũ bị hư, không để lại vết, không chảy máu, không sưng, không đổi màu.

NỖI LÔNG MI
EYE LASH EXTENSION
Để có một hàng mi dài, cong, đẹp tự nhiên và quyến rũ.
Xin gọi: **Ngọc: (626) 320-4189**
ĐẢM BẢO:
Vệ sinh, thẩm mỹ, tránh lây nhiễm, bền đẹp 5-10 năm.
Thuốc phun độc quyền duy nhất. - Uy tín, trách nhiệm.

Xin gọi Annie NGOC
714-280-6111



CHARLIE ĐẶNG
714-799-1415 - 714-374-1892
626-334-0696
Owner: Curt Hagman - Lic#1840232

APEX BAIL BONDS

ĐÓNG TIỀN THẺ CHÂN RA TÙ

Bảo Lãnh Ra Tù Tiểu Bang Và Liên Bang - All Jails - All Court -24 Hours Services
Bất cứ giờ nào, bất cứ ở đâu, hãy gọi ngay cho tôi, Charlie Đặng.
Với trên 12 năm kinh nghiệm, chúng tôi làm việc 24/24, tận tình, kín đáo và mau chóng.
Free Consultation - Checks are welcome - Credit Available - Collateral not always required

WESTMINSTER: 9035 Bolsa Ave., Suite 302 - SAN GABRIEL: 8808 Las Tunas
POMONA: 174 W. Mc Kinley Ave. NORWALK: 12355 E. Imperial Hwy - VAN NUYS: 6314 Van Nuys Blvd

Toll Free: 1-877-232-2245
* on approval



Luật sư
Huỳnh Tuấn Kiệt
Liên lạc
Tel: (714) 636-6320
Fax: (877) 882.1930
E.mail: kiet@lawyer.com
KTH 12866 Main Street, Suite 201, Garden Grove, CA 92840
LAW OFFICES

Đảm trách

- ☐ Luật Thương Mại
- ☐ Luật Phá Sản
- ☐ Luật Thương Tích
- ☐ Luật Gia Đình
- ☐ Tố Tụng



Gọi về Việt Nam

19.9 xu/phút^{††}

(Điện thoại cầm tay và điện thoại nhà gọi qua số access của công ty EOT)

Trong thời gian ưu đãi, vào tháng thứ ba, quý vị sẽ được tặng 30 phút free gọi về Việt Nam.

- * Gọi 1 phút, trả 1 phút
- * Tiện lợi hơn thẻ điện thoại
- * Gọi xuyên bang chỉ 3.9 xu/ phút
- * Âm thanh rõ ràng
- * Hóa đơn chi tiết, chính xác

Gọi Ngay Bây Giờ:

1-866-866-8660

Điện thoại tư gia và thương mại cùng 1 giá, 24/7, cũng được hưởng quyền lợi như nhau.

Bảng giá dưới dành cho điện thoại cầm tay:

Trung Quốc	3.5 xu	Pháp †	3.0 xu	Philippines †	15 xu
Hồng Kông	2.0 xu	Đức †	3.0 xu	Cambodia	35 xu
Đài Loan †	2.5 xu	Anh †	2.9 xu	Việt Nam	24 xu
Canada	2.9 xu	Mã Lai †	3.9 xu	Thái	8 xu

† Gọi đến điện thoại cầm tay quốc tế có thể giá cao hơn
††Bán giá trên chỉ áp dụng cho: Sài Gòn, Hà Nội, Quảng Ninh, Hải Phòng, Đà Nẵng, Khánh Hòa, Bình Định, Ninh Thuận, và Bến Tre. Gọi đến điện thoại cầm tay hoặc nơi khác là: \$0.239/phút



Communication made simple TM

Được áp dụng trong một số khu vực và tùy theo từng điều kiện khách hàng tham gia. Muốn biết thêm chi tiết và điều kiện, xin gọi 1-866-866-8660. Hàng tháng lệ phí \$1.50 E.O.T đã được thành lập vào năm 1994, có giấy phép của Ủy Viên Thông Tin Liên Bang cấp, có đăng ký với Chính Phủ Liên Bang.



VŨ ANH

(KỶ SỰ) KỶ 11

Dấu vết những ngư dân Việt tị nạn tại làng chài Port Arthur

Ngư dân Việt viết trang cuối cùng cho lịch sử "Ba K"

Tiếp trang B1

áo tù vì khi tòa chưa kết án, họ vẫn chỉ là nghi can. Để tôn trọng tòa, nghi can thường ăn mặc đàng hoàng, trình trọng, bao giờ cũng thắt cà vạt hoặc nếu không đủ phương tiện thì cũng phải đi giầy áo bỏ trong quần. Hôm ra tòa, phía những người tị nạn đều mặc đồ lớn và thắt cà vạt. Cả những người Việt Nam tham dự với tư cách cử tọa cũng vậy. Mặc dù bị đối xử không tệ bạc trong hơn 2 năm, nhưng người Việt Nam vẫn tỏ ra tôn trọng tòa án, đó là điều rõ ràng nhất. Hôm đó, tôi thấy luật sư Dees ghi vào sổ nhật ký của ông rất chi tiết về thái độ và cách trang phục của những người mà ông đại diện. Ông ta tỏ ra hài lòng. Ngược lại phía bên bị đơn, đường như cố chống lại những nguyên tắc này, họ cố tình ăn mặc bê bối, quần jeans, áo thun hay áo sơ mi lam việc, đầy những vết bẩn. Chỉ có Louis Beam là mang cà vạt, thay vì mặc đồng phục của KKK như ông ta nhiều lần lớn tiếng đe dọa. An ninh được siết chặt. Nhân viên cảnh sát tư pháp ngồi ở tất cả những cửa từ phòng xử lên đến văn phòng chánh án. Tất cả mọi người ra vào phòng xử đều phải đi qua máy khám phá vũ khí. Báo chí chiếm một hàng ghế dài

nhỏ mà các ngư dân Việt Mỹ ngồi.

- Sự khác biệt đó liệu có tạo được ảnh hưởng gì không?

- Tòa án Mỹ coi việc trang phục đàng hoàng là một tục lệ chứng tỏ họ được tôn trọng. Nếu trang phục cầu thả, rất dễ bị coi là thách thức tòa án và dĩ nhiên ảnh hưởng có thể bất lợi về tâm lý.

- Nhưng căn bản là tòa án phải xử theo luật?

- Đúng vậy, anh không phủ nhận, nhưng em nên hiểu rằng làm cho mọi người từ công tố viên đến luật sư và thẩm phán đều khó chịu thì chắc chắn không thuận lợi rồi, nhất là trong những vụ án liên quan đến dân quyền như vụ này. Mình không nên làm điều gì ngược lại tục lệ của tòa án.

Riêng luật sư Dees, ông rất chú ý đến Richard Butler. Dees mô tả trong hồi ý về sự hiện diện của Butler tại phiên tòa như sau, xin trích:

"Richard Butler (giáo chủ giáo phái Nguồn Gốc "Identity", người định thiết lập quốc gia riêng cho người da trắng tại vùng Tây Bắc Hoa Kỳ) đến để tham dự cuộc biểu tình tại Santa Fe, đã ở lại để có mặt trong phiên xử. Ông ta mặc đồ lớn, thắt cà vạt và thoạt nhìn giống như một kỹ

sư ngành không gian hoặc một người đã có cháu nội ngoại dâm để hơn là người có canh giữ ngon lửa cho Hitler. Tôi chú ý và thấy trên cánh tay ông ta có mang dấu hiệu chữ Vạn và hình một thanh kiếm. Khi tôi nhìn ông ta, ánh mắt của Butler như muốn đục thủng tôi. Những người ngồi sau ông ta phần lớn là những thành viên trung thành với KKK đều mặc áo sơ mi đen hay quần áo màu ngụy trang, vài người mang băng vải có viết chữ SS (biểu hiện mật vụ Gestapo của Đức Quốc Xã khi xưa). Họ ăn mặc như vậy cũng là điều hay vì nó giúp tôi nhìn rõ đối phương. Hơn nữa, dù có ăn mặc như thế, họ cũng vẫn không ghi được thêm điểm nào cho bị đơn cả.

"Ngay khi đặt chiếc cặp trên bàn, tôi và Beam trao nhau cái nhìn không chớp mắt. Rồi tôi mỉm cười với viên thủ lãnh KKK và quay đi chỗ khác. Ông ta có thể thắng tôi cái nhìn này, nhưng tôi vẫn chờ đợi giây phút đồn ông ta lên ghế nhân chứng.

"Tôi lấy hồ sơ ra khỏi cặp và nghĩ về những gì chúng tôi đang cố gắng thực hiện. Những điều ấy không phức tạp. Chúng tôi đang phải chứng minh trước tòa về những thương tổn của

ngư dân Việt Nam về hai phương diện: Cá nhân và kinh tế. Ở mức độ cá nhân mỗi ngư dân, chúng tôi sẽ chứng minh rằng những hủ dọ và đe dọa dùng bạo lực đã vi phạm vào quyền hiến định và dân quyền của ngư dân Việt Nam tị nạn. Về phương diện kinh tế, chúng tôi cũng sẽ chứng minh rằng than chủ của chúng tôi hiện đang không được phép theo đuổi nghề nghiệp mà họ đã chọn. Cùng lúc đó, chúng tôi đã phải dùng vụ này để ngăn ngừa những hành động đặc biệt nhắm vào người Việt Nam bằng cách loại bỏ toàn bộ lực lượng bán quân sự tức Lực Lượng Trừ Bì Khẩn Cấp Texas của KKK. Muốn làm điều này, chúng tôi phải về được những hình ảnh từng xảy ra tại các trại huấn luyện của Beam và những hành động này là huấn luyện bán quân sự bất hợp pháp. Lực Lượng Trừ Bì Khẩn Cấp (Texas Emergency Reserve) là một tổ chức lớn hơn là một nhóm tập hợp nhau lại để chơi trò chơi chiến tranh hay thực tập tìm kiếm mục tiêu.

"Tất cả mọi nhân chứng đều hoàn hảo, ngoại trừ một điều khiến tôi lo lắng: Đó là nhân chứng Margaret Anderwall, chủ bến tôm từng có những ngư dân Việt Nam mượn chỗ đậu tàu, nhưng đã phải chấm dứt kinh doanh vì lời đe dọa trực tiếp của KKK. Lời khai của bà rất quan trọng, nhưng trước đó, bà đã nói với Randall là vẫn còn rất sợ nên không muốn làm nhân chứng.

"Nhân chứng thứ hai sẽ gây phiền toái là Louis Beam, người mà tôi muốn gắn liền vào với những hành động đe dọa và sử dụng bạo lực của những thành viên dưới quyền ông ta. Tôi phải buộc ông ta thú nhận là đã có những lời tuyên bố khích động bạo lực và đã có những hoạt động huấn luyện bán quân sự bất

Địa Phương

hợp pháp.

"Bị đơn Gene Fisher, người đã gây ra một chuỗi những biến cố bằng lời yêu cầu KKK can thiệp vào việc đánh tôm sẽ là nhân chứng đầu tiên đứng trên vành móng ngựa. Ông ta đã mở tá việc tiếp xúc với Beam như thế nào và từng liên tiếp lập đi lập lại nguyên do thúc đẩy: KKK là tổ chức duy nhất can đảm đương đầu với những lời kết án. Ông ta cũng đã thú nhận rằng Beam đề nghị huấn luyện cho những ngư phủ Mỹ và tuyên bố với báo chí rằng 60% đồng nghiệp đánh cá của ông ta đều được huấn luyện tại những trại của Louis Beam. Tuy nhiên, sau đó thì ông ta lại nói rằng ông ta đã nói dối khi đưa tin này ra cho các phóng viên.

"Tuy thế, vẫn có cái kẹt cho Fisher vì trong một vài bài diễn văn kích động trong 6 cuối cùng, Fisher đã thú nhận có nói như vậy với các phóng viên, chứ không phủ nhận nữa. Ngoài ra, ông ta còn không cần phủ nhận cả một lời tuyên bố trong đó ông nói, nếu được trang bị súng cho người trên tàu khi mùa đánh tôm bắt đầu. Paul Grey, một nhân viên đặc vụ của Văn Phòng Liên Bang Kiểm Soát Rượu, Thuốc và Vũ Khí (ATF) đã theo dõi Fisher. Anh đưa cho bà chánh án McDonald hình ảnh của con tàu bị hỏa hoạn tại khu vực Seabrook và khai rằng theo con mắt chuyên nghiệp, con tàu này cháy là do bị đốt.

"Những chủ bài tóm lại là Jim Craig và Ernest Blansfield nói về những đe dọa mà họ nhận được từ những ngư dân Mỹ và KKK chỉ vì họ làm ăn buôn bán

với người Việt Nam. Họ nhấn mạnh rằng họ bị đe dọa rất nghiêm trọng. Craig nhắc lại trước tòa rằng Fisher đã cảnh cáo ông ta như sau: Hãy coi chừng tàu của ông. Chúng dễ đốt lắm đấy! Trong khi chúng tôi không thể chứng minh xem ai đốt tàu, các lời khai vừa kể có thể giúp chúng tôi tìm ra người phải chịu trách nhiệm.

"Nhân chứng Đỗ Thị Do, Đại Tá Nam và Phương Phạm cũng khai báo về những hành động đe dọa họ. Phương Phạm năm đó 13 tuổi là người giữ trẻ đã bị KKK đe dọa trong cuộc diễu hành bằng tàu ngày 15-3-1981, đến thời điểm ấy vẫn còn sợ nên từ chối xuất hiện vì sợ KKK sẽ 'tái thẩm viếng nhà có' nếu có xuất hiện trên ghế nhân chứng. Chỉ đến khi bà chánh án McDonald đồng ý cho phép đối chất tại phòng làm việc của bà mà không có mặt của bên bị đơn, Phương Phạm mới chịu khai. Sự can đảm của Phương Phạm và của những người Mỹ có cảm tình với người tị nạn Việt Nam khiến chúng tôi lên tinh thần. Chúng tôi phần chấn hân lên. Chúng tôi đã có khả năng để làm một điều vô cùng cần thiết bằng cách chứng minh rằng một kiểu sách nhiễu đã được khai triển không chỉ là hành động đơn độc mà là hành động có hệ thống của Louis Beam và tổ chức của ông ta."

(Còn tiếp)

KỶ SAU: KKK bị dồn vào chân tường không lối thoát.

THIÊN NGÀ & THÀNH VŨ
Broker/Owners
714-638-0488

Help-U-Sell

SMART SOLUTION REALTY

14214 Brookhurst Street., Garden Grove CA 92643
(Trong khu mới ngôi xanh, giữa Westminster và Hazard)

LIST NHÀ AS LOW AS:

THIÊN NGÀ & THÀNH VŨ \$3,950

CHUYÊN VIÊN MUA - BÁN - TÀI TRỢ ĐỊA ỐC

UY TÍN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - KÍN BẢO **714-638-0488** (Paid at closing)

Set Fee & We Do:

- ✓ Open house
- ✓ Free advertizing
- ✓ Handle all paperwork
- ✓ Buyer qualification
- ✓ Help buyer with financing

695 Silvers Ave., Long Beach 4PN, 3PT, 3147sqft. \$950,000.

CONDO 2418 S. Laurel Wood, Santa Ana, 2PN - 1PT, 886 sqft. \$370,000.

CONDO 1381 Cerritos, Anaheim, 3PN - 3PT, 1446 sqft. \$445,000.

Mobile Home 2004, 3050 Ball Rd., # 199, Anaheim 3PN, 1 bonus, 2PT, 1550 sqft. \$140,000.

Business 1151 E. Holt Ave., Pomona Tiệm Giặt & Tiệm Nước 2600sqft. Giá \$300,000.

Income property 4Plex Huntington Beach, 2PN, 1PT, \$1,200,000.

ELEGANT HOUSE IN HUNTINGTON BEACH

20857 CARRILLO LANE, HUNTINGTON BEACH
4 PN, 2.5 PT * Nhà rộng 2600 sqft.
Giá \$930,000

NEW LISTING

4217 JASMINE DR, WESTMINSTER, CA 92683
4 PN, 2.75 PT, rộng khoảng 2291 sqft.
Giá \$810,000

\$445,000

Alteadable condo in Anaheim
1281 W. Cerritos Ave. # 81, Anaheim, CA 92802
3 BEDROOMS, 2.5 BATHROOMS
APPROX. 1446 SQFT OF LIVING SPACE

*** Mua nhà không cần tiền Down OK**

*** No Credit, Bad Credit OK**

*** Bankruptcy OK**

*** First time buyers OK**

*** Đặc biệt ở các tiểu bang**

0% DOWN

Tiền lãi bắt đầu từ 1%

Gọi LỘC TRẦN
773-895-7173
3 chi nhánh lớn Lucky Nail Supply.

Lucky Touch Products

Hàn hạc giới thiệu
Forte's Spa

Có 10 loại Forte's Spa giá từ \$1775 trở lên (Rolling Massage - 2 trays)

Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ
www.luckytouchenterprise.net

4849 Butler Highway # 111, Doraville, GA 30340
(770) 457-5667

15041 Moran St., Westminster, CA 92683
(714) 899-1110

1102 West Argyll, Chicago, IL 60640
(773) 275-8091

*** Bớt: \$25 / Ion**
*** Liquid loại tốt: \$28/Gal**

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN

JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A

* Bachelor of Sciences at UCI * Audiology Lic.
* Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago) * Hearing Aid Lic.
* Northwestern Medical School Fellowship * ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lăng tai hay không, giờ đây là một dịp may mời bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.

SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG

* 20 năm hành nghề

* Đã gần hơn 15,000 máy

* Nghe được chính xác.

* **Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN**

* **Máy lăng tai nhỏ nhất thế giới**

NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County:
12902 Brookhurst St., # D
Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
(Gọi có Xuân Trang)

Los Angeles:
2727 W. Olympic Blvd., # 308
Los Angeles CA 90006
213. 380-9515

TOP OF CHINA SUPER BUFFET

10% Off

COUPON Có giá trị đến 8/15/05

15070 Edwards Street, Huntington Beach, Ca 92647-2509
TEL: 714. 901-3088 * FAX: 714. 901-3098

Mở cửa 7 ngày / tuần: Thứ Hai đến thứ Năm: 11:00 AM - 9:30 PM *
Thứ Sáu - Thứ Bảy: 11:00 AM - 10:00 PM - Chủ Nhật: 11:00 AM - 9:30 PM

Hunan * Szechuan * Cantonese Japanese

*** American * Italian Cuisine * Bar-B-Q**

Có Catering Seafood * Satay Mã Lai nổi tiếng

ALL YOU CAN EAT

Trên 120 món ăn tươi ngon mỗi ngày do đầu bếp trứ danh trên 20 năm kinh nghiệm

Cua ăn mỗi ngày vào buổi tối 8 Bàn Buffet

Các món hải sản Buffet:
Cua Gập rang muối, Scallops, Cá Lưỡi Trâu, Tôm, Cá Salmon hấp, Mussels, Cá Rô, Quýt Sushi v.v... Các món nấu từ Thịt Bò, Thịt Heo, Gà. Các loại rau trái và tráng miệng.

Thứ bảy - Chủ nhật: tăng cường thêm con Hàu và nhiều món hải sản.

ĂN TRƯA
Thứ Hai đến Thứ Bảy 11 AM - 4 PM \$6.45
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$2.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$3.99

ĂN TỐI
Thứ Hai đến Thứ Năm: 4 PM - 9:30 PM \$8.95
Thứ Sáu & Thứ Bảy 4 PM - 10 PM \$8.99
Trẻ em 3 - 5 tuổi: \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi: \$4.99

CHỦ NHẬT & NGÀY LỄ BUFFET CẢ NGÀY
11:30 AM - 9:30 PM \$9.39
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99
Quý vị trên 60 tuổi bớt 10%

Carry-Out Buffet
Lunch: \$3.49 / Lb
Dinner: \$4.49 / Lb
Only Seafood: \$5.59 / Lb

LUẬT SƯ & R.E. Broker
VICTORIA LÊ THỦY HẰNG

TỔ HỢP LUẬT SƯ VICTORIA LÊ THỦY HẰNG

A Professional Law Corporation

TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN LO:

THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN:

- Tai nạn xe cộ
- Trượt ngã siêu thị, hàng quán
- Thương tích tại sở làm
- Bất cần y tế

TRỰC XUẤT:

- Các trường hợp bị Sở Di Trú đưa ra tòa để trục xuất.

DIỆN ĐÓNG:

- Tranh chấp mua bán bất động sản.
- Vi phạm khế ước.

LUẬT LAO ĐỘNG:

- Kỳ thi
- Sách nhiễu tính dục
- Sa thải sai trái
- Tiền trợ cấp an sinh xã hội (S.S.I.)
- Bệnh vực những người bị trả lương dưới mức tối thiểu.

9550 Bolsa Ave. # 222, Westminster, CA 92683
(Góc Bushard & Bolsa, trên lối khu chợ Bolsa Supermarket)
Office: (714) 876-8636 * Fax: (714) 839-2517

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24, LỆ PHÍ THẤP, TẬN TÂM, KÍN BẢO

CUỘC THI VIẾT “30 NĂM TỶ NẠN”

Ngày 30 tháng 4 năm 1975, tân Tổng thống Dương Văn Minh tuyên bố đầu hàng. Bộ đội miền Bắc và Mặt trận Giải phóng chiếm đóng Dinh Độc Lập và toàn thể lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa. Tiếp theo sau ngày định mệnh đó là bao nhiêu diễn tiến lịch sử của cả nước, cả hai miền Nam Bắc, và bao nhiêu biến cố trong đời người dân Việt Nam. Đến nay đã 30 năm trôi qua, một cộng đồng người Việt Nam tại hải ngoại đã thành hình. Đã đến lúc nhìn lại 30 năm qua, nhìn lại những biến đổi đã xảy ra trong nước Việt Nam cũng như ở hải ngoại. Đó là mục đích của cuộc thi viết mang tên “30 Năm Tỷ Nạn.”

THỂ LOẠI
Cuộc thi “30 Năm Tỷ Nạn” nhận mọi loại bài viết về 30 năm qua, chuyện trong nước và chuyện hải ngoại, đối với người Việt Nam và người gốc Việt Nam. Bài dự thi chia làm hai nhóm:

A. Nhóm A, gồm các tiểu thuyết, bút ký, không giới hạn số chữ.
B. Nhóm B, với 3 thể loại như sau:

- Các bài sáng tác, tức các loại ký sự tiểu thuyết hóa, truyện ngắn trong đó có ít nhiều sự kiện, nhân vật hoặc tưởng tượng ra hoặc tổng hợp từ nhiều nhân vật thật: Tối đa 2500 chữ.
- Các bài hồi ký, ký sự, phỏng vấn, phóng sự trong đó mọi sự kiện, nhân vật, đều có thật: Tối đa 3500 chữ.
- Biên khảo, nghiên cứu. Những bài này nên có phụ lục ghi các nguồn, sách báo tham khảo. Số chữ trong phần phụ lục này sẽ không tính vào số chữ tối đa. Tối đa 4500 chữ.

GIẢI THƯỞNG
Giải thưởng tổng cộng **trên \$15,300 tiền mặt** và tặng phẩm được chia như sau.

NHÓM A

Giải Nhất:	\$3,000 và tặng phẩm.
Giải Nhì:	\$1,000 và tặng phẩm.
Giải Ba:	\$500 và tặng phẩm.

NHÓM B
Bài dự thi Nhóm B có hai vòng trao giải.

1. Vòng sơ tuyển:
Tất cả bài viết nào đạt đủ tiêu chuẩn về đề tài, chất lượng, trình độ sẽ được chọn sơ tuyển, được đăng trên báo Người Việt, trên trang web nguoi-viet.com, và được trả tiền thưởng sơ tuyển (tiền nhuận bút) từ \$50 đến \$200.

2. Giải chung kết:
3 Giải Nhất, mỗi giải \$1,000 và tặng phẩm.
6 Giải Nhì, mỗi giải \$500 và tặng phẩm.
6 Giải Ba, mỗi giải \$300 và tặng phẩm.
30 Giải Khuyến Khích, mỗi giải \$100 và tặng phẩm.

THỂ LỆ DỰ THI

- Bài dự thi phải chưa hề được ấn hành, xuất bản hay đăng báo.
- Giới hạn duy nhất về chủ đề là phải có liên quan đến 30 năm qua trong cộng đồng hải ngoại hay trong nước. Ngoài ra, đề tài hoàn toàn không giới hạn, có thể về lịch sử, xã hội, kinh tế, chính trị, đời sống, v.v.
- Cuộc thi bắt đầu nhận bài từ ngày 7 tháng 3 năm 2005 và kéo dài liên tục đến ngày 31 tháng 8 năm 2005. Bài dự thi Nhóm B qua khỏi vòng sơ tuyển sẽ được đăng báo ngay, và tiền nhuận bút sẽ trả ngay sau khi đăng, liên tục cho đến khi xong. Giải thưởng chung kết sẽ trao vào cuối năm 2005.

4. Người dự thi bảo đảm bài dự thi không vi phạm bản quyền của ai khác. Bài được chọn đăng thuộc bản quyền công ty Nguoi Viet News, Inc. Mọi quyết định của ban tổ chức đều không khiếu kiện được.

5. Bài dự thi phải ghi ngoài phong bì và trên trang đầu: “Bài Dự Thi 30 Năm Tỷ Nạn” và kèm theo phiếu dự thi.

6. Bài gửi bưu điện xin kèm diskette dùng chữ VNI hay Unicode. Cũng có thể gửi bằng email về Thi30Nam@nguoi-viet.com.

7. Thành phần ban giám khảo:
Vòng sơ tuyển nhóm B: Ban Biên tập Người Việt.
Nhóm A và vòng chung kết nhóm B: Một số nhà văn, nhà báo và nhân sĩ trong các ngành chuyên môn liên hệ đến bài dự thi, sẽ thông báo sau.

PHIẾU DỰ THI

Tựa bài: _____

Bút hiệu: _____ Tên thật: _____

Địa chỉ: _____

Điện thoại: _____ Email: _____

Bài dự thi thuộc:

NHÓM A: ☐ Tiểu thuyết, bút ký

NHÓM B: ☐ Sáng tác (truyện ngắn, bút ký, hồi ký có yếu tố tổng hợp hay tưởng tượng)

☐ Ký, hồi ký, phỏng vấn, phóng sự hoàn toàn thật

☐ Biên khảo, nghiên cứu ☐ Thể loại khác: _____

Tôi đã đọc và đồng ý với thể lệ dự thi “30 Năm Tỷ Nạn.” Tôi bảo đảm bài dự thi chưa hề được ấn hành, xuất bản hay đăng báo, do tôi viết ra và không vi phạm bản quyền của ai khác. Tôi đồng ý bài được chọn đăng thuộc bản quyền công ty Nguoi Viet News, Inc. Tôi đồng ý mọi quyết định của ban tổ chức đều không khiếu kiện được.

X _____
Tên:

Xin gửi bài kèm diskette về: **Thi viết “30 Năm Tỷ Nạn”
Người Việt
14771 Moran Street
Westminster, CA 92683
USA**

Hoặc bằng email: **Thi30Nam@nguoi-viet.com**
Xin nhớ ghi ngoài phong bì và trên trang đầu: “Bài Dự Thi 30 Năm Tỷ Nạn”.

MỘT RỪNG XE MERCEDES-BENZ TUYỂN CHỌN MỚI & CŨ BÁN NGOÀI NƯỚC ĐỨC

LEASE XE GIÁ RẤT RẺ
THỜI GIAN CÓ GIỚI HẠN,
XIN ĐẾN GẤP!!





Xin gọi **ANDY TRAN**
your Mercedes-Benz Sales Consultant
714-875-0723 cell
atran@fjmercedes.com
Andy nói tiếng Việt rành rẽ
Lựa chọn vừa ý và tiết kiệm
Đó là "ưu điểm" khi đến với Andy Tran





FLETCHER JONES MOTORCARS

NEWPORT BEACH

Jamboree at the 73 • 800.927.3576 • fjmercedes.com

*Up to \$1,000.00. Excludes AMG's and SLK's. Pre-owned offers expire 72 hours after publication. Subject to prior sale.

BÁN ĐẤT ĐẤU GIÁ

CHO CÔNG CHÚNG



**CẦN PHẢI BÁN HẾT
200
PHẦN ĐẤT**

**ĐẤT XÂY NHÀ ĐẾN 640 MẪU
GIÁ ĐẤU TỐI THIỂU TỪ \$100 MỘT MẪU
NHIỀU PHẦN ĐẤT TẠI SAN DIEGO, RIVERSIDE, SAN BERNARDINO, LOS ANGELES, KERN, VÀ IMPERIAL COUNTIES**

Now only 15% DOWN PAYMENT required. Low Monthly Payments on approved credit.

HÃY XEM NHỮNG PHẦN ĐẤT THÍCH HỢP NÀY

1. SUNSHINE VALLEY RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots	STARTING BID \$100	83. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 4.68 acres	STARTING BID \$500	145. KENTWOOD IN THE PINES AREA (SAN DIEGO CO., CA) 20,000 square feet	*STARTING BID \$100
2. LUCON AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres	STARTING BID \$500	84. NITELLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$100	146. BETHLE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 30 acres	*STARTING BID \$100
3. MOUNT BLANCA VALLEY RANCHES (COSTILLA CO., CO) 5.33 acres	STARTING BID \$500	85. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 40 acres	STARTING BID \$2000	147. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100
4. RIMROCK MEADOWS (DOUGLAS CO., WY) 1 acre	STARTING BID \$500	86. BARKERS FIELD AREA (KERN CO., CA) 20 acres	STARTING BID \$2000	148. SALTON SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 10 acres	*STARTING BID \$100
5. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 125'	STARTING BID \$100	87. PLUMBLOSSOM AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$500	149. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100
6. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 5 acres	STARTING BID \$1000	88. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot	STARTING BID \$1000	170. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1 acre	*STARTING BID \$100
7. LA COSTA AREA (SAN DIEGO CO., CA) 2,600 square feet	STARTING BID \$1500	89. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$1500	171. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet	*STARTING BID \$100
8. NITELLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres	STARTING BID \$1000	90. KLAUKITH RIVER COUNTRY ESTATES (SKISYOU CO., CA) 1.03 acres	STARTING BID \$1500	172. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100
9. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$1000	91. OSALING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 7 lots	STARTING BID \$500	173. HAWAIIAN SHORES SUBDIVISION (HAWAII CO., HI) 12,040 square feet	*STARTING BID \$100
10. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 100' x 185'	STARTING BID \$500	92. LUCON AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres	STARTING BID \$500	174. LAKE ARROYOHEAD AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 163.47' x 59.34'	*STARTING BID \$100
11. CITY OF LAKE ELSHORE (RIVERSIDE CO., CA) 50' x 150'	STARTING BID \$1500	93. ANADOLIA SUBDIVISION (HAWAII CO., HI) 12,000 square feet	STARTING BID \$2000	175. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 20 acres	*STARTING BID \$100
12. LAKE ARROYOHEAD AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,900 square feet	STARTING BID \$500	94. MONTELEONE AREA (LUKO CO., NY) 20 acres	STARTING BID \$1500	176. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100
13. BARKSTON AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$500	95. RIO GRANDE RANCHOS (COSTILLA CO., CO) 5 acres	STARTING BID \$1000	177. DEERING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots	*STARTING BID \$100
14. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$500	96. NORTH CONCHO AREA (APACHE CO., AZ) 40 acres	STARTING BID \$2500	178. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.8 acres	*STARTING BID \$100
15. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$1500	97. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WY) 1 lot	STARTING BID \$2500	179. CABAZON AREA (RIVERSIDE CO., CA) 70' x 80'	*STARTING BID \$100
16. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet	STARTING BID \$1000	98. PALO VERDE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 80 acres	STARTING BID \$2000	180. SALTON SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 9,400 square feet	*STARTING BID \$100

MUỐN NHẬN ĐƯỢC BẢN ĐỒ, ĐIỀU KIỆN VÀ CHI TIẾT ĐẤU GIÁ, MỜI XEM WEBSITE HOẶC GỌI:

WWW.LANDAUCATION.COM

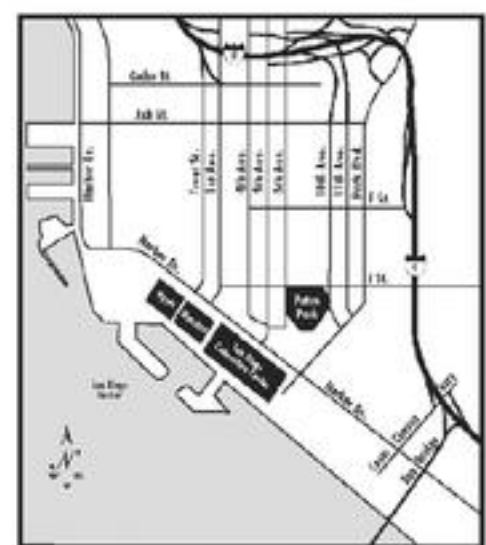
CATALOG MIỄN PHÍ

DIỆN THOẠI MIỄN PHÍ:

1-800-381-8572

**FAX
ON DEMAND:
949-598-4000**

17. JOSHUA TREE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$2500	99. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 1 lot	STARTING BID \$500	185. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 8.5 acres	*STARTING BID \$100
18. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot	STARTING BID \$500	100. SALTON SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 20 acres	STARTING BID \$1000	186. NEWBERRY SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100
19. WILLOW SPRINGS AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$1000	101. PALO VERDE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 5 acres	STARTING BID \$1000	187. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WY) 1 lot	*STARTING BID \$100
20. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 125'	STARTING BID \$500	102. SALTON SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 20 acres	STARTING BID \$1000	188. HITCHER AREA (KERN CO., CA) 1.1 acre	*STARTING BID \$100
21. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot	STARTING BID \$1500	103. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 20 acres	STARTING BID \$3000	189. BETHLE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres	*STARTING BID \$100
22. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$1500	104. ANZA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 40 acres	STARTING BID \$4500	190. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 125'	*STARTING BID \$100
23. FORT ROWEN AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres	STARTING BID \$500	105. TORANCA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2,834 square feet	STARTING BID \$1500	191. SALTON SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 10 acres	*STARTING BID \$100
24. 1-15/EAST BARKSTON AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 21.16 acres	STARTING BID \$2000	106. ADRIANO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.2 acres	STARTING BID \$500	192. LAKE GREGORY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 6,273 square feet	*STARTING BID \$100
25. PALM SPRINGS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$3500	107. RUNNING SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,170 square feet	STARTING BID \$500	193. RIO GRANDE RANCHOS (COSTILLA CO., CO) 4.99 acres	*STARTING BID \$100
26. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.6 acres	STARTING BID \$500	108. ADRIANO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$1000	194. VICTORVILLE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100
27. HILAND AREA (IMPERIAL CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$500	109. BARKSTON AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres	STARTING BID \$1000	195. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100
28. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres	STARTING BID \$500	110. SANTA CLARITA AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2,900 square feet	STARTING BID \$500	196. BODIN AREA (KERN CO., CA) 80' x 240'	*STARTING BID \$100
29. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 1 acre	STARTING BID \$500	111. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2 acres	STARTING BID \$2000	197. LUCON AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres	*STARTING BID \$100
30. CLEVELAND NATIONAL FOREST AREA (SAN DIEGO CO., CA) 14 acres	STARTING BID \$3400	112. SALTON SEA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$1000	198. SAN Geronimo AREA (RIVERSIDE CO., CA) 3.8 acres	*STARTING BID \$100
31. BLANKING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 3 lots	STARTING BID \$500	113. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$1000	199. JOHNSON VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres	*STARTING BID \$100
32. GREAT SALT LAKE AREA (BOX ELDER CO., UT) 640 acres	STARTING BID \$2500	114. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet	STARTING BID \$1000	200. HILAND AREA (IMPERIAL CO., CA) 50' x 170'	*STARTING BID \$100
33. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 acre	STARTING BID \$2000	115. BARKER AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 120 acres	STARTING BID \$3000		
34. MOUNT BLANCA VALLEY RANCHES (COSTILLA CO., CO) 5 acres	STARTING BID \$500	116. LANDERS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$500		
35. NORTH CONCHO AREA (APACHE CO., AZ) 40 acres	STARTING BID \$2500	117. BORON AREA (KERN CO., CA) 16.89 acres	STARTING BID \$1000		
36. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WY) 1 lot	STARTING BID \$2500	118. MOHAVE AREA (KERN CO., CA) 2.13 acres	STARTING BID \$500		
37. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 113'	STARTING BID \$1000	119. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2 acres	STARTING BID \$500		
38. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 113'	STARTING BID \$1000	120. ADRIANO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.8 acres	STARTING BID \$2000		
39. CALIFORNIA AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 113'	STARTING BID \$1000	121. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$3500		
40. EAST EL CAJON AREA (SAN DIEGO CO., CA) 2.76 acres	STARTING BID \$2000	122. SALTON SEA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 15.2 acres	STARTING BID \$3500		
41. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 80' x 120'	STARTING BID \$500	123. NARD VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres	STARTING BID \$2000		
42. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 1.94 acres	STARTING BID \$500	124. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,800 square feet	STARTING BID \$2000		
43. 1-18/BETHLE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 80 acres	STARTING BID \$4000	125. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot	STARTING BID \$500		
44. 1-18/BETHLE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 30 acres	STARTING BID \$2500	126. CLEAR LAKE AREA (LAKE CO., CA) 1 lot	STARTING BID \$500		
45. ANZA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 40 acres	STARTING BID \$4500	127. MOON VALLEY RANCH (LASSEN CO., CA) 19.8 acres	STARTING BID \$2000		
46. LAKE ARROYOHEAD AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,400 square feet	STARTING BID \$5000	128. KRAMER JUNCTION AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$1000		
47. APPLE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.4 acres	STARTING BID \$2000	129. RIO MOUNTAIN AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres	STARTING BID \$1000		
48. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 50 acres	STARTING BID \$2500	130. MOLUKE NATIONAL PRESERVE (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$1000		
49. NEWBERRY SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 80 acres	STARTING BID \$3500	131. MIRROR BAY AREA (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2 lots	*STARTING BID \$100		
50. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot	STARTING BID \$1000	132. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 acre	*STARTING BID \$100		
51. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.43 acres	STARTING BID \$1000	133. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet	*STARTING BID \$100		
52. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet	STARTING BID \$1000	134. SALTON SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100		
53. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres	STARTING BID \$1000	135. BORRERO SPRINGS AREA (SAN DIEGO CO., CA) 1 acre	*STARTING BID \$100		
54. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 20 acres	STARTING BID \$1000	136. CITY OF ROOSEVELT (KERN CO., CA) 53' x 85'	*STARTING BID \$100		
55. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 5 acres	STARTING BID \$500	137. DAVENPORT AREA (YUMA CO., AZ) 41.27 acres	*STARTING BID \$100		
56. CITY OF LAKE ELSHORE (RIVERSIDE CO., CA) 25' x 120'	STARTING BID \$500	138. WILLOW SPRINGS AREA (KERN CO., CA) 10 acres	*STARTING BID \$100		
57. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 20 acres	STARTING BID \$1000	139. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100		
58. SALTON SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 35 acres	STARTING BID \$2500	140. 1-15/EAST BARKSTON AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 34.09 acres	*STARTING BID \$100		
59. HILAND AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.8 acres	STARTING BID \$1000	141. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 17,000 square feet	*STARTING BID \$100		
60. ESCOBEDO AREA (SAN DIEGO CO., CA) 1.2 acres	STARTING BID \$10000	142. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot	*STARTING BID \$100		
61. DEERING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 3 lots	STARTING BID \$500	143. TERRA GRANDE (VALLEJO CO., NM) 6.21 acres	*STARTING BID \$100		
62. LUCON AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres	STARTING BID \$500	144. 1-15/EAST BARKSTON AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 1.0 acres	*STARTING BID \$100		
63. HAWAIIAN PARADISE PARK (HAWAII CO., HI) 1 acre	STARTING BID \$5000	145. CITY OF LAKE ELSHORE (RIVERSIDE CO., CA) 5,900 square feet	*STARTING BID \$100		
64. RIO GRANDE RANCHOS (COSTILLA CO., CO) 5 acres	STARTING BID \$500	146. MILANO AREA (IMPERIAL CO., CA) 4,000 square feet	*STARTING BID \$100		
65. NORTH SAINT JAMES AREA (APACHE CO., AZ) 40 acres	STARTING BID \$2500	147. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WY) 1 lot	*STARTING BID \$100		
66. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WY) 1 lot	STARTING BID \$2500	148. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres	*STARTING BID \$100		
67. DEERING AREA (LUNA CO., NM) 80 acres	STARTING BID \$1000	149. TEHACHAPI AREA (KERN CO., CA) 2.42 acres	*STARTING BID \$100		
68. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 70' x 150'	STARTING BID \$500	150. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1 acre	*STARTING BID \$100		
69. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 30 acres	STARTING BID \$2500	151. JOSHUA TREE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100		
70. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 30 acres	STARTING BID \$2500	152. MOON VALLEY RANCH (LASSEN CO., CA) 19.8 acres	*STARTING BID \$100		
71. JULIAN AREA (SAN DIEGO CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$3000	153. MOUNT BLANCA VALLEY RANCHES (COSTILLA CO., CO) 5 acres	*STARTING BID \$100		
72. LA JOLLA ANAHEO AREA (SAN DIEGO CO., CA) 4.94 acres	STARTING BID \$500	154. LAKE GREGORY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5,800 square feet	*STARTING BID \$100		
73. MORENO VALLEY AREA (RIVERSIDE CO., CA) 13.2 acres	STARTING BID \$1000	155. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 5 acres	*STARTING BID \$100		
74. PALM SPRINGS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 20 acres	STARTING BID \$4500	156. BETHLE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres	*STARTING BID \$100		
75. SANTA CLARITA AREA (LOS ANGELES CO., CA) 8 acres	STARTING BID \$2000	157. LUCON AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres	*STARTING BID \$100		
76. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 1.8 acres	STARTING BID \$1000	158. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 1.8 acres	*STARTING BID \$100		
77. MOON VALLEY RANCH (LASSEN CO., CA) 19.9 acres	STARTING BID \$2500	159. BETHLE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 40 acres	*STARTING BID \$100		
78. HESPERIA AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 4.8 acres	STARTING BID \$5000	160. BARKSTON AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres	*STARTING BID \$100		
79. LAKE GREGORY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 50' x 105'	STARTING BID \$1000	161. TIMESHAKE VILLAS OF PALM SPRINGS (RIVERSIDE CO., CA) 4000 sq. ft.	*STARTING BID \$100		
80. ADRIANO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$2000	162. PLEASANT VALLEY HIGHLANDS AREA (SKISYOU CO., CA) 2.6 acres	*STARTING BID \$100		
81. HINKLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres	STARTING BID \$1000	163. RANGER MOUNTAIN (DOUGLAS CO., WY) 6.4 acres	*STARTING BID \$100		
82. RIDGECREST AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 15 acres	STARTING BID \$1500	164. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 5.99 acres	*STARTING BID \$100		



Driving South on Interstate 5, take Front Street exit. Continue on Front Street until you reach Harbor Drive, turn left. Follow signage to parking entrance.

Driving North on Interstate 5, take Cesar Chavez Parkway exit and turn left. Follow Cesar Chavez Parkway to Harbor Drive, turn right. Follow signage to parking entrance.

**GHI DANH lúc 8:30 sáng Chủ Nhật
ngày 26 tháng 6 năm 2005
ĐẤU GIÁ bắt đầu 9:30 sáng Chủ nhật
ngày 26 tháng 6 năm 2005**

**TẠI San Diego Convention Center
111 West Harbor Drive
San Diego, CA 92101**

NGÀY ĐẤU GIÁ: CHỦ NHẬT 26 THÁNG 6 NĂM 2005

**Đấu Giá bởi:
LandAuction.com**

Ca sĩ Anh Khoa



Ca sĩ Anh Khoa

đây là đứa con đầu lòng mà ca sĩ Anh Khoa đã thật sự tâm đắc, thật sự tự hào vì là lần đầu tiên anh có được một tác phẩm nghệ thuật hàm chứa cả bề ngoài lẫn nội dung tất cả những gì anh yêu thích, chọn lựa

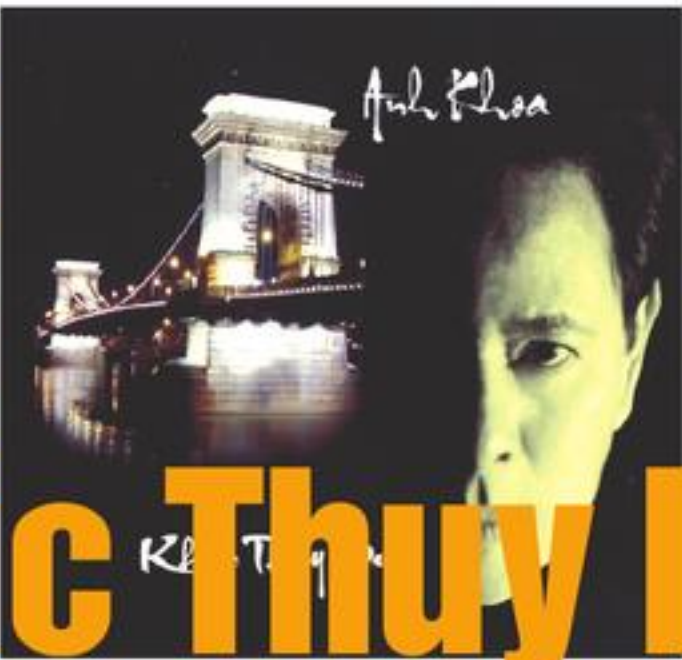
Sau một thời gian dài vắng bóng, mấy ngày gần đây người ta thấy ca sĩ Anh Khoa có mặt tại Orange County với một tác phẩm CD mới thật mới, tác phẩm cũng là đứa con tinh thần đầu tiên sau hơn mười mấy năm sinh hoạt tại hải ngoại: Khúc Thụy Du.

Khúc Thụy Du, cuốn CD mà theo như những lời tâm tình của ca sĩ Anh Khoa cho biết đó là tác phẩm gói ghém tình cảm, tâm tư trong suốt bao nhiêu năm dài ra hải ngoại sinh sống, đó cũng là tất cả những ưu tư, muộn phiền mà tác giả đã muốn nói lên qua hình ảnh nửa khuôn mặt trắng trẻo trung

trở lại với CD Khúc Thụy Du

cho thời gian vui vẻ nhất, hạnh phúc nhất mà anh đã có được khi anh còn ở quê nhà và nửa khuôn mặt đen là hình ảnh của thời gian anh về sống ẩn dật với gia đình vợ tại Hungary, ngoài ra bên cạnh đó anh đã để hình chụp chiếc cầu bắc qua dòng sông Danube cũng là chiếc cầu ở ngay tại thủ đô Budapest của đất nước Cộng Hòa Hungary, tất cả những ẩn ý ấy, tâm tình đó đã được tác giả nêu lên ngay trên trang bìa ngoài của album CD Khúc Thụy Du.

Nhắc lại tác phẩm CD Khúc Thụy Du, đây là đứa con đầu lòng mà ca sĩ Anh Khoa đã thật sự tâm đắc, thật sự tự hào vì là lần đầu tiên anh có được một tác phẩm nghệ thuật hàm chứa cả bề ngoài lẫn nội dung tất cả những gì anh yêu thích, chọn lựa, Anh Khoa chia sẻ rằng sau hơn mười mấy năm sinh hoạt văn nghệ tại hải ngoại cuối cùng anh cũng đã thỏa được ước nguyện có một tác phẩm CD do chính mình tạo ra, thật sự trong những



NGUYỄN ĐỨC TUẤN

Bìa đĩa CD Khúc Thụy Du của ca sĩ Anh Khoa, trở lại sau nhiều năm vắng bóng.

năm qua trên thị trường CD băng nhạc cũng đã có một vài CD mang tiếng hát của anh, nhưng những tác phẩm đó chỉ là của các trung tâm ca nhạc làm ra với tính cách thương mại, hay nói đúng hơn đó là những CD mà trong ấy anh phải hát những nhạc phẩm anh không hẳn hài lòng và dĩ nhiên cũng chẳng phải do anh lựa chọn.

Khúc Thụy Du gồm có 10 nhạc phẩm: Khúc Thụy Du, Một Mình Trong Chiều Vắng, Giác Mơ Địa Đàng, Tuổi Đá Buồn, Một Cõi Đi Về, Tình Đầu Hạ, Lời Tình Cuối, Chờ, Story, Rong Rêu. Cả 10 nhạc phẩm nói trên là tất cả tâm huyết, chọn lọc mà ca sĩ Anh Khoa đã bỏ rất nhiều thời gian, công sức để thực hiện, anh tâm tình rằng để làm xong phần hòa âm, phối khí anh đã phải về lại Sài Gòn để nhờ nhạc sĩ Bảo Chấn giúp giùm anh phần hòa âm, một tháng rưỡi ở Sài Gòn anh đã phải miệt mài làm việc liên tục bên cạnh nhạc sĩ Bảo Chấn để lo xong công

việc, ngay sau khi phần hòa âm đã xong anh mang toàn bộ 10 bài hát đó về lại Hungary và anh bắt đầu lao vào studio để thu tiếng với hai vị giáo sư âm nhạc dạy violin của trường quốc gia âm nhạc tại Budapest và cũng chính hai vị giáo sư âm nhạc này đã thu tiếng hát của anh và họ cũng là những chuyên viên chuyên thu âm cũng như mix cho các ca sĩ nổi tiếng của Hungary.

Ca sĩ Anh Khoa cũng cho biết nếu như phần hòa âm là khó khăn một thì phần mix là khó khăn gấp 10 vì anh phải ngồi làm việc cũng như giữ vai trò cố vấn cho các chuyên viên người Hung và chính vì họ không thể hiểu những tình cảm gói ghém trong các giai điệu nhạc Việt Nam nên anh đã phải thật vất vả để giải thích cho họ thông suốt các điểm gút mắc, quan trọng của bài hát này như thế nào? Hay của nhạc phẩm kia ra sao? Và còn những phần biến tấu của các đoạn trường canh mà anh muốn chuyển đổi nữa cũng không phải đơn giản như trong nhạc phẩm Khúc Thụy Du chẳng hạn ở những chữ cuối "vì sao?" sau những giải thích tường tận, rõ ràng cuối cùng các chuyên viên người Hung đã nhất trí với anh là chế biến thêm sự lặp lại của chữ vì sao nữa như echo thêm vào phần cuối câu, ở nhạc phẩm khác Một Mình Trong Chiều Vắng với thể điệu Rumba nhưng nhạc sĩ Bảo Chấn đã hòa âm theo lối bán cổ điển tây phương, bài hát được dẫn dắt trong tiếng đàn guitar cùng với bên cạnh là đàn đại hòa tấu của viện đại học âm nhạc Hungary hợp xướng, cũng trong bài hát này ở câu ba của phần điệp khúc Anh Khoa đã biến tấu thêm thành hát đôi, ca bè.

Tuổi Đá Buồn, bài nhạc được phối lại theo thể điệu cha cha cha, cũng vẫn guitar thùng và đàn đại hòa tấu cùng hợp xướng, với phần mở đầu là những tiếng mưa rào

Tiếp trang B18

Tưởng nhớ thiết lập cách đây 72 năm rạp chiếu phim drive-in

NEW JERSEY - Ngày 6-6 là ngày mà rạp chiếu phim drive-in đầu tiên được thiết lập cách đây 72 năm, tức là vào năm 1933. Người sáng lập và thiết kế các rạp chiếu phim drive-in (lái xe vào trong rạp) là Richard Hollingshead. Khi còn là một người bán xe hơi cho đại lý xe của bố ông là Whiz Auto Product, Hollingshead luôn luôn khắc khoải tìm cách phối hợp hai nguồn lợi khác nhau: Xe hơi và điện ảnh.

Cái nhìn của Hollingshead là làm sao phải thiết kế được một rạp chiếu phim lộ thiên nơi mà những khán giả xi-nê có thể xem phim từ trong xe

hơi của họ.

Hollingshead tìm cách cách thực hiện cuộc thử nghiệm ngay ở trên bãi xe của nhà mình tại số 212 đường Thomas, thành phố Camden, tiểu bang New Jersey. Nhà sáng chế này ráp một máy chiếu hiệu Kodak 1928 lên mui xe chiếu vào một tấm màn trắng căng trên cành cây ở sân sau, rồi dùng một máy thu thanh đằng sau tấm màn để phát ra âm thanh.

Hollingshead nhận ra rằng ông còn phải thử nghiệm thêm để làm sao cho âm thanh được tốt trong những điều kiện thời tiết khác nhau và vị trí chỗ đậu xe trong rạp

để cho người nào cũng có thể nhìn rõ và nghe rõ được. Một người đậu xe phía sau người kia thì rất khó xem, nhưng nếu đậu xe ở các khoảng cách khác nhau, và đặt những miếng chặn lối đi vào theo một sơ đồ nhất định nó sẽ tạo ra một một bãi đậu xe được xếp đặt theo ý muốn của chủ nhân rất thuận tiện cho việc ngồi trong xe hơi để xem phim.

Bản quyền của rạp chiếu phim kiểu Drive-In Theater (số 1,909,537) đã được cấp vào ngày 16-5-1933. Với số đầu tư lên tới 30,000 đô la, Richard mở rạp chiếu phim drive-in đầu tiên vào ngày 6-6-1933 tại

một địa điểm trên đại lộ Crescent, thành phố Camden, New Jersey. Vé vào của mỗi đầu người là 25 cents và 25 cents cho xe hơi.

Bản đồ thiết kế rạp chiếu phim không bao gồm hệ thống âm thanh như chúng ta thấy như những năm gần đây. Nhà sáng chế Hollingshead phải tiếp xúc với công ty RCA Victor để cho công ty này hợp đồng sản xuất hệ thống âm thanh gọi là "Directional Sound". Chiếc loa chính được lắp đặt sau màn ảnh, nhưng âm thanh sẽ không tốt cho những xe hơi đằng sau rạp hát hoặc những khu phố chung quanh.

Rạp chiếu phim lớn nhất có sức chứa nhiều nhất là Rap Drive-In Mọi Thời Tiết tại Copiague, New York. Rạp này có thể đậu tới 2,500 xe hơi và 1,200 ghế ngồi trong nhà, có sân chân cho con nít, có tiệm ăn và có xe để chở khán giả ra tận bãi đậu xe.

Ngược lại hai rạp Drive-In nhỏ nhất là rạp Harmony Drive-In tại Harmon, Pennsylvania và rạp Highway Drive-In tại Bamberg, Nam Carolina. Cả hai rạp Drive-In không thể chứa hơn 50 chiếc xe.

Một sáng chế thứ hai giữa rạp Drive-In và Rạp Fly-In. Ngày 3-6-1948, Edward

Brown Jr. mở rạp đầu tiên cho xe hơi và những máy bay nhỏ. Rạp Drive-In và Fly-In được thiết kế tại Asbury Park, New Jersey có thể chứa 500 chiếc xe hơi và 25 chiếc máy bay nhỏ. Bên cạnh rạp có một sân bay cho những máy bay nhỏ và máy bay được xếp đậu dây phía sau xe hơi. Khi dứt phim, Brown cung cấp xe kéo những máy bay trở lại sân bay.

Những kinh nghiệm của loại rạp Drive-In này là những kinh nghiệm chưa từng thấy trong kỹ nghệ điện ảnh. Nhưng bước sang thiên niên kỷ mới, loại rạp này không còn phù hợp và đã trở thành những trang sử cũ.



Hình vẽ phác của rạp chiếu phim Drive-In đầu tiên cách đây 72 năm. (hình tài liệu)

Một rạp drive-in tại Carlsbad, New Mexico đang chiếu 2 phim "Me, Myself & Irene" và "Chicken Run," hình chụp ngày 10 tháng 8, 2000. (Hình: Joe Raedle/Newsmakers)

Giữ vệ sinh trong nhà bếp

OANH THƠ



Một số người thường bày tỏ mối lo ngại khi đi ăn uống ở những nhà hàng vì sợ rằng thức ăn không được rửa soạn kỹ lưỡng và vệ sinh như ở nhà mình. Bên cạnh đó, sống lâu ngày ở Mỹ rồi, chúng ta bắt đầu làm quen với những phương cách giữ gìn thức ăn và nấu nướng sao cho sạch sẽ, để khỏi bị nhiễm độc hay để bảo vệ sức khỏe cho tốt hơn.

Thế nhưng căn cứ trên cuộc tìm hiểu mới đây của Utah State University thì ngay cả những người nấu ăn rất kỹ lưỡng ở nhà vẫn vi phạm các điều cần biết trong việc giữ gìn vệ sinh khi nấu ăn như thường. Thí dụ như họ quên không rửa tay hay để nước thịt dính trên miếng thịt mà không rửa đi.

Để hiểu rõ tác dụng của các chất hóa học hay dụng cụ dùng trong vấn đề giữ vệ sinh trong nhà bếp, một bài báo của kỹ sư Amy Paturel trên tờ nguyệt san Babytalk đã đưa ra những hướng dẫn sau đây.

Rửa tay bằng Alcohol

Chất Alcohol có thể cung cấp sự bảo vệ tạm thời trong việc chống lại vi khuẩn (bacteria) gây bệnh cho đến khi nào bạn rửa tay bằng xà phòng và nước. Tuy nhiên, nó không thật sự cần thiết phải có trong nhà bếp. Catherine Donnelly, Ph. D., giáo sư về

môn dinh dưỡng và thức ăn khoa học ở University of Vermont nói: "mặc dù alcohol có thể giúp sát trùng nhưng nó vẫn không thể thay thế việc phải rửa tay với xà phòng và nước lạnh được. Alcohol chỉ có thể sát trùng bề mặt bên ngoài của đồ vật hay thân thể, chứ không làm sạch hoàn toàn một bàn tay dính bẩn. Bạn nên dùng xà phòng và rửa thật kỹ với nước lạnh cho thật sạch tay trước khi dùng đến thức ăn hay sau khi cầm thịt hay cá sống."

Xà phòng để sát trùng (Antibacteria Soaps)

Xà phòng sát trùng có chứa chất triclosan, một loại hóa học dùng để giết chết những vi trùng gây ra mầm bệnh. Thế nhưng, cũng giống như loại xà phòng thường, bạn cần kéo dài thời gian rửa tay lâu khoảng từ 30 đến 45 giây (bằng thời gian bạn hát hết bài "Happy Birthday.") Có hai ý kiến về việc dùng

xà phòng sát trùng. Nhóm một cho là loại xà phòng này có hiệu quả trong việc sát trùng, nhóm thứ hai thì cho rằng không cần dùng loại xà phòng này mà chỉ cần dùng loại xà phòng thường cũng được rồi. Tuy nhiên, một điều chắc chắn là bạn nên dùng antibacteria soaps bất cứ khi nào cầm hay đụng đến thịt sống, nhất là thịt xay, vì loại thịt này thường mang đến vi trùng E. Coli.

Miếng thớt cắt đồ ăn

Nên dùng những cái thớt làm bằng gỗ, nhựa, thủy tinh hay giấy thật dày? Loại thớt nào tốt nhất để có thể tránh việc bị nhiễm độc thức ăn (food poisoning) hay truyền bệnh?

Những chuyên viên nói rằng thớt làm bằng gỗ là tốt nhất. Dean Cliver, Ph.D. giáo sư về môn học "an toàn của thực phẩm" (food safety) thuộc University of California, Davis nói rằng một khi thớt được dùng lâu ngày và bị trầy trụa thì nó sẽ bắt đầu thấm những chất nước của ra từ thức ăn. Những cái thớt làm bằng gỗ sau đó, không tiết ra lại những chất nước mà nó hút vào đó, cũng như những cái thớt làm bằng plastic hay bằng thủy tinh thì trái lại. Loại thớt dùng

một lần rồi bỏ (disposable cutting sheets) thì thường bị rách khiến cho thức ăn dễ dính xuống mặt bếp, lại càng không vệ sinh hơn.

Miếng giẻ rửa chén (Sponges)

Một khi nói đến miếng giẻ dùng để rửa chén bát và chùi dọn nhà bếp thì chúng ta ta cần để ý vì đây chính là nơi phát sinh ra vi trùng dễ dàng nhất. Tại sao lại có chuyện vô lý như vậy?

Miếng sponge thường bị ướt sau khi dùng để rửa chén hay lau chùi cho nên là nơi vi khuẩn (bacteria) dễ sinh sôi nảy nở nhất. Ông Cliver nói rằng để giữ cho miếng sponge được vệ sinh, luôn giặt sạch và vắt khô nước hay bỏ trong microwave để sấy nó cho khô chừng 1 phút.

Dụng dịch dùng để rửa rau cải (Veggies Washes)

Loại dụng dịch này hứa hẹn là sẽ rửa sạch những thuốc trừ sâu dính trên rau cải thế nhưng nó chỉ tốt hơn nước nếu thuốc trừ sâu mắc kẹt dưới giữa một lớp nhựa mỏng (thường tìm thấy ở những loại cây trồng bằng phân hóa học) (nonorganic) như táo, cà tím hay dưa leo.

Dù sao, nước vẫn được coi là thứ dụng dịch tốt nhất để rửa rau cải. Nếu cần thì nên thêm thêm một bàn chải để rửa rau với nước là vệ sinh hơn cả. (OT)

Giữa Người Với Người

Trích từ các bài giảng của
J. Krishnamurti
Dịch sang Việt ngữ và ghi chú:
Chân Huyền

Giữa người với người là mối liên hệ quan trọng và có lẽ khó khăn nhất trong tất cả các tương quan trong đời sống. Sự sống gồm tất cả những liên hệ giữa người với người, hay giữa người với các loài, với các sinh vật, cỏ cây, đất đá... trong vũ trụ này. Chúng ta học từ trẻ thơ, vẫn không hết, những điều cần biết để làm cho những mối liên hệ thân sơ được nhẹ nhàng, tốt đẹp - những yếu tố căn bản của cuộc sống hạnh phúc. Jiddu Krishnamurti (1895-1996) được coi là triết gia số một của thế kỷ 20, đã giảng dạy gần sáu thập niên khắp thế giới cho hàng triệu người. Các bài giảng liên quan tới đề tài "Liên hệ giữa người với người" đã được cơ sở Krishnamurti Foundation tuyển chọn xuất bản thành một cuốn sách mà chúng tôi xin trích dịch (và khi cần ghi chú thêm cho dễ hiểu) để đăng vào mục này mỗi tuần. (C.H.)

Tất cả khởi từ các suy tưởng

Xã hội mà chúng ta đã xây dựng, chúng ta đang sống đây có nhiều điều tiêu cực. Nếu chúng ta muốn thay đổi cơ cấu xã hội, ta cần bắt đầu từ nội tâm chính mình, không phải chỉ thay đổi môi trường bên ngoài. Những người Cộng Sản và các nhà cải cách khác nghĩ rằng nếu họ thay đổi khung cảnh xã hội thì con người sẽ thay đổi hoàn toàn. Nhìn những kinh nghiệm tại Ấn Độ thời cổ xưa, tại Trung Hoa thời nay, ta thấy ngay rằng bản chất con người không thay đổi gì bao nhiêu khi môi trường sống của họ thay đổi.

Đối với tôi, điều quan trọng là chúng ta phải hiểu rõ liên hệ giữa ta với xã hội. Cần hiểu rằng khi ta thay đổi, chuyển hóa tâm thức của chính ta, thì một xã hội mới sẽ được hình thành.

Những kẻ khủng bố, các nhà cách mạng, những người có nhiều lý tưởng, nghĩ rằng khi họ thay đổi môi trường, khi họ ném bom hay làm cách mạng bạo động, thì họ có thể thay đổi tâm thức con người một cách sâu xa. Như tôi đã nói rất rõ trước đây, tôi nghĩ rằng xã hội chỉ có thể thay đổi sau khi chính con người biết chuyển hóa tâm thức của họ.

Xã hội là một cái gì trừu tượng, không phải là một hiện thực. Chính các tương quan giữa người và người tạo ra cái mà ta gọi là xã hội. Con người lại thường ưa bạo động, vì kỷ, thích tìm lạc thú. Họ cũng luôn luôn sợ hãi, bất an... vì vậy, họ tạo ra những liên hệ tương tự như thế. Chúng ta luôn luôn muốn thay đổi xã hội, mà không quan tâm thay đổi những con người tạo ra xã hội đó.

Bạn có nghĩ rằng các mối liên hệ giữa người với người, có thể thay đổi được chăng? Những liên hệ về tiền tài, sắc dục, những tương quan trong đó mỗi người đều cảm thấy mình khác biệt với kẻ khác, chúng có thể được chuyển đổi hay chăng?

Diễn giả như tôi không phải là nhà cải cách hay cách mạng. Ông ta chỉ là một đạo sĩ. Ông không thuộc vào một xã hội hay tôn giáo nào, ông cũng không có quốc gia, không có đức tin cố định, mà chỉ muốn đổi diện với những gì đang xảy ra, và muốn thay đổi tận gốc rễ một con người. Xin các bạn hiểu cho rằng sự cứu rỗi, sự giải thoát của một cá nhân mà các tôn giáo hứa hẹn, không có nghĩa lý gì cả. Diễn giả cũng vậy, ông ta không công nhận một sự giải thoát, chúng ta cùng nhau tìm hiểu để tự tìm cách giải thoát mình mà thôi.

Ái là người tạo ra các cơ cấu xã hội và những con người đầy bản ngã? Chúng ta đang tìm hiểu coi ai có trách nhiệm trong hiện trạng của thế giới? Chắc chắn không phải là Thượng đế rồi, vì ngài không thể sáng tác ra cái xã hội đầy bạo động, chiến tranh, đánh giết, vì kỷ như vậy. Ai là người tạo ra những cấu trúc tâm lý, ai khiến cho con người có đầu óc phân biệt "tôi, ông, chúng tôi, chúng nó..." Ai có trách nhiệm gây ra những lo lắng, phiền giận khiến cho con người đau khổ cùng cực? Ai đã làm cho kỹ thuật của loài người tiến với tốc độ nhanh không tưởng tượng được?

Nguồn cội của tất cả những thứ đó, của thiên nhiên, vũ trụ, là gì? Ai có trách nhiệm về tất cả?... Nếu bạn nghiêm túc hỏi như vậy, bạn sẽ cần rất nhiều năng lượng và một cái tâm muốn tìm hiểu rất vĩ đại. Hơn nữa, tâm bạn phải

Tiếp trang B14

SOUTH COAST STONE SUPPLY

CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN

WHOLESALE & RETAIL

- 10,000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY • 30+ COLOR
- GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT, COUNTER TOP • FLOOR & WALL
- CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE

Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896
11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92643 (Giữa Newhope & Harbor)

ANIVERSARY SALES

STO 208 BALMORAL ROSE, B&W PEARL 590
STO 208 BLUE PEARL, EMERALD PEARL, BLACK GALAXY 590
FREE SINK WITH 3 1/2 IN CH WITH CABINET INSTALLATION
SALES END 6-15-05

WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE

CONTRACTOR WELCOME

Mở cửa 7 ngày

SHILPARK PAINT

SƠN TỐT GIÁ RẺ

SƠN LÀM TẠI MỸ

Sell Repair Rent

Spray Equipment

GRACO

SprayTECH

Tibbetts PAINTS

Since 1936 - Made in USA

Moore PAINTS

House paint, Lacquer Paint, Furniture & Floor Varnishes, Epoxies etc.
Sundries - Brushes & rollers etc.
Màu theo ý khách hàng
Giao hàng miễn phí

12802 Knott St., Garden Grove (714) 903-0168	1640 S. Vermont Ave. Los Angeles (323) 732-7093	6254 Sepulveda Blvd. Van Nuys (818) 988-4985	5607 Melrose Ave., Los Angeles (323) 469-9710
--	---	--	---

WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC

Y Khoa Gia Đình Phụ Nữ, Trẻ Em, Chuyên Khoa Nội Khoa, Người Già

Nhận làm Bác Sĩ Gia đình. Nhận hầu hết mọi bảo hiểm và MSI

Ngày thường từ 9 am - 7 pm. Mở cửa luôn thứ Bảy & Chủ Nhật

CẬP NHẬT HÓA VIỆC CHỮA TRỊ CÁC BỆNH

* Khó Thở	* Xốp Xương	* Nhức Lưng	* Yếu Sinh Lý	* Xôn Tiểu	* Lăng Trí
* Sưng Phù	* Cao Máu	* Đau Ngực	* Ho Dai Dẳng	* Vẩy Nén	* Migrain
* Thiếu Máu	* Cao Mỡ	* Đau Bụng	* Ngột, Chảy Mũi	* Mất Ngủ	* Gout, Thống Phong
* Béo Phì	* Cao Đường	* Đau Gân Cốt	* Ngứa, Mề Dai	* Nóng Mật	* Viêm Xoan
* Tiêu Hóa	* Nhức Đầu	* Chóng Mặt	* Tiêu Chảy	* Đổ Mồ Hôi	* Sạn Thận
* Nhễm Trùng	* Nhức Cổ				

WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC

10141 Westminster Avenue #E, Garden Grove, CA 92643

Góc Westminster và Brookhurst (Đuối Lầu - Gần Bò 7 min Anh Hồng)

Phone: 714-467-4321
Fax: 714-467-4311

Quang tuyến Toàn thân (X Ray), Đo Tim, Tiểu Đường, Nước Tiểu, Hổng Cầu, Chức Năng Phổi, Thính Giác, Nhãn Áp, Cholesterol Panel, Hg A1 C, Nồng độ Oxy, Đo Loãng xương (Bone Density), Nhiễm Trùng Bao Tử (H. Pylori), vô nước biến.

Bác Sĩ Tân Lộc Chăm Lo Nghiệm Cầu Các Bệnh Dây Dưa Khó Dối

Kính Già - Yếu Trẻ - Vui Vẻ Với Bệnh Nhân

MEMORIALCARE

ORANGE COAST MEMORIAL MEDICAL CENTER

Chúng tôi một hành động hợp tác với bệnh viện Orange Coast Memorial Medical Center, một bệnh viện hoạt động bất kỳ lợi duy nhất ở vùng Fountain Valley và Huntington Beach. Bệnh viện Orange Coast Memorial là một trong những bệnh viện mới nhất của quận Cam, cung cấp dịch vụ y tế toàn khoa với chất lượng chăm sóc cao, tất cả trong một môi trường thoải mái, thuận tiện trong việc di chuyển và đưa đón bằng xe buýt Little Saigon.

JACKLYN DÓ, M.D.
Diplomate, American Board of Family Practice
Cộng tác với Kaiser Permanente

NGÔ BÁ ĐỊNH, M.D.
Diplomate, American Board of Internal Medicine
Assistant Professor at UCI Medical Center

NGUYỄN HỮU VƯỢNG, M.D.
Diplomate, American Board of Internal Medicine
Cộng tác với Kaiser Permanente

Những dịch vụ bao gồm:

- Phòng cấp cứu 24 tiếng đạt giải thưởng quốc gia.
- Trung tâm hồi sinh hiện đại với phòng sản sức đặc biệt cho trẻ sơ sinh.
- Trung tâm tim mạch mới nhất ở quận Cam.
- Có nhân viên Việt Nam; phòng hộ viện Việt Nam đến thăm bệnh nhân hằng ngày.



Thương yêu lúc nào?

YẾN TUYẾT

Có lẽ bạn sẽ đồng ý với tôi là đời sống quá ư là bận rộn mà thì giờ thì lại quá ít ỏi bạn nhỉ? Riêng tôi thì hình như cũng đã từng nói với bạn là tôi cần phải có giờ thứ 25 trong một ngày thì may ra mới đủ để lo cho hết mọi công việc. Dĩ nhiên, đòi hỏi và mơ ước này của tôi sẽ không bao giờ thực hiện được. Tôi cũng biết và tự nhắc nhở mình là phải làm sao thu xếp, để chỉ chọn những công việc ưu tiên và cần thiết mà thôi; rồi sau đó nếu còn thì giờ, mới nói đến chuyện làm thêm việc này hay việc nọ. Thế nhưng, biết và có làm được hay không vẫn là chuyện khác.

Chỉ cần tự nhắc nhở mình nhớ đến ba sự thật về "Tình yêu":

Điều tuyệt diệu nhất của đời sống là tình yêu.

Tình yêu không chỉ là một phần tuyệt diệu của đời sống mà là phần tuyệt diệu quan trọng nhất của đời sống. Thượng Đế bảo chúng ta rằng: "Hãy đặt tình yêu làm mục đích cho chúng ta nhằm tới."

Chúng ta thảo luận về việc làm sao tìm cho ra thì giờ để ở bên cạnh con cái, người thân. Thế nhưng, bạn cũng cần nhớ rằng thì giờ mà chúng ta dành cho chồng, vợ, con cái quý giá và có giới hạn, do đó chúng ta phải dành chỗ đứng quan trọng nhất và ưu tiên hàng đầu trong đời sống cho họ. Bạn cần nhớ rằng dưới mắt của Thượng Đế, mối liên hệ giữa con người với nhau mới quan trọng, chứ không phải sự thành công. Bởi vì đời sống mà không có tình yêu sẽ trở thành con số zero to lớn mà thôi.

Trên thực tế, nguyên nhân đầu tiên làm hủy hoại mối liên hệ chính là sự bận rộn (busyness). Chúng ta đi nhanh, nói nhanh, ăn nhanh rồi la lên: "Xin lỗi, tôi bận quá phải chạy thôi". Chính sự bận rộn đã làm đổ vỡ tình gia đình và ngay cả tình bạn.

Một khi mà thời khóa biểu của chúng ta trở nên đầy tràn không còn chỗ trống nữa, chúng ta bắt đầu thấy sự liên hệ dần dần sẽ phai nhạt đi. Cũng như những người thân yêu như chồng hay vợ, anh chị em, con cái cũng sẽ từ từ cách xa chúng ta.

Lúc đầu, thế nào chúng ta tự bào chữa, hay tự an ủi bằng câu:

"Điều này chỉ tạm thời thôi". Thế nhưng sự bận rộn trở nên thường xuyên và lúc bấy giờ thì điều gì quan trọng sẽ được thay thế bằng điều gì khẩn cấp hơn.

Cách bày tỏ tuyệt vời nhất của tình yêu là thì giờ

Ông Warren nói rằng hai vợ chồng ông đã dạy cho con cái đánh vần chữ "Love"- Tình Yêu - như thế này: Nói chuyện (Talk), Thì giờ (Time) và đụng chạm (Touch). Và ông Warren nghĩ là điều này có thể áp dụng và là sự thật cho bất cứ ai. Bạn càng dành nhiều thì giờ hơn cho ai hay cho một việc gì đó, thì giá trị của chúng sẽ càng biểu lộ ra nhiều hơn đối với bạn.

Vào thời buổi kinh tế khó khăn và đầy tính cạnh tranh như thế này, nhiều người mẹ đã phải đi ra ngoài để làm việc, thế nhưng họ đã cố gắng quân bình đời sống gia đình và nghề nghiệp một cách tuyệt vời và đáng kính phục. Dĩ nhiên, họ đã không dễ dàng thực hiện được sự quân bình đó.

Ông Warren đề nghị những phương cách để dành cho con cái sự chú tâm mà chúng mong đợi từ cha mẹ như sau:

1/ Cố gắng thu xếp lấy một ngày nghỉ phép để đi tham dự một buổi thám du (fieldtrip) ở trường với con, hay có mặt ở buổi lễ trao bằng khen thưởng của nó. Dĩ nhiên, công việc ở sở làm bận rộn nhưng nếu bạn có thể làm được chuyện ấy, con bạn sẽ cảm thấy mẹ nghĩ và thương mình cho dù mẹ rất bận.

2/ Tất cả mọi người Mẹ hay người Cha đều có thể dành ra một tháng một ngày, chỉ gồm có hai mẹ con, hay hai cha con với nhau mà thôi. Bạn hãy nghĩ ra một sinh hoạt nào đó có tính cách giải trí như đi xi nê, đi shopping, đi bảo tàng viện, đi câu cá,... nghĩa là tạo nên một kỷ niệm đẹp và đáng nhớ giữa cha con, hay giữa mẹ con với nhau.(Nên nhớ là hôm đó không phải là dịp để bạn đem con đi đến tiệm giặt đồ, đi chợ hay gặp bạn bè của mình để uống cà phê rồi bắt con chờ cả buổi một cách chán nản!)

3/ Mỗi tuần một lần nên có một đêm vui (fun night) dành cho gia đình. Mọi thành viên trong gia đình sẽ thay phiên nhau chọn một sinh hoạt gì đó, chẳng hạn như đi đến tiệm sách sau bữa cơm tối, hay đi hóng mát ở bãi biển. Đây chính là dịp để cho mọi người giữ được sự liên hệ trong gia đình với nhau bằng những thì giờ ở bên nhau.

Thì giờ đúng nhất và tuyệt vời nhất chính là ngay bây giờ, là hiện tại.

Thượng Đế bảo ta rằng: "Không bao giờ nên để cấp đến Tình Yêu chỉ bằng những chữ và lời nói không thôi, mà nó còn phải được chứng tỏ bằng hành động."

Bạn đừng nói rằng tôi muốn có thì giờ đến thăm viếng bà ngoại 95 tuổi của tôi, hay có mặt bên cạnh người bạn vừa trải qua một cuộc li dị. Hãy làm những điều đó ngay đi. Đừng để lời thì thầm của tình yêu theo gió bay đi mà hãy để nó hiển hiện bằng hành động. Thương yêu bằng suy nghĩ chưa đủ, nó còn phải được chứng tỏ, nếu không thì bạn sẽ hối tiếc. Bạn hãy đặt sự liên hệ tình cảm của bạn với những người thân yêu lên hàng ưu tiên trong cuộc sống.

Bạn sẽ hỏi tôi tại sao bây giờ - NOW - chính là thì giờ tuyệt vời nhất để bày tỏ Tình Yêu? Bởi vì bạn không biết mình còn bao lâu nữa để có được dịp may đó. Hoàn cảnh sẽ thay đổi. Người sẽ chết. Trẻ con sẽ lớn lên.

Sự biểu hiện tuyệt vời nhất của tình yêu là thì giờ. Và thì giờ tuyệt vời và đúng nhất là hiện tại, là bây giờ, là ngay ở giây phút này đây.

Vì vậy, xin gửi đến bạn lời thương yêu chân thành của tôi. (YT)

Có cùng suy nghĩ như chúng ta nên ông Rich Warren, tác giả cuốn sách học làm người có tên "The Purpose Driven Life" đã hướng dẫn cho chúng ta biết sống một cách đầy đủ hơn bằng cách đặt ưu tiên cho đời sống. Ông Warren viết, một cách lý thuyết, ai trong chúng ta cũng đều biết là đời sống bao gồm tình yêu: Nào tình yêu dành cho cha mẹ, tình chồng vợ, tình cha mẹ đối với con cái, tình anh chị em, tình bạn bè, rồi tình nhân loại nữa. Thế nhưng trên thực tế, ít ai có đủ thì giờ để bày tỏ và hoàn tất tất cả các loại tình yêu đó. Trách nhiệm và những sinh hoạt của công ăn việc làm đã lấy đi thì giờ và ngay cả năng lực của chúng ta.

Có lẽ bạn hay nghe người ta nói: "Tôi muốn có thì giờ để ở bên cạnh con cái nhiều hơn nhưng làm sao tôi có thể làm hết mọi thứ đây. Tôi đâu có ba đầu, sáu tay!" Ông Warren nhấn mạnh: "Không có ai trong chúng ta làm được tất cả mọi việc. Thế nên, bạn phải chọn lựa một cách kỹ càng, và một khi chọn lựa như vậy thì những thứ khác trong đời sống sẽ hợp nhau lại mà chống lại bạn. Trong trường hợp này bạn

THÔNG BÁO

Chúng tôi mời quý vị đến thử nước trái **Gấc** tại **Cali Dược Thảo** bên trong **Siêu Thị Thuận Phát** tại **15440 Beach Blvd, Westminster, 714-478-8435**. Cần liên lạc với các **Chuyên Gia Sức Khỏe (Healthcare Professionals)** và **Phân Phối Viên Độc Lập (Independent Distributors)** để đem ra thị trường loại nước trái cây khử độc mới lấy từ trái **Gấc**. Những nghiên cứu khoa học gần đây cho thấy trái **Gấc** từ Việt Nam có hai chất **Lycopene** và **Beta-Carotene** cao giảm nguy cơ bệnh ung thư.

Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc
Hồng Châu Cherie 951-600-1496. www.nuocgac.com

VP GREENLAND - ĐẦU TƯ ĐẤT! ĐẤT!
12862 Garden Grove # 260, Garden Grove
www.DauTuDat.com-Đất 4 mẫu, từ \$30,000 trở lên

- Dân số California có triển vọng lên tới 50 triệu vào năm 2020. Số người tăng thì nhiều nhưng **ĐẤT ĐAI CÒ HẠN**. Giá nhà của tại Los Angeles, San Diego đã lên cao. Bây giờ là lúc **ĐẦU TƯ ĐẤT** rẻ ở vùng Nam Cali gần khu phi trường tại San Bernardino County, cách 1 tiếng đồng hồ từ quận Cam.
- Giá nhà vùng này phát triển 45% trong năm 2004. Nơi này có nhiều cơ hội phát triển mạnh như thành phố Corona, Temecula, Ontario và Rancho Cucamonga vào mấy năm trước. Hiện nay giá đất còn rẻ để đầu tư cho tương lai.
- Tiền DOWN thấp, do công ty "Finance" mà không tốn chi phí làm Loan. Không cần Credit hoặc chứng nhận việc làm. Mua \$40,000 Down \$8,000, trả \$306/tháng. Thuế khoảng \$450/năm.

Xin liên lạc anh Tuấn hoặc anh Ngọc Phúc
tại số: 714-549-2252, Toll Free 866-487-0500.

CALIFORNIA CABINETS
DECORATIVE & DESIGN KITCHEN
Toll Free: 866-880-8999 * Fax: 714-901-1544
Tel: (714) 901-1500, 901-8708, 901-6702
Installation 3 miếng Granite 2 x 8 sẽ được FREE 1 cái Sink 9" deep Stainless Steel
Estimate, Shipping & Sink 9" Deep Stainless Steel (made in USA). Over Mount or Under Mount

SHOW ROOM
7610 Garden Grove Blvd.
Westminster, CA 92683
RANGE HOOD STAINLESS STEEL 36" (580 CFM) \$799-30% OFF SALE \$559

Một Kitchen trên \$7,000 có luôn công lắp ráp (Granite Counter Top only) Free 1 ống hút khói, auto clean stainless steel và 1 sink stainless steel
Hết hạn ngày 14/6/2005
Special Discount cho Constructor

Trường Dạy Kèm PRINCIPIA ACADEMY
9430 Warner Avenue, Suite F, Fountain Valley, CA 92708
(góc Bushard & Warner. Comp USA)
(714) 593-8937

- Lớp Dạy kèm từ 2-12K. Mùa Hè và quanh năm
- Dạy kèm Toán (Math), Anh Văn (English reading & Writing)
- PSAT, SAT, Spanish, Vietnamese (Lớp học cấp tốc), Verbal.
- Tất cả giáo sư đều tối thiểu tốt nghiệp 4 năm đại học Hoa Kỳ.
- Chuyên luyện thi SAT, PSAT giúp các em đạt được điểm cao xuất sắc.
- Có lớp luyện English Writing - Essay Writing
- Kèm từng em một "One on One" hoặc lớp nhỏ với số học sinh giới hạn.

5 năm kinh nghiệm trong cộng đồng người Hoa, Đại Hàn.
Chúng tôi rất chuyên môn và tận tâm giúp con em quý vị.

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai - Thứ Bảy: 7:00AM - 6:00PM trong mùa hè

Web Site: Princiacademy.com **Cô Nga: 714-593-8937**

Family Planning Medical Center

ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

- Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)**
- Riêng tư và Kín đáo**
- Thuốc viên ngừa thai**
(Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
- Ngừa thai**
- Thử Thai**
- Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.**

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)

Walk-in Welcome Same Day Appointment **(714) 547-9495** **BUSINESS HOURS: Monday - Friday: 9 AM - 5 PM**

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT - MỸ

LÂM, THOMPSON, & PARK

12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm
- Từng là *Biện lý (District Attorney)* quận Los Angeles.
- Từng là *Luật sư* của các *Tổ hợp Luật sư* danh tiếng và các hãng *Bảo Hiểm*.
- *Tốt nghiệp* từ các *Đại học* danh tiếng *UC Berkeley* và *USC*.

CHUYÊN LO:

- * **Tai nạn xe cộ** (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), **Tai nạn lao động**
- * **Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh** (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * **Tranh tụng thương mại**
- * **Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.**

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ:
Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.

Khẩn cấp xin gọi số:
(714) 636-0999

Cần tuyển một *Thư Ký / Paralegal* thông thạo Anh và Việt ngữ



TỔ HỢP LUẬT SƯ

KARL J. KNUDSON

12966 Euclid St., Suite 520, Garden Grove, CA 92843
Tel: (714) 537-7000 - Fax: (714) 242-1691

3180 University Ave. # 250, San Diego, CA 92104
Tel: 619-563-5000 • Fax: 714-242-1691

LOS ANGELES - RIVERSIDE -
SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG

1 (888) 260-8100

LUẬT DI TRƯ

Bảo lãnh vợ chồng, Fiance, Cha mẹ, con cái, anh chị em, xin thẻ xanh cho diện PIP, Du học sinh.
Chúng tôi có văn phòng ở VN để lo cho thân nhân của quý vị.

ĐẶC BIỆT:

Quý vị có thân nhân ở VN muốn qua Mỹ du học, du lịch, kinh doanh, làm việc, chúng tôi chỉ nhận lệ phí khi đã có kết quả.

TAI NẠN XE CỘ

Đặc biệt những trường hợp gây tử vong hoặc thương tích trầm trọng coma, tê liệt nửa người, toàn thân, đứt xương sống, các trường hợp bị thương cá nhân.

KHAI PHÁ SẢN
từ **\$295.00**

Văn phòng đại diện cho thân chủ trước tòa phá sản để bảo vệ quyền lợi của thân chủ.



LỚP CẤP TỐC LUYỆN THI REAL ESTATE LICENSE

KẾT QUẢ BẢO ĐẢM - Không đậu học lại miễn phí

Phụ trách: **NGUYỄN THẾ THÔNG**

- * 1 lớp cho người đã có giấy báo thi và 1 lớp cho người đã học hết Principle, đã nộp đơn thi hay mới có giấy báo.
- * Cấp tốc ôn kỹ bộ Principle và tích cực tập giải đáp thật nhiều các đề thi mới nhất.
- * Tất cả các lớp đều có tài liệu học, câu hỏi thi, lời giải đáp và ngữ vựng dịch sang tiếng Việt cho người kém Anh Ngữ

1 LỚP ĐÀO TẠO LOAN OFFICER và Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.

HỌC MỖI TUẦN 3 BUỔI

GIỜ LÀM VIỆC:
Mon - Fri: 1PM - 5PM
Sat.-Sun.: 9:30AM - 3PM

Ghi tên, hỏi chi tiết:
(714) 775-1909 / (626) 282-2244

15751 Brookhurst St. # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
(Giữa MC Fadden và Edinger)

GENERAL ACCOUNTANT

Rapidly growing financial services company has an immediate opening for a general accountant in its Western Region headquarters, located in Lake Forest.

Responsibilities include:
journal entries, assisting in preparation of financial statements and quarterly bank schedules, assisting in completion of the month-end close, account analysis, supporting audit activities, preparation of bank reconciliations

Position Requirements:
Three to five years experience GL accounting or a combination of education and experience
Bachelor's degree in accounting or a related field.
Excellent computer skills, with advanced abilities in Excel.
Experience with PeopleSoft or other major ERP software.
The ability to research and analyze a variety of data.
Bi-lingual English/Vietnamese

We offer a competitive salary and benefits. EOE M/F/H
Please send resume and salary history/expectations to:

Omnex Group
One Spectrum Pointe Drive
Lake Forest, CA 92630
dnewhard@omnexusgroup.com

HOUSE OF IMPORTS
Nobody Beats The House!

Chúng tôi thật hân hạnh phục vụ cho cộng đồng người Việt

MỜI QUÝ VỊ ĐẾN VỚI HOUSE OF IMPORTS HÔM NAY ĐỂ CHỌN TRÊN 700 CHIẾC XE MERCEDES-BENZ CŨ VÀ MỚI



Xin gọi hôm nay để nhân viên Việt Nam có thể giúp đỡ quý vị trong việc chọn lựa các loại xe

Victor Nguyễn, Kevin Cao & Kim Huỳnh

CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP ĐỖ QUÝ VỊ TRONG NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH VAY MƯỢN VỚI APPROVED CREDIT!

866-885-6864
6862 Manchester Blvd., Buena Park 90621 • www.mbz.com

ĐI NGAO DU SÔNG THỦY MÀ CÓ LỢI TỨC !!!

Đến với **Y.T.K. TRUCKING SCHOOL**

12112 Brookhurst St., # 9, Garden Grove, CA 92840
Tel: 714-713-9988 * Fax: 714-530-4088

3 TUẦN LẤY ĐƯỢC BẰNG VẬN TẢI A

- Dạy xe lớn 18 bánh
- Huấn luyện viên kinh nghiệm
- Học 6 ngày trong tuần
- Thực tập xe lớn 13 số
- Học phí từ \$1,800
- Lợi tức bắt đầu từ \$2,800/tháng
- Khi có bằng lái, trường sẽ kiếm việc làm hoặc làm tại trường

Y.T.K TRANSPORT INC. OWNER OPERATORS WANTED!

- Cần nhiều chủ xe đi từ CA đến NJ, NY.
- Đi hàng khô hay ướt, đi về trong tuần. Đưa Bill lấy tiền.
- Có bán Comcheck.
- **CẦN NHIỀU TÀI XẾ** lái xe vận tải 18 bánh. Lương cao, trả liền.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc:
KHÁNH: 714-713-9988 hoặc LINDA: 714-713-9979



TRUNG TÂM GIÁO DỤC & LUYỆN THI
Dạy từ lớp 1 đến 12, Đại-Học, Cao-Học & Luyện Thi

* Dạy các môn học: Anh-Văn và Toán-Lý-Hóa.
Anh-Văn (Reading comprehension, Writing skills; Grammar; Vocabulary; Spelling).
Toán-Lý-Hóa (Pre-Algebra, Algebra, Geometry, Trigonometry, Pre-Calculus, Calculus, Biology, Anatomy, Physiology, Medical Microbiology, Pathology, Physics, Chemistry, Organic, Biochemistry,...).

* Lớp luyện thi SAT để đạt điểm cao vào trường ĐẠI-HỌC.
* Lớp luyện thi MCAT để đạt điểm cao vào trường Y-KHOA.
* Lớp luyện thi DAT để đạt điểm cao vào trường NHA-KHOA.
* Lớp luyện thi LSAT để đạt điểm cao vào trường LUẬT-KHOA.
* Lớp luyện thi PCAT để đạt điểm cao vào trường DƯỢC-KHOA.
* Lớp luyện thi OCAT để đạt điểm cao vào trường NHÂN-KHOA.
* Lớp dạy đàn PIANO để phát triển khả năng âm-nhạc.
* Lớp luyện thi COMPUTER TECHNICIAN A+ & COMPUTER NETWORKING: MCSE, MCSA, CNA, CNE.
* Lớp luyện thi NATIONAL & STATE BOARD for PROFESSIONAL LICENSES: M.D., O.M.D., O.D., D.O., D.C., D.D.S., Pharm. D., J.D., Advanced Training, and Consultant.

* Có chương trình DẠY KÈM để giúp các cháu làm những bài tập ở trường và học thêm TOÁN & ANH-VĂN.
* CÓ CHƯƠNG TRÌNH DẠY TỪNG MÔN VÀO NGÀY THƯỜNG & CUỐI TUẦN. (Bảo đảm đạt điểm B hoặc A)
* Với một nhóm thầy cô ưu tú, một nhóm giáo-sư kinh-nghệm và tận tâm. Đã đào tạo hàng ngàn học sinh, sinh viên xuất sắc.
* Chúng tôi nhận đưa đón.

First American Building
9872 CHAPMAN AVENUE #17 (góc BROOKHURST STREET), Garden Grove, CA 92841

Xin L/L: Tiến-SI HUỖNH QUỐC BỬU hoặc Dr. DAVID ALEXANDER (714) 229-8951

Gia Đình Cùng Đọc

Readers

GIỚI THIỆU:

Mỗi ngày Người Việt đang một câu chuyện song song với nhật báo The Los Angeles Times, trang Living số báo xuất bản cùng ngày, với sự thỏa thuận của tờ báo, tác giả và họa sĩ. Chúng tôi đề nghị cha mẹ, ông bà người Việt cùng đọc với các em, khuyến khích các em học thêm tiếng mẹ đẻ.

Tín Hiệu Xanh

NOEL ALAN ANENBERG

Viết cho báo Times

Phần 2

Tiếp theo kỳ trước: Phi công lái trực thăng Nikki Bloom đang kể những gì đã xảy ra trong khi cô đưa một chú bé bị thương nặng đến Bệnh Viện Nhi Đồng Los Angeles.

"Giờ vàng" bắt đầu ngay giây phút bệnh nhân bị thương nặng. Nếu được cấp cứu ngay trong vòng một tiếng đầu, cơ hội sống sót cao hơn. Thời gian đối với trẻ em ngắn hơn. Đó là tại sao biết cấp cứu quan trọng như thế nào và phải gọi số 911 khi có người bị thương.

Tim của chú bé tóc đỏ đã ngừng đập. Như vậy gọi là Tín Hiệu Xanh. May mắn thay, đội cấp cứu đã làm cho tim chú bé đập lại nhưng thì giờ rất cấp bách. Tôi phải lái thật nhanh nếu muốn cứu mạng chú bé.

Từ đây bay đến Bakerfield mất 45 phút. Trời đã tối và tôi đang ngồi không yên trên ghế, cố lái chiếc trực thăng càng nhanh càng tốt. Tôi bay về hướng tây bắc qua xa lộ Golden State. Tôi hóm dờ trời rất quang đãng. Những ngọn đèn thành phố lấp lánh. Tôi ước gì chú bé không bị thương và chúng tôi đang lái trực thăng đi chơi.

Trong lúc tiến đến gần Bakerfield, tôi gọi Trạm Kiểm Soát Không Lưu ở Bakerfield.

"Trạm Bakerfield, đây là trực thăng cấp cứu 367 Charlie Hotel đang trên đường đến Trường Trung Học Miền Bắc để chờ

cấp cứu một chú bé bị đứng tim. Yêu cầu hạ cánh khẩn cấp."

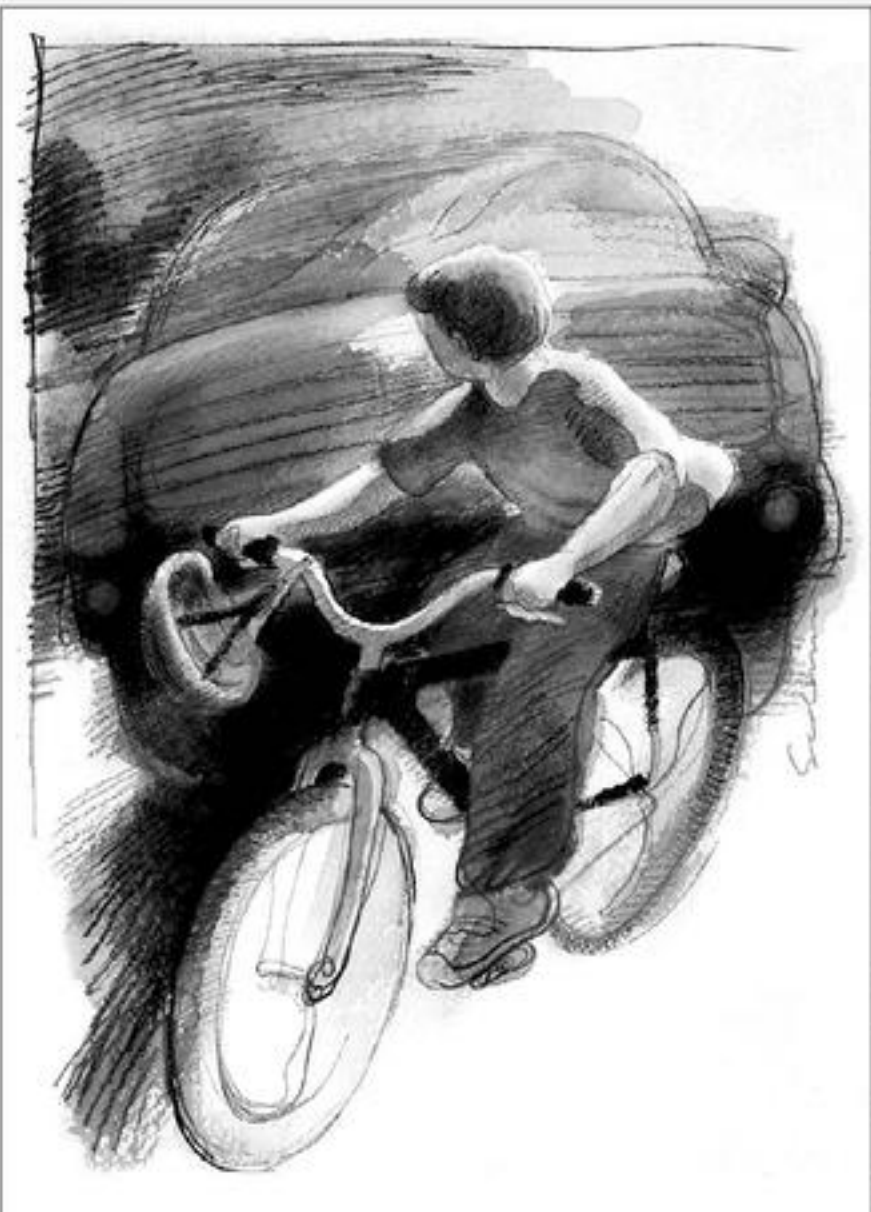
"Trực thăng cấp cứu 367 Charlie Hotel, T r a m B a r k e f i e l d nghe rõ, yêu cầu được chấp thuận."

Chỗ hạ cánh của chúng tôi là sân chơi banh bầu dục của Trường Trung Học Miền Bắc. Chỗ đó rất dễ đáp. Hai xe chữa lửa và hai xe cảnh sát bật đèn pha, làm thành một chữ thập lớn màu trắng. Đèn cảnh sát của họ cũng đang nhấp nháy. Tôi đáp trực thăng xuống, đẩy cánh quạt về vị trí số 0, và nhìn xuống trong lúc các bác sĩ lui cui bên dưới cánh quạt và đưa cái cang có chú bé lên trực thăng.

Khi chú bé đã ở trên trực thăng, bác sĩ trưởng đưa ngón tay cái khen ngợi tôi. Rồi chúng tôi bay trở lại Bệnh Viện Nhi Đồng.

Nếu chúng tôi không biết tên người bị thương, chúng tôi gọi họ là John hay Jane Doe. Bây giờ thì trông chờ vào Cảnh Sát Bakerfield lùng kiếm trong cộng đồng để tìm ra cha mẹ của John Doe.

Thứ Tư: Cảnh Sát Bakerfield có tìm ra cha mẹ của em John Doe kịp thời không?



The "golden hour" begins the moment someone is seriously injured. If first aid is given within one hour, chances for recovery are much better.

Children have less time. That's why it's important to know first aid and to call 911 when someone is injured.

The little red-headed boy's heart had stopped beating. That's called a Code Blue. Fortunately, the paramedics were able to get his heart started again, but time was running out. I had to hurry if we were going to save his life.

It takes 45 minutes to fly to Bakersfield. It was dark now and I was sitting on the edge of my seat trying to make the helicopter fly as fast as possible. I headed northwest over the Golden State Freeway. It was a beautiful clear night. The city lights were twinkling. I wished the little boy had not been injured and that we were just flying for fun.

As we approached Bakersfield, I called Bakersfield Air Traffic Control.

"Bakersfield Tower, this is Lifeguard 367 Charlie Hotel en route to North High School for an emergency evac of a child with cardiac arrest. Request permission for low level flight."

"Lifeguard 3 Charlie Hotel, Bakersfield Tower, permission granted."

Our landing zone was the football field at North High School. It was easy to spot. Two fire trucks and two police cars had turned on their headlights to form a big white cross. Their siren lights were flashing too. I landed, placed my rotor blades in neutral, and watched as the paramedics ducked beneath them and carried the little boy's stretcher to us. Once he was aboard, the lead paramedic gave me a thumbs up. Then we headed back to Children's Hospital.

If we don't know the name of an injured person we call them John or Jane Doe. It was now up to the Bakersfield Police to canvas the community and find this John Doe's parents.

Wednesday: Will Bakersfield Police find young John Doe's parents in time? What will happen once he arrives at the hospital?

'Code Blue'

BY NOEL ALAN ANENBERG

Special to The Times

Part 2

The story so far: Helicopter pilot Nikki Bloom is recounting what happens as she flies a seriously injured boy to Childrens Hospital Los Angeles.

This story will be on The Times website at latimes.com/kids.

Giữa Người Với Người

Trích từ các bài giảng của J. Krishnamurti

Dịch sang Việt ngữ và ghi chú: Chân Huyền

Tất cả khởi từ các suy tưởng

Tiếp trang B11

là tâm không có vấn đề, thì mới có thể trả lời được câu hỏi này. Bạn phải xả hết những giáo thuyết sẵn có trong Kinh thánh, kinh Koran, kinh Phật hay kinh của Ấn Độ giáo... để có cái tâm tự do mà tìm hiểu.

Chúng ta hỏi nhau: Ai là người có trách nhiệm cho hai tình trạng khác biệt của tâm lý và kỹ thuật, trong và ngoài con người? Chúng ta đang sống với thế giới tân kỳ của kỹ thuật tiên bộ - máy điện toán, người máy, truyền thông nhanh cực kỳ, y khoa giải phẫu rất hiệu quả v.v... và với thế giới bên trong đầy tham lam, thèm khát, sân hận, bạo động? Hai thế giới đang cùng hiện hữu. Xin hỏi, trách nhiệm ở ai?

Chắc chắn là các ý nghĩ, tư tưởng của con người lãnh trách nhiệm này. Chính tư tưởng tạo ra thế giới kỹ thuật khiến con người lên được mặt trăng, tạo ra bao phương tiện truyền thông nhanh chóng, máy điện toán và người máy... Tư tưởng cũng khiến cho chúng ta sáng tạo ra các bức họa, thơ văn, ngôn ngữ v.v... Nó cũng làm ra bao công trình kiến trúc hoành tráng, những nhà thờ, đền đài rất đặc biệt. Tất cả đều từ tư tưởng của con người. Tư tưởng cũng gây ra chiến tranh, phân chia người Hồi giáo với Ấn giáo, phân biệt quốc gia, chủng tộc...

Người Hồi giáo tin vào kinh điển và chủ thuyết của họ từ ngàn năm qua, người Ấn độ giáo bị điều kiện hóa theo Gita và các kinh khác từ ba ngàn năm qua... Tư tưởng, ý nghĩ của con người tạo ra thế giới, nhưng may thay, nó không tạo ra thiên nhiên. Tư tưởng không thể làm ra một cái cây hay một con hổ, con chim sơn ca, không tạo ra sông núi hoặc biển cả. Nhưng tư tưởng tạo ra thế giới bên trong nội tâm với bao lo lắng, sợ hãi, lòng mong cầu sự an toàn miên viễn.

Thực vậy, đền thờ được tạo ra do tư tưởng. Các đồ thờ trong đó cũng vậy, cả lễ lạc, nghi thức, truyền thống, tất cả đều do suy nghĩ của con người. Bạn có thể cho là các đồ thờ tự đó có tính cách thiêng liêng, vì đã bao đời người ta tin như vậy, nhưng thật ra đó chỉ là các sản phẩm của tư tưởng con người. Điều khó khăn cho chúng ta là ý nghĩ, tư tưởng cũng là thứ luôn luôn chuyển động, không bao giờ đứng yên.

Tư tưởng chính là kết quả của các ký ức, các nhớ nghĩ được cất trong trí não. Tâm trí chúng ta chất chứa những ký ức về hiểu biết, các việc đã làm hay những gì đã học... Con người chúng ta bị kẹt vào tiến trình : Thực nghiệm, hiểu biết, ghi nhớ, suy nghĩ và hành động. Tất cả chúng ta đều sống theo tiến trình đó, chối bỏ sự thật này là chuyện kỳ cục. Tư tưởng, ý nghĩ của ta đã tạo nên thế giới kỹ thuật, cũng như thế giới tâm lý trong đó có chữ TÔI! Vợ hay chồng tôi, con tôi, hoài bão, mong cầu, thèm muốn, cô đơn, tuyệt vọng... cái gì cũng là của Tôi hết. Mọi thứ đó đều do suy nghĩ mà ra. Chối bỏ sự thật này là chuyện ngu xuẩn.

Ông thầy của bạn cũng do chính bạn tạo ra. Bạn nhận thấy sự kỳ cục, trẻ con của tất cả những thứ đó chưa? Tôi biết bạn nghe như vậy, nhưng nhiều phần bạn vẫn đi theo tư tưởng riêng của bạn, vì nó cho bạn sự êm ái hơn. Bạn chẳng cần để ý tới những chuyện bên ngoài mình...

Những người nhận chân được sự thật này (mọi thứ đều do tư duy mà thành), không phải chỉ nhận biết xương hay hiểu biết qua sách vở, mà họ sống thật với chân lý này - Họ sẽ sống như một phần tử của loài người chứ không sống như một cá nhân riêng biệt nữa. Khi đó, họ sẽ có một năng lượng và sức sống vĩ đại. Mỗi người đều là tất cả thế giới, là tất cả nhân loại... Và sự chuyển hóa sẽ bắt đầu từ những con người đó, từ các mối liên hệ của họ với người thân, sơ, ở gần hay ở xa. Và thế giới sẽ bắt đầu thay đổi... (Trích bài giảng tại Saanen, 20 tháng 7, 1976 và Bombay, 25 tháng 1, 1981)

Trang trí góc cửa sổ

Góc cửa sổ cũng cần phải trang trí, nhưng nếu nườm nà quá thì khoảng không gian cần thiết cho cửa sổ sẽ bị thu hẹp. Trang trí như trong hình vẽ với hai cây xanh nhỏ, sẽ làm tăng sự tươi mát và làm rộng thêm khoảng không gian chung quanh. (Tài liệu)

THỜ CẢM TẠ và THÔNG BÁO DỜI ĐỊA CHỈ của ĐỖ NHUẬN

(Chủ cũ COSLO Travel cạnh nhà hàng Song Long)

Tôi tên là ĐỖ NHUẬN, xin chân thành Cảm Tạ quý vị đã ủng hộ tôi suốt 26 năm qua. Nay tôi đã dời về số 9938 Bolsa # 209 (trên lầu), Westminster.
Ngày tại ngã tư Bolsa và Brookhurst (đối diện côm tấm THÀNH)

CHUYÊN LO NHỮNG DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

Bảo lãnh Vợ Chồng, Con Cái, Hôn Thê, Hôn Phu, Cha Mẹ, Anh Chị Em, Con Ngoại Hôn.

Xin Chứng Nhận Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao, Visa, gia hạn hộ chiếu Việt Nam.

Làm giấy Bảo Trợ Tài Chính I-864, I-134.

Làm đơn xin Thẻ Xanh, xin Nhập Tịch (cho bài thi và hướng dẫn cách thi).

Xin Bằng Quốc Tịch cho con của quý vị dưới 18 tuổi.

Làm Re-Entry Permit gấp, xin lại Thẻ Xanh, hoặc Bằng Quốc Tịch đã bị mất.

Lập Di Chúc, làm giấy ủy quyền nhà đất ở Việt Nam.

Xin Tiền Giả, Tiền Capi, vay tiền GR, xin Housing, xin thêm tiền giả, trợ cấp tiền nhà, mà người ta thường gọi là Tiền Du Lịch.

Lập Thẻ Vi Hôn Thê, Khai Sanh, bằng cấp...

Làm hợp đồng mua bán tiệm Nail, Nhà Hàng v.v...

Làm từ khai đã học hết trung học để thi lấy bằng

Nail, xin học Đại Học...

Sang tên nhà, Quit Claim Deed, Declaration of Homestead, giấy ủy quyền...

Phiên dịch, chụp hình, lãn tay, thị thực chữ ký.

Gửi tiền về Vietnam, bán vé xe bus, money order.

Đưa đón phi trường, thi bằng Nail, thi Quốc Tịch, xin Tiền Giả, thông dịch...

Có Luật sư tại Vietnam giúp đỡ thân nhân của quý vị (nếu cần).

Quý vị nào quý mến, tin nhiệm, xin liên lạc điện thoại số 714-531-3150

Thành thật cảm ơn

TẬN TÂM, KINH NGHIỆM, UY TÍN, GIÁ PHẢI CHĂNG

OC WIRELESS

SALE

Mở phone - gởi đi khắp 50 tiểu bang

V 620 MODEL

2005 MODEL
40 CARAT DIAMOND
NOT FOR SALE

NOKIA

MOTOROLA

SONY

INNOSTREAM

SAMSUNG

T-Mobile Dealer

14291 EUCLID ST
SUITE D110
GARDEN GROVE
CA 92843
1-714-554-7610
1-866-554-7610
www.theOCwireless.com

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD

DENTAL IMPLANT CENTER

Dental Specialist Group

* HARRY HARAJAND, DDS., MD.

Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.

* RICHARD SIMJEE, DDS.

Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.

* GARY SANNERS, DDS.

Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.

* DIANE TRẦN, DDS.

Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1:

13309 Brookhurst St.
Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)

Văn Phòng 2:

14411 Brookhurst St., Suite B
Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Hazard)

714. 537-3769

Garden Grove

13309 Brookhurst

Trask

Fwy 22

Westminster

14411 # B Brookhurst

Hazard

CÔNG TY DU LỊCH HẢI ÂU

SAN GABRIEL (626) 288-3857

ROWLAND HEIGHTS YES PLAZA (626) 820-0322

LITTLE SAIGON (714) 899-3061

CHINATOWN (213) 572-0128

Website: www.seagulltour.com

CASINO VIEJAS Tặng \$70 tiền mặt mỗi ngày

LOS ANGELES:

Bus 1: Chinatown: 6:20AM
Hong Kong Market (Monterey Park): 6:40AM
Kee Wah Bakery (San Gabriel): 6:50AM
Superstore (San Gabriel): 7:00AM
Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 7:20AM

Bus 2: Hong Kong Market (Monterey Park): 10:30AM
Kee Wah Bakery (San Gabriel): 10:40AM
Superstore (San Gabriel): 10:45AM
Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 11:15AM

Bus 3: Hong Kong Market (Monterey Park): 3:00PM
Kee Wah Bakery (San Gabriel): 3:15PM
Superstore (San Gabriel): 3:20PM
Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 4:00PM

LITTLE SAIGON WESTMINSTER

Bus A: VWV Bookstore (Cerritos): 6:00am
corner of MORAN & BISHOP (Westminster): 7:00am
99 Ranch Market (Irvine): 7:30am
Bus B: VWV Bookstore (Cerritos): 10:20am
corner of MORAN & BISHOP (Westminster): 11:10am
99 Ranch Market (Irvine): 11:45am
Bus D: corner of MORAN & BISHOP (Westminster): 6:00pm

TOURS ĐẶC BIỆT NGÀY LỄ CỬU CHIẾN BINH

KHỞI HÀNH VÀO THỨ BẢY NGÀY 28/5

* Yellowstone National Park, North Grand Canyon 7 ngày
Giá Tour: 7 ngày - \$338 / \$238 (4 người 1 phòng)
6 ngày - \$288 / \$198 (4 người 1 phòng)
5 ngày - \$288 / \$178 (4 người 1 phòng); không bao gồm vé máy bay
4 ngày - \$268 / \$168 (4 người 1 phòng); không bao gồm vé máy bay

* Yellowstone National Park, Mt. Rushmore 7 ngày
Giá Tour: 7 ngày (chỉ có đường bộ) - \$338 / \$238 (4 người 1 phòng)
7 ngày (cả vé máy bay) - \$538 / \$438 (4 người 1 phòng) (mua 2 tã 1, chỉ đường bộ)

* Vé máy bay Los Angeles đến Salt Lake City đặc biệt: \$200

* San Francisco, Yosemite National Park 3 ngày - \$115 / \$75 (không bao gồm vé vào Hearst Castle)

* Grand Canyon, Las Vegas 3 ngày: \$138 / \$88
- Ngày 1: Khách sạn King Man;
- Ngày 2: Khách sạn 5 sao Las Vegas Excalibur Casino.

* Lake Tahoe, Napa Valley, Reno 3 ngày: \$138 / \$88

* Monterey Bay, San Francisco, Napa Valley, Lake Tahoe, Reno 3 ngày: \$138 / \$88

* Lake Powell, Zion, Bryce Canyon 3 ngày: \$138 / \$88

* Mexico 2 ngày: \$79 / \$65

HAPPY MÙA HÈ!

A. 7 Ngày: YELLOWSTONE, SFO, LAKE TAHOE
* Mua 2 tã 1. Giá \$378
YELLOWSTONE / ZION / BRYCE / TETON / RENO / LAKE TAHOE / SFO.

B. 4/5/6/7 Ngày: YELLOWSTONE & NORTH GRAND CANYON
* Mua 2 tã 1. Giá từ \$298
YELLOWSTONE / ZION / BRYCE CANYON / GRAND TETON / GRAND CANYON.

C. 7 Ngày: MT. RUSHMORE, YELLOWSTONE:
* Mua 2 tã 1. Giá: \$338 / \$238
YELLOWSTONE / GRAND TETON / DEVIL'S TOWER / MT. RUSHMORE / ROCKIE MT.

D. 3 Ngày: LAKE TAHOE TOUR: Giá từ \$138 / \$88
* LAKE TAHOE / SEQUOIA / NAPA VALLEY / RENO / SACRAMENTO.

E. 3 Ngày: LAKE POWELL TOUR: Giá \$138 / \$88
* LAKE POWELL / ZION PARK / SEDONA / PETRIFIED FOREST

F. 3 Ngày: SAN FRANCISCO, YOSEMITE TOUR:
* Mua 2 tã 1. Giá: \$100 / \$75.

G. 3 Ngày: GRAND CANYON, LAS VEGAS TOUR:
* Mua 2 tã 1. Giá: \$100 / \$75

H. 2 Ngày: MEXICO & ENSENADA TOUR:
* Mua 2 tã 1. Giá: \$95 / \$75

I. 1 Ngày: DISNEYLAND / UNIVERSAL STUDIO / SEAWORLD / DELUXE CITY TOUR:
* Mỗi ngày. Giá từ \$50.

HOT SPOT

ASIA HIGHLIGHTS:
* China Wonder 12 Ngày \$1799/1399&up
* Taiwan Tradition 6 ngày \$959/799&up
* Japan Scenic 5/7 ngày \$899/\$1199&up
* Singapore, Malaysia, Thailand, HongKong 10/12 Ngày \$1199/1499&up
* Korea, HongKong 6/8 Ngày \$999/\$1199&up

AUSTRALIA Explore:
* Eastern Australia, Sydney, Melbourne 4 days \$599+Air
* New Zealand/Northern Island 4/5 days \$459/699+Air

EUROPE Panorama:
* Europe 9 Ngày 6 tỉnh 6 thành phố \$1499&up
* Italy 7 Ngày \$1199&up
* Spain 9 Ngày \$1299&up
* England, Belgium, Holland, Germany, Luxembourg, France 8 Ngày 6 thành phố \$1399&up

CRUISE Special:
* Bahamas Romance \$180&up
* Alaskan 8 ngày 7 đêm \$299&up
* South/East Caribbean 8 ngày 7 đêm \$499&up

ĐẶC BIỆT EAST COAST TOUR

A. EAST COAST 5 và 6 ngày Tour: Giá từ \$309
* New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Buffalo City / Niagara Falls + Night Tour / Boston.

B. 7 Ngày: EAST COAST TOUR: Giá từ \$349
* Tham quan 8 thành phố nổi tiếng ở East Coast, bao gồm 2 đêm ở New York & Washington, tặng thêm 3 thành phố và Night Tour.

* New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Atlantic Casino / Shenandoah Cavern / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Buffalo City / Niagara Falls + Night Tour / Boston + Night Tour.

C. 8 Ngày rời rã Tour: Giá từ \$459
* Shenandoah Cavern / New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Boston City / Niagara Falls = Night Tour / Boston.

D. 6 và 8 Ngày rời rã Tour: Giá từ \$379
* New York + Night Tour / Philadelphia / D.C. / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Boston City / Niagara Falls + Night Tour / Toronto / Thousand Island / Montreal / Ottawa / Quebec City.

LÃNG MẠN HAWAII TOUR

A. 3/4/5/6 ngày: Giá từ: \$65 + Vé máy bay
B. Khởi hành mỗi ngày.

SNORING BỆNH NGÁY

QUÝ VỊ KHÔNG PHẢI CHỊU ĐỤNG CHỨNG NGHỆT MŨI KINH NIÊN SUỐT ĐỜI

CÁC CHỨNG KHÓ THỞ, XÁO TRỘN GIẤC NGỦ VÀ NGÁY

PHƯƠNG PHÁP LASER TÂN TIẾN giúp:

* Sửa vách mũi lệch

* Giảm chứng nhức đầu, mệt mỏi và cải thiện khả năng thở

PHƯƠNG PHÁP TRỊ CHỨNG NGỦ NGÁY:

* Dùng phương pháp Năng lượng Tần số Vô tuyến (Radio Frequency Energy), Laser và Pillar implant- chỉ trong vòng 30 phút và thực hiện ngay tại văn phòng bác sĩ - để giảm thiểu các mô ở mũi và trị dứt chứng nghẹt mũi.

SINUS BỆNH XOANG MŨI

Nhức đầu do xoang mũi, tái nhiễm trùng ở xoang mũi, đàm ở cổ hay nước mũi chảy trong suốt họng (Post-nasal drip)

Chứng khó thở, xáo trộn giấc ngủ và ngủ ngáy.

Nhiễm trùng ở tai, mất khả năng thính giác, chóng mặt, cảm giác căng đau ở mặt (Facial pressure)

PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU CAO CẤP VỀ BỆNH Ở MŨI VÀ XOANG MŨI:

* Bằng Laser * Mau lành

Cầm máu bằng phương pháp tối tân (no nasal packing)

* Trị dứt chứng nghẹt mũi * Giúp tăng năng lực

ALLERGIES DỊ ỨNG

BỊ ĐAU KHỔ VÌ KHÔNG KHÍ VÀ THỨC ĂN?

Thử nghiệm toàn bộ về dị ứng do thức ăn và không khí và trị liệu to ăn bộ các chứng bệnh liên quan đến dị ứng: Nhức đầu, viêm khớp, đau khớp xương, da nổi nốt mẩn đỏ tái nhiễm trùng ở tai và xoang mũi, bệnh tự kỷ ở trẻ em (autism) khó chịu ở bụng, đầy hơi và mệt mỏi kinh niên.

Albert S. Goh, M.D., F.A.C.S

Thomas Huang, M.D., Charles Oh, M.D.

Nhận PPO, Medicare

HMO & Medical Seen On a Cash Basis

TAI - MŨI - HỌNG

TRUNG TÂM TRỊ LIỆU DỊ ỨNG VÀ XOANG MŨI

* Bác sĩ có bằng chuyên khoa * Trị người lớn và trẻ em * Trị liệu cùng ngày lấy hẹn

tại COSTA MESA/NEWPORT BEACH OFFICE

275 Victoria St., #2J, Costa Mesa, CA 92627

TUSTIN/IRVINE OFFICE

14642 Newport Ave., #250, Tustin, CA 92780

và SANTA ANA OFFICE

801 N. Tustin Ave. #500, Santa Ana, CA 92705

For English: (714) 669-4477 & (888) 289-8883

Xin liên lạc ĐÚNG TÓN (949) 233-1211

Tham khảo miễn phí. Có xe đưa đón khi bệnh nhân yếu cầu. Có nhận tiền mặt

Lắng Tai Chung Kỳ

Người nghệ sĩ đánh đàn, cần có một đôi tai chẳng những biết lắng nghe mà lại còn phải hiểu thấu những tâm tình mình gửi gắm trong tiếng đàn nữa. Kể ra tìm được một người tri âm như vậy thật là hạnh phúc.

Nhưng sống trên đời, không phải ai cũng là nghệ sĩ, cũng biết đánh đàn, cũng cần người thưởng thức tiếng đàn của mình. Nhưng đã là con người, ai cũng có tình cảm, tâm tư, ý tưởng. Con người, không có ngôn đàn, thì cũng có tiếng nói, để nói lên những tâm tư của mình. Vì thế, ai cũng có nhu cầu thêm muốn một đôi tai Chung Kỳ. Ở nhà, trên kia tôi vừa nói tới ông Bá Nha và ông Tử Kỳ. Sao bây giờ tôi lại nghĩ đến câu thơ của cụ Nguyễn Du: Nước non lưng những lắng tai Chung Kỳ? Phải chăng hai ông Tử Kỳ và Chung Kỳ là một? Viết đến đây, cái đầu óc tâm tôi của tôi bèn lóe ra một tia sáng là cái ông biết thưởng thức tiếng đàn của Bá Nha có tên là Chung Tử Kỳ, cho nên mới ông là Chung Kỳ cũng được mà là Tử Kỳ cũng không sai. May thế, cái đầu của tôi tuy lú lẩn, già nua, nhưng cũng chưa đến nỗi tới lúc cần phê thái, thay thế bằng một cái đầu mới.

Thế nhưng, Bá Nha tìm được Tử Kỳ thì dễ, nhưng người đời, tìm được một ông Tử Kỳ để nghe những lời tâm sự của mình thì hơi khó đấy nhé. Ở thời buổi này, ở cái xứ sở này, muốn người ta nghe tâm sự của mình thì phải trả tiền đấy các cụ ạ. Chẳng ai nghe không cho các. Thật đấy, tôi không có lờ các cụ đâu. Những người đầy tâm sự ẩn ức, nói ra bạn bè, chồng con chẳng ai có thì giờ nghe, bèn phải trả tiền giờ cho các nhà tâm lý học, để cho có người chịu khó lắng tai nghe, rồi sau đó đưa ra vài lời bàn Mao Tôn Cương, rồi thì khách hàng cứ việc móc bóp ra mà chi. Chi nặng lắm đấy chứ chẳng phải chơi đâu. Tôi rất tiếc là cái hồi còn ở trong nước, tôi đang tuổi đèn sách dòm mài kinh sử thì lại không có cái nghề này. Nếu có tôi sẽ học ngay, vừa được nghe chuyện thiên hạ sự, chuyện ngồi lê đôi mách, chuyện gấm giường, mà lại còn được trả công. Sống biết mấy! Thế mới bảo tôi là một người sinh bất phùng thời mà là.

Rất ít người có năng khiếu lắng tai nghe, nhưng ai cũng có nhu cầu nói. Vì thế, ai cũng cần có một người thân để tỉ tê tâm sự. Có người đặt câu hỏi rằng, vợ chồng là thân nhất trên đời rồi phải không? Vậy thì cần gì phải tìm ai xa, tại sao không tâm sự, nhỏ to, với vợ hay với chồng mình. Câu hỏi này hơi khó trả lời. Nhưng thật quá, tôi thấy rất ít cặp vợ chồng là tri âm, tri kỷ của nhau. Chồng là chồng, mà vợ là vợ, khó có thể nào dốc bầu tâm sự với nhau. Cái này là tôi nói có sách mách có chứng. Từ xưa đến nay, tôi chưa hề nghe ai nói vợ chồng mà lại là bạn với nhau huống chi là tri kỷ. Có thể cũng có những người dễ bực điều, gặp được cái may này, nhưng chỉ đếm trên đầu ngón tay, có khi cũng chưa hết.

Các cụ tò mò hỏi, nếu không tâm đầu ý hợp thì làm sao đi đến chỗ yêu nhau rồi lấy nhau? Khi chưa cưới, người ta nói chuyện với nhau dễ lắm mà. Những câu chuyện này chẳng thể gọi là những lời tâm sự mà là những câu tán tỉnh. Những điều chàng thích nghe thì nàng nói, những điều nàng thích nghe thì chàng hỏi. Cho nên thiếu gì chuyện để nói với nhau. Dễ hiểu quá mà, hai người chỉ nói toàn những lời

Ngày xưa có một ông chàng tên là Bá Nha, ông đánh đàn rất hay. Tất cả mọi người đều chịu tiếng đàn của ông là tuyệt diệu, nhưng ông cũng vẫn không lấy làm vừa lòng cho lắm. Cho tới một hôm, ông ngồi buồn, mang đàn ra gảy, có một người lắng tai nghe trộm tiếng đàn của ông và lấy làm phục ông sát đất. Ông ra mời người nghe trộm đàn vào nhà, rồi hai người đàm đạo về chuyện âm nhạc. Ông Bá Nha rất lấy làm một sự thú vị và cho rằng chỉ duy nhất cái ông nghe trộm này mới là người biết thưởng thức ngón đàn của ông. Sau khi Tử Kỳ chết, ông Bá Nha bèn đập đàn đi, từ đó không đàn cho ai nghe nữa, vì chẳng ai xứng đáng nghe tiếng đàn của ông bằng Tử Kỳ cả.

người kia muốn nghe thì làm gì mà chẳng chú ý, để tâm? Nhưng khi thành vợ thành chồng, người ta không nói với nhau những lời người kia thích nghe, mà người ta chỉ nói tới những lời cần phải nói. Cho nên chẳng ai chú ý tới lời nói của ai. Nay anh, tôi nay phải cho rác ra đường đấy nhé? Sao chưa trả tiền bảo hiểm xe, nó gửi thư đòi lần thứ hai rồi đấy? Ngày mai về sớm đưa thằng Cu Anh đi đá banh giùm đi, em phải ở lại sơ trẻ. Khiếp sao cái nhà tám hồi thế mà chưa cọ. Làm sao mà cơm thì cứng như đá, canh thì mặn chát mặn chưa, nuốt làm sao nói? Làm gì mà trong bụng chỉ còn lại mấy trăm bạc thế này? Tiền bạc đi đâu hết cả? Đại loại như thế thì còn ai muốn nghe ai nói nữa?

Vợ chồng khó có thể là bạn với nhau, nhưng không phải vì thế mà người ta mất đi cái nhu cầu tâm sự, và sự cần thiết có người lắng tai nghe. Như vậy thì ai sẽ nói và ai sẽ nghe bây giờ? Ngay như trong bạn bè, nói thì dễ mà nghe thì khó. Người ta thường nghe với một thiên kiến. Khi người nói vừa mở miệng thốt lên vài câu mở đầu, người nghe đã suy diễn ra theo như định kiến của mình, rồi thì, cướp lời người nói. Nói thay người kia, đưa ra những ý kiến, luận điệu của mình.

Thế là nhu cầu nói của người nói bị cắt đứt, và nhu cầu một đôi tai Chung Kỳ coi như chỉ là ảo tưởng. Cho nên sự thông cảm rất khó khăn cái mà người Mỹ gọi là communication. Rất khó có một sự giao lưu tư tưởng, thông thương ý kiến, ở trên cõi đời này. Vì thế mà từ đàn ông đàn bà, nhưng người có vợ có chồng cho đến những người cô thân, trích ảnh, ai cũng ôm một bầu tâm sự: Chẳng ai hiểu mình. Đó cũng là nguồn gốc của sự đau khổ trên đời. Người vợ cảm thấy không thể tâm sự cùng chồng, người chồng không tìm thấy nơi vợ một đôi tai lắng nghe, cho nên mới có cảnh đồng sàng dị mộng. Người ta bèn đi tìm tri âm, tri kỷ ở ngoài gia đình. Thế là bắt đầu một sự nát bét.

Đàn bà đôi khi có thể tìm những bạn cùng phái để tâm sự. Cái sự việc này, ngày xưa, là an toàn, nhưng bây giờ không phải là không có cạm bẫy. Còn đàn ông thì không bao giờ lại tâm sự với bạn trai. Đàn ông vốn đi ít lời, hai người ít lời thì làm sao nuôi dưỡng được câu chuyện, cho đậm đà, cho đậm thắm, cho có đầu có đuôi? Tôi còn nhớ ngày xưa em tôi có một thằng bạn rất thân. Mỗi lần thằng bạn kia đến chơi, mỗi thằng ngồi một ghế, cầm một cuốn báo, hay cuốn sách, cúi đầu chăm chú đọc, hàng mấy tiếng đồng hồ. Khi nào thằng bạn chán, nó tự động đứng dậy, mở cửa đi về. Cả hai không nói với nhau lấy nửa lời. Nhưng một ngày không gặp nhau là không được. Như vậy thì làm sao mà tỉ tê tâm sự cho được? Vì thế cho nên đàn ông thích có bạn đàn bà để tâm sự. Nói chuyện trên trời dưới đất, tán chuyện tâm lý cuộc đời, bàn về nhân tình thế thái. Những người đàn bà, đóng vai Tử Kỳ cho các ông được gọi bằng một tên rất hoa mỹ là những người hồng nhan tri kỷ. Các bà không có cái tự do này. Cho nên các bà phải đi tìm nhau để tâm sự với nhau. Không thể có cái xa xỉ là tìm một người anh hùng tri âm để than thở những lúc trong gia đình, cơm không lành, canh không ngọt! Vì chắc chắn sẽ gặp ngay cảnh nước đục thả câu!

Nói cho ngay, dù sao thì tâm sự với người khác phái vẫn thích thú hơn là nói chuyện với người cùng phái. Khác phái cũng như nam châm hai cực mới có mãnh lực thu hút nhau. Vì thế cho nên cái chuyện tâm sự với người khác phái luôn đi đến cái chỗ cấm địa là lửa gần rơm. Cái người đàn bà, khi tình nguyện làm đôi tai Chung Kỳ cho một người đàn ông là đã mặc nhiên chấp nhận một mối tình cảm đi xa hơn tình bạn. Còn đàn bà, mặc dù có nhu cầu một đôi tai lắng nghe, cũng không dám liều mình đi tìm một ông Chung Kỳ nếu không muốn tiến xa hơn nữa. Tiến xa tới đâu chỉ có trời mới biết.

Theo cái sự suy nghĩ, hiểu biết, rất nóng cạn của tôi, tôi không tin là có một thứ tình bạn xuống giữa hai người khác phái. Vì thế cái sự hồng nhan tri kỷ mới hấp dẫn các ông! Tôi có thể cho bà nào mượn tạm chồng tôi một chiếc một lát để làm nhân tình thì được, còn làm hồng nhan tri kỷ thì coi chừng, có ngày mất mạng hoặc trở thành vũ nữ Cẩm Nhung, như chơi!

Đối với những người đàn bà nhà quê, già nua như tôi, tình dục là một sự có thể bỏ qua, nhưng cái sự tâm đầu ý hợp thì không thể nào chấp nhận hoặc tha thứ được.

VINA FINANCIAL GROUP

Giúp Cho Việc Mượn Nợ Của Quý Vị Được Chấp Thuận

Điện Thoại Miễn Phí: 1-888-618-6688

PHỤC HỒI LÒNG TIN CREDIT REPAIRS

- phá sản
- Ghi danh sạch nợ
- Nợ Xe, Nợ Nhà, Bất Động Sản
- Nợ không trả được
- Nợ Học
- Trả muộn
- Nợ bị chuyển qua công ty đòi nợ dùm

TIẾN CHO VAY KINH DOANH BẤT ĐỘNG SẢN

- Giúp quý vị mua Cơ Sở Thương Mại, Văn Phòng, Nhà Kho, Khu Mua Sắm, Khách Sạn, Nhà Trọ v.v..
- Tiền vay tối thiểu \$300,000 trở lên

TIẾN VAY CHO DOANH NGHIỆP

- Giúp quý vị mua cơ sở kinh doanh mới hoặc
- Giữ vững công việc kinh doanh hiện tại
- Tiền vay tối thiểu \$100,000 trở lên
- Có giá trị cho tất cả loại Cơ Sở Kinh Doanh: Cây Xăng, Siêu Thị, Tiệm Nail, Tiệm Sửa Xe, Nhà Hàng, McDonald, Bugar King, Dunkin Donuts
- Mức lãi xuất đều dưới 6%

CHƯƠNG TRÌNH LÀM SẠCH NỢ

- Gom tất cả nợ thành một món nợ
- Giảm lãi suất phải trả có thể xuống tới 2%
- Giảm được tiền nợ tới 50%
- Tránh được Phá Sản

TIẾN VAY CÁ NHÂN

- Tổng số tiền vay lên đến \$20,000

TIỀN CHO VAY KINH DOANH BẤT ĐỘNG SẢN

- Giúp quý vị mua Cơ Sở Thương Mại, Văn Phòng, Nhà Kho, Khu Mua Sắm, Khách Sạn, Nhà Trọ v.v..
- Tiền vay tối thiểu \$300,000 trở lên

BẢO CẢO TÍN DỤNG CỎ SẮN

- Chúng tôi có thể giúp quý vị cần biết lịch sử Tín Dụng (Credit Report)

EQUIPMENT LEASING

- Vay tiền cho việc trang bị máy móc thiết bị kinh doanh

INTERNATIONAL FINANCING

- Vay tiền cho thương mại quốc tế, khách sạn, siêu thị, kế hoạch, kiến trúc, v.v..

XIN THẺ TÍN DỤNG CHO DOANH NGHIỆP

Nếu doanh nghiệp của quý vị có thu nhập từ Credit Card của khách hàng, chúng tôi có thể giúp quý vị xin thẻ tín dụng dựa vào số thu nhập từ Credit Card. Các khoản vay có thể từ: \$5,000 đến \$100,000.

TP ART

TRANH THÊU TAY NGHỆ THUẬT và Các Loại Đồ Gốm

Chúng tôi chuyên làm tranh thêu tay các loại. Đặc biệt nhận thêu chân dung.

14858 Dillow St., Westminster, CA 92683

Tel: 714-657-7406 • Fax: 714-657-7408

Open: MON - SAT: 9 AM - 7 PM • SUN: 9 AM - 5 PM

VỪA MỞ THÊM CHI NHÁNH TẠI QUẬN CAM. CÓ SHOWROOM RỘNG TRÊN 3000 SF VÀ HƠN 100 ĐỀ TÀI ĐỂ QUÝ KHÁCH CHỌN LỰA

GALAXY CAFE

Ngày mới được bắt đầu tại đây

414 N. Euclid Street, Santa Ana, CA 92703

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

COASTAL DENTAL GROUP
Derek Dương, DMD • Sandy Phan, DMD
DT: 949-515-9280
 2263 Fairview Rd #K-Costa Mesa CA 92627 (Góc Wilson-Fairview)

* Dung cụ Nha Khoa tối tân
 * Kỹ thuật Nha Khoa và khử trùng hiện đại
 * Giúp bệnh nhân thoải mái và an tâm khi được chữa trị

Warner
 Adams Ave.
 Fair Dr.
 Wilson St.

SPHINX ALARM SYSTEMS
1-800-670-5567
(714) 565-8252 (714) 413-4087

* Hệ thống báo động cho nhà, cơ sở thương mại được kiểm soát 24/24
 * Hệ thống máy thu hình Digital, network
 * Phone system - Access control
 * Home automation - Remote control

FAMILY LOVE BAND
 Lic # 30998 * Since 1985
Nhận Giúp Vui Văn Nghệ, Sinh Nhật, Dạ Vũ, Tiệc Cưới, Hạp Bọn, etc...
 * Âm thanh tuyệt vời
 * Ca sĩ xuất sắc
 * MC speaks Cantonese, Mandarin, Tagalog, English, Vietnamese
(310) 993-0104
1-800-390-2287
 Rudynguyen.com

Premier Alarm
Chuyên Về Hệ Thống Thâu Hình
 Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại
 Theo dõi mọi hoạt động trong tiệm hay sở làm từ nhà hay người lạ
 Có Chương Trình Miễn Phí *
 Phone: (714) 596-5911 • (714) 914-7463 Pager: (714) 664-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

Tranh Thêu Tay
VHE
ĐẸP, SANG & QUÝ NHẤT
(714) 636-6352
 13133-A Brookhurst St. Garden Grove CA 92843
 www.TranhThêuTay.com
 OPEN: FRI, SAT & SUN 11AM - 8PM

HAPPY CAR RENTAL
 TRUNG TÂM CHO THUÊ XE
 * Thành thật * Phục vụ vui vẻ
 * Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương
 Mở cửa từ thứ Hai - thứ Bảy 9:30 AM - 6:30 PM
Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van
 8041 Bolsa Ave., Midway City, CA. 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)
 www.happycarrental.com
 Tel: (714) 269-2815 or (714) 892-5158 * Fax: (714) 892-3735

BẢO HIỂM SỨC KHỎE JOHN PHAM
 Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm, John Pham bảo đảm sẽ tìm cho quý vị một chương trình Bảo Hiểm Sức Khỏe thích hợp và rẻ nhất.
☎: 1-877-HOI JOHN
 (1-877-464-5646)
 Cel: 714-396-7651
 www.johnpham.com

AUTO GLASS
 * GIÁ ĐẶC BIỆT cho đồng hương
 * Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
 * Kiểm tra, kiểm soát, cửa kính
 * Nhận sửa chữa Power Window
 * Và kính xe
 * Thứ 7 nghỉ, làm việc tận tâm
AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminister Ave., Garden Grove, CA 92843
 Phone: (714) 636-0286 (góc Newport và Euclid)

ELK Premium Roofing
 C-39 # 694940
WE STRIVE FOR PERFECTION
WESTMINSTER ROOFING INC.
Vinny Le: (714) 541-5351
 Lợp mái nhà, và sửa, việc làm bảo đảm, làm đủ loại mái ngói.
 Xin gọi Vinny Le for FREE ESTIMATE

DUNG NGUYỄN, D.D.S
VÙNG SOUTH BAY
 16229 S. Western Ave. # 2
 Gardena, CA 90247
Nha Khoa Tổng Quát
(310) 515-2875
 Mở cửa: Ba-Năm-Bảy * 10am-6pm
 Kinh nghiệm - Nhẹ nhàng - Tận tâm - Kỹ lưỡng

Bác Sĩ Nha Khoa LƯU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate
Điều Trị Nha Khoa Tổng Quát
 Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280
 Góc McFadden & Ward
 10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92843

CARPET CENTER
ĐẠI HẠ GIÁ
 up to 75% OFF
(714) 530-5941
 14176 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
 (Trên lối vào nhà hàng Văn)

Wholesale Printing
 We specialize in
FULL COLOR
 * Catalogs
 * Postcards
 * Brochures
 * Letter Heads
 * Business Cards
 5,000 Business Cards Full Color, 2-Side Coating
\$95 Only
714.465.7437
 14550 Magnolia St., Suite 106
 (góc Harbor & Magnolia) ngay bên cạnh Bưu Sĩ Di Hư

CÔNG TY CỬA SẮT
GENERAL WELDING COMMERCIAL RESIDENTIAL
DESIGNER WELDING & IRON WORK
 Lic: 123993
HIỂN HUỲNH
 Manager
 Office: 714-894-3639
 Cell: 714-785-9805
 Fax: 714-839-4396
 7566 PARK AVE. GARDEN GROVE CA 92841

TRUNG TÂM DI TRÚ T.I.C.
 14550 Magnolia Street, # 101A, Westminster, CA 92683
 (góc Hazard, Building cạnh nhà thờ, Sở Di Trú cũ)
Bảo Lãnh, Đoàn Tụ, Công Hàm, Visa Du Học, Du Lịch, Đầu Tư, Xin Thẻ Xanh, Nhập Quốc Tịch
714-897-1523 A. TÚ
 Hãy mang những hồ sơ khó nhất, đã bị từ chối hoặc nơi khác làm không được đến T.I.C.
 Nhận hồ sơ khắp 50 tiểu bang. Có văn phòng tại Việt Nam.

GARAGE DOORS
CHUYÊN:
 Lắp đặt và sửa chữa các loại GARAGE DOORS
 * Bảo đảm giá rẻ
 * Việc làm cẩn thận
 * Định giá miễn phí
11323 Kenny St., Norwalk, CA 90650
 Tel: (714) 473-5313 (562) 803-6165

CỬA SẮT V.V
CHUYÊN: Lic. # 0094261
 - Hàng rào sắt, cửa sắt ĐẸP, BỀN, SẮC SẢO
 - Phòng sơn hiện đại, sơn tốt.
 - Tới Lười Gouvernize chống rỉ sét.
ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
ANH VŨ 714.709-3069
MIỄN PHÍ 714.839-9623
 150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

CARPET & FLOORING STYLE
SHOW ROOM:
 18225 Brookhurst St. #10, Fountain Valley, CA 92708
 (góc Brookhurst & Talbert - Mariposa Plaza)
714-719-9203
 Nhận thay tất cả các loại thảm cho nhà & cơ sở thương mại
Hardwood Floor, Laminate & Travertine

We Buy Houses for CASH!
(MUA NHÀ TRẢ TIỀN MẶT)
 Any condition • Short Escrows
 Foreclosures • Fixer Uppers are OK!
 www.buyhomequick.com
1-800-314-8373

ATTORNEY AT LAW Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER
 Immigration & General Practice
 Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú
 Chuyên lo về những trường hợp khó khăn nhất về Di trú và Criminal, Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation, Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.
 9500 Bolsa Ave., Ste C Westminister, CA 92683
 (714) 418-0277
 Xin Liên Lạc Tâm Vở Hay Lọc Vở
 10068 Magnolia Ave. Riverside, CA 92503
 Tel: 951-688-8837
 Fax: 951-688-8377

ANH VO CITIZENSHIP / IMMIGRATION
 * CỬU NHÂN VIÊN HỘI USC
 * THÔNG DỊCH QUỐC TỊCH CHO INS NHIỀU NĂM
 * BẢO LÃNH - QUỐC TỊCH
 * DU LỊCH - THẺ XANH
 * FIANCÉ / FIANCÉE VISA
 * CÔNG HÀM NGOẠI GIAO
 * PHỤC VỤ - NOTARY PUBLIC
 * XIN QUỐC TỊCH CHO TRẺ EM V.V...
714-537-4179
 Office Hours: Mon-Fri: 9AM-6PM Sat: 9AM-12PM
 13271 Harbor Blvd., #H Garden Grove, CA 92843

ALTERNATIVE HEALING ART
Bone Marrow Qigong
TẮT TỬ CÔNG
KHÍ CÔNG VÔ ĐẠNG
 Luyện được môn này có thể ngăn ngừa & chữa trị được nhiều bệnh tật.
Master TĂNG HẢO
714-554-8600
 5421 W. First St., # 8, Santa Ana

WATER GARDENS DESIGN
NHÀ THỦ THỦY
 * Landscape design
 * Thác nước
 * Suối
 * Hồ cá
 * Hồn non bộ
 Định giá miễn phí
 Xin liên lạc: **ĐÀO NGHĨA**
714-260-6503

BAD CREDIT? NO CREDIT?
Not a Problem!
 We can help with
 debt consolidation,
 mortgage refinancing,
 business start-ups
 or just cash.
 Call today for a FREE Consultation
1-866-406-5551

GIÁ ĐẶC BIỆT NHẬN DI XA
CHỤP HÌNH & QUAY VIDEO TANG LỄ
BUI THANH ĐOÀN
(714) 801-3412

ANTHONY ĐỖ BAIL BONDS
 Lic # 841333
 24 hrs 7 days
 Tham khảo miễn phí
RA TỰ TRONG VÒNG 1 TIẾNG
 Los Angeles • Altamira • Orange County
 213-620-9222 626-299-399 714-901-9100
 Toll Free: 1-877-MAU-RATU hay 1-877-628-7288

Vintage
Fine Home Furnishing & Accessories
David
 Designer Consultant
 15330 Golden West St. Westminister, CA 92683
 Tel: 714-899-2832 Fax: 714-899-2835
 Mon-Fri: 10am-7pm • Sat: 10am-6pm • Sun: 11am-6pm

WEB DESIGN PROGRAM HOSTING
 www.iTekCentral.com
(800) 310-8028
YOUR IDEA. OUR CREATIVITY. YOUR REALITY
 Một trang web đẹp & hữu ích cho tiệm/công ty của quý vị.
Free Estimate
 CONSULTANT: HENRY (909) 996-7296
 13133-A Brookhurst St, Garden Grove CA 92843

KING'S MASSAGE
MỞ CỬA 7 NGÀY / TUẦN
9:30 AM ĐẾN NỬA ĐÊM
 Florence Ave.
 Atlantic Ave.
 Firestone Pl.
 Firestone Blvd.
ĐỊA ĐIỂM SANG TRỌNG, AN TOÀN.
PHỤ NỮ TRẺ ĐẸP.
 5202 FIRESTONE PL B2 SOUTH GATE, CA 90280
Tel: 323 563-6448

HT GARAGE DOORS
 Installation - Service - Repair
 11372 Trask Ave. #109, Garden Grove, CA 92843
 Chuyên lắp ráp và sửa chữa đầy đủ các loại Garage Door.
Định giá miễn phí
 L/L: Mr HAI or Mr TÂM
(714) 715-5966 hoặc (714) 414-5364

REMOLDING CENTER
 Custom built all designs you needs
 Chuyên Môn Remolding • Kitchen • Bathroom • Floor Tile • Porcelain • Hard Wood • Laminate
SHOW ROOM SAMPLES
HÀNG MẪU GIÁ RẺ KHÔNG NGỜ
QUANG LÊ
 Tel: 714-827-8959 Cell: 714-906-3189

FLORIDA Real Estate Inc.
 Residential - Commercial - Mortgage
 1656 W. Sand Lake Rd. Orlando, FL 32809
 Xin gọi: Ngân Nguyễn 407-342-0042
 (CA & FL Licensed Realtor)
 Florida là tiểu bang hàng đầu về sự phát triển hiện nay: không đóng thuế thu nhập (state income tax), âm áp, các công ty lớn của Mỹ đang đặt trụ sở. Đây là lúc quý vị nên nghĩ về việc chuyển tới tiểu bang này hay đầu tư về đây để được hưởng lợi nhuận gấp các lần của nhà của và các cơ sở thương mại tại Orlando và các vùng phụ cận.
 Nhận tài trợ (funding), kể cả đất đai trên toàn nước Mỹ.

UNITED HEALTH CHIROPRACTIC
GRAND OPENING
MASSAGE THERAPY
 Nhiều Thiếu Nữ Trẻ Đẹp, Phục Vụ Ăn Cẩn, Vui Vẻ
714-534-1800
 9868 Katella Ave. Anaheim (Brookhurst / Katella) MON-SUN: 9AM-9PM

HẢI MÀN CỬA & BLINDS
 Trên 20 năm kinh nghiệm
Đại hạ giá 75% OFF
 Wood Blinds - Vertical Slatblinds - Bamboo Custom Drapery, Valance và Shutter
714-720-4547 • 949-559-3055
TRỰC TIẾP SẢN XUẤT TỚI KHÁCH HÀNG

\$35 1 HR MASSAGE THERAPY
 * Bớt Đau đầu, cổ, vai, lưng, lưng dưới hông, đau gối, cùi chỏ, cổ tay, tê tay chân, khô mắt, miệng khô, mũi, v.v...
 * Tăng: khỏe khoắn, thoải mái, quý giá, ngay lập tức
 * Phục hồi 12 kiểu Swedish, Deep Tissue, Shiatsu, Thai, Tai Na, Sport Injury, Reflexology, Nối tạng, Neuromuscular, Bì xương & nắn gân.
 * Bấm huyết, trị bệnh, cao gao, giảm đau & massage \$20 1/2hr.
 * Tay nghề cao - Kĩ thuật tốt đã được hàng ngàn người khen ngợi.
 Tel: (714) 539-3706
 Cell: (714) 552-4531
 7:00 AM - 11:00 PM
 Địa Massage được bởi Phong Thủy Free. Di coi Phong Thủy được Massage Free.

YOUNG CHIROPRACTICS
EXCELLENT MASSAGE
 AMERICAN/ASIAN STAFF, YOUNG/PRETTY
 PHỤC VỤ ĂN CẨN, VUI VẺ
562-697-4742
 385 E. LA HABRA BLVD LA HABRA, CA 90631
CẦN NỮ MASSAGE
 \$10 OFF with this coupon
 EX date 6/15/25 Mon-Sun 10AM-8PM góc Harbor/Euclid

GRAND OPENING BODY CARE
HOT MASSAGE THERAPY
VUI VẺ, TUYỆT VỜI VÀ SẼ YÊU DỜI LẠI
OPEN: 10 AM - 10 PM
 12460 Euclid St. # 201 (góc Lampson) Garden Grove, CA 92840
714.590-1510

北城 GRAND OPENING
 Thái, Nhật, Đại Hàn, Trung Hoa...
 Những cô gái trẻ đẹp từ 21
Tel: (626) 939-4651
QUẢN LÝ MỚI
 Mở cửa 7 ngày / tuần 10 AM - 10 PM
 Hồi nhận viên người Việt Nam
 13310 Ramona Blvd. # H, Baldwin Park, CA 91706

MASSAGE HEALING THERAPY
OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
FREE TABLE SHOWERS
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA. Tùy bạn chọn.
Phục vụ ăn cẩn
 4223 N. Maine Ave., Baldwin Park, CA 91706
626-962-7999

GRAND OPENING Hot Massage Therapy
 828 N. Bristol St. # 106 Santa Ana, CA 92706
 (góc Civic Center Dr.)
 Mon. - Sun.: 10AM - 10PM
714-550-8085

GRAND OPENING Massage
 Sport Swedish - Shiatsu
 Excellent Young Staff
(714) 537-4470
 12431 Magnolia St. Garden Grove, CA 92841
 (Magnolia & Lampson)

HIGH HILL MASSAGE NEW MANAGEMENT
Free Showers
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, tiếp đãi ăn cẩn
(714) 226-0597
 Cần Massage Therapist
 2620 W. ORANGE AVE. # 2, ANAHEIM, CA
 (Corner Orange Ave & Magnolia St)
 * 10% OFF
 OPEN 7 DAYS: 10AM - 9PM

Massage Therapy
 Thiếu nữ trẻ đẹp
 Phục vụ ăn cẩn, vui vẻ
714-776-2777
 Mon - Sun 10-9PM
 10722 Katella Ave. Garden Grove
 (Trên đường Katella giữa Brookhurst và Euclid)

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

**Ca sĩ Anh Khoa
trở lại với
CD Khúc Thụy Du**

Tiếp trang B10

lâm người nghe có cảm giác thanh thản là thường nhất là xen lẫn trong đó có cả một vài tiếng chuông nhà thờ giúp cho bài nhạc mang một chút hình ảnh tôn giáo, theo sự hòa âm mới, tiết tấu bài nhạc đã được thay đổi từ đơn ca thành hát đôi làm bài hát như khôi sức, vui hơn, sau hai đoạn đầu ở trường canh thứ ba bài hát bắt đầu được nâng lên thêm một tone nữa và sau đó thêm hai trường canh nữa người ca sĩ đã nâng thẳng từ note Mi lên Fa với phần chuyển tiếp là một đàn violin làm người nghe như có cảm giác đang bị lôi cuốn hơn, say mê hơn.

Tinh Đầu Hạ, bài hát được hát lại sau 35 năm tưởng như đã chìm vào quên lãng, nhạc phẩm đã được ca sĩ Anh Khoa hát và thu trong một cuộn tape lớn vào năm 1973, sau đó bỗng đi một thời gian không còn ai hát lại bài này, trong một show nhạc tại Houston vào năm ngoái, có một người khách đã bước đến yêu cầu anh hát lại bài Tinh Đầu Hạ, và cũng may mắn là anh còn giữ lại tư liệu của bài hát đó từ một người bạn trao lại cho anh trong một chuyến đi quay cho một trung tâm ca nhạc tại Pháp, bởi thế ngay khi bắt tay vào làm CD Khúc Thụy Du thì nhạc phẩm Tinh Đầu Hạ đã là một trong những nhạc phẩm được anh chú ý nhất, để vào danh sách của 10 nhạc phẩm góp mặt trong CD Khúc Thụy Du.

Nói thêm một chút về nhạc phẩm Tình Đầu Hạ, theo như bản original thì bài nhạc mang tiết tấu slow và khi nhạc sĩ Bảo Chấn phối lại thì bài nhạc mang tiết tấu bossanova xen trong âm hưởng của nhạc jazz.

Tóm lại ngoài những bài hát mà người viết vừa nêu trên thì những nhạc phẩm khác góp mặt trong CD Khắc Thuý Du đều là những nhạc phẩm tên tuổi, những sáng tác được xem là bất hủ vì cho dù thời gian trôi qua là bao lâu đi nữa nhưng Rong Rêu, Lời Tình Cuối, Một Cõi Di Vê, Giấc Mơ Địa Đàng hay Chờ... Vẫn là tình yêu, vẫn là các ca khúc đã luôn được mọi người yêu thương, vỗ về.

Và như thế, CD Khúc Thụy Du một lần nữa sẽ là con thuyền chuyên chở những yêu cầu đó về trở lại với tâm tư, kỷ niệm của riêng mỗi chúng ta.

CD Khúc Thủy Du sẽ được trung tâm Thăng Long đại diện phát hành tại Nam California, còn riêng tại vùng Bắc California sẽ do trung tâm Kim Lợi (San Jose) phát hành.

Russell Crowe

bị luận tội bạo hành tại New York



Russell Crowe bị công tay dắt ra từ bốt cảnh sát ra tòa. (Hình: Thos Robinson/Getty Images)

NEW YORK (AFP) - Minh tinh Russell Crowe đã bị bắt tại New York và luận tội bạo hành vì cầm máy điện thoại ném vào một nhân viên khách sạn, theo lời phát ngôn viên cảnh sát.

Từ Los Angeles, Robin Baum nhân viên quảng cáo của Russell Crowe cho biết Crowe mất bình tĩnh khi tiếp viên khách sạn to thái độ xác xược không chịu giải quyết cho ông Crowe vì điện thoại trong phòng bị hư hỏng khiến Crowe không gọi được về nhà ở Úc. "Sau khi nhiều lần yêu cầu tiếp viên cho sửa điện thoại hỏng trong phòng, và dùng thái độ quá xác xược của nhân viên, Crowe đã mang điện thoại xuống bàn tiếp tân để trực tiếp giải quyết vấn đề."

"Hai bên lời qua tiếng lại và rốt cuộc Crowe ném điện thoại vào tường. Ông rất tiếc là đã mất bình tĩnh, nhưng không hề bao hành ai hoặc đụng vào bất kỳ nhân viên nào ở khách sạn," bà Baum nói.

Theo lời cảnh sát, họ được gọi đến khách sạn sang trọng Mercer Hotel trong khu SoHo ở Manhattan vào khoảng 4:20 sáng ngày 6 tháng 6. "Khi chúng tôi đến, chúng tôi nhận định rằng Russell Crowe ném điện thoại vào nhân viên khách sạn," theo lời phát ngôn viên cảnh sát. Người nhân viên được đưa vào nhà thương chữa trị những vết xước nhỏ trên mặt.

Sau khi bị tạm giữ tại bót cảnh sát, Russell Crowe bị dẫn ra tòa và bị luận tội bao hành bác hại.

Crowe, minh tinh của các phim *Gladiator*, *A Beautiful Mind*, *Master and Commander*, đang ở New York để quảng cáo cho phim *Cinderella Man*. Năm 2001, Crowe đoạt giải Oscar nam tài tử xuất sắc cho vai Maximus trong phim *Gladiator*.

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS

32 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TÀI NẠN



Mẫn Phạm, J.D.

Business Hours:
 Mon - Fri:
 9:30 AM - 5:00PM
 Sat.: 10AM - 2:00 PM
 (Sát, theo hẹn)

- * Trộm cắp - Gian lận
- * Tàng trữ - Mua bán ma túy
- * Say rượu lái xe - DMV hearing
- * Đa thương - Vợ chồng xô xát
- * Vi phạm probation - Xóa tiền án
- * Tất cả tội đại hình & tiểu hình
- * Xin ra tù không đóng Bail

- * Bồi thường thương tích tai nạn
- * Trial lawyer - nhanh chóng tối đa
- * Ly dị ngắn gọn - khỏi ra tòa
- * Living Trust - Di Chúc
- * Di Trú - Bảo lãnh thân nhân
- * Tranh tụng thương mại - Phá sản
- * Phiên dịch - Thị Thục



Mẫn PHẠM, J.D.

Phone: (714) 839-8888

7645 Bolsa Ave., Ste. # B,
Westminster, CA 92683

(Trong khu Chợ T & K cùng dãy Phố Thanh)

FOR LEASE 	RETAIL SHOPPING CENTER Lakewood, CA • Brand new bldg. • Prime location • Busy intersection (Del Amo Blvd. and Paramount Blvd.) • Lots of parking spaces • Easy Access • Highly visible • Great anchored businesses
• Titans Capital, LLC., Mary Nguyen • (310) 701-0829 / Titansllc@gmail.com	
FOR LEASE	



GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708

Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • TÂN LÊ

1% or 1.75%

ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%

(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (4.327 APR)	INTEREST ONLY	30 YR. PAYMENT	15 YR. PAYMENT
\$250,000	\$804	\$901	\$1,241	\$1,890
\$350,000	\$1,125	\$1,262	\$1,737	\$2,647
\$450,000	\$1,447	\$1,622	\$2,234	\$3,403
\$550,000	\$1,769	\$1,983	\$2,730	\$4,159
\$650,000	\$2,090	\$2,343	\$3,226	\$4,915
\$750,000	\$2,412	\$2,704	\$3,723	\$5,671

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 60% of appraised value. Other options available up to 95% loan.

INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!

Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!

No income documentation program available!

Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!

 Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. \$485,000	 Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA, Backyard Built-in BBQ, Custom Paint and 30K in Upgrade.	 Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds, G&C McFadden and Harbor 15946 Robson Ct. VACANT! \$459,000
--	--	---

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
NGUOIVIET NGUOIVIET NGUOIVIET NGUOIVIET NGUOIVIET

**KINH DOANH
& DỊCH VỤ &**

THÀNH T-SHIRT

- * Trắng trơn Fruit of the Loom.
7 for \$10, 15 for \$20. Size S, M L, XL.
- * Trắng trơn hiệu AAA. 5 for \$10
- * Màu trơn hiệu AAA. 4 for \$10
- * Trắng in dấu hình CA. 5 for \$10

Nhận in, thêu tất cả design.

9892 Westminster #322, Garden Grove

Tel: 714-530-5969

(đến nằm trong Thưởng Xì Tầm Đai)

HUNG'S
PLUMBING SERVICE
Lic: 813451

- Thông ống cống
- Thông ống cầu, sink, bồn tắm nghẹt
- Sửa nước rĩ
- Sửa ống bể
- Thay ống cống, ống nước, gas
- Làm hệ thống ống mới

Cell: (626) 272-5600
Bus: (626) 354-6714

CÔNG VIỆC KỸ THUẬT VÀ BẢO DƯỠNG

SUNSHINE T-Mobile
LẬP PHÚC  **cingular**

5110 Westminster Ave., # M. Santa Ana, CA 92703
 (Góc giữa Westminster Ave + Euclid St.)

9550 Bolsa Ave., #115, Westminster, CA 92683
 (trên góc Bolsa Supermarket, bên cạnh cửa ra vào)

Hot: 714.713.3168 • Dns. Fax: 714.531.0718 • 714.377.3568

THẺ PHONE: **\$4.50 = 33 Phút**
\$8.00 = 70 Phút

Bán Sim Cards • Gọi trực tiếp: 0 cần 1-800-
 0 cần Pin & 0 cần Membership

T-Mobile Simcard & All Refill Cards

Western Pacific Realty
 4025 E. La Palma, Suite 101, Anaheim Hills, CA 92807



**QUÝ VỊ CẦN MUA BÁN NHÀ
 HOẶC INCOME PROPERTIES
 XIN LIÊN LẠC CINDY VO:**
(714) 717-7834

CINDY VO
 Realtor

Tận tâm, Uy tín & Nhanh Chóng

ORIENTAL THERAPY

- Good location and safe.
- Young and pretty Asian girls
- Super service - guaranteed

714-726-4294

13292 Euclid St., Suite #103
(góc Euclid và Century Blvd., đối diện cây xăng Arco)

- Please park and enter in the rear parking

THẠCH BÀ KIM

- * Nhận làm các loại Bánh Thạch (Sượng Sủ)
- Ngon và đẹp với nhiều kiểu mẫu nghệ thuật
- Dùng cho lễ cưới, sinh nhật, tiệc vui
- * Làm các loại xôi: Xôi vo, xôi gấc...

(714) 891-8579

Graphic design

CÔNG TY PHÁT HÀNH NGƯỜI VIỆT

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc nhận được tin buồn:

Niên trưởng
VŨ PHI HÙNG

ra đi về miền Miên viễn
ngày 31/ 5/ 2005 tại Quebec.

Thành kính phân ưu
cùng bà Quả Phụ Trực Nghĩa - Phùng Hy
và các em, cháu.

Xin được một lần khóc
cho người CHỈ-HUY-TRÂN-QUÝ

Gia đình: Giang Văn Xên

Gia đình: Hồ Công Bình

Gia đình: Lê Văn Khởi

Gia đình: Đặng Văn Xiếu

Gia đình: Phạm Thái

Gia đình: Lê Tấn Vân

Gia đình: Nguyễn Việt Anh

CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:
Con, Chồng, Cha, Anh của chúng tôi là

Giuse VŨ THÀNH

(Giáo Thành Sadec)

đã được Chúa gọi về lúc 8:24 PM thứ Năm ngày 02 tháng 6 năm 2005
tại Methodist Hospital of Sacramento, California

Hưởng dương 51 tuổi

Linh cữu sẽ được quản tại Peek Family Funeral Home, Phòng số 1
7801 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683 * Tel: (714) 893-3525

LỊCH TRÌNH TANG LỄ:
Thứ Sáu ngày 10 tháng 6 năm 2005
Giờ thăm viếng từ 10 AM - 8 PM
Thứ Bảy ngày 11 tháng 6 năm 2005
Thánh Lễ An Táng sẽ cử hành vào lúc 6:30 AM
tại nhà Thờ St. Callistus-Tam Biên
Sau đó linh cữu sẽ được đưa về An Táng
tại Good Shepherd Cemetery lúc 7:30 AM
8301 Talbert Ave., Huntington Beach, CA 92646 * Tel: (714) 847-8546

TANG GIA ĐỒNG KHẬP BÁO

Cha Mẹ: Ông Bà VŨ VĂN BẢO
Vợ: Bà VŨ THÀNH Nhũ danh PHẠM CHI
Con: VŨ THUY-VI DARLENE , Chồng: Đinh Xuân Thái
Con: VŨ THUY-VÂN JOANNE
Em: VŨ PHƯƠNG LAN, Chồng: Nguyễn Hữu Phương và các con (Canada)
Em: VŨ PHƯƠNG MAI, Chồng: Nguyễn Kim Hiền và các con (USA)
Em: VŨ PHƯƠNG NGA, Chồng: Lê Anh Tài và các con (USA)
Em: VŨ PHƯƠNG LIÊN, Chồng: Nguyễn Duy Khanh và các con (USA)
Em: VŨ THÀNH PHƯƠNG, Vợ: Jenny Vũ và các con (USA)
Em: VŨ THÀNH QUANG, Vợ: Trang Vũ và các con (USA)
Em: PHẠM TRÍ DŨNG, Vợ: Võ Minh Thư và các con (USA)
Em: PHẠM CHÂU PHƯƠNG, Chồng: Lê Hoàng Minh và con (USA)

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG. XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU

CÁO PHÓ

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, Gia đình chúng tôi kính báo cùng Quý Linh Mục-Tu Sĩ Nam Nữ,
Quý Thân Bằng Quuyến Thuộc, Nội Ngoại , Bạn Hữu xa gần:

Vợ, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố của chúng tôi là:

Bà TRỊNH VĂN HY

Nhũ danh MARIA NGUYỄN THỊ TÌNH

Sinh ngày 20 tháng 7 năm 1915 tại Thượng Lao-Bùi Chu
Đã được Chúa gọi về lúc 8:00 tối ngày 3 tháng 6 năm 2005
tại Garden Grove-California

Hưởng thọ 90 tuổi

Linh cữu được quản tại: Dimond & Shannon Mortuary
10630 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840, ĐT (714) 537-1038

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Thứ Sáu, ngày 10-6-2005 tại nhà quản
4:30PM Lễ Phát Tang, Cầu Nguyễn
6:00PM-7:00PM Cộng Đoàn ST. Polycarp/Orange
7:00PM-7:30PM Phong trào TNTT/VN tại Hoa Kỳ
7:30PM-8:00PM Cộng Đoàn CGĐM LAVANG/CANOCA PARK
Thứ Bảy, ngày 11-6-2005
Thánh Lễ tại Nhà Thờ ST. Polycarp, lúc 7:00 giờ sáng- 8100 Chapman Ave., Stanton.
Sau đó Linh Cữu sẽ được an nghỉ tại Nghĩa Trang Chúa Chiên Lành (The Good Shepherd)

TANG GIA ĐỒNG KHẬP BÁO

- Chồng: Ông Phêrô Trịnh Văn Hy HK
- Trưởng Nữ: Bà Quả Phụ Maria Trịnh Thị Mỹ, các con cháu, chất VN
- Dâu Trưởng : Maria Phạm Thị Hằng và các cháu HK
- Thứ Nam: Phêrô Trịnh Minh Chính vợ Trịnh Thị Hương, các cháu, các chất HK
- Thứ Nam: Phêrô Trịnh Văn Bảy vợ Maria Trịnh Đoàn Thu Thủy, các cháu HK
- Thứ Nữ: Maria Trịnh Thị Thanh Hương, chồng Giuse Đinh Văn Toàn các cháu HK
- Thứ Nữ: Maria Trịnh Thị Kim Huệ, chồng Phanxicô Trần Thọ Linh, các cháu VN
- Cháu Đích Tôn: Phêrô Trịnh Quang Bình

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG - XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU

JEI Learning Center

Chương Trình Học Hè

"Enjoy your summer with meaningful and beneficial program we have prepared for you"

CÁC MÔN HỌC CHÍNH CHO MÙA HÈ

Reading -
Comprehension
Writing
Vocabulary
Grammar
Phonics
Mathematics
Problem Solving
Social Studies
Spanish
Korean
Book Club
Arts
Science
Sports
Field Trips

CÁC LỚP BUỔI CHIỀU

JEI Math
JEI Problem Solving
JEI English
JEI Korean
English classes
Book Club
Speech



KHÓA HỌC 8 TUẦN CHO MIDDLE SCHOOL

ENGLISH

Literature
Vocabulary
Essay Writing
Grammar

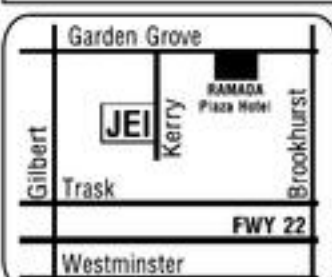
MATH

Algebra I
Geometry
Algebra II

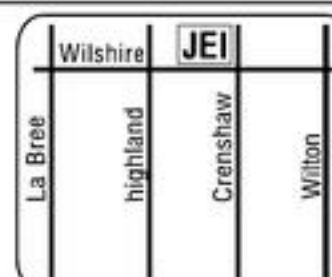
**Textbook
Preview
Class**

JEI SYSTEM

- Seft Learning System
- Individual Diagnostic Test
- Academic Advisor
- Individual Pace From Basics
- The Programmed Workbooks
- JEI Learning Center Small Group Learning



Garden Grove JEI
13061 Kerry St.,
Garden Grove, CA 92844
714-590-9588



LA Highland JEI
5001 Wilshire Bl. # 201
Los Angeles, CA 90036
312-938-0300

Tel: 714-590-9588 13061 Kerry St., Garden Grove, CA 92844

TIỆM SÁCH GIÁO KHOA
JUMP Q
www.jumpqbooks.com

NHỮNG SÁCH HỌC MÙA HÈ ĐẠI HẠ GIÁ

MÙA HÈ LÀ THỜI GIAN TỐT NHẤT ĐỂ TRAU GIỒI NĂNG KHIẾU HỌC VẤN CỦA CÁC EM

ANH NGỮ



- ▶ English Textbooks & Workbooks (Gr.1-12), ESL
- ▶ Phonics, Vocabulary, Grammar, Spelling, Language Arts (Gr.K-12)
- ▶ Critical Reading for New SAT, Writing, Reading Comprehension
- ▶ Dictionary, Thesaurus, Rhyming, Idiom Dictionary

TOÁN HỌC



- ▶ Harcourt Math, Scott-Forsman Math & Workbooks (Gr.1-12)
- ▶ Math Skills Practice, Problem Solving, Mental Math (Gr.K-12)
- ▶ Fractions, Measurement, Decimals, Percents, Time, Money
- ▶ Algebra I & II, Geometry, Trigonometry, Pre-Calculus, Calculus

XÃ HỘI HỌC



- ▶ Social Science Textbooks (Gr.3-10)
- ▶ Community, California, History, Geography (Gr.1-8)
- ▶ American History, Government, World History, European History
- ▶ Atlas, Maps, Globe, Mission Craft Materials

KHOA HỌC



- ▶ Science Textbooks & Workbooks (Gr.3-12)
- ▶ Earth Science, Life Science, Physical Science
- ▶ High School Science: Biology, Physics, Chemistry
- ▶ Science Project Materials, Microscope, Magnets

SÁCH SUY NGHĨ CÓ PHÁN ĐOÁN



- ▶ Gate Test Prep. Books, Critical Thinking Activities
- ▶ Analogies, Reasoning, Brain Teasers
- ▶ Brain Teasing Puzzles, Games, I.Q. Test Books
- ▶ Brainy Toys, Building Thinking Skills

SÁCH LUYỆN THI SAT MỚI



- ▶ New SAT Workbooks: Critical Reading, Writing, Math for New SAT.
- ▶ Kaplan's New SAT, New SAT II Practice Tests, McGraw-Hill's New SAT.

Educational Software trong CD



- 2 CD-ROMs!
Sale only \$9.99
- ▶ Fun & Learning CD-Roms
 - ▶ Phonics, Math, Algebra, Geometry, thinking skills Available.

KIẾN THỨC PHỔ THÔNG



- ▶ McGraw-Hill Spectrum Series: Phonics, Reading, Spelling, Writing, Language Arts.
- ▶ Teacher Created Materials Series: Grammar Practice, Comp. & Critical Thinking, Nonfiction Comp.

SÁCH ĐỌC CHO MÙA HÈ

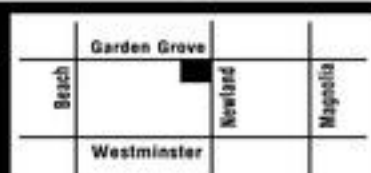


- ▶ Grade level Reading Book set
- ▶ Newberry winners set
- ▶ Reading Book for SAT

Bớt 20%

Bớt 15%

O.C. STORE: 8608 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92844 (G.G. + Newland)
Tel: (714) 539-9808 (English)



Business Hours:
10AM - 7PM (Mon-Thu)
10AM - 6PM (Fri-Sat)
Sunday closed

L.A. STORE:
4177 W. 3rd St. # B
Los Angeles, CA 90020
(góc 3rd và Hobart)
Tel: (213) 365-6133 (English)